

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，为中国的英语教育事业做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 5 个章节

1. 爱斯基摩双胞胎(the Eskimo Twins) 000001

2. 爱斯基摩双胞胎(the Eskimo Twins) 000002

3. 爱斯基摩双胞胎(the Eskimo Twins) 000003

4. 爱斯基摩双胞胎(the Eskimo Twins) 000004

5. 爱斯基摩双胞胎(the Eskimo Twins) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

爱斯基摩双胞胎(The Eskimo Twins)

第1/5页

[ðə; ði][ˈeskɪməʊ] [ˈtwɪnz]
THE ESKIMO TWINS
这 爱斯基摩人 双胞胎

爱斯基摩双胞胎

[baɪ]
by
经过

经过

[ˈluːsi] [fɪtʃ] [ˈpɜːrkɪnz]
Lucy Fitch Perkins
露西 惠誉 珀金斯

露西·菲奇·珀金斯

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] — [ðə; ði][ˈeskɪməʊ] [ˈtwɪnz]
INTRODUCTION — THE ESKIMO TWINS
介绍 — 这 爱斯基摩人 双胞胎

引言——爱斯基摩双胞胎

[aɪ] . [ðə; ði] [ˈtwɪnz] [gəʊ]
I . THE TWINS GO
我 . 这 双胞胎 去

一、双胞胎出发

[ˈkəʊstɪŋ]
COASTING
滑行

沿岸

[aɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

- [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [miːt]
KOOLEE DIVIDES THE MEAT
- 分割 这 肉

库利把肉分好

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [ˈtwɪnz] [gəʊ]
THE TWINS GO
这 双胞胎 去

双胞胎出发

[ˈfɪʃɪŋ]
FISHING
钓鱼

钓鱼

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] [snəʊ] [haʊs]
THE SNOW HOUSE
这 雪 房子

雪屋

[vi:] . [ðə; ði] [fi:st]
V . THE FEAST
V . 这 盛宴

五、盛宴

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['reɪndɪə(r)] [hʌnt]
THE REINDEER HUNT
这 驯鹿 打猎

驯鹿狩猎

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[wɒt] ['hæpənd] [wen] ['mi:ni] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ] [went] ['hʌntɪŋ] [baɪ] [ðəm'selvz]
WHAT HAPPENED WHEN MENIE AND KOKO WENT HUNTING BY THEMSELVES
什么 发生 什么时候 梅尼 和 可可 去 打猎 经过 他们自己

梅尼和可可独自去打猎时发生了什么事？

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] ['wʊmən] - [bəʊts]
THE WOMAN - BOATS
这 女士 - 船

女人船

[ɪks] . [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ]
IX . THE VOYAGE
第九章 . 这 航程

第九章 航程

[eks] . [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [deɪ]
X . THE SUMMER DAY
X . 这 夏天 天

X. 夏日

[sə'dʒestʃənz] [tu:; tə] ['ti:tʃə(r)z]
SUGGESTIONS TO TEACHERS
建议 到 教师

给教师的建议

[ðə; ði][ˈeskɪməʊ] [twɪnz]
THE ESKIMO TWINS
这 爱斯基摩人 双胞胎

爱斯基摩双胞胎

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] ['mi:ni] [ænd; ənd] ['moʊni] [ænd; ənd][ðeə(r)] [tu:] ['lɪt(ə)l] [dɒgz] , [nɪp]
This is the true story of Menie and Monnie and their two little dogs , Nip
这是这真的故事的梅尼和莫妮和他们的二小的狗 , 掐
[ænd; ənd] [tʌp] .
and Tup .
和 鲹鱼 .

这是梅尼和莫妮以及他们的两只小狗尼普和塔普的真实故事。

['mi:ni] [ænd; ənd] ['moʊni] [ɑ:(r); ə(r)] [twɪnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][fa:(r)] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] , [nɪə(r)]
Menie and Monnie are twins , and they live far away in the North , near
梅尼 和 莫妮 是 双胞胎 , 和 他们 居住 远的 离开 在 这 北 , 靠近
[ðə; ði] ['veri] [edʒ] .
the very edge .
这 非常 边缘 .

梅尼和莫妮是双胞胎，他们住在遥远的北方，靠近边缘地带。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
They are five years old .
他们 是 五 年 老的 .

他们五岁了。

['mi:ni] [ɪz][ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd] ['moʊni] [ɪz][ðə; ði][gɜ:l] .
Menie is the boy , and Monnie is the girl .
梅尼 是 这 男生 , 和 莫妮 是 这 女孩 .

Menie是男孩，Monnie是女孩。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] ['kænɒt] [tel] [wɪtʃ] [ɪz] ['mi:ni] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['moʊni] ,
But you cannot tell which is Menie and which is Monnie ,
但 你 不能 告诉 哪个 是 梅尼 和 哪个 是 莫妮 ,

但你分不清哪个是梅尼，哪个是莫妮。

— [nɒt] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [lʊk] ['evə(r)][səʊ][hɑ:d] [æt; ət][ðeə(r)] ['pɪktʃəz] !
— **not even if you look ever so hard at their pictures !**
— 不是 甚至 如果 你 看 曾经 所以 难的 在 他们的 图片 !

即使你仔细查看他们的照片，也未必能发现！

[ðæt] [ɪz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dres] [ə'laɪk] .
That is because they dress alike .
那 是 因为 他们 裙子 同样 .

那是因为他们穿的衣服很像。

[wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ɒf] ['i:v(ə)n][ðeə(r)] [əʊn] ['mʌðə(r)] [kænt] ['ɔ:lweɪz] [tel] .
When they are a little way off even their own mother can't always tell .
什么时候 他们 是 一个 小的 方式 离开 甚至 他们的 自己的 母亲 不能 总是 告诉 .

当它们偏离目标稍远时，即使是它们的母亲也未必能察觉。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [kænt] , [hu:] [kæn; kən] ?
And if she can't , who can ?
和 如果 她 不能 , WHO 能 ?

如果她都做不到，那谁能做到？

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [twɪnz] ['ɔ:l'məʊst][get] [mɪksɪt] [ʌp] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ðəm'selvz] .
Sometimes the twins almost get mixed up about it themselves .
有时 这 双胞胎 几乎 得到 混合 向上 关于 它 他们自己 .

有时候，这对双胞胎自己都差点搞混了。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] [hɑ:d] [tu:; tə] [nəʊ] [wɪtʃ] [ɪz] [nɪp] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [tʌp] ,
And then it is very hard to know which is Nip and which is Tup ,
和 然后 它 是 非常 难的 到 知道 哪个 是 掐 和 哪个 是 鲹鱼 ,

这样就很难分辨哪个是Nip，哪个是Tup了。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒgz][ɑ:(r); ə(r)][twɪnz][tu:] .
because the little dogs are twins too .
因为 这 小的 狗 是 双胞胎 也 .

因为这两只小狗也是双胞胎。

[ˈnəʊbədi][wɒz; wəz][sə'praɪzd][ðæt][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒgz][wɜ:(r); wə(r)][twɪnz] , [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][dɒgz]['bʃ(ə)n]
Nobody was surprised that the little dogs were twins , because dogs often
无人 曾是 惊讶 那 这 小的 狗 是 双胞胎 , 因为 狗 经常
[ɑ:(r); ə(r)] .
are :
是 .

两只小狗是双胞胎并不令人意外，因为狗经常是双胞胎。

[bʌt; bət][ˈevrɪbɒdi][ɪn][ðə; ði][həʊl][ˈvɪlɪdʒ][weə(r)][ˈmi:ni][ænd; ənd][ˈmoʊni][lɪv; laɪv][wɒz; wəz][ˈsɪmplɪ]
But everybody in the whole village where Menie and Monnie live was simply
但 大家 在 这 所有的 村庄 在哪里 梅尼 和 莫妮 居住 曾是 简单地
[ə'stɒnɪʃt][tu:; tə][si:] [twɪn] ['berbiz] !
astonished to see twin babies !
惊讶 到 看 双 婴儿 !

但梅尼和莫妮居住的整个村庄里的每个人都对这对双胞胎宝宝感到无比惊讶！

[ðeɪ][hæd; həd]['nevə(r)][nəʊn][ɒv; əv]['eni][bɪ'fɔ:(r)][ɪn][ðeə(r)][həʊl][laɪvz; lɪvz] .
They had never known of any before in their whole lives .
他们 有 绝不 已知 的 任何 前 在 他们的 所有的 生活 .
他们之前从未听说过这种事。

[əʊld] - , [ðə; ði][ˈæŋgəkɒk] , [ɔ:(r)][ˈmedsn; 'medɪsn][mæn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɪlɪdʒ] ,
Old Akla , the Angakok , or Medicine Man of the village ,
老的 - , 这 angakok , 或者 药品 男人 的 这 村庄 ,
老阿克拉，村里的安加科克，或者说巫医，

[ʃʊk][hɪz; ɪz][hed][wen][hi:; hi][hɜ:d][ə'baʊt][ðem; ðəm] .
shook his head when he heard about them .
摇晃 他的 头 什么时候 他 听到 关于 他们 .
听到这些事，他摇了摇头。

[hi:; hi][sed] , " [sʌtʃ][ə; eɪ][θɪŋ][ˈnevə(r)][ˈhæpənd][hɪə(r)][bɪ'fɔ:(r)] .
He said , " Such a thing never happened here before .
他 说 , " 这样的 一个 事物 绝不 发生 这里 前 .
他说：“这种事以前从未在这里发生过。”

[si:lz][ænd; ənd]['hju:mən][ˈbi:ɪŋs][ˈnevə(r)][hæv; həv][twɪnz] !
Seals and human beings never have twins !
海豹 和 人类 生物 绝不 有 双胞胎 !
海豹和人类永远不会生双胞胎！

[ðeəz; ðəz]['mædʒɪk][ɪn][ðɪs] .
There's magic in this .
有 魔法 在 这 .

这里面蕴含着神奇的力量。

" [ðə; ði][neɪm][ɒv; əv][ðə; ði][twɪnz] - ['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] - .
" The name of the twins ' father was Kesshoo .
" 这 姓名 的 这 双胞胎 - 父亲 曾是 - .
这对双胞胎的父亲名叫凯舒。

[ɪf][ju:; jʊ][seɪ][aɪ'ti:][fɑ:st][aɪ'ti:][saʊndz][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][sni:z] .
If you say it fast it sounds just like a sneeze .
如果 你 说 它 快速地 它 声音 只是 喜欢 一个 喷嚏 .
如果你快速地说出来，听起来就像打喷嚏一样。

[ðeə(r)] ['mʌðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
Their mother's name was Koolee .
他们的 母亲的 姓名 曾是 - .

他们的母亲名叫库莉。

- [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['mi:ni] [ænd; ənd] ['moʊni] , [ænd; ənd] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] ,
Kesshoo and Koolee , and Menie and Monnie , and Nip and Tup ,
- 和 - , 和 梅尼 和 莫妮 , 和 招 和 鲹鱼 ,

Kesshoo 和 Koolee, 还有 Menie 和 Monnie, 以及 Nip 和 Tup,

[ɔ:l] [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊld] ['ɑ:ktɪk] ['wɪntə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [stəʊn] [hʌt] , [kɔ:ld] [æn; ən] " ['ɪɡlu:] .
all live together in the cold Arctic winter in a little stone hut , called an " igloo .
全部 居住 一起 在 这 寒冷的 北极 冬天 在 一个 小的 石头 小屋 , 称为 一个 " 冰屋 .

在寒冷的北极冬天, 它们都生活在一个叫做“冰屋”的小石头小屋里。

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [tent] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔ:l] [ə; eɪ] " ['tu:pɪk] .
" In the summer they live in a tent , which they call a " tupik .
" 在 这 夏天 他们 居住 在 一个 帐篷 , 哪个 他们 称呼 一个 " 图皮克 .

“夏天, 他们住在帐篷里, 他们称之为‘tupik’。

" [ðə; ði] [w'ɪntəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [lɒŋ] [ænd; ənd] [kəʊld] , [ænd; ənd] [wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [θɪŋk] !
" The winters are very long and cold , and what do you think !
" 这 冬天 是 非常 长的 和 寒冷的 , 和 什么 做 你 思考 !

“这里的冬天漫长而寒冷, 你觉得呢! ”

[ðeɪ] [hæv; həv] [wʌn] [naɪt] [ðeə(r)] [ðæt] [ɪz] [fɔ:(r)] [həʊl] [mʌnθs] [lɒŋ] !
They have one night there that is four whole months long !
他们 有 一 夜晚 那里 那 是 四 所有的 几个月 长的 !

他们在那里待了一晚, 结果却待了整整四个月!

[fɔ:(r); fə(r)] [fɔ:(r)] [lɒŋ] [mʌnθs] , [waɪl] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [θæŋks'ɡɪvɪŋ] , [ænd; ənd] ['krɪsməs] ,
For four long months , while we are having Thanksgiving , and Christmas ,
为了 四 长的 几个月 , 尽管 我们 是 拥有 感恩 , 和 圣诞节 ,

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] ['lɪŋkənz] ['bɜ:θdeɪ] ,
and even Lincoln's Birthday ,
和 甚至 林肯的 生日 ,

整整四个月, 在我们庆祝感恩节、圣诞节, 甚至林肯诞辰纪念日的这段时间里,

[ðə; ði] [twɪnz] ['nevə(r)] [wʌns] [si:] [ðə; ði] [sʌn] !
the twins never once see the sun !
这 双胞胎 绝不 一次 看 这 太阳 !

这对双胞胎从未见过太阳!

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑ:st] [wʌn] [deɪ] [ɪn] ['ɜ:lɪ] [sprɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ['kɒmz] [ʌp] [ə'gen] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:] ,
But at last one day in early spring the sun comes up again out of the sea ,
但 在 最后的 一 天 在 早期的 春天 这 太阳 来 向上 再次 出去 的 这 海 ,

但终于有一天, 在早春时节, 太阳再次从海里升起。

[lʊks] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [gəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ə'gen] .
looks at the world for a little while , and then goes out of sight again .
看起来 在 这 世界 为了 一个 小的 尽管 , 和 然后 去 出去 的 视线 再次 .

他环顾四周片刻, 然后又消失在视线之外。

[i:tʃ] [deɪ] [hi:; hi] [steɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋgə(r)] [taɪm] [ʌn'tɪl] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [hi:; hi] ['dʌznt] [gəʊ] [aʊt]
Each day he stays for a longer time until after a while he doesn't go out
每个 天 他 停留 为了 一个 更长 时间 直到 后 一个 尽管 他 不 去 出去

[ɒv; əv] [saɪt] [æt; ət] [ɔ:l] !
of sight at all !
的 视线 在 全部 !

他每天停留的时间越来越长, 过了一段时间后, 他竟然完全不离开我们的视线了!

[ðen] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] [lɒŋ] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˈdeɪlaɪt] [wen] [ðeə(r)][ɪz][ˈneɪə(r)][ˈeni] [ˈbedtaɪm] .
Then there are four long months of daylight when there is never any bedtime .
然后 那里 是 四 长的 几个月 的 日光 什么时候 那里 是 绝不 任何 就寝时间 .

然后是长达四个月的极昼，期间没有就寝时间。

[ˈmi:ni] [ænd; ənd] [ˈmoʊni] [dʒʌst][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] [wenˈevə(r)] [ðeɪ] [fi:l] [ˈsli:pi] .
Menie and Monnie just go to sleep whenever they feel sleepy .
梅尼 和 莫妮 只是 去 到 睡觉 每当 他们 感觉 困 .

Menie 和 Monnie 一困就睡觉。

[ɔ:ldəʊ] [ˈmeni] [ˈeskə,məʊz] [θɪŋk] [twɪnz] [brɪŋ] [bæd] [lʌk] ,
Although many Eskimos think twins bring bad luck ,
虽然 许多 爱斯基摩人 思考 双胞胎 带来 坏的 运气 ,

虽然许多爱斯基摩人认为双胞胎会带来厄运，

- [ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [glæd][tu:; tə][hæv; həv] [tu:] [ˈbeɪbɪz] .
Kesshoo and Koolee were very glad to have two babies .
- 和 - 是 非常 高兴的 到 有 二 婴儿 .

Kesshoo 和 Koolee 非常高兴能有两个宝宝。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [aɪ ˈti:][ˈbetə(r)] [sti:l] [ɪf] [ˈmoʊni] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
They would have liked it better still if Monnie had been a boy ,
他们 会 有 喜欢 它 更好的 仍然 如果 莫妮 有 到过 一个 男生 ,

如果莫妮是个男孩，他们会更喜欢她。

[tu:] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [bɔɪz] [grəʊ] [ʌp][tu:; tə] [hʌnt] [ænd; ənd] [fɪ] [ænd; ənd] [help] [get] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
too , because boys grow up to hunt and fish and help get food for the
也 , 因为 男孩们 生长 向上 到 打猎 和 鱼 和 帮助 得到 食物 为了 这
[ˈfæməli] .
family .
家庭 .

而且，男孩长大后也要打猎、捕鱼，帮助家里获取食物。

[bʌt; bət] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [ˈhʌntə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [best] [ˈkaɪæk][mæn][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ˈvɪlɪdʒ]
But Kesshoo was the best hunter and the best kyak man in the whole village
但 - 曾是 这 最好的 猎人 和 这 最好的 kyak 男人 在 这 所有的 村庄
.
:
.

但凯舒是全村最好的猎人和最好的皮划艇骑手。

[səʊ][hi:; hi] [sed] [tu:; tə] - , " [aɪ] [səˈpəʊz] [ðeə(r)][mʌst; məst][bi:; bi][gɜ:lz][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
So he said to Koolee , " I suppose there must be girls in the world .
所以 他 说 到 - , " 我 认为 那里 必须 是 女孩们 在 这 世界 .

于是他对库莉说：“我想世界上一定有女孩。”

[aɪ ˈti:][ɪz][nəʊ] [wɜ:s] [fɔ:(r); fə(r)][ju: ˈes][ðæn; ðən][fɔ:(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] .
It is no worse for us than for others .
它 是 不 更糟 为了 我们 比 为了 其他的 .

对我们来说，情况并不比其他人更糟。

" [səʊ][brɪˈkæz; brɪˈkɒz] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ˈfɪʃəmən] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ˈhʌntə(r)] ,
" **So because Kesshoo was a brave fisherman and strong hunter ,**
" 所以 因为 - 曾是 一个 勇敢的 渔夫 和 强的 猎人 ,

“所以，因为凯舒是一位勇敢的渔夫和强大的猎人，

[ænd; ənd][brɪˈkæz; brɪˈkɒz] - [wɒz; wəz][ˈkleɪə(r)][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfu:z] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and because Koolee was clever in making clothing and shoes out of the
和 因为 - 曾是 聪明的 在 制作 衣服 和 鞋 出去 的 这
[skɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [wɪt] [hi:; hi] [brɔ:t] [həʊm] ,
skins of the animals which he brought home ,
皮肤 的 这 动物 哪个 他 带来 家 ,

因为库利很聪明，能用他带回家的动物皮毛制作衣服和鞋子，

[ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd][ðə; ði] ['veri] [best] [taɪm] [ðæt] ['lɪt(ə)]['eskɪməʊ] ['tʃɪldrən] [kæn; kən][hæv; həv] .
the twins had the very best time that little Eskimo children can have .
这 双胞胎 有 这 非常 最好的 时间 那 小的 爱斯基摩人 孩子们 能 有 .
这对双胞胎度过了爱斯基摩小孩子所能拥有的最美好的时光。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,
And that is quite a good time ,
和 那 是 相当 一个 好的 时间 ,
那真是个好时机。

[æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ] [ri:d] [ɔ:l] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
as you will see if you read all about it in this book .
作为 你 将要 看 如果 你 读 全部 关于 它 在 这 书 .
如果你读完这本书就会明白我的意思。

[aɪ] . [ðə; ði] [twɪnz] [gəʊ]
I . THE TWINS GO
我 : 这 双胞胎 去

一、双胞胎出发

[ˈkəʊstɪŋ]
COASTING
滑行

沿岸

[ðə; ði] [twɪnz] [gəʊ] [ˈkəʊstɪŋ]
THE TWINS GO COASTING
这 双胞胎 去 滑行

双胞胎去过山车

[aɪ] .
I .
我 :

我。

[wʌn] [sprɪŋ] [ˈmɔ:nɪŋ] , ['veri] [ˈɜ:li] ,
One spring morning , very early ,
一 春天 早晨 , 非常 早期的 ,

一个春天的清晨，很早的时候，

[waɪl] [ðə; ði] [mu:n] [stɪl] [ʃɒn] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'sli:p] ,
while the moon still shone and every one else in the village was asleep ,
尽管 这 月亮 仍然 闪耀 和 每一个 一 别的 在 这 村庄 曾是 睡着了 ,

当月亮依旧皎洁，村里其他人都已入睡时，

['mi:ni] [ænd; ənd] [ˈmoʊni] [krept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑ:k] ['entrəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [stəʊn] [haʊs] [baɪ]
Menie and Monnie crept out of the dark entrance of their little stone house by
梅尼 和 莫妮 悄悄地爬 出去 的 这 黑暗的 入口 的 他们的 小的 石头 房子 经过

[ðə; ði] [si:] .
the sea .
这 海 :

梅尼和莫尼从海边小石屋黑暗的入口处蹑手蹑脚地爬了出来。

[ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [stəʊn] [haʊs] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ləʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] .
The entrance to their little stone house was long and low like a tunnel .
这 入口 到 他们的 小的 石头 房子 曾是 长的 和 低的 喜欢 一个 隧道 .

他们那间小石头房子的入口又长又低，像一条隧道。

[ðə; ði] [twɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃɔ:t] [ænd; ənd][fæt] .
The Twins were short and fat .
这 双胞胎 是 短的 和 胖的 .

这对双胞胎又矮又胖。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][stænd][ʌp] [streɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] .
But even if they were short they could not stand up straight in the tunnel .
但 甚至 如果 他们 是 短的 他们 可以 不是 站立 向上 直的 在 这 隧道 .
即使他们个子矮，也无法在隧道里直立行走。

[səʊ] [ðeɪ] [krɔːl] [aʊt][ɒn][ɔːl] [fɔːz] .
So they crawled out on all fours .
所以 他们 爬行 出去 在 全部 四 .
于是它们四肢着地爬了出来。

[nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [keɪm] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Nip and Tup came with them .
掐 和 鳐鱼 来了 和 他们 .
尼普和图普也跟着他们来了。

[nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ɔːl] [fɔːz] , [tuː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][rʌn] [ðæt] [wei] [ɔːl][ðeə(r)]
Nip and Tup were on all fours , too , but they had run that way all their
掐 和 鳐鱼 是 在 全部 四 , 也 , 但 他们 有 跑步 那 方式 全部 他们的
[laɪvz; lɪvz] ,
lives ,
生活 ,
尼普和图普也是四肢着地，但他们一辈子都是这样跑的。

[səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][gəʊ] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [twɪnz] .
so they could go much faster than the twins .
所以 他们 可以 去 很多 快点 比 这 双胞胎 .
所以他们跑得比双胞胎快得多。

[ðeɪ] [ɡɒt] [aʊt] [fɜːst] .
They got out first .
他们 得到 出去 第一的 .
他们先逃脱了。

[ðen] [ðeɪ] [ræn] [raʊnd] [ɪn] [ˈsɜːklz] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [bɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .
Then they ran round in circles in the snow and barked at the moon .
然后 他们 跑 圆形的 在 界 在 这 雪 和 吠叫 在 这 月亮 .
然后它们在雪地里绕圈跑，对着月亮吠叫。

[wen] [ˈmiːni] [ænd; ənd] [ˈmoʊni] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][həʊl] , [tʌp] [dʒʌmpt] [ʌp][tuː; tə] [lɪk] -
When Menie and Monnie came out of the hole , Tup jumped up to lick Monnie's
什么时候 梅尼 和 莫妮 来了 出去 的 这 洞 , 鳐鱼 跳了起来 向上 到 舔 -
[feɪs] .
face .
脸 .
当梅尼和莫妮从洞里出来时，图普跳起来舔莫妮的脸。

[hiː; hi] [bʌmpt] [hɜː(r); hə(r)][səʊ][hɑːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fel] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsnəʊ,bæŋk] [baɪ][ðə; ði] [ˈentrəns] .
He bumped her so hard that she fell right into the snowbank by the entrance .
他 撞 她 所以 难的 那 她 跌倒 正确的 进入 这 雪堆 经过 这 入口 .
他猛地撞了她一下，她直接摔进了入口处的雪堆里。

[ˈmoʊni] [ˈdɪd(ə)nt][maɪnd][ə; eɪ][bɪt] .
Monnie didn't mind a bit .
莫妮 没有 头脑 一个 少量 .
莫妮一点也不介意。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst][pʊt][hɜː(r); hə(r)] [tuː] [fæt] [ɑːmz] [əˈraʊnd] [tʌp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rəʊld] [ˈəʊvə(r)] [təˈgeðə(r)] [ɪn]
She just put her two fat arms around Tup , and they rolled over together in
她 只是 放 她 二 胖的 武器 大约 鳐鱼 , 和 他们 滚动 超过 一起 在
[ðə; ði] [snəʊ] .
the snow .
这 雪 .
她用她那两只胖乎乎的胳膊搂住图普，然后他们一起在雪地里翻滚起来。

[ˈmoʊni] [hæd; həd][ɒn][hɜ:(r); hə(r)][fɜ:(r)][su:t] , [wið] [fɜ:(r)] [hʊd] [ænd; ənd][ˈmɪt(ə)nz] ,
Monnie had on her fur suit , with fur hood and mittens ,
莫妮 有 在 她 毛皮 套装 , 和 毛皮 兜帽 和 连指手套 ;
莫妮穿着她的毛皮套装, 包括毛皮帽子和手套。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wɒz; wəz][hɑ:d][tu:; tə] [tel] [wɪt] [wɒz; wəz] [ˈmoʊni] [ænd; ənd] [wɪt] [wɒz; wəz] [tʌp] [æz; əz]
and it was hard to tell which was Monnie and which was Tup as
和 它 曾是 难的 到 告诉 哪个 曾是 莫妮 和 哪个 曾是 鲐鱼 作为
[ðeɪ] [ˈtʌmbld] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [təˈgeðə(r)] .
they tumbled in the snow together .
他们 翻滚 在 这 雪 一起 .
当莫妮和图普一起在雪地里翻滚时, 很难分辨哪个是莫妮, 哪个是图普。

[ˈprɪti] [su:n] [ˈmoʊni] [pɪkt] [hɜ:ˈself] [ʌp][ænd; ənd] [ʊk] [ɒf] [ðə; ði] [snəʊ] .
Pretty soon Monnie picked herself up and shook off the snow .
漂亮的 很快 莫妮 挑选 她自己 向上 和 摇晃 离开 这 雪 .
很快, 莫妮就站了起来, 抖掉了身上的雪。

[ðen] [tʌp] [ʊk] [hɪmˈself] , [tu:] .
Then Tup shook himself , too .
然后 鲐鱼 摇晃 他自己 , 也 .
然后, 图普也摇了摇头。

[ˈmi:ni] [wɒz; wəz] [ˈrəʊlɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [stəʊn]
Menie was rolling over and over down the slope in front of the little stone
梅尼 曾是 滚动 超过 和 超过 向下 这 坡 在 正面 的 这 小的 石头
[haʊs] .
house .
房子 .
梅尼在小石屋前的斜坡上滚来滚去。

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [brɪˈtwi:n] [hɪz; ɪz] [ni:z] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz] [held] [hɪz; ɪz] [ˈæŋklz] ,
His head was between his knees and his hands held his ankles ,
他的 头 曾是 之间 他的 膝盖 和 他的 双手 握住 他的 脚踝 ,
他的头埋在双膝之间, 双手抓着脚踝。

[səʊ][hi:; hi] [rəʊld] [dʒʌst] [lʌk] [ə; eɪ][bɔ:l] .
so he rolled just like a ball .
所以 他 滚动 只是 喜欢 一个 球 .
所以他就像球一样滚动起来。

[nɪp][wɒz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [hɪm][ænd; ənd] [ˈbɑ:kɪŋ] [wið] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] .
Nip was running round and round him and barking with all his might .
掐 曾是 跑步 圆形的 和 圆形的 他 和 叫声 和 全部 他的 可能 .
尼普围着他跑来跑去, 拼命地吠叫。

[ðeɪ] [meɪd] [streɪndʒ] [ˈʃædəʊz] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmu:nlʌɪt] .
They made strange shadows on the snow in the moonlight .
他们 制成 奇怪的 阴影 在 这 雪 在 这 月光 .
月光下, 它们在雪地上投下奇特的影子。

[ˈmoʊni] [kɔ:ld] [tu:; tə] [ˈmi:ni] .
Monnie called to Menie .
莫妮 称为 到 梅尼 .
Monnie 叫 Menie。

[ˈmi:ni] [ˈstreɪt(ə)nd] [hɪmˈself] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊp] ,
Menie straightened himself out at the bottom of the slope ,
梅尼 拉直 他自己 出去 在 这 底部 的 这 坡 ,
梅尼在坡底站直了身子。

[pɪkt] [hɪm'self] [ʌp][ænd; ənd][ræn] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

picked himself up and ran back to her .
挑选 他自己 向上 和 跑 后退 到 她 .

他爬起来，跑回了她身边。

" [wɒt] [jæl; jəl][wiː; wi] [pleɪ] ? " [sed] ['moʊni] .

" What shall we play ? " said Monnie .
" 什么 将 我们 玩 ? " 说 莫妮 .

“我们玩什么游戏呢？”莫妮问道。

" [lets] [get][kəʊkəʊ] , [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [rɒk] [ænd; ənd][slaɪd][daʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] , " [sed]
" Let's get Koko , and go to the Big Rock and slide downhill , " said
" 我们来吧 得到 可可 , 和 去 到 这 大的 岩石 和 滑动 下坡 , " 说
[miːni] .

Menie .
梅尼 .

“我们带上可可，去大石头那里滑下山坡吧，”梅尼说。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['moʊni] .

" All right , " said Monnie .
" 全部 正确的 , " 说 莫妮 .

“好吧，”莫妮说。

" [juː; jʊ] [rʌn] [ænd; ənd][get][jɔː(r); jə(r)][sled] .

" You run and get your sled .
" 你 跑步 和 得到 你的 雪橇 .

你跑去拿你的雪橇。

" ['miːni] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [sled] [wɪt] [hɪz; ɪz]['faːðə(r)][hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [aʊt] [ɒv; əv]
" Menie had a little sled which his father had made for him out of
" 梅尼 有 一个 小的 雪橇 哪个 他的 父亲 有 制成 为了 他 出去 的
[ˈdrɪftwɒd] .
driftwood .
浮木 .

“梅尼有一辆小雪橇，是他父亲用浮木为他做的。”

[nəʊ]['ʌðə(r)] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd][wʌn] .

No other boy in the village had one .
不 其他 男生 在 这 村庄 有 一 .

村里其他男孩都没有。

- ['faːðə(r)][hæd; həd] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [biːt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] [tuː; tə][faɪnd] ['drɪftwɒd] [tuː; tə]
Menie's father had searched the beach for many miles to find driftwood to
- 父亲 有 搜索 这 海滩 为了 许多 英里 到 寻找 浮木 到
[merk] [ðɪs] [sled] .
make this sled .
制作 这 雪橇 .

梅尼的父亲在海滩上走了好几英里，才找到漂流木来制作这个雪橇。

[ðə; ði]['eskə,məʊz][hæv; həv][nəʊ] [wʊd] [bʌt; bæt] ['drɪftwɒd] ,

The Eskimos have no wood but driftwood ,
这 爱斯基摩人 有 不 木头 但 浮木 ,

爱斯基摩人没有木头，只有漂流木。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['preʃəs] [ðæt][aɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] ['evə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [bʌt; bæt][bɪg][dɒg]
and it is so precious that it is hardly ever used for anything but big dog
和 它 是 所以 宝贵的 那 它 是 几乎 曾经 用过的 为了 任何事物 但 大的 狗
[sledʒ] [ɔː(r)] [spiə] ,
sledges or spears ,
雪橇 或者 长矛 ,

它非常珍贵，几乎只用于制作大型狗拉雪橇或长矛。

[ɔ:(r)] [ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [men] [mʌst; məst] [hæv; həv] .

or other things which the men must have .
或者 其他 事物 哪个 这 男人 必须 有 .

或者其他男士必备的物品。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [sled] [kʌt] [frɒm; frəm] [blɒks] [ɒv; əv] [aɪs] .

Most of the boys had sleds cut from blocks of ice .
最多 的 这 男孩们 有 雪橇 切 从 积木 的 冰 .

大多数男孩的雪橇都是用冰块切割而成的。

- [sled] [wɒz; wəz] [br'haɪnd] [ðə; ði] ['ɪɡlu:] .

Menie's sled was behind the igloo .
- 雪橇 曾是 在后面 这 冰屋 .

梅尼的雪橇在冰屋后面。

[hi; hi] [ræn] [tu; tə] [get] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rʌps] — [ɔ:l] [fɔ:(r)] — ['stɑ:tɪd]

He ran to get it , and then the twins and the pups — all four — started
他 跑 到 得到 它 , 和 然后 这 双胞胎 和 这 幼犬 — 全部 四 — 开始

[fɔ:(r); fə(r)] ['kɒʊkəʊz] [haʊs] .

for Koko's house .
为了 可可梦的房子 .

他跑去拿，然后双胞胎和小狗们——总共四个人——就出发前往可可的家。

['kɒʊkəʊz] [haʊs] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Koko's house was clear at the other end of the village .
可可梦的房子 曾是 清除 在 这 其他 结尾 的 这 村庄 .

科科的房子在村子的另一头，一览无余。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [fa:(r)] [ə'weɪ] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['əʊnli] [faɪv] ['ɪɡlu:z] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl]

But that was not far away , for there were only five igloos in the whole
但 那 曾是 不是 远的 离开 , 为了 那里 是 仅有的 五 冰屋 在 这 所有的

[taʊn] .

town .
镇 .

但那地方离得并不远，因为整个镇子上只有五座冰屋。

[fɜ:st] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɪɡlu:] [weə(r)] [ðə; ði] [twɪnz] [lɪvd; 'laɪvd] .

First there was the igloo where the twins lived .
第一的 那里 曾是 这 冰屋 在哪里 这 双胞胎 居住地 .

首先是双胞胎居住的冰屋。

[nekst] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] ['æŋgəkɒk] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tu:] [waɪvz] .

Next was the home of Akla , the Angakok , and his two wives .
下一个 曾是 这 家 的 - , 这 angakok , 和 他的 二 妻子们 .

接下来是阿克拉（Angakok）和他的两个妻子的家。

[ðen] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['ɪɡlu:z] [weə(r)] ['sevrəl] ['fæmɪlɪz] [lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] .

Then there were two igloos where several families lived together .
然后 那里 是 二 冰屋 在哪里 一些 家庭 居住地 一起 .

然后还有两座冰屋，好几户人家住在一起。

[lɑ:st] [ɒv; əv] [ɔ:l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [weə(r)] ['kəʊkəʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fa:ðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]

Last of all was the one where Koko and his father and mother and
最后的 的 全部 曾是 这 一 在哪里 可可 和 他的 父亲 和 母亲 和

['berbi] ['brʌðə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] .

baby brother lived .
婴儿 兄弟 居住地 .

最后是可可和他的父亲、母亲以及弟弟居住的那栋房子。

['kəʊkəʊ] [wɒz; wəz] [sɪks] .

Koko was six .
可可 曾是 六 .

可可六岁。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈtwɪnz] - [best] [ˈfrend] .
He was the twins ' best friend .
他 曾是 这 双胞胎 - 最好的 朋友 .
他是这对双胞胎最好的朋友。

[aɪ 'aɪ] .
II .
二 .
二、

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [ˈstɪl] .
The air was very still .
这 空气 曾是 非常 仍然 .
空气非常静止。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [saʊnd] [ˈeniweə(r)] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pʌps] ,
There was not a sound anywhere except the barking of the pups ,
那里 曾是 不是 一个 声音 任何地方 除了 这 叫声 的 这 幼犬 ,
除了幼犬的吠叫声，四周一片寂静。

[ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [ɒv; əv] [ˈmiːni] [ænd; ənd] [ˈmoʊni] ,
the voices of Menie and Monnie ,
这 声音 的 梅尼 和 莫妮 ,
Menie 和 Monnie 的声音，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kri:k] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [ˈʌndə(r)][ðeə(r)] [fi:t] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] .
and the creaking sound of the snow under their feet as they ran .
和 这 嘎吱作响 声音 的 这 雪 在下面 他们的 脚 作为 他们 跑 .
还有他们奔跑时脚下积雪发出的嘎吱声。

[ðə; ði] [raʊnd] [muːn] [wɒz; wəz] [ˈseɪlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [di:p] [bluː] [skaɪ][ænd; ənd] [ˈʃaɪnɪŋ] [səʊ] [braɪt]
The round moon was sailing through the deep blue sky and shining so bright
这 圆形的 月亮 曾是 帆船 通过 这 深的 蓝色的 天空 和 灼灼 所以 明亮的
[aɪ 'tiː] [siːmd] [ˈɔːlməʊst][æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ] .
it seemed almost as light as day .
它 似乎 几乎 作为 光 作为 天 .
一轮圆月划过蔚蓝的夜空，明亮得几乎像白昼一样。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [ˈwɪndəʊ] [ɪn] [iːtʃ] [ˈɪɡluː] [raɪt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)] [ˈentrəns] ,
There was one window in each igloo right over the tunnel entrance ,
那里 曾是 一 窗户 在 每个 冰屋 正确的 超过 这 隧道 入口 ,
每个冰屋里都有一扇窗户，正好位于隧道入口上方。

[ænd; ənd] [ðɪːz] [ˈwɪndəʊz] [ʃɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [dʌl] [ˈjeləʊ] [laɪt] .
and these windows shone with a dull yellow light .
和 这些 视窗 闪耀 和 一个 乏味的 黄色的 光 .
这些窗户透出暗淡的黄色光芒。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [leɪ] [ðə; ði] [siː] .
In front of the village lay the sea .
在 正面 的 这 村庄 躺 这 海 .
村庄前面就是大海。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [aɪs][faː(r)][aʊt] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] .
It was covered with ice far out from shore .
它 曾是 涵盖 和 冰 远的 出去 从 支撑 .
离岸很远的地方都被冰覆盖着。

[brɪ'pɒnd] [ðə; ði][aɪs][wɒz; wəz][ðə; ði][dɑ:k][ˈwɔ:tə(r)][aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][sʌn] [wʊd] [raɪz][baɪ][ænd; ənd]
Beyond the ice was the dark water out of which the sun would rise by and
超过 这 冰 曾是 这 黑暗的 水 出去 的 哪个 这 太阳 会 上升 经过 和
[baɪ] .
by .
经过 :

冰层之外是漆黑的海水，太阳终将从那里升起。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tu;; tə][bi;; bi] [si:n] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [twɪnz] - [wɜ:ld] .
There was nothing else to be seen in all the twins ' world .
那里 曾是 没有什么 别的 到 是 已见 在 全部 这 双胞胎 - 世界 :

在双胞胎的世界里，再也看不到其他东西了。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [tri:z] , [nəʊ] [bʊʃɪz] ['i:v(ə)n] ; ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [ɜ:θ] ,
There were no trees , no bushes even ; nothing but the white earth ,
那里 是 不 树木 , 不 灌木丛 甚至 ; 没有什么 但 这 白色的 地球 ,

那里没有树木，甚至连灌木都没有；只有白色的泥土。

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌvəd] ['ɪɡlu:z] , [ðə; ði] [braɪt] ['wɪndəʊz] ,
the shadows of the rocks and the snow - covered igloos , the bright windows ,
这 阴影 的 这 岩石 和 这 雪 - 涵盖 冰屋 , 这 明亮的 视窗 ,

岩石的阴影和积雪覆盖的冰屋，明亮的窗户，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] ['faɪnɪŋ] [əʊvə(r)][ɔ:l] .
and the moon shining over all .
和 这 月亮 灼灼 超过 全部 :

月光洒满大地。

[θri:] .
III .
三、 :

三、

['mi:ni] [ænd; ənd] ['moʊni] [su:n] [ri:tʃt] ['kɒʊkɒʊz] ['ɪɡlu:] .
Menie and Monnie soon reached Koko's igloo .
梅尼 和 莫妮 很快 达到 可知的 冰屋 :

梅尼和莫妮很快就到达了可知的冰屋。

['mi:ni] [ænd; ənd][nɪp] [ɡɒt] [ðeə(r)] [fɜ:st] .
Menie and Nip got there first .
梅尼 和 掐 得到 那里 第一的 :

梅尼和尼普先到了。

['moʊni] [keɪm] ['pʌfɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [tʌp] [dʒʌst][ə; eɪ]['məʊmənt]['ɑ:ftə(r)] .
Monnie came puffing along with Tup just a moment after .
莫妮 来了 抽气 沿着 和 鲹鱼 只是 一个 片刻 后 :

莫妮和图普紧随其后，气喘吁吁地跟了过来。

[ðen] [ðə; ði] [twɪnz] [drɒpt] [ɒn][ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [ni:z] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['kɒʊkɒʊz] [hʌt] ,
Then the twins dropped on their hands and knees in front of Koko's hut ,
然后 这 双胞胎 掉落 在 他们的 双手 和 膝盖 在 正面 的 可知的 小屋 ,

然后，双胞胎跪倒在可知的小屋前。

[ænd; ənd] [stʌk] [ðeə(r)] [hedz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
and stuck their heads into the tunnel .
和 卡住 他们的 头部 进入 这 隧道 :

然后他们把头伸进隧道里。

[nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [stʌk] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn] , [tu:] .
Nip and Tup stuck their heads in , too .
掐 和 鲹鱼 卡住 他们的 头部 在 , 也 :

尼普和图普也把头伸了进来。

[ðeɪ] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [lɪsnd] .
They all four listened .
他们 全部 四 听着 .

他们四个人都听了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [saʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɜ:d] [ɪk'sept] [laʊd] [snɔ:z] !
There was not a sound to be heard except loud snores !
那里 曾是 不是 一个 声音 到 是 听到 除了 大声 打鼾 !

除了响亮的鼾声，周围一片寂静！

[ðə; ði] [snɔ:z] [keɪm] [ˈrætəlɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [nɔɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtwɪnz]
The snores came rattling through the tunnel with such a frightful noise that the twins
这 打鼾 来了 嘎嘎作响 通过 这 隧道 和 这样的 一个 可怕 噪音 那 这 双胞胎

[wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:l məʊst] [skeəd] .
were almost scared .
是 几乎 害怕的 .

隆隆的鼾声从隧道里传来，发出令人胆寒的巨响，双胞胎几乎被吓坏了。

" [ðeɪ] [sli:p] [aʊt] [laʊd] , [doʊnt] [ðeɪ] ? " [ˈwɪspəd] [ˈmoʊni] .
" They sleep out loud , don't they ? " whispered Monnie .
" 他们 睡觉 出去 大声 , 不 他们 ? " 低声说道 莫妮 .

“他们睡觉的时候会发出很大的声音，对吧？”莫妮低声说道。

" [lets] [weɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] , " [ˈmi:ni] [ˈwɪspəd] [bæk] .
" Let's wake them up , " Menie whispered back .
" 我们来吧 唤醒 他们 向上 , " 梅尼 低声说道 后退 .

“我们去叫醒他们吧，”梅尼低声回应道。

[ðen] [ðə; ði] [ˈtwɪnz] [brɪˈgæn] [tu:; tə] [bɑ:k] .
Then the twins began to bark .
然后 这 双胞胎 开始 到 吠 .

然后，这对双胞胎开始吠叫。

" [keɪ 'aɪ] - [ji:] , [keɪ 'aɪ] - [ji:] , [keɪ 'aɪ] - [ji:] , [keɪ 'aɪ] - [ji:] , " [dʒʌst] [laɪk] [ˈlɪt(ə)l] [dɒgz] !
" Ki - yi , ki - yi , ki - yi , ki - yi , " just like little dogs !
" 基 - 易 , ki - 易 , ki - 易 , ki - 易 , " 只是 喜欢 小的 狗 !

“Ki-yi, ki-yi, ki-yi, ki-yi,”就像小狗一样！

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [brɪˈgæn] [tu:; tə] [jelp] , [tu:] .
Nip and Tup began to yelp , too .
招 和 鳐鱼 开始 到 喊叫 , 也 .

尼普和图普也开始尖叫起来。

[ðə; ði] [snɔ:z] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈjelp] [met] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tu:]
The snores and the yelps met in the middle of the tunnel and the two
这 打鼾 和 这 耶普斯 遇见 在 这 中间 的 这 隧道 和 这 二

[təˈgeðə(r)] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] [saʊnd] [ðæt] [ˈkəʊkəʊ] [wəʊk] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] .
together made such a dreadful sound that Koko woke up at once .
一起 制成 这样的 一个 可怕 声音 那 可可 觉醒 向上 在 一次 .

鼾声和尖叫声在隧道中央交汇，两者一起发出可怕的声音，把可可立刻惊醒了。

[wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [fɔ:(r)] [bɑ:rk] [hi:; hi] [nju:] [raɪt] [əˈweɪ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [məʊst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] [ˈtwɪnz]
When he heard four barks he knew right away that it must be the twins
什么时候 他 听到 四 树皮 他 知道 正确的 离开 那 它 必须 是 这 双胞胎

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [dɒgz] .
and the little dogs .
和 这 小的 狗 .

当他听到四声狗吠时，他立刻就知道一定是双胞胎和小狗们。

[səʊ][hi:; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntu:][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)] [ænd; ənd] [kɔ:ld] , " [ki:p]
So he stuck his head into the other end of the tunnel and called , " Keep
所以 他 卡住 他的 头 进入 这 其他 结尾 的 这 隧道 和 称为 , " 保持
[sti:l] .
still .
仍然 :

于是他把头伸进隧道的另一端，喊道：“保持静止。”

[jʊ] [weɪk] [ðə; ði]['berbi] !
You'll wake the baby !
你会 唤醒 这 婴儿 !

你会吵醒宝宝的!

[aɪ] [bi:; bi][ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
I'll be there in a minute .
患病的 是 那里 在 一个 分钟 :

我马上就到。

" ['veri] [su:n] ['kəukəu] [pɒpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [həʊl] .
" Very soon Koko popped out of the black hole .
" 非常 很快 可可 爆裂 出去 的 这 黑色的 洞 :

“很快，可可就从黑洞里冒了出来。”

[hi:; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ][fɜ:(r)][su:t][ænd; ənd] ['mɪt(ə)nɪz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [twɪnz] .
He was dressed in a fur suit and mittens just like the twins .
他 曾是 穿着 在 一个 毛皮 套装 和 连指手套 只是 喜欢 这 双胞胎 :

他穿着和双胞胎一样的皮草套装和手套。

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 :

四、

[ðə; ði] [θri:] ['tʃɪldrən] [went] [ə'loŋ] [tə'geðə(r)] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][bɪg] [rɒk] .
The three children went along together toward the Big Rock .
这 三 孩子们 去 沿着 一起 朝向 这 大的 岩石 :

三个孩子一起朝着大石头走去。

['moʊni] [rəʊd] [ɒn][ðə; ði][sled] , [ænd; ənd] ['mi:ni] [ænd; ənd]['kəukəu] ['pɒld] [,aɪ 'ti:] .
Monnie rode on the sled , and Menie and Koko pulled it .
莫妮 骑 在 这 雪橇 , 和 梅尼 和 可可 拉 它 :

莫妮坐在雪橇上，梅妮和可可拉着雪橇。

[ðə; ði][bɪg] [rɒk] [wɒz; wəz] ['veri] [streɪt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɒn][wʌn] [saɪd] ,
The Big Rock was very straight up and down on one side ,
这 大的 岩石 曾是 非常 直的 向上 和 向下 在 一 边 ,

那块大石头的一侧非常笔直，

[ænd; ənd] [loŋ] [ænd; ənd] ['slɑ:ntɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
and long and slanting on the other .
和 长的 和 斜 在 这 其他 :

另一边又长又斜。

[ðə; ði] [twɪnz] [wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [kəʊst] [daʊn] [ðə; ði] ['slɑ:ntɪŋ] [saɪd] .
The twins were going to coast down the slanting side .
这 双胞胎 是 去 到 海岸 向下 这 斜 边 :

这对双胞胎打算沿着倾斜的山坡滑下去。

[ðeɪ] [klaɪmd] [tu:; tə][ðə; ði][tɒp] , [ænd; ənd] ['mi:ni] [hæd; həd][ðə; ði][fɜ:st] [raɪd] .
They climbed to the top , and Menie had the first ride .
他们 攀登 到 这 顶部 , 和 梅尼 有 这 第一的 骑 :

他们爬到了山顶，梅尼第一个骑了上去。

[hi:; hi] [kəʊst] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈreɪndiə(r)] - [skɪn] [ˈkæmɪks] ([ˈfu:z])
He coasted down on his stomach with his little reindeer - skin kamiks (shoes)
他 沿岸 向下 在 他的 胃 和 他的 小的 驯鹿 - 皮肤 卡米克斯 (鞋)
[ˈweɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][eə(r)] .
waving in the air .
挥手 在 这 空气 .

他趴在地上滑行而下，脚上的小驯鹿皮鞋在空中飘动。

[nekst][ˈkəʊkəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [tɜ:n] .
Next Koko had a turn .
下一个 可可 有 一个 转动 .

接下来轮到可可了。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi][dɪd] ?
What do you think he did ?
什么 做 你 思考 他 做过 ?

你觉得他做了什么？

[hi:; hi] [stʊd] [streɪt] [ʌp][ɒn][ðə; ðɪ][sled] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈleðə(r)] [kɔ:d] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
He stood straight up on the sled with the leather cord in his hand ,
他 站立 直的 向上 在 这 雪橇 和 这 皮革 绳索 在 他的 手 ,
[ænd; ɪnd][slɪd] [daʊn] [ðæt] [wei] !
他笔直地站在雪橇上，手里拿着皮绳。

[ænd; ɪnd][slɪd] [daʊn] [ðæt] [wei] !
and slid down that way !
和 滑行 向下 那 方式 !

然后就顺着那边滑下去了！

[bʌt; bət] [ðen] , [ju:; jʊ] [si:] , [hi:; hi][wɒz; wəz][sɪks] .
But then , you see , he was six .
但 然后 , 你 看 , 他 曾是 六 .

但当时，他才六岁。

[wen] - [tɜ:n] [keɪm] [fɪ; fi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ] [daʊn] [ðæt] [wei] , [tu:] .
When Monnie's turn came she wanted to go down that way , too .
什么时候 - 转动 来了 她 通缉 到 去 向下 那 方式 , 也 .

轮到莫妮的时候，她也想从那边下去。

[bʌt; bət] [ˈmi:ni] [sed] , " [nəʊ] .
But Menie said , " No .
但 梅尼 说 , " 不 .

但梅尼说：“不。”

[jʊd] [fɔ:l] [ɒf] [ænd; ɪnd] [bʌmp] [jɔ:(r); jə(r)][nəʊz] !
You'd fall off and bump your nose !
你会 落下 离开 和 撞 你的 鼻子 !

你会摔下来，撞到鼻子！

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈhɑ:dli] [ˈeni] [nəʊz][æz; əz][aɪ ˈti:][ɪz] , [ænd; ɪnd] [jʊd] [ˈbetə(r)] [seɪv] [aɪ ˈti:] ! "
You have hardly any nose as it is , and you'd better save it ! "

你本来鼻子就几乎看不见，最好还是保护好它！

" [aɪ][hæv; həv][æz; əz] [mʌt] [nəʊz][æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] , [ˈeniweɪ] , " [sed] [ˈmuʊni] .
" I have as much nose as you have , anyway , " said Monnie .
" 我 有 作为 很多 鼻子 作为 你 有 , 反正 , " 说 莫妮 .

“反正我的鼻子跟你一样大，”莫妮说。

" [maɪn][ɪz] [bɪgə(r)] !
" Mine is bigger !
" 矿 是 大 !

“我的更大！ ”

[aɪm][ə; eɪ] [bɔɪ] ！ " [sed] ['mi:ni] .
I'm a boy ! " said Menie .
我是 一个 男生 ！ " 说 梅尼 ：

“我是个男孩！”梅尼说道。

[ˈkəʊkəʊ] ['meɪzəd] [ðeə(r)][ˈnəʊzɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)] .
Koko measured their noses with his finger .
可可 测量 他们的 鼻子 和 他的 手指 。

科科用手指量了量他们的鼻子。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][ɪɡ'zæktli] [ə'laɪk] , " [hi:; hi] [sed] .
" They are just exactly alike , " he said .
" 他们 是 只是 确切地 同样 , " 他 说 。

“它们简直一模一样，”他说。

[ˈmoʊni] [tɜ:nd] [hɜ:z] [ʌp][æɪt; əɪt] ['mi:ni] [ænd; ənd] [sed] , " [wɒt] [dɪd][aɪ] [tel] [ju:; jʊ] ?
Monnie turned hers up at Menie and said , " What did I tell you ?
莫妮 转向 她的 向上 在 梅尼 和 说 , " 什么 做过 我 告诉 你 ？

莫妮对着梅尼说：“我跟你说过什么？”

" ['mi:ni] ['nevə(r)] [sed] [ə'hʌðə(r)] [wɜ:d] [ə'baʊt] ['nəʊzɪz] .
" Menie never said another word about noses .
" 梅尼 绝不 说 其他 单词 关于 鼻子 。

“梅尼再也没有提起过鼻子的事。”

[hi:; hi][dʒʌst] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
He just changed the subject .
他 只是 已更改 这 主题 。

他只是转移了话题。

[hi:; hi] [sed] , " [lets] [ɔ:l] [slaɪd] [daʊn] [æɪt; əɪt][wʌns] .
He said , " Let's all slide down at once .
他 说 , " 我们来吧全部 滑动 向下 在 一次 。

他说：“我们一起滑下去吧。”

" ['kəʊkəʊ][ænd; ənd] ['mi:ni] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][sled] .
" Koko and Menie sat down on the sled .
" 可可 和 梅尼 卫星 向下 在 这 雪橇 。

“可可和梅尼坐在雪橇上。”

[ˈmoʊni] [sæt][ɒn] ['mi:ni] .
Monnie sat on Menie .
莫妮 卫星 在 梅尼 。

莫妮坐在梅尼身上。

[ðen] [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [fju:] ['hɪtʃɪz] [tu:; tə][ðə; ði][sled][ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [went] .
Then they gave a few hitches to the sled and off they went .
然后 他们 给予 一个 很少 挂钩 到 这 雪橇 和 离开 他们 去 。

然后他们给雪橇套上几个绳子，就出发了。

[wɪz] ！
Whiz !
呼啸 ！

呼啸！

[haʊ] [ðeɪ] [flu:] ！
How they flew !
如何 他们 飞翔 ！

它们飞得真快！

[ðə; ði] [pʌps] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
The pups came running after them .
这 幼犬 来了 跑步 后 他们 。

小狗们追着它们跑了过去。

[ɪn][sʌm; səm][ˈpleɪsɪz] [weə(r)] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈslɪpəri] [ðə; ði][pʌps] [kəʊst] , [tuː] !
In some places where it was very slippery the pups coasted , too !
在 一些 地方 在哪里 它 曾是 非常 滑 这 幼犬 沿岸 , 也 !
在一些非常滑的地方, 小狗们也滑行了!

[bʌt; bət] [ðei] [dɪd][nɒt] [miːn] [tuː; tə] .
But they did not mean to .
但 他们 做过 不是 意思是 到 .
但他们并非有意如此。

[ðei] [dɪd][nɒt] [laɪk] [aɪ ˈtiː] .
They did not like it .
他们 做过 不是 喜欢 它 .
他们不喜欢这样。
[ðə; ði][sled][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][slaɪd] [wen] [aɪ ˈtiː] [straɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]
The sled was almost at the end of the slide when it struck a piece of
这 雪橇 曾是 几乎 在 这 结尾 的 这 滑动 什么时候 它 击 一个 片 的
ice .
冰 .
雪橇快要滑到尽头时, 撞到了一块冰。

[aɪ ˈtiː] [fluː] [əˈraʊnd] [ˈsaɪdweɪz] [ænd; ʌnd] [spɪld] [ɔːl][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
It flew around sideways and spilled all the children in the snow .
它 飞翔 大约 侧身 和 洒了 全部 这 孩子们 在 这 雪 .
它横着飞了出去, 把雪地里的孩子都撞倒了。
[dʒʌst] [ðen] [nɪp][ænd; ʌnd] [tʌp] [keɪm] [ˈslaɪdɪŋ] [əˈbʌŋ] [brˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
Just then Nip and Tup came sliding along behind them .
只是 然后 掐 和 鲐鱼 来了 滑动 沿着 在后面 他们 .
就在这时, 尼普和图普滑了过来, 跟在他们后面。

[ðei] [ˈkʊd(ə)nt] [stɒp] , [səʊ][ðeə(r)] [ðei] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [təˈgeðə(r)] , [wɪð] [ðə; ði][dɒgz] [ɒn]
They couldn't stop , so there they all were in a heap together , with the dogs on
他们 不能 停止 , 所以 那里 他们 全部 是 在 一个 堆 一起 , 和 这 狗 在
top !
top !
顶部 !
它们停不下来, 所以全都堆在一起, 狗狗们压在最上面!

[ˈmiːni] [rəʊld] [ˈəʊvə(r)][ænd; ʌnd][sæt][ʌp][ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
Menie rolled over and sat up in the snow .
梅尼 滚动 超过 和 卫星 向上 在 这 雪 .
梅尼翻了个身, 在雪地里坐了起来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nəʊz] .
He was holding on to the end of his nose .
他 曾是 保持 在 到 这 结尾 的 他的 鼻子 .
他正捂着自己的鼻尖。

" [ˈiːjɪ] , [ˈiːjɪ] !
" **Iyi , iyi !**
" 伊伊 , 伊伊 !
“伊伊, 伊伊! ”

" [hiː; hi] [haʊl] , " [ai] [bʌmpt] [maɪ][nəʊz] [ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][aɪs] !
" **he howled , " I bumped my nose on a piece of ice !**
" 他 嚎叫 , " 我 撞 我的 鼻子 在 一个 片 的 冰 !
他嚎叫道: “我的鼻子撞到冰块上了! ”

" ['moʊni] [sæt][ʌp][ɪn][ðə; ði] [snəʊ] , [tu:] .
" **Monnie sat up in the snow , too .**
" 莫妮 卫星 向上 在 这 雪 , 也 :

“莫妮也坐在雪地里。”

[ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [hə:(r); hə(r)][fɜ:(r)] ['mɪtn] [æt; ət] - [nəʊz] [ænd; ənd] [lɑ:ft] .
She pointed her fur mitten at Menie's nose and laughed .
她 尖 她 毛皮 手套 在 - 鼻子 和 笑了 :

她用毛茸茸的手套指着梅尼的鼻子，笑了。

" [daʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ] ['hævnt] [mʌtʃ] [nəʊz] ?
" **Don't you know you haven't much nose ?**
" 不 你 知道 你 还没有 很多 鼻子 ?

“难道你不知道你鼻子不太灵光吗？ ”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **she said .**
" 她 说 :

她说。

" [juː; jʊ] [ɔ:t] [tuː; tə][biː; bi][mɔ:(r)] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] !
" **You ought to be more careful of it !**
" 你 应该 到 是 更多的 小心 的 它 !

你应该更加小心！

" ['kəʊkəʊ] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [lɑ:ft] [æt; ət] ['mi:ni] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
" **Koko kicked his feet in the air and laughed at Menie , and the little**
" 可可 踢 他的 脚 在 这 空气 和 笑了 在 梅尼 , 和 这 小的

[dɒgz] [ba:kt] .
dogs barked .
狗 吠叫 :

“可可踢着脚，对着梅尼大笑，小狗们也吠叫起来。”

['mi:ni] [θɔ:t] [ɪd] ['betə(r)] [lɑ:f] , [tu:] .
Menie thought he'd better laugh , too .
梅尼 想法 他会 更好的 笑 , 也 :

梅尼觉得他最好也笑一笑。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][let][gəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nəʊz] [tuː; tə] [brɪ'ɪn] [wen] [ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]
He had just let go of his nose to begin when all of a sudden the little
他 有 只是 让 去 的 他的 鼻子 到 开始 什么时候全部 的 一个 突然 这 小的

[dɒgz] [stɒpt] ['ba:kɪŋ] [ænd; ənd] [stʊd] ['veri] [sti:l] !
dogs stopped barking and stood very still !
狗 停止 叫声 和 站立 非常 仍然 !

他刚松开鼻子准备开始，小狗们突然停止吠叫，一动不动地站在那里！

[ðeə(r)][heə(r)] [stʊd] [ʌp][ɒn][ðeə(r)] [neks] [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɪ'gæn][tuː; tə] [graʊl] !
Their hair stood up on their necks and they began to growl !
他们的 头发 站立 向上 在 他们的 脖子 和 他们 开始 到 咆哮 !

他们脖子上的汗毛都竖了起来，开始低吼！

" [hɑ:k] , [ðə; ði][dɒgz] [si:] ['sʌmθɪŋ] , " [sed] ['mi:ni] .
" **Hark , the dogs see something , " said Menie .**
" 听着 , 这 狗 看 某物 , " 说 梅尼 :

“听，狗狗们好像看到了什么，”梅尼说道。

['moʊni] [ænd; ənd]['kəʊkəʊ] [stɒpt] ['lɑ:fɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
Monnie and Koko stopped laughing and listened .
莫妮 和 可可 停止 笑 和 听着 :

莫妮和可可停止了笑声，认真地听着。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][hɪə(r)] ['eniθɪŋ] .
They could not hear anything .
他们 可以 不是 听到 任何事物 .

他们什么也听不见。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [si:] ['eniθɪŋ] .
They could not see anything .
他们 可以 不是 看 任何事物 .

他们什么也看不见。

[sti:l] [nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [graʊl] .
Still Nip and Tup growled .
仍然 掐 和 鲹鱼 咆哮 .

尼普和图普仍然低声咆哮着。

[ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [breɪv] [ˈhʌntəz] , [səʊ] , [ɔ:lðəʊ] [ðeɪ]
The twins and Koko were children of brave hunters , so , although they
这 双胞胎 和 可可 是 孩子们 的 勇敢的 猎人 , 所以 , 虽然 他们
[wɜ:(r); wə(r)] [skeəd] ,
were scared ,
是 害怕的 ,

双胞胎和可可都是勇敢猎人的孩子，所以，尽管他们很害怕，

[ðeɪ] [krept] [ˈveri] [ˈkwaɪətli][tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [rɒk] [ænd; ənd] [pi:p] [əʊvə(r)] .
they crept very quietly to the side of the Big Rock and peeped over .
他们 悄悄地爬 非常 悄悄 到 这 边 的 这 大的 岩石 和 偷窥 超过 .

他们悄悄地爬到大石头旁边，往里窥视。

[dʒʌst] [ðæt] [ˈmɪnɪt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdredf(ə)] [graʊl] !
Just that minute there was a dreadful growl !
只是 那 分钟 那里 曾是 一个 可怕 咆哮 !

就在那一瞬间，传来一声可怕的咆哮！

" [wɒf] !
" **Woof !**
" 纬 !

“纬！

" [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈveri] [laʊd] , [ænd; ənd] [ˈveri] [nɪə(r)] , [ænd; ənd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] [ə; eɪ] [ˈædəʊ]
" **It was very loud , and very near , and down on the beach a shadow**
" 它 曾是 非常 大声 , 和 非常 靠近 , 和 向下 在 这 海滩 一个 阴影

[wɒz; wəz] [ˈmu:vɪŋ] !
was moving !
曾是 移动 !

“声音非常大，而且离得很近，沙滩上有一个影子在移动！”

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈædəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [waɪt] [beə(r)] !
It was the shadow of a great white BEAR !
它 曾是 这 阴影 的 一个 伟大的 白色的 熊 !

那是一头大白熊的影子！

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fɪʃ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [krɒs] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz]
He was looking for fish and was cross because everything was
他 曾是 寻找 为了 鱼 和 曾是 叉 因为 一切 曾是

[ˈfrəʊz(ə)n] ,
frozen ,
冷冻 ,

他想找鱼，但发现鱼都被冻住了，很生气。

[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd] ['eni] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] .
and he could not find any on the beach .
和 他 可以 不是 寻找 任何 在 这 海滩 .

他在海滩上一个也没找到。

[ðə; ði][ˈməʊmənt] [ðeɪ] [sɔ:] [him] ,
The moment they saw him ,
这 片刻 他们 锯 他 ,

他们一见到他，

[ðə; ði] [ˈtwɪnz] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ] [tɜːnd] [ænd; ənd][ˈræn][fɔ:(r); fə(r)] [həʊm] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ˈevə(r)][ðeə(r)]
the twins and Koko turned and ran for home as fast as ever their
这 双胞胎 和 可可 转向 和 跑 为了 家 作为 快速地 作为 曾经 他们的
[ɔ:t] [legz][kʊd; kəd][gəʊ] !
short legs could go !
短的 腿 可以 去 !

双胞胎和可可转身就跑，用它们短短的腿拼尽全力地往家跑！

[ðeɪ] [dɪd][nɒt][ˈi:v(ə)n][stɒp][tu:; tə][get][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sled] .
They did not even stop to get the precious sled .
他们 做过 不是 甚至 停止 到 得到 这 宝贵的 雪橇 .

他们甚至都没停下来去取那辆珍贵的雪橇。

[ðeɪ] [dʒʌst][ˈræn][ænd; ənd][ˈræn] .
They just ran and ran .
他们 只是 跑 和 跑 .

他们就一直跑啊跑。

[nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [ˈræn] , [tu:] ,
Nip and Tup ran, too ,
招 和 鳐鱼 跑 , 也 ,

尼普和图普也跑了。

[wɪð] [ðeə(r)] [ɪəz] [bæk] [ænd; ənd][ðeə(r)][ˈlɪt(ə)l] [teɪlz] [stʌk] [streɪt] [aʊt][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] !
with their ears back and their little tails stuck straight out behind them !
和 他们的 耳朵 后退 和 他们的 小的 尾巴 卡住 直的 出去 在后面 他们 !

它们的耳朵向后贴着，小尾巴直直地甩在身后！

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [bæk] ,
If they had looked back ,
如果 他们 有 看起来 后退 ,

如果他们回头看，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][beə(r)][stænd] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz][ænd; ənd] [lʊk] [ˈɑ:ftə(r)]
they would have seen the bear stand up on his hind legs and look after
他们 会 有 已见 这 熊 站立 向上 在 他的 后 腿 和 看 后
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们会看到熊用后腿站立起来，保护他们。

[ðen] [get] [daʊn] [ɒn][ɔ:l] [fɔ:z] [ænd; ənd] [stɑ:t] [təˈwɔ:d] [ðə; ði][bɪg] [rɒk] [ɒn][ə; eɪ] [rʌn] .
then get down on all fours and start toward the Big Rock on a run .
然后 得到 向下 在 全部 四 和 开始 朝向 这 大的 岩石 在 一个 跑步 .

然后四肢着地，朝着大石头跑去。

[bʌt; bət][ˈnaɪðə(r)][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [nɔ:(r)][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [dɒgz] [lʊkt] [bæk] !
But neither the children nor the little dogs looked back !
但 两者都不 这 孩子们 也不 这 小的 狗 看起来 后退 !

但孩子们和小狗们都没有回头看！

[ðeɪ] [dʒʌst][ˈræn] [wɪð] [ɔ:l][ðeə(r)] [maɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [rɪ:tft] [ðə; ði] [ˈtwɪnz] - [ˈɪɡlu:] .
They just ran with all their might until they reached the twins' igloo .
他们 只是 跑 和 全部 他们的 可能 直到 他们 达到 这 双胞胎 - 冰屋 .

他们拼尽全力奔跑，直到到达双胞胎的冰屋。

[ðen] [ðei] [ɔ:l] [daɪvd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [laɪk] ['fraɪt(ə)nd] ['ræbɪts] .
Then they all dived into the tunnel like frightened rabbits .
然后 他们 全部 潜水 进入 这 隧道 喜欢 害怕 兔子 .

然后它们都像受惊的兔子一样钻进了隧道。

[vi:] .
 $\frac{V}{V}$.
：

五、

[wen] [ðei] [keɪm] [ʌp][ɪn][ðə; ði][wʌn] ['lɪt(ə)l] [ru:m] [pʊ; əv][ðə; ði] ['ɪɡlu:] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][pʊ; əv][ðə; ði]
When they came up in the one little room of the igloo at the other end of the
什么时候 他们 来了 向上 在 这 一 小的 房间 的 这 冰屋 在 这 其他 结尾 的 这
['tʌn(ə)l] - [ænd; ʌnd] - [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] ['krɔ:lɪŋ] [aʊt][pʊ; əv][ðə; ði] [wɔ:m] [fɜ:(r)] ['kʌvəz]
tunnel Kesshoo and Koolee were just crawling out of the warm fur covers
隧道 - 和 - 是 只是 爬行 出去 的 这 温暖的 毛皮 封面
[pʊ; əv][ðeə(r)][bed] .
of their bed .
的 他们的 床 .

当他们来到隧道另一端冰屋的小房间里时，凯舒和库莉正从温暖的毛皮被窝里爬出来。

['mi:ni] [ænd; ʌnd] ['moʊni] [ænd; ʌnd]['kəʊkəʊ][ænd; ʌnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dɒgz] [ɔ:l] [brɪ'ɡæn][tu:; tə] [tɔ:k] [æt; ət]
Menie and Monnie and Koko and the little dogs all began to talk at
梅尼 和 莫妮 和 可可 和 这 小的 狗 全部 开始 到 讲话 在
[wʌns] .
once .
一次 .

梅尼、莫妮、可可和小狗们同时开始说话。

[ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði] [twɪnz] - ['fɑ:ðə(r)][ænd; ʌnd] ['mʌðə(r)] [hɜ:d] [ðə; ði] [wɜ:d] — [beə(r)] — [ðei] [dʒʌmpt]
The moment the twins' father and mother heard the word — bear — they jumped
这 片刻 这 双胞胎 - 父亲 和 母亲 听到 这 单词 — 熊 — 他们 跳了起来
[ɒf] [ðə; ði] ['sli:pɪŋ] - [bentʃ] [ænd; ʌnd][brɪ'ɡæn][tu:; tə] [pʊt] [pɒn][ðeə(r)] [kləʊðz] .
off the sleeping - bench and began to put on their clothes .
离开 这 睡眠 - 长椅 和 开始 到 放 在 他们的 衣服 .

双胞胎的父母一听到“熊”这个词，就从卧榻上跳下来，开始穿衣服。

[ðei] [bəʊθ][wɔ:(r)][fɜ:(r)] ['traʊzəz] [ænd; ʌnd] [lɒŋ] ['kæmɪks] , [wɪð] [kəʊts] [pʊ; əv][fɜ:(r)] ,
They both wore fur trousers and long kamiks , with coats of fur ,
他们 两个都 穿着 毛皮 裤子 和 长的 卡米克斯 , 和 外套 的 毛皮 ,
她们俩都穿着皮草裤子和长款卡米克衫，外面套着皮草外套。

[səʊ] [ðei] [lʊkt] ['ɔ:lməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'lʌɪk] [ɪn][ðeə(r)] [kləʊðz] [æz; əz][ðə; ði] [twɪnz] [dɪd][ɪn] [ðeəz] .
so they looked almost as much alike in their clothes as the twins did in theirs .
所以 他们 看起来 几乎 作为 很多 同样 在 他们的 衣服 作为 这 双胞胎 做过 在 他们的 .

所以他们穿同样的衣服看起来几乎和双胞胎穿同样的衣服一样。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɔ:lweɪz] [wɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)][heə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['tɒpnɒt] [pɒn] [tɒp][pʊ; əv][hɜ:(r); hə(r)] [hed] ,
The mother always wore her hair in a topknot on top of her head ,
这 母亲 总是 穿着 她 头发 在 一个 发髻 在 顶部 的 她 头 ,
母亲总是把头发梳成高高的发髻。

[taɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [θɒŋ] .
tied with a leather thong .
系 和 一个 皮革 丁字裤 .

用皮绳系着。

[bʌt; bət] [naʊ] [fɪ; fɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][beə(r)] [θɪŋk] [fɪ; fɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ,
But now she wanted to make the bear think she was a man ,
但 现在 她 通缉 到 制作 这 熊 思考 她 曾是 一个 男人 ,
但现在她想让熊以为她是男人。

[tu:] , [səʊ][fi:; ji] ['pʊld] [ai 'ti:] [daʊn] [ænd; ənd][let][ai 'ti:] [hæŋ] [ə'baʊt] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] ,
too , **so** **she** **pulled** **it** **down** **and** **let** **it** **hang** **about** **her** **face** ,
也 , 所以 她 拉 它 向下 和 让 它 悬挂 关于 她 脸 ,
于是她把帽子拉下来, 让它垂在脸上。

[dʒʌst][æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [dɪd] .
just **as** **her** **husband** **did** .
只是 作为 她 丈夫 做过 .

就像她丈夫做的那样。

[ɪn] [tu:] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['redi] .
In **two** **minutes** **they** **were** **ready** .
在 二 分钟 他们 是 准备好 .

两分钟后, 他们就准备就绪了。

[ðen] [ðə; ði]['fa:ðə(r)] [ri:tʃt] [fɜ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [lɑ:ns] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [naɪf] ,
Then **the** **father** **reached** **for** **his** **lance** , **the** **mother** **took** **her** **knife** ,
然后 这 父亲 达到 为了 他的 槊 , 这 母亲 采取 她 刀 ,
父亲伸手去拿长矛, 母亲拿起刀。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [krɔ:l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
and **they** **all** **crawled** **out** **of** **the** **tunnel** .
和 他们 全部 爬行 出去 的 这 隧道 .

他们全都从隧道里爬了出来。

[ðə; ði]['fa:ðə(r)] [went] [fɜ:st] , [ðen] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [ðen] [ðə; ði] [θri:] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʌps] .
The **father** **went** **first** , **then** **the** **mother** , **then** **the** **three** **children** **and** **the** **pups** .
这 父亲 去 第一的 , 然后 这 母亲 , 然后 这 三 孩子们 和 这 幼犬 .

父亲先走, 然后是母亲, 接着是三个孩子和小狗们。

[æt; ət][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ðə; ði]['fa:ðə(r)] [stɒpt] ,
At **the** **opening** **of** **the** **tunnel** **the** **father** **stopped** ,
在 这 开幕 的 这 隧道 这 父亲 停止 ,

父亲在隧道口停了下来。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðə; ði][beə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nɪə(r)] .
and **looked** **all** **around** **to** **see** **if** **the** **bear** **were** **near** .
和 看起来 全部 大约 到 看 如果 这 熊 是 靠近 .

他环顾四周, 看看熊是否在附近。

[ðə; ði][dɒgz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [nju:] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [sʌm; səm] [streɪndʒ] ['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz] [ə'baʊt] ,
The **dogs** **in** **the** **village** **knew** **by** **this** **time** **that** **some** **strange** **animal** **was** **about** ,
这 狗 在 这 村庄 知道 经过 这 时间 那 一些 奇怪的 动物 曾是 关于 ,

这时, 村里的狗都知道附近有奇怪的动物出没。

[ænd; ənd][ðə; ði]['məʊmənt] - [keɪm] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði]
and **the** **moment** **Kesshoo** **came** **out** **into** **the** **moonlight** **and** **started** **for** **the**
和 这 片刻 - 来了 出去 进入 这 月光 和 开始 为了 这

[bɪɡ] [rɒk] ,
Big **Rock** ,
大的 岩石 ,

当凯舒走到月光下, 朝着大岩石走去的那一刻,

[ɔ:l][ðə; ði][dɒgz] [ræn] , [tu:] , ['haʊlɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [wʊlvz] .
all **the** **dogs** **ran** , **too** , **howling** **like** **a** **pack** **of** **wolves** .
全部 这 狗 跑 , 也 , 嚎叫 喜欢 一个 盒 的 狼 .

所有的狗也都跑了起来, 像一群狼一样嚎叫。

- ['ʃaʊtɪd] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , " [ðeə(r)] ['ri:əli] [ɪz][ə; eɪ][beə(r)] !
Kesshoo **shouted** **back** **to** **his** **wife** , " **There** **really** **is** **a** **bear** !
- 喊叫 后退 到 他的 妻子 , " 那里 真的 是 一个 熊 !

凯舒大声向妻子喊道: “真的有熊! ”

[aɪ] [si:] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [bɪɡ] [rɒk] ; [kɔ:l] [ðə; ði] [ˈlðə(r)z] .
I see him by the Big Rock ; call the others .
我 看 他 经过 这 大的 岩石 ; 称呼 这 其他的 .

我在大石头旁看到他了；叫其他人过来。

" [səʊ] [fi:; ji] [sent] ['moʊni] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['ɪɡlu:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈæŋɡəkɒk] ,
" So she sent Monnie into the igloo of the Angakok ,
" 所以 她 发送 莫妮 进入 这 冰屋 的 这 angakok ,

于是她把莫妮送进了安加科克人的冰屋里。

[ænd; ənd] ['mi:ni] [ænd; ənd] ['kəʊkəʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [nekst] [hʌt] .
and Menie and Koko into the next huts .
和 梅尼 和 可可 进入 这 下一个 小屋 .

梅尼和可可则去了隔壁的小屋。

[fi:; ji] [hɜ:'self] [skri:md] , " [ə; eɪ] [beə(r)] !
She herself screamed , " A bear !
她 她自己 尖叫 , " 一个 熊 !

她自己尖叫道：“熊！ ”

[ə; eɪ] [beə(r)] ! " ['ɪntu:] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒʊkɒʊz] [hʌt] .
A bear ! " into the tunnel of Koko's hut .
一个 熊 ! " 进入 这 隧道 的 可可的 小屋 .

一只熊！“冲进了可可小屋的隧道。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [hæd; həd] [hɜ:d] [ðə; ði] [dɒgz] [bə:k] [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [ə'weɪk]
The people in the houses had heard the dogs bark and were already awake
这 人们 在 这 房屋 有 听到 这 狗 吠 和 是 已经 醒
.
:
.

屋里的人们听到狗叫声，已经醒了。

[su:n] [ðeɪ] [keɪm] ['pɔ:rɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tʌnlz] [ɑ:md] [wɪð] [naɪvz] [ænd; ənd] [lɑ:ns] .
Soon they came pouring out of their tunnels armed with knives and lances .
很快 他们 来了 浇注 出去 的 他们的 隧道 武装 和 刀具 和 长矛 .

很快，他们手持刀矛，从隧道里涌了出来。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [ɔ:l] [let] [daʊn] [ðeə(r)] [heə(r)] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [twɪnz] - ['mʌðə(r)] [dɪd] .
The women had all let down their hair , just as the twins ' mother did .
这 女性 有 全部 让 向下 他们的 头发 , 只是 作为 这 双胞胎 - 母亲 做过 .

这些女人们都披散着头发，就像这对双胞胎的母亲一样。

[i:tʃ] [wʌn] ['kærid] [hɜ:(r); hə(r)] [naɪf] .
Each one carried her knife .
每个 一 携带 她 刀 .

她们每个人都带着刀。

[ðeɪ] [ɔ:l] [ræn] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [bɪɡ] [rɒk] , [tu:] .
They all ran toward the Big Rock , too .
他们 全部 跑 朝向 这 大的 岩石 , 也 .

他们都朝着大石头跑去。

[fɑ:(r)] [ə'hed] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [beə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɒgz] ['bəʊndɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
Far ahead they could see the bear , and the dogs bounding along ,
远的 前方 他们 可以 看 这 熊 , 和 这 狗 边界 沿着 ,

他们远远地就看到了熊，还有奔跑的猎犬。

[ænd; ənd] - ['rʌnɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɑ:ns] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
and Kesshoo running with his lance in his hand .
和 - 跑步 和 他的 槊 在 他的 手 .

凯舒手持长矛奔跑。

[ðen] [ðei] [sɔ:] [ðə; ði][dɒgz] [sprɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][beə(r)] .

Then they saw the dogs spring upon the bear .
然后 他们 锯 这 狗 春天 之上 这 熊 .

然后他们看到猎犬扑向了熊。

[ðə; ði][beə(r)] [stʊd] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd][traɪd] [tu:: tə] [kætʃ] [ðə; ði][dɒgz][ænd; ənd] [krʌʃ]
The bear stood up on his hind legs and tried to catch the dogs and crush
这 熊 站立 向上 在 他的 后 腿 和 尝试 到 抓住 这 狗 和 压碎

[ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .

them in his arms .
他们 在 他的 武器 .

熊用后腿站了起来，试图抓住狗，把它们抱在怀里碾碎。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɒgz] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['nɪmb(ə)l] .

But the dogs were too nimble .
但 这 狗 是 也 灵活 .

但这些狗身手太敏捷了。

[ðə; ði][beə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

The bear could not catch them .
这 熊 可以 不是 抓住 他们 .

熊抓不到他们。

[wen] - [keɪm] [nɪə(r)] , [ðə; ði][beə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [rɔ:(r)] , [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] .
When Kesshoo came near , the bear gave a great roar , and started for him .
什么时候 - 来了 靠近 , 这 熊 给予 一个 伟大的 吼 , 和 开始 为了 他 .

当凯舒走近时，熊发出了一声巨大的咆哮，并向他扑了过来。

[ðə; ði] [breɪv] - [stʊd] [sti:l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɑ:ns] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði][beə(r)] [gɒt] [kwɪt]
The brave Kesshoo stood still with his lance in his hand , until the bear got quite
这 勇敢的 - 站立 仍然 和 他的 槊 在 他的 手 , 直到 这 熊 得到 相当

[nɪə(r)] .

near .
靠近 .

勇敢的凯舒手持长矛，一动不动地站在那里，直到熊走得很近。

[ðen] [hi:: hi][ræn][æɪt; ət][ðə; ði][beə(r)][ænd; ənd] [plʌndʒd] [ðə; ði] [lɑ:ns] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][saɪd] .

Then he ran at the bear and plunged the lance into his side .
然后 他 跑 在 这 熊 和 暴跌 这 槊 进入 他的 边 .

然后他冲向熊，将长矛刺入熊的侧腹。

[ðə; ði] [lɑ:ns] [pɪəst] [ðə; ði] ['berz] [hɑ:t] .

The lance pierced the bear's heart .
这 槊 穿孔 这 熊的 心 .

长矛刺穿了熊的心脏。

[hi:: hi] [grəʊn] , [fel] [tu:: tə][ðə; ði] [graʊnd] , [rəʊld] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [sti:l] .

He groaned , fell to the ground , rolled over , and was still .
他 呻吟 , 跌倒 到 这 地面 , 滚动 超过 , 和 曾是 仍然 .

他呻吟一声，倒在地上，翻了个身，一动不动了。

[ðen] [haʊ] ['evrɪbɒdi] [ræn] !

Then how everybody ran !
然后 如何 大家 跑 !

然后大家就都跑了！

['kɒʊkɒʊz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd][hɜ:(r); hə(r)]['beɪbi][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [hʊd] , [weə(r)] ['eskɪməʊ] ['mʌðəz] ['ɔ:lweɪz]
Koko's mother had her baby in her hood , where Eskimo mothers always
可 可的 母亲 有 她 婴儿 在 她 兜帽 , 在哪里 爱斯基摩人 母亲们 总是

['kæri] [ðeə(r)] ['beɪbiz] .

carry their babies .
携带 他们的 婴儿 .

科科的母亲把孩子生在了兜帽里，爱斯基摩母亲总是把孩子抱在兜帽里。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [rʌŋ] [səʊ][fɑːst][æz; əz][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] .

She could not run so fast as the others .
她 可以 不是 跑步 所以 快速地 作为 这 其他的 。

她跑得没有其他人快。

[ðə; ði][ˈæŋgəkɒk][wɒz; wəz][fæt] , [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kiːp] [ʌp] ,

The Angakok was fat , so he could not keep up ,
这 angakok 曾是 胖的 , 所以 他 可以 不是 保持 向上 ,

安加科克太胖了, 所以跟不上。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwɒdəl] [əˈlɒŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

but he waddled along as fast as he could .
但 他 摇摇摆摆 沿着 作为 快速地 作为 他 可以 。

但他还是尽力快步走着。

" [ˈhʌri] , [ˈhʌri] , " [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪvz] .

" Hurry , hurry , " he called to his wives .
" 匆忙 , 匆忙 , " 他 称为 到 他的 妻子们 。

“快点, 快点!”他朝妻子们喊道。

" [brˈspiːk] [wʌŋ][əv; əv][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] .

" Bespeak one of his hind legs for me .
" 表明 一 的 他的 后 腿 为了 我 。

请帮我取下他的一条后腿。

" [ˈmiːni] [ænd; ənd] [ˈmoʊni] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ][hæd; həd] [sʌtʃ] [ʃɔːt] [legz] [ðei] [kʊd; kəd][nɒt][gəʊ] [ˈveri]

" Menie and Monnie and Koko had such short legs they could not go very
" 梅尼 和 莫妮 和 可可 有 这样的 短的 腿 他们 可以 不是 去 非常

[fɑːst][ˈaɪðə(r)] ,

fast either ,
快速地 任何一个 ,

“梅尼、莫尼和可可的腿都很短, 所以它们跑得也很快。”

[səʊ] [ðei] [ræn] [əˈlɒŋ] [wið] [ðə; ði][ˈæŋgəkɒk] , [ænd; ənd][ˈkʊʊkʊʊz] [ˈmʌðə(r)] , [ænd; ənd] [nɪp][ænd; ənd] [tʌp] .

so they ran along with the Angakok , and Koko's mother , and Nip and Tup .
所以 他们 跑 沿着 和 这 angakok , 和 可可的 母亲 , 和 掐 和 鳐鱼 。

于是他们和安加科克、可可的母亲、尼普和图普一起跑了。

[wen] [ðei] [riːtʃt] [ðə; ði][beə(r)] [ðei] [faʊnd] [ɔːl][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkraʊdɪd] [əˈraʊnd] [aɪ ˈtiː] .

When they reached the bear they found all the other people crowded around it .
什么时候 他们 达到 这 熊 他们 成立 全部 这 其他 人们 挤 大约 它 。

当他们走到熊跟前时, 发现其他人都围在熊的周围。

[iːtʃ] [wʌŋ] [stʌk] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈberz] [blʌd] [ænd; ənd] [ðen] [sʌkt] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgəz] .

Each one stuck his fingers in the bear's blood and then sucked his fingers .
每个 一 卡住 他的 手指 在 这 熊的 血 和 然后 真烂 他的 手指 。

他们每个人都把手指伸进熊血里, 然后吮吸自己的手指。

[ðɪs] [wɒz; wəz][brˈkæz; brˈkɒz] [ðei] [ˈwɒntɪd] [ɔːl] [beəz] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðei] [lɒŋd] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm]

This was because they wanted all bears to know how they longed to kill them
这 曾是 因为 他们 通缉 全部 熊 到 知道 如何 他们 渴望 到 杀 他们

。
。
。

这是因为他们想让所有的熊都知道他们有多么渴望杀死它们。

[æz; əz] [iːtʃ] [wʌŋ] [ˈteɪstɪd][ðə; ði] [blʌd] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt][ðə; ði][pɑːt] [əv; əv][ðə; ði][beə(r)][hiː; hi] [wʊd] [laɪk]

As each one tasted the blood he called out the part of the bear he would like
作为 每个 一 尝过 这 血 他 称为 出去 这 部分 的 这 熊 他 会 喜欢

[tuː; tə][hæv; həv] .

to have .
到 有 。

每尝一口血, 他就喊出自己想要的熊的哪个部位。

[ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [kraɪd] , " [ɡɪv] [ə; eɪ][haɪnd][leg][tuː; tə][ðə; ði] ['æŋgəkɒk] . "

The wives of the Angakok cried , " Give a hind leg to the Angakok . "
这 妻子们 的 这 angakok 哭 , " 给 一个 后 腿 到 这 angakok . "

安加科克人的妻子们喊道：“给安加科克人一条后腿吧！ ”

" [ðə; ði] ['kɪdnɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˈkæukəu] , " [kraɪd][ˈkooʊkoʊz][ˈmʌðə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [stʌk] [ɪn][hɜː(r); hæ(r)][ˈfɪŋgə(r)] .

" The kidneys for Koko , " cried Koko's mother when she stuck in her finger .
" 这 肾脏 为了 可可 , " 哭 可可的 母亲 什么时候 她 卡住 在 她 手指 .

“这是给可可的肾脏！ ”可可的妈妈把手指伸进去时喊道。

" [ðæt] [wɪl] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ] [ɡreɪt] [beə(r)] - [ˈhʌntə(r)] [wen] [hiː; hi][ɪz][bɪɡ] . "

" That will make him a great bear - hunter when he is big . "
" 那 将要 制作 他 一个 伟大的 熊 - 猎人 什么时候 他 是 大的 . "

“等他长大了，他会成为一名出色的猎熊人。”

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [skɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [twɪnz] - [bed] , " [sed] [ðeə(r)] [ˈmʌðə(r)] .

" And I will have the skin for the twins ' bed , " said their mother .
" 和 我 将要 有 这 皮肤 为了 这 双胞胎 - 床 , " 说 他们的 母亲 .

“我还要用这张皮给双胞胎做床，”他们的母亲说。

- [ˈprɒmɪst] [iːtʃ] [wʌn][ðə; ði] [pɑːt] [hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] .

Kesshoo promised each one the part he asked for .
- 承诺 每个 一 这 部分 他 问 为了 .

Kesshoo答应给每个人他想要的那部分。

[æn; ən][ˈeskɪməʊ][ˈnevə(r)] [kiːps] [ðə; ði] [ɡeɪm] [hiː; hi] [kɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] [əˈləʊn] .

An Eskimo never keeps the game he kills for himself alone .
一个 爱斯基摩人 绝不 保持 这 游戏 他 杀戮 为了 他自己 独自的 .

爱斯基摩人从不把猎杀的猎物独自留给自己。

[ˈevri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ʃeə(r)] .

Every one in the village has a share .
每一个 一 在 这 村庄 有 一个 分享 .

村里每个人都分到了一份。

[ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz] [ˈveri] [lɑːdʒ] .

The bear was very large .
这 熊 曾是 非常 大的 .

这只熊体型非常大。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [lɑːdʒ] [ðæt] [ðəʊ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˈpʊld] [təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][dræɡ]

He was so large that though all the women pulled together they could not drag
他 曾是 所以 大的 那 尽管 全部 这 女性 拉 一起 他们 可以 不是 拖

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

the body back to the village .
这 身体 后退 到 这 村庄 .

他体型非常庞大，尽管所有妇女齐心协力，也无法将尸体拖回村子。

[ðə; ði] [men] [lɑːft] [æt; ət][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [help][ðem; ðəm] .

The men laughed at them , but they did not help them .
这 男人 笑了 在 他们 , 但 他们 做过 不是 帮助 他们 .

男人们嘲笑他们，但并没有帮助他们。

[səʊ] - [ræn] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sledʒ] [ænd; ənd] [ˈhɑːr.nəsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɒgz] .

So Koolee ran back for their sledge and harnesses for the dogs .
所以 - 跑 后退 为了 他们的 雪橇 和 安全带 为了 这 狗 .

于是库利跑回去拿雪橇和狗的挽具。

[ˈkəʊkəʊ][ænd; ənd] [ˈmiːni] [helpɪ] [hɜː(r); hə(r)] [kætʃ] [ðə; ði][dɒgz][ænd; ənd] [hɪtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]
Koko and Menie helped her catch the dogs and hitch them to the
可可 和 梅尼 帮助 她 抓住 这 狗 和 拴住 他们 到 这
[sledʒ] .
sledge .
雪橇 .

可可和梅尼帮她抓住了狗，并把它们套在了雪橇上。

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɒgz][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [wɜːk] .
It took some time to catch them for the dogs did not want to work .
它 采取 一些 时间 到 抓住 他们 为了 这 狗 做过 不是 想 到 工作 .

因为这些狗不肯干活，所以花了好一会儿才抓住它们。

[ðeɪ] [ɔːl][ræn] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [tuːki] , [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tiːm] , [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk]
They all ran away , and Tooky , the leader of the team , pretended to be sick
他们 全部 跑 离开 , 和 图基 , 这 领导者 的 这 团队 , 假装 到 是 生病的
!
!
!

他们都跑了，而队长图基则假装生病了！

[tuːki] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] , [ænd; ənd][fiː; fi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈklevə(r)][dɒg]
Tooky was the mother of Nip and Tup , and she was a very clever dog
图基 曾是 这 母亲 的 招 和 鲐鱼 , 和 她 曾是 一个 非常 聪明的 狗
.
:
.

Tooky是Nip和Tup的妈妈，她是一只非常聪明的狗。

[waɪl] - [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ][ænd; ənd] [ˈmiːni] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [sledʒ] [ænd; ənd][dɒg] -
While Koolee and Koko and Menie were getting the sledge and dog -
尽管 - 和 可可 和 梅尼 是 获得 这 雪橇 和 狗 -
[tiːm] [ˈredi] ,
team ready ,
团队 准备好 ,

当库利、可可和梅尼准备雪橇和狗队时，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ðeə(r)][kwɪə(r)] [ˈkrʊkɪd] [naɪvz] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf]
the rest of the women set to work with their queer crooked knives to take off
这 休息 的 这 女性 放 到 工作 和 他们的 酷儿 歪 刀具 到 拿 离开
[ðə; ði] [ˈberz] [skɪn] .
the bear's skin .
这 熊的 皮肤 .

其余的女人们用她们奇特的弯刀开始剥熊皮。

[ðə; ði] [muːn] [set] ,
The moon set ,
这 月亮 放 ,

月亮落山了。

[ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [red] [wɪð] [ðə; ði] [kʰlʌz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːn] [brɪˈfɔː(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] .
and the sky was red with the colors of the dawn before this was done .
和 这 天空 曾是 红色的 和 这 颜色 的 这 黎明 前 这 曾是 完毕 .

在此之前，天空已被黎明的色彩染成了红色。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [miːt] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɪn] [ˈpiːsɪz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ˈkʊʊkʊʊz][ˈfɑːðə(r)][held]
At last the meat was cut in pieces and Kesshoo and Koko's father held
在 最后的 这 肉 曾是 切 在 件 和 - 和 可可的 父亲 握住
[ðə; ði][dɒgz] [waɪl] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [hiːpt] [aɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði] [sledʒ] .
the dogs while the women heaped it on the sledge .
这 狗 尽管 这 女性 堆积如山 它 在 这 雪橇 .

最后，肉被切成块，凯舒和可可的父亲牵着狗，女人们则把肉堆到雪橇上。

[ðə; ði][dɒgz] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [mi:t] .
The dogs wanted the meat .
这 狗 通缉 这 肉 .

狗想要吃肉。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [haul] [ænd; ənd] [traɪd] [tu;; tə][get] [ə'veɪ] .
They jumped and howled and tried to get away .
他们 跳了起来 和 嚎叫 和 尝试 到 得到 离开 .

它们跳起来，嚎叫着，试图逃走。

[wen] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi] , - [krækt] [ðə; ði] [wɪp] [æt; ət][ðə; ði][dɒgz] .
When everything was ready , Koolee cracked the whip at the dogs .
什么时候 一切 曾是 准备好 , - 裂纹 这 鞭 在 这 狗 .

一切准备就绪后，库利挥动鞭子抽打狗狗们。

[tu:ki] [ræn] [ə'hed] [tu;; tə][hɜ:(r); hə(r)] [pleɪs] [æz; əz] ['li:də(r)] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dɒgz] [bɪ'gæŋ][tu;; tə] [pʊl] ,
Tooky ran ahead to her place as leader , the other dogs began to pull ,
图基 跑 前方 到 她 地方 作为 领导者 , 这 其他 狗 开始 到 拉 ,

图基跑到前面担任领头犬的位置，其他狗狗开始拉扯。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [prə'seɪ(ə)n] ['stɑ:tɪd] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
and the whole procession started back to the village ,
和 这 所有的 游行 开始 后退 到 这 村庄 ,

于是，整个队伍开始返回村庄。

['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [red] [steɪn] [ɒn][ðə; ði] [kli:n] [waɪt] [snəʊ] [weə(r)] [ðə; ði][beə(r)][hæd; həd] [bi:n] [kɪld]
leaving a great red stain on the clean white snow where the bear had been killed
离开 一个 伟大的 红色的 弄脏 在 这 干净的 白色的 雪 在哪里 这 熊 有 到过 被杀
:
:
:

熊被杀死的地方，在洁白的雪地上留下了一大片鲜红的污渍。

[lɑ:st][ɒv; əv][ɔ:l] [keɪm] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd]['kəʊkəʊ] .
Last of all came the twins and Koko .
最后的 的 全部 来了 这 双胞胎 和 可可 .

最后出场的是双胞胎和可可。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['lɒʊdɪd] [ðə; ði] ['berz] [skɪn] [ɒn] - [sled] .
They had loaded the bear's skin on Menie's sled .
他们 有 已加载 这 熊的 皮肤 在 - 雪橇 .

他们把熊皮装到了梅尼的雪橇上。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [wɜ:k] [tu;; tə] [pʊl] [ðə; ði] [mi:t] [həʊm] .
" **It's a woman's work to pull the meat home** .
" 它是 一个 女性的 工作 到 拉 这 肉 家 .

“把肉运回家是女人的工作。”

[wi;; wi][men][dʒʌst][du;; də][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] , " ['mi:ni] [sed] [tu;; tə]['kəʊkəʊ] .
We men just do the hunting and fishing , " Menie said to Koko .
我们 男人 只是 做 这 打猎 和 钓鱼 , " 梅尼 说 到 可可 .

“我们男人就负责打猎和捕鱼，”梅尼对可可说。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɜ:d] [ðə; ði][men] [seɪ] [ðæt] .
They had heard the men say that .
他们 有 听到 这 男人 说 那 .

他们听到那些人这么说过。

" [jes] , [wi;; wi] [faʊnd] [ðə; ði][beə(r)] , " ['kəʊkəʊ] ['ɑ:nsə(r)d] .
" **Yes , we found the bear , " Koko answered** .
" 是的 , 我们 成立 这 熊 , " 可可 回答 .

“是的，我们找到熊了，”可可回答道。

" ['moʊni] [kæn; kən] [pʊl] [ðə; ði] [skin] [həʊm] .

" Monnie can pull the skin home .

" 莫妮 能 拉 这 皮肤 家 .

“莫妮可以把皮拉回家。”

" [ænd; ʌnd] [ðəʊ] ['moʊni] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][beə(r)][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðei] [hæd; həd] ,

" And though Monnie had found the bear just as much as they had ,

" 和 尽管 莫妮 有 成立 这 熊 只是 作为 很多 作为 他们 有 ,

“虽然莫妮和他们一样也发现了那只熊，

[ʃiː; ʃi][ˈdɪd(ə)nt] [sei] [ə; eɪ] [wɜːd] .

she didn't say a word .

她 没有 说 一个 单词 .

她一句话也没说。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] ['pʊld] [ə'wei] [ɒn][ðə; ði][sled] ,

She just pulled away on the sled ,

她 只是 拉 离开 在 这 雪橇 ,

她驾着雪橇扬长而去。

[ænd; ʌnd] [ðei] [ɔːl] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɪɡluː] [tə'geðə(r)] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [raʊnd] [red] [sʌn] [keɪm] [ʌp] [aʊt]

and they all reached the igloo together just as the round red sun came up out

和 他们 全部 达到 这 冰屋 一起 只是 作为 这 圆形的 红色的 太阳 来了 向上 出去

[ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,

of the sea ,

的 这 海 ,

他们一起到达冰屋时，一轮圆圆的红日正从海中升起。

[ænd; ʌnd] [θruː] [lɒŋ] [bluː] [ˈʃædəʊz] [fɑː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] [snəʊ] .

and threw long blue shadows far across the fields of snow .

和 扔 长的 蓝色的 阴影 远的 穿过 这 字段 的 雪 .

长长的蓝色影子投向远处的雪原。

[aɪ 'aɪ] .

II .

二 .

二、

- [di'vaɪd] [ðə; ði] [miːt]

KOOLEE DIVIDES THE MEAT

- 分割 这 肉

库利把肉分好

- [di'vaɪd] [ðə; ði] [miːt]

KOOLEE DIVIDES THE MEAT

- 分割 这 肉

库利把肉分好

[aɪ] .

I .

我 .

我。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [dʌn] [ˈɑːftə(r)] [ðei] [ɡɒt][ðə; ði] [sledʒ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]

The first thing that was done after they got the sledge back to the village

这 第一的 事物 那 曾是 完毕 后 他们 得到 这 雪橇 后退 到 这 村庄

[wɒz; wəz][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði][dəŋgz] .

was to feed the dogs .

曾是 到 喂养 这 狗 .

他们把雪橇拉回村子后做的第一件事就是喂狗。

[ðə; ði][dɒgz][wɜ:(r); wə(r)][ˈveri] [ˈhʌŋɡri] ;
The dogs were very hungry ;
这 狗 是 非常 饥饿的 ;

这些狗非常饿；

[ðeɪ] [hæd; həd] [smeld] [ðə; ði] [freʃ] [mi:t] [fɜ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪ'ðəʊt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]
they had smelled the fresh meat for a long time without so much as a
他们 有 闻起来 这 新鲜的 肉 为了 一个 长的 时间 没有 所以 很多 作为 一个
[baɪt][ɒv; əv][aɪ 'ti:] ,
bite of it ,
咬 的 它 ,

他们闻了很久的新鲜肉香，却连一口都没尝过。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ɪ:t] [fɜ:(r); fə(r)] [tu:] [həʊl] [deɪz] .
and they had had nothing to eat for two whole days .
和 他们 有 有 没有什么 到 吃 为了 二 所有的 天 .

他们已经整整两天没吃东西了。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ə'baʊt][ænd; ənd] [ˈhaʊl] [ə'gen][ænd; ənd][ɡɒt][ðeə(r)] [ˈhɑ:r.nəsɪz] [ˈdredfəli] [ˈtæŋɡ(ə)ld] .
They jumped about and howled again and got their harnesses dreadfully tangled .
他们 跳了起来 关于 和 嚎叫 再次 和 得到 他们的 安全带 极其糟糕 纠缠不清 .

它们又蹦又跳，嚎叫不止，结果它们的挽具缠得一团糟。

- [ˌʌn'hɑ:nɪs] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [bəʊnz] ,
Kesshoo unharnessed them and gave them some bones ,
- 未加束缚 他们 和 给予 他们 一些 骨头 ,

凯舒解开了它们的缰绳，给了它们一些骨头。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [krʌntʃɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈkwɒrəlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
and while they were crunching them and quarreling among themselves ,
和 尽管 他们 是 嘎吱作响 他们 和 争吵 之中 他们自己 ,

当他们一边咀嚼一边互相争吵时，

- [krɔ:l] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɪɡlu:] [ænd; ənd] [brɔ:t] [aʊt][ə; eɪ] [bəʊl] .
Koolee crawled into the igloo and brought out a bowl .
- 爬行 进入 这 冰屋 和 带来 出去 一个 碗 .

库利爬进冰屋，拿出一个碗。

[ðə; ði] [bəʊl] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhɒləʊd] - [aʊt] [stəʊn] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][hæd; həd][ˈwɔ:tə(r)][ɪn]
The bowl was made of a hollowed - out stone , and it had water in
这 碗 曾是 制成 的 一个 空心的 - 出去 石头 , 和 它 有 水 在
[aɪ 'ti:] .
it .
它 .

碗是用掏空的石头做的，里面装着水。

" [ðɪs] [ɪz][fɜ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑ:m] , " [sed] - .
" This is for a charm , " said Koolee .
" 这 是 为了 一个 魅力 , " 说 - .

“这是为了做护身符，”库利说。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [i:tʃ] [teɪk] [ə; eɪ][sɪp][ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [bəʊl] [maɪ][sʌn] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [hæv; həv]
" If you each take a sip of water from this bowl my son will always have
" 如果 你 每个 拿 一个 啜饮 的 水 从 这 碗 我的 儿子 将要 总是 有
[ɡʊd] [lʌk] [ɪn] [ˈspaɪŋ] [beəz] !
good luck in spying bears !
好的 运气 在 间谍活动 熊 !

“如果你们每人从这个碗里喝一口水，我的儿子就会在寻找熊方面总是有好运！ ”

" [ʃi:; ʃi] [pɑ:st] [ðə; ði] [bəʊl] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [tʊk] [ə; eɪ][sɪp][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
" She passed the bowl around , and each person took a sip of the water .
" 她 通过了 这 碗 大约 , 和 每个 人 采取 一个 啜饮 的 这 水 .

她把碗传给每个人，每个人都喝了一口水。

[wen] - [tʒ:n] [keɪm] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][bɪɡ] , [bɪɡ] ['maʊθfʊl] , [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə]
When Menie's turn came he took a big , big mouthful , because he wanted to
什么时候 - 转动 来了 他 采取 一个 大的 , 大的 一口气 , 因为 他 通缉 到
[bi:; bi] ['veri] [breɪv] ,
be very brave ,
是 非常 勇敢的 ,

轮到梅尼的时候，他囫圇吞了一大口，因为他想表现得非常勇敢。

[ɪn'di:d] , [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ][beə(r)] ['evri] [wi:k] .
indeed , and find a bear every week .
的确 , 和 寻找 一个 熊 每一个 星期 .

确实如此，而且每周都能发现一只熊。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tu:] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌri] .
But he was in too much of a hurry .
但 他 曾是 在 也 很多 的 一个 匆忙 .

但他太着急了。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [went] [daʊn] [hɪz; ɪz] " ['sʌndeɪ] - [θrəʊt] " [ænd; ənd] [tʃəʊkt] [hɪm] !
The water went down his " Sunday - throat " and choked him !
这 水 去 向下 他的 " 星期日 - 喉 " 和 窒息 他 !

水流进了他那“星期日喉咙”，把他呛住了！

[hi:; hi] [kɔ:f] [ænd; ənd] ['stræŋɡld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [gru:] [red] .
He coughed and strangled and his face grew red .
他 咳嗽 和 被勒死 和 他的 脸 生长 红色的 .

他咳嗽、喘息，脸涨得通红。

- [θʌmp] [hɪm][ʌn][ðə; ði] [bæk] .
Koolee thumped him on the back .
- 猛击 他 在 这 后退 .

库利拍了一下他的背。

" [ðæts] [ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ɡreɪt] [beə(r)] - ['hʌntə(r)] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" That's a poor beginning for a great bear - hunter , " she said .
" 那就是 一个 贫穷的 开始 为了 一个 伟大的 熊 - 猎人 , " 她 说 .

“对于一位伟大的猎熊人来说，这可不是一个好的开始，”她说。

['evrɪbɒdi] [lɑ:ft] [æt; ət] ['mi:ni] .
Everybody laughed at Menie .
大家 笑了 在 梅尼 .

大家都嘲笑梅尼。

['mi:ni] [heit] [tu:; tə][bi:; bi] [lɑ:ft] [æt; ət] .
Menie hated to be laughed at .
梅尼 憎恨 到 是 笑了 在 .

梅尼最讨厌别人嘲笑他。

[hi:; hi] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [faʊnd] [nɪp][ænd; ənd] [tʌp] .
He went away and found Nip and Tup .
他 去 离开 和 成立 招 和 鲇鱼 .

他离开后找到了尼普和塔普。

[ðeɪ] [wɒdnt] [lɑ:f] [æt; ət][hɪm] , [hi:; hi] [nju:] .
They wouldn't laugh at him , he knew .
他们 不会 笑 在 他 , 他 知道 .

他知道，他们不会嘲笑他。

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [laɪkt] [dɒgz] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['pi:p(ə)l] ['eniweɪ] .
He thought he liked dogs better than people anyway .
他 想法 他 喜欢 狗 更好的 比 人们 反正 .

他本来就觉得他更喜欢狗而不是人。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtraɪn] [tu:; tə] [get] [ðəə(r)] [ˈnəʊzɪz] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈsɜ:k(ə)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)]
Nip and Tup were trying to get their noses into the circle with the other
掐 和 鲡鱼 是 尝试 到 得到 他们的 鼻子 进入 这 圆圈 和 这 其他
[dɒgz] ,
dogs ,
狗 ,

尼普和图普正努力把鼻子伸进其他狗狗的圈子里。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɪɡ] [dɒgz] [snæpt] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] ,
but the big dogs snapped at them and drove them away ,
但 这 大的 狗 啪啪 在 他们 和 驾驶 他们 离开 ,
但那些大狗冲着它们狂吠，把它们赶走了。

[səʊ] [ˈmi:ni] [ɡɒt] [sʌm; səm] [skræps] [ænd; ənd] [fed] [ðem; ðəm] .
so Menie got some scraps and fed them .
所以 梅尼 得到 一些 碎屑 和 美联储 他们 .
于是梅尼弄来一些剩饭剩菜喂它们。

[ˈmi:nwaɪl] - [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] [sledʒ] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪdɪd] [ðə; ði] [mi:t] [əˈmʌŋ] [hɜ:(r); hə(r)]
Meanwhile Koolee stood by the sledge and divided the meat among her
同时 - 站立 经过 这 雪橇 和 分割 这 肉 之中 她
[ˈneɪbəz] .
neighbors .
邻居 .

与此同时，库莉站在雪橇旁，把肉分给了她的邻居们。

[fɜ:st] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [wʌn] [ʊv; əv] [ðə; ði] [haɪnd] [legz] [tu:; tə] [ðə; ði] [waɪvz] [ʊv; əv] [ðə; ði] [ˈæŋɡəkɒk] ,
First she gave one of the hind legs to the wives of the Angakok ,
第一的 她 给予 一 的 这 后 腿 到 这 妻子们 的 这 angakok ,
她先将一条后腿送给了安加科克的妻子们，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [hæd; həd] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [best] [ʊv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
because he always had to have the best of everything .
因为 他 总是 有 到 有 这 最好的 的 一切 .
因为他总是想要最好的。

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [ˈkɪdnɪz] [tu:; tə] [ˈkɒʊkəʊz] [ˈmʌðə(r)] .
She gave the kidneys to Koko's mother .
她 给予 这 肾脏 到 可知的 母亲 .
她把肾脏捐给了可知的母亲。

[tu:; tə] [i:tʃ] [wʌn] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [dʒʌst] [ðə; ði] [pɑ:t] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] .
To each one she gave just the part she had asked for .
到 每个 一 她 给予 只是 这 部分 她 有 问 为了 .
她给每个人的都只给了他们要求的那部分。

[wen] [i:tʃ] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [bi:n] [ˈɡɪv(ə)n] [hɜ:(r); hə(r)] [ʃeə(r)] ,
When each woman had been given her share ,
什么时候 每个 女士 有 到过 给定 她 分享 ,
当每个女人都分到自己的那份之后，

- [tʊk] [wɒt] [wɒz; wəz] [left] [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ ˈti:] [ʊn] [ðə; ði] [ˈstɔ:haʊs] .
Kesshoo took what was left and put it on the storehouse .
- 采取 什么 曾是 左边 和 放 它 在 这 库 .
凯舒把剩下的东西放到了仓库里。

[ðə; ði] [ˈstɔ:haʊs] [ˈwʌznɪt] [ˈri:əli] [ə; eɪ] [haʊs] [æt; ət] [ɔ:l] .
The storehouse wasn't really a house at all .
这 库 不是 真的 一个 房子 在 全部 .
那间仓库其实根本就不是房子。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [greɪt] [stəʊn] ['plætfɔ:m] ['stændɪŋ] [ʌp] [ɒn] [legz] , [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒaɪənts] ['teɪb(ə)]] .
It was just a great stone platform standing up on legs , like a giant's table .
它 曾是 只是 一个 伟大的 石头 平台 常设 向上 在 腿 ； 喜欢 一个 巨人的 桌子 .
那就像一个巨大的石台，用腿支撑着，像巨人的桌子一样。

[ðə; ði] [mi:t] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [aɪ 'ti:] , [səʊ] [ðə; ði] [dɒgz] [kʊd; kəd] [nɒt] [ri:tʃ] [aɪ 'ti:] ,
The meat was placed on the top of it , so the dogs could not reach it ,
这 肉 曾是 放置 在 这 顶部 的 它 ； 所以 这 狗 可以 不是 抵达 它 ；
肉放在上面，这样狗就够不着了。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [haɪ] [ðeɪ] [dʒʌmpt] .
no matter how high they jumped .
不 事情 如何 高的 他们 跳了起来 .
无论他们跳得多高。

[aɪ 'aɪ] .
II :
二、

[wen] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mi:t] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] ,
When the rest of the meat was taken care of ,
什么时候 这 休息 的 这 肉 曾是 已采取 关心 的 ；
其余的肉处理完毕后，

- [tʊk] [ðə; ði] ['berz] [hed] [ænd; ənd] ['kærid] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['ɪglu:] .
Koolee took the bear's head and carried it into the igloo .
- 采取 这 熊的 头 和 携带 它 进入 这 冰屋 .
库利拿起熊头，把它带进了冰屋。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ˈfɒləʊd] [hɜ:(r); hə(r)] .
All the people followed her .
全部 这 人们 随后 她 .
所有人都跟着她。

[ðen] - [dɪd] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [θɪŋ] .
Then Koolee did a queer thing .
然后 - 做过 一个 酷儿 事物 .
然后 Koolee 做了一件奇怪的事。

[ʃi:; ʃi] [pleɪst] [ðə; ði] [hed] [ɒn] [ə; eɪ] [bentʃ] , [wɪð] [ðə; ði] [nəʊz] ['pɔɪntɪŋ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [bɪɡ] [rɒk] ,
She placed the head on a bench , with the nose pointing toward the Big Rock ,
她 放置 这 头 在 一个 长椅 ； 和 这 鼻子 指向 朝向 这 大的 岩石 ；
她把头颅放在长凳上，鼻子朝向大石头。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [beə(r)] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðæt] [də'rek(ə)n] .
because the bear had come from that direction .
因为 这 熊 有 来 从 那 方向 .
因为熊是从那个方向来的。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [stɒpt] [ʌp] [ðə; ði] ['nɒstrəlz] [wɪð] [mɒs] [ænd; ənd] [ɡri:s] .
Then she stopped up the nostrils with moss and grease .
然后 她 停止 向上 这 鼻孔 和 苔藓 和 润滑脂 .
然后她用苔藓和油脂堵住了鼻孔。

[ʃi:; ʃi] [ɡri:zd] [ðə; ði] ['berz] [maʊθ] , [tu:] .
She greased the bear's mouth , too .
她 涂油 这 熊的 嘴 ； 也 .
她还给熊的嘴抹了油。

" [beəz] [laɪk] [ɡri:s] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" Bears like grease , " she said .
" 熊 喜欢 润滑脂 ； " 她 说 .
“熊喜欢油脂，”她说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [stɒp] [ʌp] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [laɪk] [ðæt] [bi:] [bi:] [beəz] [wɪl] [ˈneɪvə(r)] [bi:] [bi:] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [smel]
" **And if I stop up his nose like that bears will never be able to smell**
" 和 如果 我 停止 向上 他的 鼻子 喜欢 那 熊 将要 绝不 是 有能力的 到 闻
[ˈeniθɪŋ] .
anything .
任何事物 .

“如果我像这样堵住他的鼻子，熊就永远闻不到任何东西了。”

[ðen] [ðə; ði] [ˈhʌntəz] [kæn; kən] [get] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [nəʊ] [aɪˈtiː] .
Then the hunters can get near and kill them before they know it .
然后 这 猎人 能 得到 靠近 和 杀 他们 前 他们 知道 它 .
这样一来，猎人就能在他们反应过来之前靠近并杀死他们。

" [juː; jʊ] [siː] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪˈliːvə(r)] [ɪn] [saɪnz] [ænd; ənd] [ɪn] [ˈmædʒɪk] .
" **You see Koolee was a great believer in signs and in magic** .
" 你 看 - 曾是 一个 伟大的 信徒 在 标志 和 在 魔法 .
“你看，库里非常相信征兆和魔法。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] .
All the other people were too .
全部 这 其他 人们 是 也 .
其他人也都一样。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [twɪnz] , " [kʌm] [hɪə(r)] , [ˈmiːni] [ænd; ənd] [ˈmoʊni] .
She called to the twins , " Come here , Menie and Monnie .
她 称为 到 这 双胞胎 , " 来 这里 , 梅尼 和 莫妮 .
她对双胞胎喊道：“过来，梅尼和莫妮。”

" [ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] ,
" **The twins had come in with the others** ,
" 这 双胞胎 有 来 在 和 这 其他的 ,
双胞胎和其他人一起进来的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] .
but they were so short they were out of sight in the crowd .
但 他们 是 所以 短的 他们 是 出去 的 视线 在 这 人群 .
但他们个子太矮，淹没在人群中，根本看不见。

[ðeɪ] [krɔːl] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈelbəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grəʊn] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪˈsaɪd] - .
They crawled under the elbows of the grown people and stood beside Koolee .
他们 爬行 在下面 这 肘部 的 这 生长 人们 和 站立 旁 - .
他们从大人的胳膊肘下爬过去，站在库利旁边。

" [lʊk] , [ˈtʃɪldrən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , " [ɔː(r); jə(r)] [ˈgrænfaːðə(r)] , [huː] [ɪz] [ded] , [sent]
" **Look , children , " she said to them , " your grandfather , who is dead , sent**
" 看 , 孩子们 , " 她 说 到 他们 , " 你的 祖父 , WHO 是 死的 , 发送
[juː; jʊ] [ðɪs] [beə(r)] .
you this bear .
你 这 熊 .

“孩子们，看，”她对他们说，“你们已经去世的祖父送给你们这只熊。”

[hiː; hi] [ˈwɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [send] [hɪm] [ˈsʌmθɪŋ] .
He wants you to send him something .
他 想要 你 到 发送 他 某物 .
他想让你给他寄点东西。

[ɪn] [faɪv] [deɪz] [ðə; ði] [ˈbɛəz] [ˈspɪrɪt] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [weə(r)] [ɔː(r); jə(r)] [ˈgrændfaːðərz] [ˈspɪrɪt]
In five days the bear's spirit will go to the land where your grandfather's spirit
在 五 天 这 熊的 精神 将要 去 到 这 土地 在哪里 你的 祖父的 精神
[laɪvz; lɪvz] .
lives .
生活 .
五天后，熊的灵魂将前往你祖父灵魂居住的地方。

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['berz] ['spɪrɪt] [teɪk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['grænfaːðə(r)]
What would you like to have the bear's spirit take to your grandfather
什么 会 你 喜欢 到 有 这 熊的 精神 拿 到 你的 祖父
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ɡɪft] ? " **for a gift ?** "
为了 一个 礼物 ? "

你想让熊的灵魂带什么礼物给你的祖父呢？

" [aɪl] [send] [hɪm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [fɪʃ] [ðæt] ['fɑːðə(r)] [kɑːrvd] [fɔː(r); fə(r)] [em 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] [bəʊn] , " [sed]
" I'll send him the little fish that father carved for me out of bone , " said
" 患病的 发送 他 这 小的 鱼 那 父亲 雕刻 为了 我 出去 的 骨 , " 说
[miːni] .
Menie .
梅尼 .

“我会把爸爸用骨头为我雕刻的小鱼寄给他，”梅尼说。

[hiː; hi] [skwɜːrmd] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [ɡɒt] [aɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bed]
He squirmed through the crowd and got it from a corner of his bed
他 扭动着身子 通过 这 人群 和 得到 它 从 一个 角落 的 他的 床
[ænd; ənd] [brɔːt] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
and brought it to his mother .
和 带来 它 到 他的 母亲 .

他挤过人群，从床角拿出那东西，拿给母亲看。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [aɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['berz] [hed] .
She put it on the bear's head .
她 放 它 在 这 熊的 头 .

她把它放在熊的头上。

['moʊni] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [strɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['lʌki] [stəʊn] [taɪd] [tuː; tə] [aɪ 'tiː] .
Monnie gave her a leather string with a lucky stone tied to it .
莫妮 给予 她 一个 皮革 细绳 和 一个 幸运的 石头 系 到 它 .

莫妮送给她一根系着幸运石的皮绳。

- [pʊt] [ðæt] [ɒn] [ðə; ði] ['berz] [hed] [tuː] .
Koolee put that on the bear's head too .
- 放 那 在 这 熊的 头 也 .

库利也把那个放在了熊的头上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðeə(r)] !
Then she said , " There !
然后 她 说 , " 那里 !

然后她说：“好了！ ”

[ɪn] [faɪv] [deɪz] - [taɪm] [ðə; ði] ['berz] ['spɪrɪt] [wɪl] [ɡɪv] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)]
In five days ' time the bear's spirit will give the shadows of these things to your
在 五 天 - 时间 这 熊的 精神 将要 给 这 阴影 的 这些 事物 到 你的
[ˈgrænfaːðə(r)] .
grandfather .
祖父 .

五天后，熊的灵魂会将这些东西的影子交给你的祖父。

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [iːt] [ðə; ði] [hed] ,
Then we can eat the head ,
然后 我们 能 吃 这 头 ,

然后我们就可以吃掉它的头了。

[bʌt; bət] [nɒt] [ʌn'tɪ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [[ʊə(r)] [ðə; ði] ['berz] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
but not until we are sure the bear's spirit has reached the home of the
但 不是 直到 我们 是 当然 这 熊的 精神 有 达到 这 家 的 这
[ded] . "
Dead . "
死的 . "

但只有在我们确信熊的灵魂已经到达亡灵之乡之后，我们才会这样做。

" [ðæt] [ɪz] [wel] , " [ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [twɪnz] , [wen] - [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .
" **That is well , " the Angakok said to the twins , when Koolee had finished .**
" 那 是 出色地 , " 这 angakok 说 到 这 双胞胎 , 什么时候 - 有 完成的 .
"那就好,"库利说完后，安加科克对双胞胎说道。

" [jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)nts] , [ai] [nəʊ] .
" **Your grandfather will be pleased with your presents , I know .**
" 你的 祖父 将要 是 高兴 和 你的 礼物 , 我 知道 .

我知道，你爷爷一定会喜欢你的礼物。

[jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dʒʌst] [mæn] .
Your grandfather was a just man .
你的 祖父 曾是 一个 只是 男人 .
你的祖父是一位正直的人。

[ai] [njuː] [hɪm] [wel] .
I knew him well .
我 知道 他 出色地 .
我跟他很熟。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [peɪd] [greɪt] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [em 'iː] .
He always paid great respect to me .
他 总是 有薪酬的 伟大的 尊重 到 我 .
他一直都很尊重我。

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [beə(r)] [həʊm] [hiː; hi] [geɪv] [em 'iː] [nɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] [haɪnd] [leg] ,
Whenever he brought a bear home he gave me not only a hind leg ,
每当 他 带来 一个 熊 家 他 给予 我 不是 仅有的 一个 后 腿 ,
每次他带熊回家，他不仅会给我一条后腿，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪvə(r)] [æz; əz] [wel] !
but the liver as well !
但 这 肝 作为 出色地 !
但肝脏也一样！

[ai] [ʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] [hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [beə(r)] [ðɪs] [wei] ,
I should not be surprised if he sent the bear this way ,
我 应该 不是 是 惊讶 如果 他 发送 这 熊 这 方式 ,
如果他把熊派到这里来，我一点也不觉得奇怪。

['nəʊɪŋ] [haʊ] [fɒnd] [ai] [eɪ 'em] [ɒv; əv] ['berz] ['lɪvə(r)] .
knowing how fond I am of bear's liver .
会心 如何 喜爱 我 是 的 熊的 肝 .
我知道我有多喜欢熊肝。

" [ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [rəʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
" **The Angakok placed his hand on his stomach and rolled up his eyes .**
" 这 angakok 放置 他的 手 在 他的 胃 和 滚动 向上 他的 眼睛 .
“安加科克把手放在肚子上，翻了个白眼。

" [bʌt; bət] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] .
" **But times are not what they once were , " he went on .**
" 但 时代 是 不是 什么 他们 一次 是 , " 他 去 在 .
“但时代已经和以前不一样了,”他继续说道。

" [ˈpi:p(ə)] [keə(r)] [naʊ] [ˈəʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ˈstʌməkʰs] ！
" **People care now only for their own stomachs ！**
" 人们 关心 现在 仅有的 为了 他们的 自己的 胃 ！
“现在人们只关心自己的肚子！”

[ðeɪ] [wʊd] [ˈrɑ:ðə(r)][hæv; həv][ðə; ði][ˈli:və(r)] [ðəmˈselvz] [ðæn; ðən] [ɡɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈæŋɡəkək] ！
They would rather have the liver themselves than give it to the Angakok ！
他们 会 相当 有 这 肝 他们自己 比 给 它 到 这 angakok ！
他们宁愿自己享用肝脏，也不愿把它交给安加科克！

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈsɒri] [wen] [aɪ ˈti:][ɪz] [tu:] [leɪt] ．
They will be sorry when it is too late ．
他们 将要 是 对不起 什么时候 它 是 也 晚的 ．
到那时，他们会后悔的。

" [hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [hi:v] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [saɪ] ．
" **He shook his head and heaved a great sigh ．**
" 他 摇晃 他的 头 和 喘息 一个 伟大的 叹 ．
他摇了摇头，长叹一声。

- [lʊkt] [æt; ət] - ．
Koolee looked at Kesshoo ．
- 看起来 在 - ．

库莉看着凯舒。

[ʃi:; ʃi][wʊz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʰəs] ．
She was very anxious ．
她 曾是 非常 焦虑的 ．

她非常焦虑。

- [went] [aʊt][æt; ət][wʌns][tu:; tə][ðə; ði] [ˈstɔ:haʊs] ．
Kesshoo went out at once to the storehouse ．
- 去 出去 在 一次 到 这 库 ．

凯舒立刻去了仓库。

[hi:; hi] [klaɪmd] [tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][ɡɒt][ðə; ði][ˈli:və(r)] ．
He climbed to the top and got the liver ．
他 攀登 到 这 顶部 和 得到 这 肝 ．

他爬到顶峰，取下了肝脏。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɔ:l][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [hæd; həd] [krɔ:l] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪɡlu:] [əˈɡen] ，
By this time all the people had crawled out of the igloo again ．
经过 这 时间 全部 这 人们 有 爬行 出去 的 这 冰屋 再次 ；
这时，所有人都已经从冰屋里爬出来了。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ˈredi] [tu:; tə] [ˈkæri] [həʊm] [ðeə(r)] [mi:t] ．
and were ready to carry home their meat ．
和 是 准备好 到 携带 家 他们的 肉 ．

他们准备把肉带回家。

- [ræn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈæŋɡəkək] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [hɪm][ðə; ði] [ˈberz] [ˈli:və(r)] ．
Kesshoo ran to the Angakok and gave him the bear's liver ．
- 跑 到 这 angakok 和 给予 他 这 熊的 肝 ．

凯舒跑到安加科克那里，把熊肝给了他。

[ðə; ði] [ˈæŋɡəkək] [ˈhændɪd][aɪ ˈti:][tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪvz] [tu:; tə] [ˈkæri] ．
The Angakok handed it to one of his wives to carry ．
这 angakok 递交 它 到 一 的 他的 妻子们 到 携带 ．

安加科克把它交给他的一个妻子带着。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wʌn] [ɔ:lˈredi] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈberz] [leg] ．
The other one already had the bear's leg ．
这 其他 一 已经 有 这 熊的 腿 ．

另一个人已经拿到了熊腿。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] - , " [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][dʒʌst][mæn] , [laɪk] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] .
He said to Kesshoo , " You are a just man , like your father .
他 说 到 - , " 你 是 一个 只是 男人 , 喜欢 你的 父亲 .
他对凯舒说：“你像你父亲一样，是个公正的人。”

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈsi:kɹəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [mu:n] , [ænd; ənd] [stɑ:z] .
I know the secrets of the sun , moon , and stars .
我 知道 这 秘密 的 这 太阳 , 月亮 , 和 明星 .
我知道太阳、月亮和星星的秘密。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈdju:ti] !
You know your duty !
你 知道 你的 责任 !
你知道你的职责！

[ju:; jʊ][æɪ; ʃəl][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈwɔ:d] .
You shall have your reward .
你 将 有 你的 报酬 .
你必将获得奖赏。

" [hi:; hi] [lʊkt] [ˈveri] [ˈsɒləm] [ænd; ənd] [ˈwɒdəl] [əˈwei] [təˈwɔ:d] [hɪz; ɪz][ˈɪɡlu:] [wɪð] [ðə; ði] [tu:] [waɪvz]
" He looked very solemn and waddled away toward his igloo with the two wives
" 他 看起来 非常 庄严 和 摇摇摆摆 离开 朝向 他的 冰屋 和 这 二 妻子们
[bɪˈhaɪnd][hɪm] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [mi:t] .
behind him carrying the meat .
在后面 他 携带 这 肉 .
“他神情严肃，摇摇摆摆地朝他的冰屋走去，两个妻子跟在他身后，手里拿着肉。”

[ɔ:l][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈfɒləʊd] [ˈɑ:ftə(r)][hɪm][ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:][ðeə(r)] [əʊn] [ˈɪɡlu:z] .
All the rest of the people followed after him and went into their own igloos .
全部 这 休息 的 这 人们 随后 后 他 和 去 进入 他们的 自己的 冰屋 .
其余的人都跟着他，进了各自的冰屋。

[θri:] .
III .
三、 .
三、

[ðə; ði] [twɪnz] [gəʊ]
THE TWINS GO
这 双胞胎 去
双胞胎出发

[ˈfɪʃɪŋ]
FISHING
钓鱼
钓鱼

[ðə; ði] [twɪnz] [gəʊ]
THE TWINS GO
这 双胞胎 去
双胞胎出发

[ˈfɪʃɪŋ]
FISHING
钓鱼
钓鱼

[ai] .
I .
我 .
我。

[wen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hæd; həd] [ɔ:l] [gʌn] [ə'weɪ] ,
When the people had all gone away ,
什么时候 这 人们 有 全部 已消失 离开 ;

当人们都离开后，

['mi:ni] [ænd; ənd] ['moʊni] [sæt] [daʊn] [ʌn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [sledʒ] .
Menie and Monnie sat down on the side of the sledge .
梅尼 和 莫妮 卫星 向下 在 这 边 的 这 雪橇 .

梅尼和莫尼坐在雪橇边上。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪzi] ['beriŋ] [bəʊnz] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
Nip and Tup were busy burying bones in the snow .
掐 和 鳐鱼 是 忙碌的 埋葬 骨头 在 这 雪 .

尼普和图普正忙着把骨头埋在雪里。

[ðə; ði] [ʌðə(r)] [dɒgz] [hæd; həd] ['i:t(ə)n] [ɔ:l] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] ['laɪŋ] [daʊn]
The other dogs had eaten all they wanted to and were now lying down
这 其他 狗 有 吃 全部 他们 通缉 到 和 是 现在 说谎 向下
[ə'sli:p] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,
asleep in the sun ,
睡着了 在 这 太阳 ;

其他狗狗都吃饱喝足了，现在正躺在阳光下睡觉。

[wɪð] [ðeə(r)] ['nəʊzɪz] [ʌn][ðeə(r)] [pɔ:z] .
with their noses on their paws .
和 他们的 鼻子 在 他们的 爪子 .

它们用爪子顶着鼻子。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd][kəʊld] .
Everything was still and cold .
一切 曾是 仍然 和 寒冷的 .

周围一片寂静，寒气逼人。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ] [stɪl] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [ɔ:l'məʊst][hɪə(r)][ðə; ði] ['saɪləns] ,
It was so still you could almost hear the silence ,
它 曾是 所以 仍然 你 可以 几乎 听到 这 沉默 ;

周围静得出奇，几乎能听到寂静本身。

[ænd; ənd][səʊ] [braɪt] [ðæt] [ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd][tu:; tə] [skwɪnt] [ðeə(r)] [aɪz] .
and so bright that the twins had to squint their eyes .
和 所以 明亮的 那 这 双胞胎 有 到 眯 他们的 眼睛 .

光线太亮了，双胞胎不得不眯起眼睛。

[ɪn][ðə; ði][eə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [smel] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [mi:t] .
In the air there was a faint smell of cooking meat .
在 这 空气 那里 曾是 一个 头晕的 闻 的 烹饪 肉 .

空气中弥漫着淡淡的肉香。

['mi:ni] [snɪft] .
Menie sniffed .
梅尼 嗅了嗅 .

梅尼抽了抽鼻子。

" [aɪm][səʊ] ['hʌŋɡri] [aɪ][kʊd; kəd] [i:t] [maɪ] [bu:ts] , " [hi:; hi] [sed] .
" I'm so hungry I could eat my boots , " he said .
" 我是 所以 饥饿的 我 可以 吃 我的 靴子 , " 他 说 .

“我饿得都能把靴子吃了，”他说。

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['betə(r)] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] [ðæn; ðən] [bu:ts] , " ['moʊni] ['ɑ:nsə(r)d] .
" There are better things to eat than boots , " Monnie answered .
" 那里 是 更好的 事物 到 吃 比 靴子 , " 莫妮 回答 .

“有比吃靴子更好的东西，”莫妮回答道。

" [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [best] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [aɪ 'ti:] ? "

" **What would you like best of everything in the world if you could have it ?** "

" 什么 会 你 喜欢 最好的 的 一切 在 这 世界 如果 你 可以 有 它 ? "

“如果可以拥有世界上所有最好的东西，你最想要什么？ ”

" [ə; eɪ] [naɪs] [pi:s] [ɒv; əv] ['blʌbə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['wɔːlrəs] [ɔː(r)] [sʌm; səm] ['reɪndɪə(r)] ['tæləʊ] , " [sed]

" **A nice piece of blubber from a walrus or some reindeer tallow** , " **said**

" 一个 好的 片 的 大声哭 从 一个 海象 或者 一些 驯鹿 脂 , " 说

[ˈmiːni] .

Menie .

梅尼 .

“一块上好的海象脂肪或者一些驯鹿油，”梅尼说。

" [əʊ] , [nəʊ] , " ['moʊni] [kraɪd] .

" **Oh , no , " Monnie cried** .

" 哦 , 不 , " 莫妮 哭 .

“哦，不！ ”莫妮哭喊道。

" [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [ha:f] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['reɪndɪrɪz] ['stʌmək] , [ɔː(r)] ['fɪʃɪz] - [aɪz] !

" **That isn't half as good as reindeer's stomach , or fishes ' eyes !**

" 那 不是 一半 作为 好的 作为 驯鹿的 胃 , 或者 鱼 - 眼睛 !

“那可比不上驯鹿的胃，或者鱼的眼睛！ ”

[ʌm; əm] - [em] [haʊ] [aɪ] [lʌv] ['fɪʃɪz] - [aɪz] !

Um - m how I love fishes ' eyes !

嗯 - 米 如何 我 爱 鱼 - 眼睛 !

嗯，我好喜欢鱼的眼睛！

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , ['miːni] , [lets] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ɪːt] [ænd; ənd] [ðen] [gəʊ] ['fɪʃɪŋ] ,

I tell you , Menie , let's get something to eat and then go fishing ,

我 告诉 你 , 梅尼 , 我们来吧 得到 某物 到 吃 和 然后 去 钓鱼 ,

梅尼，我跟你说，咱们先吃点东西，然后去钓鱼吧。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [gəʊz] [daʊn] ! "

before the sun goes down ! "

前 这 太阳 去 向下 ! "

趁太阳还没落山！

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['miːni] .

" **All right , " said Menie** .

" 全部 正确的 , " 说 梅尼 .

“好的，”梅尼说道。

" [lets] [siː] [ɪf] ['mʌðə(r)] [wəʊnt] [gɪv] [juː 'es] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['berz] [fæt] !

" **Let's see if Mother won't give us a piece of bear's fat !**

" 我们来吧 看 如果 母亲 惯于 给 我们 一个 片 的 熊的 胖的 !

“看看妈妈会不会给我们一块熊油！ ”

[ðæt] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['blʌbə(r)] [ɔː(r)] ['fɪʃɪz] - [aɪz] .

That is almost as good as blubber or fishes ' eyes .

那 是 几乎 作为 好的 作为 大声哭 或者 鱼 - 眼睛 .

那几乎和鲸脂或鱼眼一样好。

" [aɪ 'aɪ] .

" **II** .

" 二 .

“二、

[ðeɪ] [daɪvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪɡluː] .

They dived into the igloo .

他们 潜水 进入 这 冰屋 .

他们跳进了冰屋。

[ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][ɔɪ][ləmp] , ['pʊtɪŋ] [strændz][ɒv; əv][draɪd] [mɒs] ['ɪntu:]
Their mother was standing beside the oil lamp , putting strands of dried moss into
他们的 母亲 曾是 常设 旁 这 油 灯 , 推杆 线 的 干燥 苔藓 进入
[ðə; ði][ɔɪ] .
the oil .
这 油 :

他们的母亲站在油灯旁，把几缕干苔藓放入油中。

[ðɪs] [ləmp][wɒz; wəz][ðeə(r)]['əʊnli] [stəʊv] [ænd; ʌnd][ðeə(r)]['əʊnli] [laɪt] .
This lamp was their only stove and their only light .
这 灯 曾是 他们的 仅有的 火炉 和 他们的 仅有的 光 :

这盏灯是他们唯一的炉灶，也是他们唯一的照明工具。

[aɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [mʌtʃ] [laɪk]['aʊə(r)] [stəʊvz] .
It didn't look much like our stoves .
它 没有 看 很多 喜欢 我们的 炉灶 :

它看起来和我们的炉灶不太像。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['səʊpstəʊn] , [ˈeɪpt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['klæmfel] .
It was just a piece of soapstone , shaped something like a clamshell .
它 曾是 只是 一个 片 的 滑石 , 形状 某物 喜欢 一个 蛤壳 :

那是一块皂石，形状有点像蛤蜊壳。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['hɒləʊd] [aʊt][səʊ][aɪ 'ti:] [wʊd] [həʊld][ðə; ði][ɔɪ] .
It was hollowed out so it would hold the oil .
它 曾是 空心的 出去 所以 它 会 抓住 这 油 :

它被掏空，以便盛放油。

[ɔ:l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pæn] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['lɪt(ə)] ['tendrəlz][ɒv; əv] [draɪd] [mɒs] ,
All along the shallow side of the pan there were little tendrils of dried moss ,
全部 沿着 这 浅的 边 的 这 平底锅 那里 是 小的 卷须 的 干燥 苔藓 ,
[laɪk] [θredz] .
like threads .
喜欢 线程 :

锅的浅边长满了细小的干苔藓，像丝线一样。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [wɪks] .
These were the wicks .
这些 是 这 灯芯 :

这些就是灯芯。

['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][pæn] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ræk] ,
Over the fire pan there was a rack ,
超过 这 火 平底锅 那里 曾是 一个 架子 ,

火盆上方有一个架子，

[ænd; ʌnd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ræk] [ə; eɪ] [stəʊn] [pæn] [hʌŋ] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ləmp] [fleɪm] .
and from the rack a stone pan hung down over the lamp flame .
和 从 这 架子 一个 石头 平底锅 悬挂 向下 超过 这 灯 火焰 :

架子上垂下一个石盘，放在灯火上方。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [taɪd] [baɪ] ['leðə(r)] [θɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [ræk] .
It was tied by leather thongs to the rack .
它 曾是 系 经过 皮革 丁字裤 到 这 架子 :

它用皮绳绑在架子上。

[ɪn][ðə; ði][pæn][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['berz] [mi:t] [wɒz; wəz] ['sɪmərɪŋ] .
In the pan a piece of bear's meat was simmering .
在 这 平底锅 一个 片 的 熊的 肉 曾是 煨煮 :

锅里正煨着一块熊肉。

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz][nɒt][bɪɡ] [ˈhʌf] [tuː; tə] [kʊk] [aɪ ˈtiː] [ˈveri] [wel] ,
The fire was not big enough to cook it very well ,
这 火 曾是 不是 大的 足够的 到 厨师 它 非常 出色地 ,
火不够大, 没法把它烤熟。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [sti:m] [ˈraɪzɪŋ][frɒm; frəm][aɪ ˈtiː] ,
but there was a little steam rising from it ,
但 那里 曾是 一个 小的 蒸汽 上升 从 它 ,
但上面冒出了一点蒸汽。

[ænd; ʌnd][aɪ ˈtiː] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɡʊd] [smel] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌŋɡri] [ˈnəʊzɪz] .
and it made a very good smell for hungry noses .
和 它 制成 一个 非常 好的 闻 为了 饥饿的 鼻子 .
它散发出的香味非常诱人, 能吸引饥肠辘辘的鼻子。

" [wɪr] [ˈhʌŋɡri] [ˈhʌf] [tuː; tə] [iːt] [ˈaʊə(r)] [buːts] , " [ˈmiːni] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
" We're hungry enough to eat our boots , " Menie said to his mother .
" 是 饥饿的 足够的 到 吃 我们的 靴子 , " 梅尼 说 到 他的 母亲 .
“我们饿得连靴子都想吃了,”梅尼对他的母亲说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][ˈnevə(r)] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] [buːts] ; [juː; jʊ][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn][peə(r)] !
" You must never eat your boots ; you have but one pair !
" 你 必须 绝不 吃 你的 靴子 ; 你 有 但 一 一对 !
“你绝对不能吃你的靴子; 你只有一双靴子! ”

" [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ˈɑːnsə(r)d] .
" his mother answered .
" 他的 母亲 回答 .
“他母亲回答道。”

[ʃiː; ʃɪ] [pɪntʃt] - [tʃiːk] [ænd; ʌnd] [lɑːft] [æt; ət][hɪm] .
She pinched Menie's cheek and laughed at him .
她 捏 - 脸颊 和 笑了 在 他 .
她捏了捏梅尼的脸颊, 然后嘲笑他。

[ðen] [ʃiː; ʃɪ] [kʌt] [tuː] [tʃʌŋks] [ɒv; əv][fæt][frɒm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈberz] [miːt] [wɪtʃ] [leɪ] [ɒn][ðə; ði]
Then she cut two chunks of fat from a piece of bear's meat which lay on the
然后 她 切 二 块 的 胖的 从 一个 片 的 熊的 肉 哪个 躺 在 这
[bentʃ] .
bench .
长椅 .
然后她从放在工作台上的一块熊肉上切下两块肥肉。

[ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [wʌn][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [twɪnz] .
She gave one to each of the twins .
她 给予 一 到 每个 的 这 双胞胎 .
她把一个给了这对双胞胎。

" [iːt] [ðɪs] , [ænd; ʌnd] [suːn] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][slʌm; sɐm] [kʊkt] [miːt] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] .
" Eat this , and soon you can have some cooked meat , " she said .
" 吃 这 , 和 很快 你 能 有 一些 煮熟 肉 , " 她 说 .
“吃点这个, 很快你就能吃到熟肉了,”她说。

" [aɪ ˈtiː][ˈɪz(ə)nt] [kwɔɪt] [dʌn] [jet] . "
" It isn't quite done yet . "
" 它 不是 相当 完毕 然而 . "
“还没完全完成。”

" [wiː; wi][dɔʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [wert] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʊkt] [miːt] , " [kraɪd] [ˈmoʊni] .
" We don't want to wait for the cooked meat , " cried Monnie .
" 我们 不 想 到 等待 为了 这 煮熟 肉 , " 哭 莫妮 .
“我们不想等肉煮熟,”莫妮喊道。

" [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [ˈfiʃɪŋ] [brɪʃɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ɡɒn] .
" We want to go fishing before the sun is gone .
" 我们 想 到 去 钓鱼 前 这 太阳 是 已消失 .
" 我们想在太阳落山前去钓鱼。"

[ɡɪv] [juː 'es][mɔː(r)][fæt][ænd; ənd][wiːl; wil] [iːt] [aɪ 'tiː][aʊt'saɪd] . " Give us more fat and we'll eat it outside . "
给 我们 更多的 胖的 和 出色地 吃 它 外部 . "
给我们更多脂肪，我们就到外面去吃。

" [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [ˈfiʃɪŋ] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈfaːðə(r)] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd] [kʌt] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)]
" You may go fishing if your father will go with you and cut holes for
" 你 可能 去 钓鱼 如果 你的 父亲 将要 去 和 你 和 切 孔 为了
[juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][aɪs] ,
you in the ice ,
你 在 这 冰 ,
"如果你父亲愿意陪你去，并在冰上为你凿洞，你就可以去钓鱼了。"

" [sed] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
" said her mother .
" 说 她 母亲 .
" 她母亲说道。"

- [kʌt] [ɒf] [tuː] [mɔː(r)] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][fæt] .
Koolee cut off two more pieces of fat .
- 切 离开 二 更多的 件 的 胖的 .
库利又切掉了两块肥肉。

[ðə; ði] [twɪnz] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɪn] [iːtɪ] [hænd] .
The twins took a piece in each hand .
这 双胞胎 采取 一个 片 在 每个 手 .
双胞胎一手拿了一块。

[ðen] [ðeə(r)] [ˈmʌðə(r)] [riːtɪt] [daʊn] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfiʃɪŋ] [rɒdz] ,
Then their mother reached down their own little fishing rods ,
然后 他们的 母亲 达到 向下 他们的 自己的 小的 钓鱼 杆 ,
然后，他们的母亲把他们的小鱼竿递了过去。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪɡluː] .
which were stuck in the walls of the igloo .
哪个 是 卡住 在 这 墙壁 的 这 冰屋 .
它们卡在了冰屋的墙壁上。

[ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] [ˈberz] [miːt] [ɪn][bəʊθ][hændz] .
The twins had bear's meat in both hands .
这 双胞胎 有 熊的 肉 在 两个都 双手 .
这对双胞胎双手都拿着熊肉。

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈfiʃɪŋ] [rɒdz] [tuː] .
They didn't see how they could manage the fishing rods too .
他们 没有 看 如何 他们 可以 管理 这 钓鱼 杆 也 .
他们也不知道该如何照看那些鱼竿。

[bʌt; bət] [ˈmiːni] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] .
But Menie thought of a way .
但 梅尼 想法 的 一个 方式 .
但梅尼想到了一个办法。

" [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈmoʊni] .
" I'll show you how , " he said to Monnie .
" 患病的 展示 你 如何 , " 他 说 到 莫妮 .
"我来教你，"他对莫妮说。

[hi:; hi] [held] [wʌn] [tʃʌŋk] [ɒv; əv] [mi:t] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ti:θ] !
He held one chunk of meat in his teeth !
他 握住 一 块 的 肉 在 他的 牙齿 ！
他嘴里叼着一块肉！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

爱斯基摩双胞胎(The Eskimo Twins)

第2/5页

[ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd][hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [rɒd] ,
In his left hand he held the fishing rod ,
在 他的 左边 手 他 握住 这 钓鱼 杆 ,
他左手拿着鱼竿,

[ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] !
in his right he carried the other piece of meat !
在 他的 正确的 他 携带 这 其他 片 的 肉 !
他右边拿着另一块肉!

['moʊni] [dɪd][ɪg'zæktli] [wɒt] ['miːni] [dɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [krɔːl] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)] .
Monnie did exactly what Menie did , and then they crawled down into the tunnel .
莫妮 做过 确切地 什么 梅妮 做过 , 和 然后 他们 爬行 向下 进入 这 隧道 .
莫妮照着梅妮的样子做了, 然后他们爬进了隧道。

[θriː] .
III :
三、 :
三、

[ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd][sʌm; səm] ['trʌb(ə)] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][bəʊθ][ðeə(r)]
The twins had some trouble getting out of the tunnel because both their
这 双胞胎 有 一些 麻烦 获得 出去 的 这 隧道 因为 两个都 他们的
[hændz][wɜː(r); wə(r)] [fʊl] .
hands were full .
双手 是 满的 .

这对双胞胎因为两只手都拿着东西, 所以很难从隧道里出来。

[ænd; ənd] [brɪ'saɪdʒ] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [rɒdz] [kept] ['getɪŋ] [brɪ'twiːn] [ðeə(r)] [legz] .
And besides the fishing rods kept getting between their legs .
和 除了 这 钓鱼 杆 保留 获得 之间 他们的 腿 .
而且, 鱼竿还老是卡在她们两腿之间。

[wen] [ðeɪ] [ɡɒt] [aʊt'saɪd] [ðeɪ] [bəʊθ] [tʊk] [ɡreɪt] [baɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['berz] [fæt] .
When they got outside they both took great bites of the bear's fat .
什么时候 他们 得到 外部 他们 两个都 采取 伟大的 咬 的 这 熊的 胖的 .
他们走到外面后, 两人都狠狠地咬了几口熊的脂肪。

- [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ðə; ði][dɒgz] - ['hɑːr.nəsɪz] [ʌp] [ɒn][ə; eɪ] [tɔːl] [pəʊl] ,
Kesshoo was hanging the dogs ' harnesses up on a tall pole ,
- 曾是 绞刑 这 狗 - 安全带 向上 在 一个 高的 极 ,
凯舒正把狗的挽具挂在一根高高的杆子上。

[weə(r)] [ðə; ði][dɒgz] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɡet] [ðem; ðəm] .
where the dogs could not get them .
在哪里 这 狗 可以 不是 得到 他们 .
狗狗们够不着的地方。

[ðə; ði] [pəʊl] [wɒz; wəz] [eɪt] [fi:t] [lɒŋ] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌsk] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The pole was eight feet long , and it was made of the tusk of a
这 极 曾是 八 脚 长的 , 和 它 曾是 制成 的 这 象牙 的 一个
['nɑːwəl] .
narwhal .
独角鲸 .
这根杆子长八英尺, 是用独角鲸的牙齿制成的。

[ðə; ði] ['hɑ:r.nəsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['wɔ:l.rəs] [θɒŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][dɒgz] [wʊd] [i:t] [ðem; ðəm]
The harnesses were made of walrus thongs and the dogs would eat them
这 安全带 是 制成 的 海象 丁字裤 和 这 狗 会 吃 他们
[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] .
if they had a chance .
如果 他们 有 一个 机会 .

这些狗用海象皮做成的挽具，如果有机会，狗会把它们吃掉。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] - [hʌŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ri:tʃ] .
That was the reason Kesshoo hung them out of reach .
那 曾是 这 原因 - 悬挂 他们 出去 的 抵达 .

这就是凯舒把它们挂在够不着的地方的原因。

[ðə; ði] [twɪnz] [ræn][tu:; tə][ðeə(r)]['fɑ:ðə(r)][æt; ət] [wʌnz] .
The twins ran to their father at once .
这 双胞胎 跑 到 他们的 父亲 在 一次 .

双胞胎立刻跑向他们的父亲。

[ðeɪ] [br'gæn][tu:; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ] ['fɪʃɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] [br'fɔ:(r)][ðə; ði] [sʌn]
They began to tell him that they wanted to go fishing right away before the sun
他们 开始 到 告诉 他 那 他们 通缉 到 去 钓鱼 正确的 离开 前 这 太阳
[went] [daʊn] [bʌt; bət][ðeə(r)] [maʊðz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [fʊl] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [get][ðə; ði] [wɜ:dz] [aʊt] !
went down but their mouths were so full they couldn't get the words out !
去 向下 但 他们的 嘴 是 所以 满的 他们 不能 得到 这 字 出去 !

他们开始告诉他，他们想在太阳落山前立刻去钓鱼，但是他们的嘴里塞满了东西，说不出话来！

" [əm əm] - [em] - [em] - [em] , " ['mi:ni] [br'gæn] , [tʃu:ɪŋ] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] !
" Mm - m - m - m , " Menie began , chewing with all his might !
" 毫米 - 米 - 米 - 米 , " 梅尼 开始 , 咀嚼 和 全部 他的 可能 !

“嗯嗯嗯，”梅尼开始咀嚼，使劲地嚼着！

[ðen] ['moʊni] [dɪd][ə; eɪ] ['ʃɒkɪŋ] [θɪŋ] !
Then Monnie did a shocking thing !
然后 莫妮 做过 一个 令人震惊 事物 !

然后莫妮做了一件令人震惊的事！

[fi:; ji] [sw'bləʊd] [hɜ:(r); hə(r)] [mi:t] [həʊl] , [fi:; ji][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] ['hʌri] !
She swallowed her meat whole , she was in such hurry !
她 吞咽 她 肉 所有的 , 她 曾是 在 这样的 匆忙 !

她狼吞虎咽地吃着肉，真是太着急了！

[,aɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [lʌmp] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [θrəʊt] !
It made a great lump going down her throat !
它 制成 一个 伟大的 块 去 向下 她 喉 !

它让她喉咙里像哽着什么东西！

[,aɪ 'ti:][ɔ:lməʊst] [tʃəʊkt] [hɜ:(r); hə(r)] .
It almost choked her .
它 几乎 窒息 她 .

她差点被噎住。

[bʌt; bət][fi:; ji] [ʃʌt] [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] , [dʒɜ:k] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] ['fɔ:wəd] , [ænd; ənd][gɒt][aɪ 'ti:] [daʊn] !
But she shut her eyes , jerked her head forward , and got it down !
但 她 关闭 她 眼睛 , 猛地一抖 她 头 向前 , 和 得到 它 向下 !

但她闭上眼睛，猛地向前一甩头，就把它拍了下来！

" [wɪl] [ju:; jʊ] [meɪk] [tu:] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði][aɪz][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][tu:; tə] [fɪʃ] [θru:] ?
" Will you make two holes in the ice for us to fish through ?
" 将要 你 制作 二 孔 在 这 冰 为了 我们 到 鱼 通过 ?

“你们能不能在冰上凿两个洞，方便我们钓鱼？”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **she said** .
" 她 说 。

她说。

[ʃiː; ʃi] [ɡɒt] [ðə; ði] [wɜːdz] [aʊt] [fɜːst] !
She got the words out first !
她 得到 这 字 出去 第一的 ！

她先开口说话了！

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [əˈnʌðə(r)] [baɪt] [ɒv; əv] [miːt] .
Then she took another bite of meat .
然后 她 采取 其他 咬 的 肉 。

然后她又咬了一口肉。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɡɒt] [jɔː(r); jə(r)] [laɪnz] [ˈredi] , [ænd; ənd] [ˈeniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [beɪt] ? " [ɑːskt] [ðeə(r)]
" **Have you got your lines ready , and anything for bait ?** " **asked their**
" 有 你 得到 你的 线条 准备好 , 和 任何事物 为了 饵 ? " 问 他们的
[ˈfaːðə(r)] .
father .
父亲 。

“你们的鱼线准备好了吗？ 鱼饵准备好了吗？”他们的父亲问道。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˈmiːni] [hæd; həd] [swˈɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmaʊθfʊl] [tuː] .
By this time Menie had swallowed his mouthful too .
经过 这 时间 梅尼 有 吞咽 他的 一口气 也 。

这时，梅尼也已经把嘴里的东西咽下去了。

[hiː; hi] [sed] , " [wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈberz] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] [beɪt] .
He said , " We can take a piece of bear's meat for bait .
他 说 , " 我们 能 拿 一个 片 的 熊的 肉 为了 饵 。

他说：“我们可以取一块熊肉做诱饵。”

[ðə; ði] [laɪnz] [ænd; ənd] [hʊks] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] .
The lines and hooks are ready .
这 线条 和 钩子 是 准备好 。

鱼线和鱼钩都准备好了。

" - [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [laɪnz] .
" **Kesshoo looked at the lines .**
" - 看起来 在 这 线条 。

凯舒看了看那些线条。

[ðə; ði] [rɒdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ʃɔːt] .
The rods were very short .
这 杆 是 非常 短的 。

这些杆子很短。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈdrɪftwɒd] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bəʊn] [baʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [baɪ]
They were made of driftwood with a piece of bone bound to the end by
他们 是 制成 的 浮木 和 一个 片 的 骨 边界 到 这 结尾 经过
[tʌf] [θɒŋz] .
tough thongs .
艰难的 丁字裤 。

它们由浮木制成，末端用坚韧的皮条绑着一块骨头。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊn] ,
There was a hole in the end of the bone ,
那里 曾是 一个 洞 在 这 结尾 的 这 骨 ,

骨头末端有个洞，

[ænd; ʌnd] [θru:] [ðɪs] [həʊl] [ðə; ði] [laɪn] [wɒz; wəz] ['θredɪd] .
and through this hole the line was threaded .
和 通过 这 洞 这 线 曾是 螺纹 .
线就是从这个孔穿进去的。

[ðə; ði] [laɪn] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['breɪdɪd] ['reɪndɪə(r)] [θɒŋz] .
The line was made of braided reindeer thongs .
这 线 曾是 制成 的 编织 驯鹿 丁字裤 .
这条绳子是用驯鹿皮编织而成的。

[ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hʊk] [kɑ:rvd] [aʊt] [ɒv; əv] [bəʊn] .
On the end of the line was a hook carved out of bone .
在 这 结尾 的 这 线 曾是 一个 钩 雕刻 出去 的 骨 .
线的末端是一个用骨头雕刻而成的钩子。

" [jɔ:(r); jə(r)] [laɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [raɪt] , " [sed] - .
" **Your lines are all right** , " **said Kesshoo** .
" 你的 线条 是 全部 正确的 , " 说 - .
“你的台词没问题,”凯舒说。

" [kʌm] [ə'ləŋ] .
" **Come along** .
" 来 沿着 .
跟我来。

" [hi:; hi] [led] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [bi:tʃ] .
" **He led the way down to the beach** .
" 他 引领 这 方式 向下 到 这 海滩 .
他带头走到海滩边。

[ðə; ði] [twɪnz] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] [hɪm] ,
The twins came tumbling after him ,
这 双胞胎 来了 翻滚 后 他 ,
双胞胎跟在他身后跌跌撞撞地跑了过来。

[ænd; ʌnd] [aɪ] [eɪ 'em] ['sɒri] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ðeɪ] ['gɒbl] [ðeə(r)] [mi:t] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] !
and I am sorry to tell you they gobbled their meat all the way !
和 我 是 对不起 到 告诉 你 他们 狼吞虎咽 他们的 肉 全部 这 方式 !
很遗憾地告诉你们，他们把肉全吃光了！

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [twɪnz] [keɪm] [nɪp] [ænd; ʌnd] [tʌp] .
After the twins came Nip and Tup .
后 这 双胞胎 来了 掐 和 鲹鱼 .
双胞胎之后，又添了尼普和图普。

[ðə; ði] [aɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [θɪk] .
The ice was very thick .
这 冰 曾是 非常 厚的 .
冰层很厚。

- [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [pʌps] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒn] [aɪ 'ti:] [kwɔ:t] [ə; eɪ] ['dɪstəns]
Kesshoo and the twins and the pups walked out on it quite a distance
- 和 这 双胞胎 和 这 幼犬 步行 出去 在 它 相当 一个 距离
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [jɔ:(r)] .
from the shore .
从 这 支撑 .
凯舒和双胞胎以及小狗们沿着河岸走了很远。

- [kʌt] [tu:] [raʊnd] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] .
Kesshoo cut two round holes in the ice .
- 切 二 圆形的 孔 在 这 冰 .
凯舒在冰面上凿了两个圆洞。

[wʌn][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmi:nɪ] [ænd; ənd][wʌn][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmoʊni] .

One was for Menie and one for Monnie .

— 曾是 为了 梅尼 和 — 为了 莫妮 .

一个是给梅尼的，一个是给莫妮的。

[ðə; ði][həʊlz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][bɪg] [ˈɪnʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə][fɔ:l][ˈɪntu:] .

The holes were not big enough for them to fall into .

这 孔 是 不是 大的 足够的 为了 他们 到 落下 进入 .

这些洞不够大，它们掉不进去。

[baɪ][ðɪs][taɪm][ðə; ði][twɪnz][hæd; həd][ˈi:t(ə)n][ɔ:l][ðeə(r)] [mi:t] [ɪk'sept][sʌm; səm][smɔ:l] [ˈpi:sɪz] [wɪtʃ]

By this time the twins had eaten all their meat except some small pieces which

经过 这 时间 这 双胞胎 有 吃 全部 他们的 肉 除了 一些 小的 件 哪个

[ðeɪ] [seɪvd][fɔ:(r); fə(r)][beɪt] .

they saved for bait .

他们 已保存 为了 饵 .

这时，这对双胞胎已经吃光了所有的肉，只留下一些小块肉作鱼饵。

[ðeɪ] [i:tʃ] [pʊt][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [mi:t] [ɒn][ðə; ði] [hʊk] .

They each put a piece of meat on the hook .

他们 每个 放 一个 片 的 肉 在 这 钩 .

他们每人把一块肉挂在鱼钩上。

[ðen] [ðeɪ] [skwɒtɪd] [daʊn][ɒn][ðeə(r)] [hi:lz] [ænd; ənd] [drɒpt] [ðə; ði] [hʊks] [ˈɪntu:][ðə; ði][həʊlz] .

Then they squatted down on their heels and dropped the hooks into the holes .

然后 他们 蹲着 向下 在 他们的 高跟鞋 和 掉落 这 钩子 进入 这 孔 .

然后他们蹲下身子，把钩子插进洞里。

- [went] [bæk][tu:; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [ænd; ənd][left][ðem; ðəm][ðeə(r)] .

Kesshoo went back to the village , and left them there .

- 去 后退 到 这 村庄 , 和 左边 他们 那里 .

凯舒回到了村子，把他们留在那里。

" [doʊnt] [steɪ] [aʊt][tu:] [lɒŋ] , " [hi:; hi] [kɔ:ld] [bæk][tu:; tə][ðem; ðəm] .

" Don't stay out too long , " he called back to them .

" 不 停留 出去 也 长的 , " 他 称为 后退 到 他们 .

“别在外面待太久，”他回头对他们喊道。

[aɪ ˈvi:] .

IV .

第四 .

四、

[ðə; ði][twɪnz][sæt] [ˈpɜ:fɪktli] [stɪl][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

The twins sat perfectly still for a long time .

这 双胞胎 卫星 完美 仍然 为了 一个 长的 时间 .

这对双胞胎一动不动地坐了很久。

[nɪp][sæt] [br'saɪd] [ˈmi:nɪ] , [ænd; ənd][tʌp][sæt] [br'saɪd] [ˈmoʊni] .

Nip sat beside Menie , and Tup sat beside Monnie .

掐 卫星 旁 梅尼 , 和 鲹鱼 卫星 旁 莫妮 .

尼普坐在梅尼旁边，图普坐在莫尼旁边。

[aɪ ˈti:] [gru:] [ˈkəʊldə(r)][ænd; ənd][ˈkəʊldə(r)] .

It grew colder and colder .

它 生长 更冷 和 更冷 .

天气越来越冷。

[ðə; ði][sʌn][brɪ'gæən][tu:; tə][drɒp] [daʊn] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [si:] [ə'gen] .

The sun began to drop down toward the sea again .

这 太阳 开始 到 降低 向下 朝向 这 海 再次 .

太阳又开始向大海缓缓落下。

[æt; ət][lɑ:st][aɪ 'ti:] ['restɪd] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [raʊnd] [red] [wi:l] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] !
At last it rested like a great round red wheel right on the Edge of the World !
在 最后的 它 休息 喜欢 一个 伟大的 圆形的 红色的 车轮 正确的 在 这 边缘 的 这 世界 !

最后，它像一个巨大的红色圆轮一样，静静地停在了世界的边缘！

[ˈsləʊli] , [ˈsləʊli] [aɪ 'ti:][sæŋk] [ʌn'tɪl] ['əʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [rɪm] [ʃəʊd] ;
Slowly , slowly it sank until only a little bit of the red rim showed ;
缓慢地 , 缓慢地 它 沉没 直到 仅有的 一个 小的 少量 的 这 红色的 轮缘 显示 ;

它慢慢地、慢慢地下沉，直到只露出一点点红色的边缘；

[ðen] [ðæt] [tu:] [wɒz; wəz] [gɒn] .
then that too was gone .
然后 那 也 曾是 已消失 .

然后，连那也消失了。

[greɪt] ['splæʃɪz] [ɒv; əv] [red] ['kʌlə(r)] [keɪm] [ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [aɪ 'ti:][hæd; həd]
Great splashes of red color came up in the sky over the place where it had
伟大的 水花 的 红色的 颜色 来了 向上 在 这 天空 超过 这 地方 在哪里 它 有
[bi:n] .
been .
到过 .

它原本所在的地方上空出现了大片大片的红色。

[stɪl] [ðə; ði] [twɪnz] [sæt] ['peɪʃntli] [baɪ][ðeə(r)] [həʊlz] .
Still the twins sat patiently by their holes .
仍然 这 双胞胎 卫星 耐心 经过 他们的 孔 .

双胞胎依然耐心地坐在他们的洞边。

[aɪ 'ti:] [gru:] [dɑ:kə] [ænd; ɐnd] [dɑ:kə] .
It grew darker and darker .
它 生长 较暗 和 较暗 .

天色越来越暗。

[ðə; ði] [kʌləz] ['feɪdɪd] .
The colors faded .
这 颜色 褪色 .

颜色褪去了。

[ðə; ði] [stɑ:z] [brɪ'gæən][tu:; tə][ˈtwɪŋk(ə)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [twɪnz] [dɪd] [nɒt] [mu:v] .
The stars began to twinkle , but the twins did not move .
这 明星 开始 到 闪烁 , 但 这 双胞胎 做过 不是 移动 .

星星开始闪烁，但双胞胎一动不动。

[nɪp][ænd; ɐnd] [tʌp] [ræn]['reɪsɪz][ɒn][ðə; ði][aɪs] , [ænd; ɐnd] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ænd; ɐnd] [bɑ:kt] .
Nip and Tup ran races on the ice , and rolled over each other and barked .
掐 和 鲹鱼 跑 种族 在 这 冰 , 和 滚动 超过 每个 其他 和 吠叫 .

尼普和图普在冰上赛跑，互相翻滚，还吠叫。

[æt; ət][lɑ:st] — [ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] — [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] [dʒɜ:k][ɒn] - [laɪn] !
At last — all of a sudden — there was a fearful jerk on Monnie's line !
在 最后的 — 全部 的 一个 突然 — 那里 曾是 一个 可怕 混蛋 在 - 线 !

最后——突然间——莫妮的电话线传来一阵可怕的猛烈震动！

[aɪ 'ti:] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)][baɪ] [sə'praɪz] .
It took her by surprise .
它 采取 她 经过 惊喜 .

这让她感到很意外。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][rɒd] [flu:] [raɪt] [aʊt][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][hændz] !
The little rod flew right out of her hands !
这 小的 杆 飞翔 正确的 出去 的 她 双手 !

那根小鱼竿竟然从她手里飞了出去！

[ˈmoʊni] [flʌŋ] [hɜːˈself] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ˈstʌmək] [ɒn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði][rɒd][dʒʌst][æz; əz]
Monnie flung herself on her stomach on the ice and caught the rod just as
莫妮 扔 她自己 在 她 胃 在 这 冰 和 捕捉 这 杆 只是 作为
[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][həʊl] !
it was going down the hole !
它 曾是 去 向下 这 洞 ！

莫妮俯身趴在冰面上，在鱼竿即将落入冰洞的瞬间接住了它！

[ʃiː; ʃi] [held] [ɒn] [hɑːd] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [laɪk] [ˈevriθɪŋ] .
She held on hard and pulled like everything .
她 握住 在 难的 和 拉 喜欢 一切 。

她紧紧抓住，拼命拉扯。

" [aɪ] [bɪˈliːv] [aɪv] [kɔːt] [ə; eɪ] [weɪl] , " [ʃiː; ʃi] [pænt] .
" I believe I've caught a whale , " she panted .
" 我 相信 我已经 捕捉 一个 鲸 , " 她 喘息 。

“我觉得我抓到一头鲸鱼了，”她气喘吁吁地说。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ˈnevə(r)][let][gəʊ] !
But she never let go !
但 她 绝不 让 去 ！

但她始终没有放手！

[ʃiː; ʃi] [gɒt] [hɜːˈself] [raɪt] [saɪd] [ʌp][ɒn][ðə; ði][aɪs] , [ˈsʌmhəʊ] , [ænd; ənd] [ˈpʊld] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [ɒn]
She got herself right side up on the ice , somehow , and pulled and pulled on
她 得到 她自己 正确的 边 向上 在 这 冰 , 不知何故 , 和 拉 和 拉 在
[hɜː(r); hə(r)][laɪn] .
her line .
她 线 。

她不知怎么地在冰面上站稳了身子，然后不停地拉着她的冰钓竿。

" [let] [em ˈiː] [pʊl] [hɪm][ɪn] ! " [kraɪd] [ˈmiːni] .
" Let me pull him in ! " cried Menie .
" 让 我 拉 他 在 ！ " 哭 梅尼 。

“让我把他拉进来！”梅尼喊道。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][rɒd] .
He tried to take her rod .
他 尝试 到 拿 她 杆 。

他试图夺走她的鱼竿。

" [get] [əˈweɪ] , " [skriːmd] [ˈmoʊni] .
" Get away , " screamed Monnie .
" 得到 离开 , " 尖叫 莫妮 。

“滚开！”莫妮尖叫道。

" [aɪl] [pʊl] [ɪn][maɪ] [əʊn] [fɪ] .
" I'll pull in my own fish .
" 患病的 拉 在 我的 自己的 鱼 。

“我会自己去捕鱼。”

" [ˈmiːni] [daːnst] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [wɪð] [ɪkˈsaɪtmənt] , [stɪl] [ˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rɒd] .
" Menie danced up and down with excitement , still holding his own rod .
" 梅尼 跳舞 向上 和 向下 和 激动 , 仍然 保持 他的 自己的 杆 。

梅尼兴奋地跳来跳去，手里还拿着自己的鱼竿。

[ðə; ði] [pʌps] [daːnst] [ænd; ənd] [bɑːkt] [tuː] .
The pups danced and barked too .
这 幼犬 跳舞 和 吠叫 也 。

小狗们也又叫又跳。

[ˈmoʊni] [ˈnevə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [ˈeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Monnie never looked at any of them .
莫妮 绝不 看起来 在 任何 的 他们 .

莫妮从来没看过他们任何人。

[ʃiː; ʃi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] [ˈpʊld] .

She kept her eyes fixed on the hole and pulled .
她 保留 她 眼睛 固定的 在 这 洞 和 拉 .

她目不转睛地盯着那个洞，然后猛地一拉。

[æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [ˈriːk] , " [aɪv] [gɒt] [hɪm] , [aɪv] [gɒt] [hɪm] !

At last she shrieked , " I've got him , I've got him !
在 最后的 她 尖叫 , " 我已经 得到 他 , 我已经 得到 他 !

最后她尖叫道：“我抓到他了，我抓到他了！”

" [ænd; ənd][ʌp] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪɡ] [ˈkɒdfɪʃ] !

" And up through the hole came a great big codfish !
" 和 向上 通过 这 洞 来了 一个 伟大的 大的 鳕鱼 !

“然后，一条巨大的鳕鱼从洞里爬了出来！”

[maɪ] !

My !
我的 !

我的！

[haʊ] [hiː; hi][dɪd] [flɒp] [əˈraʊnd] [ɒn][ðə; ði][aɪs] !

how he did flop around on the ice !
如何 他 做过 失败 大约 在 这 冰 !

他在冰上扑腾的样子真是太滑稽了！

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜː(r); wə(r)] [skeəd] .

Nip and Tup were scared .
掐 和 鳐鱼 是 害怕的 .

尼普和图普很害怕。

[ðeɪ] [ræn][fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [flɒp] .

They ran for home at the first flop .
他们 跑 为了 家 在 这 第一的 失败 .

他们在第一次失误后就跑回了家。

" [lets] [gəʊ] [həʊm] [naʊ] , " [sed] [ˈmoʊni] .

" Let's go home now , " said Monnie .
" 我们来吧 去 家 现在 , " 说 莫妮 .

“我们现在回家吧，”莫妮说。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [əʊ] [maɪ] [faɪn] [bɪɡ] [fɪʃ] [tuː; tə] [ˈmʌðə(r)] .

" I want to show my fine big fish to Mother .
" 我 想 到 展示 我的 美好的 大的 鱼 到 母亲 .

“我想向妈妈展示我钓到的大鱼。”

" [bʌt; bət] [ˈmiːni] [sed] , " [weɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [lɒŋɡə(r)] [tɪl] [aɪ] [kætʃ] [wʌn] !

" But Menie said , " Wait a little longer till I catch one !
" 但 梅尼 说 , " 等待 一个 小的 更长 直到 我 抓住 一 !

“但是梅尼说，‘再等一会儿，我再抓一只！’

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [wʌn] [aɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [fɪʃ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] .

I'll give you one eye out of my fish if you will .
患病的 给 你 一 眼睛 出去 的 我的 鱼 如果 你 将要 .

如果你愿意，我可以把我的鱼的一只眼睛给你。

" [ˈmoʊni] [ˈweɪtɪd] .

" Monnie waited .
" 莫妮 等待 .

莫妮等了一会儿。

[ʃiː ʃi] [pʊt] [ə'hʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [miːt] [ɒn][hɜː(r); hæ(r)] [hʊk] [ænd; ənd] [drɒpt] [aɪ 'tiː] [ə'gen] [ɪntuː][ðə; ði]
She put another piece of meat on her hook and dropped it again into the
她 放 其他 片 的 肉 在 她 钩 和 掉落 它 再次 进入 这
[həʊl] .
hole .
洞 .

她把另一块肉挂在鱼钩上，再次把鱼钩扔进洞里。

[ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː ʃi] [sed] , " [juː; jʊ] [kæn; kən] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)][əʊld] [aɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [aɪ 'tiː] .
After a while she said , " You can keep your old eye if you get it .
后 一个 尽管 她 说 , " 你 能 保持 你的 老的 眼睛 如果 你 得到 它 .
过了一会儿，她说：“如果你能接受手术，就可以保留你原来的眼睛。”

[ɪts] [səʊ] [dɑːk] [ðə; ði] [fɪʃ] [kænt] [siː] [tuː; tə] [get] [ðəm'selvz] [kɔːt] ['eniweɪ] .
It's so dark the fish can't see to get themselves caught anyway .
它是 所以 黑暗的 这 鱼 不能 看 到 得到 他们自己 捕捉 反正 .

天太黑了，鱼儿根本看不见，所以也就不会被捕到。

[aɪm][kəʊld] .
I'm cold .
我是 寒冷的 .

我很冷。

[aɪm]['gəʊɪŋ] [həʊm] .
I'm going home .
我是 去 家 .

我要回家了。

" ['miːni] [ɡɒt] [ʌp] ['veri] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['pʊld] [ʌp][hɪz; ɪz] [laɪn] .
" Menie got up very slowly and pulled up his line .
" 梅尼 得到 向上 非常 缓慢地 和 拉 向上 他的 线 .

“梅尼慢慢地站了起来，收起了他的鱼线。”

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [jɔː(r)] , ['moʊni] [kraɪd] [aʊt] , " [lʊk] , [lʊk] !
As they turned toward the shore , Monnie cried out , " Look , look !
作为 他们 转向 朝向 这 支撑 , 莫妮 哭 出去 , " 看 , 看 !

当他们转向岸边时，莫妮喊道：“看，看！ ”

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][ɒn]['faɪə(r)] !
The sky is on fire !
这 天空 是 在 火 !

天空着火了！

" [aɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [aɪ 'tiː] , ['truːli] !
" It looked like it , truly !
" 它 看起来 喜欢 它 , 真的 !

“看起来确实如此！ ”

[ɡreɪt] [waɪt] ['strɪmə] [wɜː(r); wə(r)] ['flæʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [klɪə(r)] [ʌp]
Great white streamers were flashing from the Edge of the World , clear up
伟大的 白色的 主播 是 闪烁 从 这 边缘 的 这 世界 , 清除 向上
[ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] !
into the sky !
进入 这 天空 !

巨大的白色光带从世界尽头闪耀而出，直冲云霄！

[ðeɪ] [dɑːnst] [laɪk] [fleɪmz] .
They danced like flames .
他们 跳舞 喜欢 火焰 .

他们像火焰般舞动。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ʃɒt] [lɒŋ] [ˈbænəz] [ɒv; əv] [bluː] [ɔː(r)] [ɡriːn] [ˈfaɪə(r)] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [stɑːz] .
Sometimes they shot long banners of blue or green fire up to the very stars .
有时 他们 射击 长的 横幅 的 蓝色的 或者 绿色的 火 向上 到 这 非常 明星 .
有时他们会发射长长的蓝色或绿色火焰旗帜，直达星空。

[əʊvəˈhed] [ðə; ði][skaɪ] [ʃɒn] [red] [æz; əz] [blʌd] .
Overhead the sky shone red as blood .
开销 这 天空 闪耀 红色的 作为 血 .
头顶上，天空一片血红。

[ðə; ði] [stɑːz] [siːmd] [ˈblɒtɪd] [aʊt] .
The stars seemed blotted out .
这 明星 似乎 印迹 出去 .
星星仿佛都被遮蔽了。

[ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] [siːn] [ˈmeni] [ˈwʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [bʌt; bət][ˈnevə(r)] [sʌtʃ] [ˈkʌlə(r)][æz; əz]
The twins had seen many wonderful things in the sky , but never such color as
这 双胞胎 有 已见 许多 精彩的 事物 在 这 天空 , 但 绝不 这样的 颜色 作为
[ðɪs] .
this .
这 .
这对双胞胎曾见过天空中许多奇妙的景象，但从未见过如此绚丽的色彩。

[ðeə(r)] [aɪz] [ɡruː] [æz; əz] [raʊnd] [ænd; ənd][bɪɡ][ænd; ənd] [ˈpɒpɪŋ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] - ['kɒdfɪʃ]
Their eyes grew as round and big and popping as those of Monnie's codfish
他们的 眼睛 生长 作为 圆形的 和 大的 和 爆米花 作为 那些 的 - 鳕鱼
,
!
,
他们的眼睛变得像莫妮的鳕鱼一样又圆又大，闪闪发光。

[waɪl] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] [lɒŋ] [ˈbænəz] [dʒɔɪn] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈweɪvɪŋ] [ˈkɜːt(ə)n] [ɒv; əv]
while they watched the long banners join themselves into a great waving curtain of
尽管 他们 观看 这 长的 横幅 加入 他们自己 进入 一个 伟大的 挥手 窗帘 的
[ˈkʌlə(r)] [ðæt] [hʌŋ] [klɪə(r)] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈhevənz] .
color that hung clear across the heavens .
颜色 那 悬挂 清除 穿过 这 天 .
他们看着长长的旗帜汇聚成一道巨大的彩色帷幕，飘扬在天空中。

" [wɒt] [ɪz][aɪˈtiː] ?
" **What is it ?**
" 什么 是 它 ?
那是什么？

[əʊ] , [wɒt] [ɪz][aɪˈtiː] ?
Oh , what is it ?
哦 , 什么 是 它 ?
哦，是什么事？

" [ðeɪ] [ɡɑːspt] .
" **they gasped .**
" 他们 倒吸一口气 .
他们倒吸了一口气。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [əˈstɒnɪʃt] [tuː; tə] [muːv] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ˈfraɪt(ə)nd]
They were too astonished to move , and they were a good deal frightened
他们 是 也 惊讶 到 移动 , 和 他们 是 一个 好的 交易 害怕
, [tuː] .
, **too .**
, 也 .
他们惊愕不已，一动不动，而且也相当害怕。

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [nju:] [ðə; ði][skaɪ][kʊd; kəd][ækt][laɪk] [ðæt] .
They never knew the sky could act like that .
他们 绝不 知道 这 天空 可以 行为 喜欢 那 ；

他们从未想过天空会如此变幻莫测。

[ˈmoʊni] [felt] [hɜ:(r); hə(r)] [blæk] [heə(r)][raɪz][ˈʌndə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)] [fɜ:(r)] [hʊd] .
Monnie felt her black hair rise under her little fur hood .
莫妮 毛毡 她 黑色的 头发 上升 在下面 她 小的 毛皮 兜帽 ；

莫妮感到她的小毛帽下的黑发竖了起来。

[ʃiː; ʃɪ] [si:zd] - [kəʊt] .
She seized Menie's coat .
她 查获 - 外套 ；

她抓住了梅尼的外套。

" [duː; də][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [bɜ:nd] [ʌp] ?
" **Do you suppose the world is going to be burned up ?**
" 做 你 认为 这 世界 是 去 到 是 烧伤 向上 ?

你认为世界将会毁灭吗？

" [ʃiː; ʃɪ] [sed] .
" **she said** .
" 她 说 ；

她说。

[dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈkɔ:lɪŋ] , " [ˈmi:ni] , [ˈmoʊni] , [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
Just then they heard a voice calling , " Menie , Monnie , where are you ? "
只是 然后 他们 听到 一个 嗓音 呼叫 , " 梅尼 , 莫妮 , 在哪里 是 你 ? "

这时，他们听到有人喊：“梅尼，莫妮，你们在哪里？”

" [hɪə(r)][wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)] , " [ðeɪ] [ˈɑ:nsə(r)d] .
" **Here we are , " they answered** .
" 这里 我们 是 , " 他们 回答 ；

“我们到了，”他们回答道。

[ðeə(r)] [ti:θ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtʃætəɪŋ] [wɪð] [kəʊld][ænd; ənd] [fraɪt] ,
Their teeth were chattering with cold and fright ,
他们的 牙齿 是 喋喋不休 和 寒冷的 和 惊吓 ,

他们吓得牙齿打颤，又冷又怕。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn][ʌp][ðə; ði] [sləʊp] [ænd; ənd] [flʌŋ] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː][ðeə(r)] [ˈmʌðərz] [ɑ:mz] .
and they ran up the slope and flung themselves into their mother's arms .
和 他们 跑 向上 这 坡 和 扔 他们自己 进入 他们的 母亲的 武器 ；

他们跑上山坡，扑进母亲的怀抱。

" [əʊ] , [ˈmʌðə(r)] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [ðə; ði][skaɪ] ? " [ðeɪ] [gɑ:spt] .
" **Oh , Mother , what is the matter with the sky ? " they gasped** .
" 哦 , 母亲 , 什么 是 这 事情 和 这 天空 ? " 他们 倒吸一口气 ；

“哦，母亲，天空怎么了？”他们惊呼道。

[ðen] - [lʊkt] [ʌp] [tu:] .
Then Koolee looked up too .
然后 - 看起来 向上 也 ；

然后库莉也抬起头来。

[ðə; ði] [lɒŋ] [ˈstrɪmə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [stiːl] [flɪŋ] [ðəmˈselvz] [ʌp] [təˈwɔ:d] [ðə; ði] [red] [dəʊm] [ˌəʊvəˈhed] .
The long streamers were still flinging themselves up toward the red dome overhead .
这 长的 主播 是 仍然 投掷 他们自己 向上 朝向 这 红色的 穹顶 开销 ；

长长的彩带依然向上飘向头顶的红色圆顶。

[wiː; wi][kɔ:l] [ðɪs] [ðə; ði] " [ɔ:'rɔ:rə] , " [ɔ:(r)] " ['nɔ:ðən] [laɪts] , " [ænd; ənd] [nəʊ] [ðæt] [ɪˌlek'trɪsəti]
We call this the " aurora , " or " northern lights , " and know that electricity
我们 称呼 这 这 " 极光 , " 或者 " 北方 灯 , " 和 知道 那 电
[ˈkɔːzɪz] [aɪ 'ti:] ,
causes it ,
原因 它 ,

我们称之为“极光”或“北极光”，并且知道它是由电引起的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [twɪnz] - ['mʌðə(r)] ['kʊd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] .
but the twins ' mother couldn't know that .
但 这 双胞胎 - 母亲 不能 知道 那 .

但双胞胎的母亲不可能知道这一点。

[ʃiː; ʃi][təʊld][ðəm; ðəm][dʒʌst] [wɒt] [hæd; həd] [bi:n] [təʊld][hɜ:(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [gɜ:l] .
She told them just what had been told her when she was a little girl .
她 讲述 他们 只是 什么 有 到过 讲述 她 什么时候 她 曾是 一个 小的 女孩 .

她把小时候别人告诉她的话都告诉了他们。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [dɑːns] [pʊ; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [pʊ; əv][ðə; ði] [ded] !
She said , " That is the dance of the Spirits of the Dead !
她 说 , " 那 是 这 舞蹈 的 这 烈酒 的 这 死的 !

她说：“那是亡灵之舞！ ”

[ˈhævnt] [juː; jʊ][ˈevə(r)] [si:n] [aɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:(r)] ? " **Haven't you ever seen it before ? "**
还没有 你 曾经 已见 它 前 ? "

你以前没见过吗？

" [nɒt] [laɪk] [ðɪs] , " [sed] [ðə; ði] [twɪnz] .
" Not like this , " said the twins .
" 不是 喜欢 这 , " 说 这 双胞胎 .

“不是这样的，”双胞胎说道。

" [ðɪs] [ɪz][səʊ][bɪg] , [ænd; ənd][səʊ] [red] ! "
" This is so big , and so red ! "
" 这 是 所以 大的 , 和 所以 红色的 ! "

“这东西好大，而且好红！ ”

" [ðə; ði][skaɪ][ɪz] [nɒt] [ˈɒf(ə)n][səʊ] [braɪt] , " [sed] - .
" The sky is not often so bright , " said Koolee .
" 这 天空 是 不是 经常 所以 明亮的 , " 说 - .

“天空并不常这么明亮，”库利说道。

" [sʌm; səm] [seɪ] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['spɪrɪt] [pʊ; əv][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn]
" Some say it is the spirits of little children dancing and playing together in
" 一些 说 它 是 这 烈酒 的 小的 孩子们 跳舞 和 玩耍 一起 在
[ðə; ði][skaɪ] !
the sky !
这 天空 !

“有人说那是小孩子的灵魂在天空中一起跳舞玩耍！ ”

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [hɜ:t] [juː; jʊ] .
They will not hurt you .
他们 将要 不是 伤害 你 .

他们不会伤害你。

[juː; jʊ] [ni:d] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
You need not be afraid .
你 需要 不是 是 害怕的 .

你无需害怕。

[si:] [hʌʊ] [ðei] [dɑ:ns] [ɪn][ə; ei] [riŋ] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] !
See how they dance in a ring all around the Edge of the World !
看 如何 他们 舞蹈 在 一个 戒指 全部 大约 这 边缘 的 这 世界 !

看看他们在世界边缘围成一圈跳舞的样子！

[ðei] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['hæviŋ] [fʌn] . "
They look as if they were having fun ."
他们 看 作为 如果 他们 是 拥有 乐趣 . "

他们看起来玩得很开心。

" [aɪ 'ti:] [gəʊz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [fleɪmz] [ə'raʊnd] ['aʊə(r)][ləmp] ,
" **It goes around the Edge of the World just like the flames around our lamp ,**
" 它 去 大约 这 边缘 的 这 世界 只是 喜欢 这 火焰 大约 我们的 灯 ,
" 它环绕着世界边缘，就像我们灯周围的火焰一样。"

" [sed] ['mi:ni] .
" **said Menie .**
" 说 梅尼 .

“梅尼说道。”

" ['merbi] [ɪts] [ðə; ði]['dʒaɪənts] - [ləmp] !
" **Maybe it's the Giants ' lamp !**
" 或许 它是 这 巨人队 - 灯 !

“也许是巨人队的灯！ ”

" ['mi:ni] [ænd; ənd] ['moʊni] [bɪ'li:vɪd] [ɪn]['dʒaɪənts] .
" **Menie and Monnie believed in Giants .**
" 梅尼 和 莫妮 相信 在 巨人队 .

“梅尼和莫妮都相信巨人队。”

[səʊ][dɪd][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .
So did their mother .
所以 做过 他们的 母亲 .

他们的母亲也是如此。

[ðei] [θɔ:t] [ðə; ði]['dʒaɪənts][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [wɜ:ld] ,
They thought the Giants lived in the middle of the Great White World ,
他们 想法 这 巨人队 居住地 在 这 中间 的 这 伟大的 白色的 世界 ,

他们认为巨人居住在大白世界的中心。

[weə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] ['nevə(r)] [melts] .
where the snow never melts .
在哪里 这 雪 绝不 融化 .

那里的雪永远不会融化。

[ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts] [skeəd] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
The thought of the Giants scared them all .
这 想法 的 这 巨人队 害怕的 他们 全部 .

一想到巨人队，他们就感到害怕。

[ðə; ði] [twɪnz] [geɪv] [ðə; ði] [fɪʃ] [tu:; tə][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ,
The twins gave the fish to their mother .
这 双胞胎 给予 这 鱼 到 他们的 母亲 ,

双胞胎把鱼给了他们的母亲。

[ænd; ənd] [ðen] [ðei] [ɔ:l] [θri:] ['skʌtl] [ʌp][ðə; ði] ['snəʊɪ] [sləʊp] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [braɪt] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv]
and then they all three scuttled up the snowy slope toward the bright window of
和 然后 他们 全部 三 沉没 向上 这 下雪的 坡 朝向 这 明亮的 窗户 的

[ðeə(r)] ['ɪɡlu:] [dʒʌst][æz; əz][fɑ:st][æz; əz] [ðei] [kʊd; kəd][gəʊ] .
their igloo just as fast as they could go .
他们的 冰屋 只是 作为 快速地 作为 他们 可以 去 .

然后，他们三个就以最快的速度，沿着积雪覆盖的斜坡，朝着冰屋明亮的窗户飞奔而去。

[wen] [ðei] [gɒt][,ɪn'saɪd] [ðei] [faʊnd] [sʌm; səm][hɒt] ['berz] [mi:t] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm] ,
When they got inside they found some hot bear's meat waiting for them ,
什么时候 他们 得到 里面 他们 成立 一些 热的 熊的 肉 等待 为了 他们 ,
他们进屋后发现**有**热腾腾的熊肉等着他们。

[ænd; ənd] ['moʊni] [hæd; həd][bəʊθ][ðə; ði] [aɪz] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [fɪ] [tu:; tə] [i:t] .
and Monnie had both the eyes from her fish to eat .
和 莫妮 有 两个都 这 眼睛 从 她 鱼 到 吃 .
莫妮把她要吃的鱼的眼睛都吃掉了。

[bʌt; bət][fɪ; fɪ] [geɪv] [wʌn][tu:; tə] ['mi:ni] .
But she gave one to Menie .
但 她 给予 一 到 梅尼 .
但她给了梅尼一个。

[wen] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [wɔ:m] [ænd; ənd] [fed] , [ðei] ['pʊld] [ɒf] [ðeə(r)]['lɪt(ə)] [fɜ:(r)] [su:ts] ,
When they were warmed and fed , they pulled off their little fur suits ,
什么时候 他们 是 温暖 和 美联储 , 他们 拉 离开 他们的 小的 毛皮 西装 ,
当它们暖和过来吃饱喝足后, 就脱掉了身上的小毛皮衣服。

[kɹɔ:l] ['ɪntu:][ðə; ði] [paɪlz] [ɒv; əv] [wɔ:m] [skɪnz] [ɒn][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [bentʃ] ,
crawled into the piles of warm skins on the sleeping bench ,
爬行 进入 这 堆 的 温暖的 皮肤 在 这 睡眠 长椅 ,
爬进卧榻上成堆的温暖兽皮里,

[ænd; ənd][ɪn] [tu:] ['mɪnɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [saʊnd] [ə'sli:p] .
and in two minutes were sound asleep .
和 在 二 分钟 是 声音 睡着了 .
两分钟后, 他们就睡着了。

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .
四、

[ðə; ði] [snəʊ] [haʊs]
THE SNOW HOUSE
这 雪 房子
雪屋

[ðə; ði] [snəʊ] [haʊs]
THE SNOW HOUSE
这 雪 房子
雪屋

[aɪ] .
I .
我 .
我。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [hɑ:d] [tu:; tə] [tel] [wɒt] [deɪ] [,aɪ 'ti:][ɪz] , [ɔ:(r)] [wɒt] ['aʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,
It is very hard to tell what day it is , or what hour in the day ,
它 是 非常 难的 到 告诉 什么 天 它 是 , 或者 什么 小时 在 这 天 ,
很难判断今天是星期几, 或者一天中的哪个小时。

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [mɪksɪd] [ʌp] ,
in a place where the days and nights are all mixed up ,
在 一个 地方 在哪里 这 天 和 夜晚 是 全部 混合 向上 ,
在一个昼夜颠倒的地方,

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [klɒks] .
and where there are no clocks .
和 在哪里 那里 是 不 时钟 .
以及没有钟表的地方。

[ˈmiːni] [ænd; ənd] [ˈmoʊni] [hæd; həd][ˈhevə(r)] [siːn] [ə; ei] [klɒk] [ɪn][ðeə(r)] [həʊl] [laɪvz; lɪvz] .
Menie and Monnie had never seen a clock in their whole lives .

梅尼 和 莫妮 有 绝不 已见 一个 钟 在 他们的 所有的 生活 ；

梅尼和莫妮这辈子都没见过钟。

[ɪf] [ðei] [hæd; həd] [ðei] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][əˈlaɪv] ,
If they had they would have thought it was alive ,

如果 他们 有 他们 会 有 想法 它 曾是 活 ；

如果他们看到了，他们会以为它是活的。

[ænd; ənd] [pəˈhæps] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
and perhaps would have been afraid of it .

和 也许 会 有 到过 害怕的 的 它 ；

或许他还会害怕它。

[bʌt; bət] [ˈpiːp(ə)] [ˈevriweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [get] [ˈsliːpi] , [səʊ][ðə; ði][ˈeskəməʊz] [ˈsʌmtaɪmz] [kaʊnt]
But people everywhere in the world get sleepy , so the Eskimos sometimes count

但 人们 到处 在 这 世界 得到 困 ；所以 这 爱斯基摩人 有时 数数

[ðeə(r)] [taɪm] [baɪ] " [sliːp] .
their time by " sleeps .

他们的 时间 经过 " 睡觉 ；

但世界各地的人都会犯困，所以爱斯基摩人有时用“睡眠”来计算时间。

" [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈseɪɪŋ] [faɪv] [deɪz] [əˈgəʊ] , [ðei] [seɪ] " [faɪv] [sliːp] " [əˈgəʊ] .
" Instead of saying five days ago , they say " five sleeps " ago .

" 反而 的 说 五 天 前 ； 他们 说 " 五 睡觉 " 前 ；

“他们不说五天前，而是说‘五天前’。”

[ðə; ði] [naɪt] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] [aɪ ˈtiː][bɪˈgæn][tuː; tə] [snəʊ] .
The night after the bear was killed it began to snow .

这 夜晚 后 这 熊 曾是 被杀 它 开始 到 雪 ；

熊被杀后的第二天晚上开始下雪了。

[ðə; ði] [waɪnd] [ˈhaʊl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈɪɡluː] [ænd; ənd] [paɪld] [ðə; ði] [snəʊ] [əʊvə(r)][aɪ ˈtiː][ɪn][hjuːdʒ] [drɪfts] .
The wind howled around the igloo and piled the snow over it in huge drifts .

这 风 嚎叫 大约 这 冰屋 和 堆积 这 雪 超过 它 在 巨大的 漂移 ；

狂风在冰屋周围呼啸，将积雪堆积成巨大的雪堆。

[ðə; ði] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈberɪd] [ˈʌndə(r)][aɪ ˈtiː][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌŋ] [aʊt] , [ɔːl][bʌt; bət] [nɪp]
The dogs were buried under it and had to be dug out , all but Nip

这 狗 是 埋葬 在下面 它 和 有 到 是 挖 出去 ；全部 但 掐

[ænd; ənd] [tʌp] .
and Tup .

和 鲐鱼 ；

除了尼普和图普之外，其他狗狗都被埋在下面，不得不挖出来。

[ðei] [steɪd] [ɪnˈsaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] [slept] [ɪn][ðeə(r)][bed] .
They stayed inside with the twins and slept in their bed .

他们 入住 里面 和 这 双胞胎 和 睡着了 在 他们的 床 ；

他们和双胞胎待在屋里，睡在他们的床上。

[ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd][ðeə(r)][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][glæd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːm] [hʌt]
The twins and their father and mother were glad to stay in the warm hut

这 双胞胎 和 他们的 父亲 和 母亲 是 高兴的 到 停留 在 这 温暖的 小屋

.
:
 .

这对双胞胎和他们的父母很高兴能待在温暖的小屋里。

[æ̀t; ət][lɑ:st][ðə; ði] [snəʊ] [stɒpt] , [ðə; ði][eə(r)] [kliəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] - [went]
At last the snow stopped , the air cleared , and the twins and Kesshoo went
在 最后的 这 雪 停止 , 这 空气 已清除 , 和 这 双胞胎 和 - 去
[aʊt] .
out .
出去 :

雪终于停了，空气也清新了，双胞胎和凯舒出去了。

- [sterd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪɡlu:] .
Koolee stayed in the igloo .
- 入住 在 这 冰屋 :

库利待在冰屋里。

[ʃi:; ʃi][sæt][pən][hɜ:(r); hə(r)] ['sli:pɪŋ] [bentʃ] [ə'pɒn][ə; eɪ][paɪl][pʊ; əv] [sɒft] [fɜ:rz] .
She sat on her sleeping bench upon a pile of soft furs .
她 卫星 在 她 睡眠 长椅 之上 一个 桩 的 柔软的 毛皮 :

她坐在铺着柔软皮毛的卧榻上。

[ə; eɪ] ['berz] [skɪn][wɒz; wəz] [stretʃt] [ʌp][pən][ðə; ði] [wɔ:l] [br'haɪnd][hɜ:(r); hə(r)] .
A bear's skin was stretched up on the wall behind her .
一个 熊的 皮肤 曾是 拉伸 向上 在 这 墙 在后面 她 :

她身后的墙上挂着一张熊皮。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['kəʊzi] [nest] [tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn] .
She had a cozy nest to work in .
她 有 一个 舒适 巢 到 工作 在 :

她有一个舒适的工作环境。

[ðə; ði][læmp] [stʊd] [pən][ðə; ði] [bentʃ] [br'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)] .
The lamp stood on the bench beside her .
这 灯 站立 在 这 长椅 旁 她 :

那盏灯放在她身旁的凳子上。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [nju:] [su:t][fɔ:(r); fə(r)] ['mi:ni] .
She was making a beautiful new suit for Menie .
她 曾是 制作 一个 美丽的 新的 套装 为了 梅尼 :

她正在为梅尼做一套漂亮的新西装。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [meɪd] [pʊ; əv] [fɔ:n] - [skɪn] [æz; əz] [sɒft] [æz; əz] ['velvɪt] ,
It was made of fawn - skin as soft as velvet ,
它 曾是 制成 的 讨好 - 皮肤 作为 柔软的 作为 天鹅绒 ,

它由柔软如天鹅绒的鹿皮制成，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hʊd] [ænd; ənd] [sli:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [trɪmd] [wɪð] [waɪt] ['ræbɪts] [fɜ:(r)] .
and the hood and sleeves were trimmed with white rabbit's fur .
和 这 兜帽 和 袖子 是 修剪过的 和 白色的 兔子的 毛皮 :

帽子和袖口都饰有白色兔毛。

[hɜ:(r); hə(r)] ['θɪmbl] [wɒz; wəz] [meɪd] [pʊ; əv]['aɪvəri] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['ni:d(ə)l] [tu:] .
Her thimble was made of ivory , and her needle too .
她 顶针 曾是 制成 的 象牙 , 和 她 针 也 :

她的顶针和针都是象牙做的。

[hɜ:(r); hə(r)] [θred] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [stri:p] [pʊ; əv] [haɪd] .
Her thread was a fine strip of hide .
她 线 曾是 一个 美好的 条 的 隐藏 :

她的线是一条细细的兽皮条。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bʌntʃ] [pʊ; əv] [saɪt] [θred] [br'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)] .
There was a bunch of such thread beside her .
那里 曾是 一个 束 的 这样的 线 旁 她 :

她旁边还有一堆这样的线头。

[su:n] - [kɛrm] [ɪn] , ['brɪŋɪŋ] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ][draɪd] [fɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['bɛrɪz]
Soon Kesshoo came in , bringing with him a dried fish and a piece of bear's
很快 - 来了 在 , 带来 和 他 一个 干燥 鱼 和 一个 片 的 熊的
[mi:t] ,
meat ,
肉 ,

不久，凯舒走了进来，他带来了一条干鱼和一块熊肉。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['stɔ:haʊs] .
from the storehouse .
从 这 库

从仓库里。

- [lʊkt] [ʌp][frɒm; frəm][hɜ:(r); hæ(r)] ['səʊɪŋ] .
Koolee looked up from her sewing .
- 看起来 向上 从 她 缝纫

库莉从缝纫中抬起头来。

" [ɪz(ə)nt][aɪ 'ti:] [faɪv] [sli:p] [sɪns] [ju:; jʊ] [kɪld] [ðə; ði][beə(r)] ?
" **Isn't it five sleeps since you killed the bear ?**
" 不是 它 五 睡觉 自从 你 被杀 这 熊 ?

“你杀熊已经过去五天了吗？ ”

" [i:; ji] [sed] .
" **she said .**
" 她 说

她说。

- ['kaʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .
Kesshoo counted on his fingers .
- 计数 在 他的 手指

凯舒掰着手指头数着。

" [jes] , " [hi:; hi] [sed] , " [aɪ 'ti:][ɪz] [faɪv] [sli:p] . "
" **Yes , " he said , " it is five sleeps . "**
" 是的 , " 他 说 , " 它 是 五 睡觉 . "

“是的,”他说, “还有五天。”

" [ðen] [aɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] ['bɛrɪz] [hed] , " [sed] - .
" **Then it is time to eat the bear's head , " said Koolee .**
" 然后 它 是 时间 到 吃 这 熊的 头 , " 说 - .

“那么，就该吃熊头了,”库利说道。

" [hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ɪz] [naʊ] [wɪð] ['aʊə(r)] ['fɑ:ðəz] . "
" **His spirit is now with our fathers . "**
" 他的 精神 是 现在 和 我们的 父亲们 . "

“他的灵魂现在与我们的先辈们同在。”

" [waɪ] [nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] [fi:st] ? " [sed] - .
" **Why not have a feast ? " said Kesshoo .**
" 为什么 不是 有 一个 盛宴 ? " 说 - .

“何不举办一场盛宴呢？ ”凯舒说道。

" [ðeə(r)] ['hæznt] [bi:n] ['eni] [fre] [mi:t] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [sɪns] [ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] ,
" **There hasn't been any fresh meat in the village since the bear was killed ,**
" 那里 还没有 到过 任何 新鲜的 肉 在 这 村庄 自从 这 熊 曾是 被杀 ,

“自从熊被杀后，村里就再也没有新鲜肉了。”

[ænd; ənd][aɪ][dɒʊnt] [bɪ'li:v] [ðə; ði][rest] [hæv; həv][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [bʌt; bət] [draɪd] [fɪ] .
and I don't believe the rest have had anything to eat but dried fish .
和 我 不 相信 这 休息 有 有 任何事物 到 吃 但 干燥 鱼 .

我相信其他人除了干鱼之外什么也没吃。

[wiː, wi][hæv, həv] [ˈplenti] [ʊv, əv] [ˈberz] [mi:t] [sti:l] .
We have plenty of bear's meat still .
我们 有 很多 的 熊的 肉 仍然 .

我们还有很多熊肉。

" - [[hɒpt]] [daʊn] [ɒf] [ðə; ði] [bentʃ] [ænd; ənd][pʊt][sʌm; səm][mɔ:(r)] [mɒs] [ˈɪntu:][ðə; ði][læmp] .
Koolee hopped down off the bench and put some more moss into the lamp .
" - 跳跃 向下 离开 这 长椅 和 放 一些 更多的 苔藓 进入 这 灯 .
“库利从长凳上跳下来，往灯里又放了一些苔藓。”

" [ju:; jʊ] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mi:t] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,
You bring in the meat , " she said ,
" 你 带来 在 这 肉 , " 她 说 ,

“你把肉拿进来，”她说。

" [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [twɪnz] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [ˈɪɡlu:z] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə]
and tell the twins to go to all the igloos and invite the people to
" 和 告诉 这 双胞胎 到 去 到 全部 这 冰屋 和 邀请 这 人们 到
[kʌm] [æt; ət] [ˈsʌnset] . " **come at sunset .** "
来 在 日落 . "

“告诉那对双胞胎去所有的冰屋，邀请人们在日落时分前来。”

" [ɔ:l] [raɪt] , " - [ˈɑ:nsə(r)d] ,
All right , " Kesshoo answered ,
" 全部 正确的 , " - 回答 ,

“好的，”凯舒回答道。

[ænd; ənd][hi:; hi] [went] [aʊt] [æt; ət] [wʌns][tu:; tə][ðə; ði] [ˈstɔ:haʊs] [tu:; tə][get][ðə; ði] [mi:t] .
and he went out at once to the storehouse to get the meat .
和 他 去 出去 在 一次 到 这 库 到 得到 这 肉 .

他立刻出门到仓库去取肉。

[aɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] ,
When he came out of the tunnel ,
什么时候 他 来了 出去 的 这 隧道 ,

当他走出隧道时，

- [faʊnd] [ðə; ði] [twɪnz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [snəʊ] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dɒgz] .
Kesshoo found the twins trying to make a snow house for the dogs .
- 成立 这 双胞胎 尝试 到 制作 一个 雪 房子 为了 这 狗 .

凯舒发现这对双胞胎正在试图为狗狗们建造雪屋。

[ðeɪ] [wɜ:rnɪt] [ˈgetɪŋ] [ɒn] [ˈveri] [wel] .
They weren't getting on very well .
他们 不是 获得 在 非常 出色地 .

他们相处得不太好。

- [kʊd; kəd] [meɪk] [ˈwʌndəf(ə)l] [snəʊ] [ˈhaʊzɪz] .
Kesshoo could make wonderful snow houses .
- 可以 制作 精彩的 雪 房屋 .

凯舒可以建造很棒的雪屋。

[hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [wʌn] [wen] [ðə; ði][fɜ:st] ['hevi] [snəʊz] [ɒv; əv]['wɪntə(r)][hæd; həd]
He had made a beautiful one when the first heavy snows of winter had
他 有 制成 一个 美丽的 一 什么时候 这 第一的 重的 雪 的 冬天 有
[kʌm] ,
come ,
来 ,

当冬天的第一场大雪来临时，他做了一个很漂亮的雪橇。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][aɪ 'ti:] [waɪl] - ['fɪnɪft] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] ['ɪɡlu:]
and the family had lived in it while Koolee finished building the stone igloo
和 这 家庭 有 居住地 在 它 尽管 - 完成的 建筑 这 石头 冰屋
.
.
.

在库利建造完石头冰屋期间，一家人就住在里面。

[ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] [wɒtʃt] [hɪm] [meɪk] [aɪ 'ti:] .
The twins had watched him make it .
这 双胞胎 有 观看 他 制作 它 .

双胞胎亲眼见证了他成功的过程。

[aɪ 'ti:] [si:md] [səʊ] ['i:zi] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ʊə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də][aɪ 'ti:] [tu:] .
It seemed so easy they were sure they could do it too .
它 似乎 所以 简单的 他们 是 当然 他们 可以 做 它 也 .

这看起来太容易了，他们也确信自己能做到。

- [sed] ,
Kesshoo said ,
- 说 ,

凯舒说：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [rʌn] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['ɪɡlu:z] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [kʌm] [æt; ət] ['sʌnset]
" **If you will run to all the igloos and tell the people to come at sunset**
" 如果 你 将要 跑步 到 全部 这 冰屋 和 告诉 这 人们 到 来 在 日落
[tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] ['berz] [hed] ,
to eat the bear's head ,
到 吃 这 熊的 头 ,

“如果你跑到所有的冰屋里，告诉人们日落时分来吃熊头，

[aɪ] [wɪl] [help][ju:; jʊ] [bɪld] [ðə; ði] [snəʊ] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɒgz] .
I will help you build the snow house for the dogs .
我 将要 帮助 你 建造 这 雪 房子 为了 这 狗 .

我会帮你给狗狗们搭建雪屋。

" ['mi:ni] [ænd; ənd] ['moʊni] ['kʊd(ə)nt] [rʌn] .
" **Menie and Monnie couldn't run** .
" 梅尼 和 莫妮 不能 跑步 .

“梅尼和莫妮跑不动。”

[ˈnəʊbədi] [kʊd; kəd] .
Nobody could :
无人 可以 .

谁也做不到。

[ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [tu:] [di:p] .
The snow was too deep .
这 雪 曾是 也 深的 .

雪太深了。

[ðeɪ] [went] [ɪn] ['evri] [step] [ə'boʊv] [ðeə(r)] [ni:z] .
They went in every step above their knees .
他们 去 在 每一个 步 多于 他们的 膝盖 .

他们每一步都抬高到膝盖以上。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [plau] [ə'ləŋ] [ænd; ənd] [geɪv] [ðeə(r)] ['mesɪdʒ] [æt; ət] [i:tɪ] ['ɪɡlu:] .
But they ploughed along and gave their message at each igloo .
但 他们 耕作 沿着 和 给予 他们的 信息 在 每个 冰屋 .

但他们坚持不懈，在每个冰屋前都传达了他们的信息。

[ˈevrɪbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ɡlæd][tu:; tə] [kʌm] , [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ] [sed] ,
Everybody was very glad to come , and Koko said ,
大家 曾是 非常 高兴的 到 来 , 和 可可 说 ,

大家都很高兴能来，可可说：

" [aɪl] [kʌm] [raɪt] [naʊ] [ænd; ənd] [steɪ] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'i:][tu:; tə] . "
" I'll come right now and stay if you want me to . "
" 患病的 来 正确的 现在 和 停留 如果 你 想 我 到 . "

“如果你需要我，我现在就过来留下来。”

" [kʌm] [ə'ləŋ] , " [sed] [ðə; ði] [ˈtwɪnz] .
" Come along , " said the twins .
" 来 沿着 , " 说 这 双胞胎 .

“跟我来，”双胞胎说道。

[ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [haʊs] , ['kɪkɪŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pɑ:θ] .
They went back to their own house , kicking the snow to make a path .
他们 去 后退 到 他们的 自己的 房子 , 踢 这 雪 到 制作 一个 小路 .

他们回到自己的房子，踢开积雪，开辟出一条路。

[ˈkəʊkəʊ] [went] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Koko went with them .
可可 去 和 他们 .

可可和他们一起去了。

[ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [snəʊ] [haʊs] .
The snow was just the right kind for a snow house .
这 雪 曾是 只是 这 正确的 种类 为了 一个 雪 房子 .

这场雪正是建造雪屋的理想雪质。

[aɪ 'ti:] [pækt] [wel] [ænd; ənd] [meɪd] [ɡʊd] [blɒks] .
It packed well and made good blocks .
它 包装 出色地 和 制成 好的 积木 .

它包装效果好，而且能做成很好的积木。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈtwɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'weɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] ,
While the twins were away giving the invitations ,
尽管 这 双胞胎 是 离开 给予 这 邀请函 ,

双胞胎外出派发邀请函期间，

- ['kæɪrɪd] [ɡreɪt] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] ['berz] [mi:t] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
Kesshoo carried great pieces of bear's meat into the house .
- 携带 伟大的 件 的 熊的 肉 进入 这 房子 .

凯舒扛着大块熊肉进了屋。

- [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [pæn][ɔ:l][ðə; ði] [mi:t] [aɪ 'ti:] [wʊd] [həʊld] ,
Koolee put in the cooking pan all the meat it would hold ,
- 放 在 这 烹饪 平底锅全部 这 肉 它 会 抓住 ,

库利把锅里能装下的所有肉都放了进去。

[ænd; ənd] [keɪpt] [ðə; ði] [bleɪz] [braɪt] [ɪn][ðə; ði][læmp] [ˌʌndə'ni:θ] [tu:; tə] [kʊk] [aɪ 'ti:] .
and kept the blaze bright in the lamp underneath to cook it .
和 保留 这 火焰 明亮的 在 这 灯 下 到 厨师 它 .

然后让下面的灯火保持明亮，以便将其烤熟。

[ðen] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['aɪvəri] [naɪf] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [twɪnz] [wɪð] [ðə; ði]
Then Kesshoo took his long ivory knife and went out to help the twins with the
然后 - 采取 他的 长的 象牙 刀 和 去 出去 到 帮助 这 双胞胎 和 这
[snəʊ] [haʊs] ,
snow house ,
雪 房子 ,

然后凯舒拿起他的长象牙刀，出去帮助双胞胎搭建雪屋。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['prɒmɪst] .
as he had promised .
作为 他 有 承诺 .

正如他承诺的那样。

" [siː] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
" **See , this is the way , " he said to them** .
" 看 , 这 是 这 方式 , " 他 说 到 他们 .

“你看，这就是正道，”他对他们说。

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən][ʌn'brəʊkən] [pætʃ] [ɒv; əv] [snəʊ] [weə(r)] [nəʊ][wʌn][hæd; həd] [stept] .
He took an unbroken patch of snow where no one had stepped .
他 采取 一个 未破 修补 的 雪 在哪里 不 一 有 步 .

他选择了一块从未有人踏过的、未被破坏的雪地。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][waɪd] [swiːp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːm] [ænd; ənd] [mɑːkt] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [wɪð]
He made a wide sweep of his arm and marked a circle in the snow with
他 制成 一个 宽的 扫 的 他的 手臂 和 标记 一个 圆圈 在 这 雪 和

[hɪz; ɪz] [naɪf] .
his knife .
他的 刀 .

他挥动手臂，用刀在雪地上划出一个圆圈。

[ðə; ði]['sɜːk(ə)l][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz][bɪɡ][æz; əz][hiː; hi] [ment] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][biː; bi] .
The circle was just as big as he meant the house to be .
这 圆圈 曾是 只是 作为 大的 作为 他 意思是 这 房子 到 是 .

这个圆圈的大小，和他预想的房子大小完全一样。

[ðen] [hiː; hi] [kʌt] [aʊt] [blɒks] [ɒv; əv] [snəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [speɪs] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .
Then he cut out blocks of snow from the space inside the circle .
然后 他 切 出去 积木 的 雪 从 这 空间 里面 这 圆圈 .

然后他从圆圈内的空间里切出雪块。

[hiː; hi] [pleɪst] [ðɪːz] [bɪɡ] [blɒks] [ɒv; əv] [snəʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒn][ðə; ði][laɪn][hiː; hi][hæd; həd]
He placed these big blocks of snow around the circle on the line he had
他 放置 这些 大的 积木 的 雪 大约 这 圆圈 在 这 线 他 有
[mɑːkt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
marked with his knife .
标记 和 他的 刀 .

他把这些大雪块放在他用刀划出的圆圈周围。

[wen] [hiː; hi][ɡɒt][ðə; ði][fɜːst] [rəʊ] [dʌn] ['miːni] [sed] , " [aɪ][kæn; kən][duː; də] [ðæt] !
When he got the first row done Menie said , " I can do that !
什么时候 他 得到 这 第一的 排 完毕 梅尼 说 , " 我 能 做 那 !

当梅尼完成第一排时，他说：“我可以做到！”

[let] [em 'iː][traɪ] .
Let me try .
让 我 尝试 .

我来试试。

" [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [aʊt] [ə; eɪ] [blɒk] .
" **He took the knife and cut out a block** .
" 他 采取 这 刀 和 切 出去 一个 堵塞 .

他拿起刀，切出一块木头。

[,aɪˈti:] [ˈwʌznt] [ˈnaɪs][ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðərz] [ˈblɒks] .
It wasn't nice and even like his father's blocks .
它 不是 好的 和 甚至 喜欢 他的 父亲的 积木 .

它既不好玩，也不像他父亲的积木。

" [ðæt] [wɪl] [ˈnevə(r)][duː; də] , " [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [sed] .
" That will never do , " his father said .
" 那 将要 绝不 做 , " 他的 父亲 说 .

“那绝对不行，”他父亲说。

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaʊs] [wɪl] [ˈtʌmb(ə)l] [daʊn] [ənˈles] [jɔː(r); jə(r)] [ˈblɒks] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .
" Your house will tumble down unless your blocks are true .
" 你的 房子 将要 翻滚 向下 除非 你的 积木 是 真的 .

“如果你的地基不稳，你的房子就会倒塌。”

" [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈblɒk] [streɪt] [baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] .
" He made the sides of the block straight by cutting off some of the snow .
" 他 制成 这 侧面 的 这 堵塞 直的 经过 切割 离开 一些 的 这 雪 .

他削去一些雪，使积木的侧面变直。

" [naʊ] [ɔːl][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈblɒks] [ɪn] [ðɪs] [rəʊ] [məʊst; məst][biː; bi][dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] , " [hiː; hi] [sed] .
" Now all the other blocks in this row must be just like this one , " he said .
" 现在 全部 这 其他 积木 在 这 排 必须 是 只是 喜欢 这 一 , " 他 说 .

“现在这一排的其他方块也必须和这个方块一样，”他说。

[ˈkəʊkəʊ] [traɪd] [nekst] .
Koko tried next .
可可 尝试 下一个 .

接下来是可可。

[hɪz; ɪz] [ˈblɒk] [wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [raɪt] [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
His block was almost right the first time .
他的 堵塞 曾是 几乎 正确的 这 第一的 时间 .

他的第一次拦截几乎就成功了。

[bʌt; bət] [ðen] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [bɪˈfɔː(r)] , [ˈkəʊkəʊ][wɒz; wəz][sɪks] .
But then , as I have told you before , Koko was six .
但 然后 , 作为 我 有 讲述 你 前 , 可可 曾是 六 .

但是，正如我之前告诉过你的，可可当时六岁。

[ˈmoʊni] [traɪd] [ðə; ði][nekst][wʌn] .
Monnie tried the next one .
莫妮 尝试 这 下一个 一 .

莫妮试了下一个。

[aɪ][eɪˈem] [ˈsɒri] [tuː; tə] [seɪ] [hɜːz] [ˈwʊdnt] [duː; də][æt; ət][ɔːl] .
I am sorry to say hers wouldn't do at all .
我 是 对不起 到 说 她的 不会 做 在 全部 .

很遗憾，她的方法完全不行。

[aɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈdredfəli] [ˈkrɒkɪd] .
It was dreadfully crooked .
它 曾是 极其糟糕 歪 .

它歪得厉害。

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] .
They took turns .
他们 采取 转弯 .

他们轮流进行。

[ˈmiːni] [kʌt] [ə; eɪ] [njuː] [ˈblɒk] [waɪl] [ˈkəʊkəʊ] [pleɪst] [ðə; ði][lɑːst][wʌn][ɒn][ðə; ði] [snəʊ] [wɔːl] .
Menie cut a new block while Koko placed the last one on the snow wall .
梅尼 切 一个 新的 堵塞 尽管 可可 放置 这 最后的 一 在 这 雪 墙 .

梅尼砍下一块新的雪块，而可可则把最后一块雪块放在了雪墙上。

- [hæd; həd][tuː; tə][pʊt][ɒn][ðə; ði][tɒp] [blɒks] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ruːf] .
Kesshoo had to put on the top blocks to make the roof .
- 有 到 放 在 这 顶部 积木 到 制作 这 屋顶 .

凯舒必须把最上面的木块放上去才能盖上屋顶。

[ˈnaɪðə(r)] [ˈkəʊkəʊ][nɔː(r)] [ˈmiːni] [kʊd; kəd][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] , [ðəʊ] [ðeɪ] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] .
Neither Koko nor Menie could do it right , though they tried and tried .
两者都不 可可 也不 梅尼 可以 做 它 正确的 , 尽管 他们 尝试 和 尝试 .
尽管可可和梅尼反复尝试, 但都做不好。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [hɑːd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
It is a very hard thing to do .
它 是 一个 非常 难的 事物 到 做 .

这是一件非常难做到的事。

[wen] [ðə; ði] [blɒks] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [leɪd] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] [dəʊm] [ˈfɪnɪʃt] , - [sed] ,
When the blocks were all laid up and the dome finished , Kesshoo said ,
什么时候 这 积木 是 全部 铺设 向上 和 这 穹顶 完成的 , - 说 ,
凯舒说, 当所有砖块都砌好, 穹顶完工后,

" [naʊ] , [ˈmoʊni] [kæn; kən][help] [pæk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [snəʊ] .
" Now , Monnie can help pack it with snow .
" 现在 , 莫妮 能 帮助 盒 它 和 雪 .

“现在, 莫妮可以帮忙用雪把它压实了。”

" [ˈmoʊni] [ɡɒt][ðə; ði] [snəʊ] [ˈʌv(ə)] .
" Monnie got the snow shovel .
" 莫妮 得到 这 雪 铲 .

莫妮拿到了雪铲。

[ðə; ði] [snəʊ] [ˈʌv(ə)] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [θriː] [flæt] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [səʊd] [təˈgeðə(r)] [wɪð]
The snow shovel was made of three flat pieces of wood sewed together with
这 雪 铲 曾是 制成 的 三 平坦的 件 的 木头 缝制的 一起 和
[ˈleðə(r)] [θɒŋz] .
leather thongs .
皮革 丁字裤 .

这把雪铲由三块扁平的木头用皮条缝合而成。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][æn; ən] [edʒ] [ɒv; əv] [hɔːn] [səʊd] [ɒn] [wɪð] [θɒŋz] , [tuː] .
It had an edge of horn sewed on with thongs , too .
它 有 一个 边缘 的 喇叭 缝制的 在 和 丁字裤 , 也 .

它还缝上了一圈用皮条固定的牛角。

[ˈmoʊni] [θruː] [luːs] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈspætɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [bæk]
Monnie threw loose snow on the snow house and spatted it down with the back
莫妮 扔 松动的 雪 在 这 雪 房子 和 争吵 它 向下 和 这 后退
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌv(ə)] .
of the shovel .
的 这 铲 .

莫妮把松散的雪扔到雪屋上, 然后用铲子的背面把雪拍下去。

[waɪl] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] ,
While she was doing this ,
尽管 她 曾是 正在做 这 ,

在她做这件事的时候,

[ˈmiːni] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈtʌn(ə)] [ˈentrəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɒgz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [bɪɡ] [wʌn]
Menie and Koko built a tunnel entrance for the dogs just like the big one
梅尼 和 可可 建造 一个 隧道 入口 为了 这 狗 只是 喜欢 这 大的 一
[ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [haʊs] .
on the stone house .
在 这 石头 房子 .

梅尼和可可为狗狗们建造了一个隧道入口, 就像石头房子上的大隧道一样。

[ðeɪ] [wɜ:kt] [səʊ][hɑ:d] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wɔ:m] [æz; əz] [təʊst] ,
They worked so hard they were warm as toast ,

他们 工作 所以 难的 他们 是 温暖的 作为 吐司 ,

他们干活干得太辛苦了，浑身暖烘烘的。

[ðəʊ] [aɪ'ti:][wɒz; wəz][æz; əz][kəʊld][æz; əz][ˈaʊə(r)][k'əʊldəst][ˈwɪntə(r)] [ˈweðə(r)] ;
though it was as cold as our coldest winter weather ;

尽管 它 曾是 作为 寒冷的 作为 我们的 最冷 冬天 天气 ;

虽然天气和我们这里最冷的冬天一样冷；

[ænd; ənd] [wen] [aɪ'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l] ['fɪnɪʃt] ['mi:ni] [ræn][klɪə(r)][ˈəʊvə(r)][aɪ'ti:][dʒʌst][tu:; tə] [ʃəʊ] [haʊ]
and when it was all finished Menie ran clear over it just to show how

和 什么时候 它 曾是 全部 完成的 梅尼 跑 清除 超过 它 只是 到 展示 如何

[strɒŋ] [ænd; ənd] [wel] [bɪlt] [aɪ'ti:][wɒz; wəz] .

strong and well built it was .

强的 和 出色地 建造 它 曾是 .

当一切完成后，梅尼径直从上面跑过去，只是为了展示它有多么坚固耐用。

[θri:] .

III .

三、 .

三、

[wen] [ðə; ði] [snəʊ] [haʊs] [wɒz; wəz][ɔ:l] ['redi] , ['mi:ni] [kɔ:ld] [ðə; ði] [θri:] [bɪg][dɒgz] .
When the snow house was all ready , Menie called the three big dogs .

什么时候 这 雪 房子 曾是 全部 准备好 , 梅尼 称为 这 三 大的 狗 .

雪屋准备就绪后，梅尼叫来了三只大狗。

[tu:ki] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['li:də(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [dɒgz] [tə'geðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] - [sledʒ]
Tooky was the leader , and the three dogs together were Kesshoo's sledge

图基 曾是 这 领导者 , 和 这 三 狗 一起 是 - 雪橇

[ti:m] .

team .

团队 .

Tooky是领头犬，这三只狗组成了Kesshoo的雪橇队。

[tu:ki] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [dɒg] [tu:] .

Tooky was a hunting dog too .

图基 曾是 一个 打猎 狗 也 .

Tooky也是一只猎犬。

[wen] ['mi:ni] [kɔ:ld] [ðə; ði][dɒgz] , [ðə; ði][dɒgz] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi]
When Menie called the dogs , the dogs thought they were going to be

什么时候 梅尼 称为 这 狗 , 这 狗 想法 他们 是 去 到 是

[ˈhɑ:nɪst] ,

harnessed ,

已掌握 ,

梅尼呼唤狗群时，狗儿们以为要给它们套上挽具了。

[səʊ] [ðeɪ] [hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ɪɡlu:] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] .

so they hid behind the igloo and pretended they didn't hear .

所以 他们 隐藏 在后面 这 冰屋 和 假装 他们 没有 听到 .

于是他们躲在冰屋后面，假装没听见。

['kəʊkəʊ][ænd; ənd] ['mi:ni] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['məʊmənt] [ðeɪ] [ɡɒt][nɪə(r)] , [ðə; ði][dɒgz]
Koko and Menie followed them , but the moment they got near , the dogs

可可 和 梅尼 随后 他们 , 但 这 片刻 他们 得到 靠近 , 这 狗

[ˈbəʊndɪd] [ə'veɪ] .

bounded away .

有界 离开 .

Koko 和 Menie 跟着它们，但刚一靠近，狗狗们就跳开了。

[ðeɪ] [wɛnt] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪɡluː] [ænd; ənd][ræn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)] .
They went round to the front of the igloo and ran into the tunnel .
他们 去 圆形的 到 这 正面 的 这 冰屋 和 跑 进入 这 隧道 .

他们绕到冰屋前面，跑进了隧道。

- [wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈtɜːnɪŋ] [ðə; ði] [miːt] [ɪn][ðə; ði][pæn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpɔɪntɪd] [stɪk] .
Koolee was just turning the meat in the pan with a pointed stick .
- 曾是 只是 转弯 这 肉 在 这 平底锅 和 一个 尖 戳 .

库利正用一根尖棍在锅里翻动肉。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈberz] [miːt] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bentʃ] .
There was a piece of bear's meat lying on the bench .
那里 曾是 一个 片 的 熊的 肉 说谎 在 这 长椅 .

长凳上放着一块熊肉。

[ðə; ði][dɒgz] [smeld] [ðə; ði] [miːt] .
The dogs smelled the meat .
这 狗 闻起来 这 肉 .

狗闻到了肉的味道。

[ðeɪ] [stʌk] [ðeə(r)] [hedz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [wen] - [bæk] [wɒz; wəz] [tɜːnd] , [tuːki]
They stuck their heads into the room , and when Koolee's back was turned , Tooky
他们 卡住 他们的 头部 进入 这 房间 , 和 什么时候 - 后退 曾是 转向 , 图基

[stəʊl] [ðə; ði] [miːt] !
stole the meat !
偷窃 这 肉 !

他们把头伸进房间，趁着库利转身的时候，图基偷走了肉！

[dʒʌst] [ðen] - [tɜːnd] [əˈraʊnd] .
Just then Koolee turned around .
只是 然后 - 转向 大约 .

就在这时，库利转过身来。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [tuːki] .
She saw Tooky .
她 锯 图基 .

她看到了图基。

[ʃiː; ʃi] [ˈʃriːk] , " [əʊ] , [maɪ] [miːt] , [maɪ] [miːt] !
She shrieked , " Oh , my meat , my meat !
她 尖叫 , " 哦 , 我的 肉 , 我的 肉 !

她尖叫道：“哦，我的肉，我的肉！ ”

" [ænd; ənd] [wækt] [tuːki] [əˈkrɒs] [ðə; ði][nəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [snəʊ] [stɪk] !
" and whacked Tooky across the nose with the snow stick !
" 和 猛击 图基 穿过 这 鼻子 和 这 雪 戳 !

然后他用雪棍狠狠地打了图基的鼻子！

[bʌt; bət] [tuːki] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [miːt] .
But Tooky was bound to have the meat .
但 图基 曾是 边界 到 有 这 肉 .

但图基肯定能拿到肉。

[ʃiː; ʃi][ræn][aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)] [wɪð] [aɪ ˈtiː][ɪn][hɜː(r); hæ(r)] [maʊθ] ,
She ran out of the tunnel with it in her mouth ,
她 跑 出去 的 这 隧道 和 它 在 她 嘴 ,

她嘴里叼着它跑出了隧道。

[dʒʌst][æz; əz] [ˈmiːni] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ][gɒt] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪɡluː] [wʌns] [mɔː(r)] .
just as Menie and Koko got round to the front of the igloo once more .
只是 作为 梅尼 和 可可 得到 圆形的 到 这 正面 的 这 冰屋 一次 更多的 .

就在这时，梅尼和可可再次绕到冰屋前面。

" [ai] - [ji:] !
" **I - yi !**
" 我 - 易 !

“依依！

[ai] - [ji:] !
" **I - yi !**
我 - 易 !

我-伊！

" [ðeɪ] [skri:md] , " - [gɒt][ðə; ði] [mi:t] !
" **they screamed , " Tooky's got the meat !**
" 他们 尖叫 , " - 得到 这 肉 !

他们尖叫道：“图基拿到肉了！”

" - [kɔ:t] [ʌp][hɪz; ɪz][dɒg] - [wɪp] [ænd; ənd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stɔ:haʊs] .
" **Kesshoo caught up his dog - whip and came running from the storehouse .**
" - 捕捉 向上 他的 狗 - 鞭 和 来了 跑步 从 这 库 .

“凯舒抓起他的狗鞭，从仓库里跑了出来。”

[ðə; ði][ʌðə(r)] [tu:] [dɒgz] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [mi:t] [tu:] .
The other two dogs wanted the meat too .
这 其他 二 狗 通缉 这 肉 也 .

另外两只狗也想要这块肉。

[ðeɪ] [flu:] [æt; ət] [tu:ki] [ænd; ənd] [sna:rlɪd] [ænd; ənd] [fɔ:t] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][tu;; tə][get][aɪ'ti:] .
They flew at Tooky and snarled and fought with her to get it .
他们 飞翔 在 图基 和 纠缠 和 战斗 和 她 到 得到 它 .

它们飞向图基，咆哮着与她搏斗，想要夺取它。

[ðen] - [hed] [ə'prɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [həʊl] !
Then Koolee's head appeared in the tunnel hole !
然后 - 头 出现 在 这 隧道 洞 !

然后，库利的头出现在了隧道洞里！

[tu:ki] [wɒz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,
Tooky was crouching in the snow in front of the tunnel ,
图基 曾是 蹲伏 在 这 雪 在 正面 的 这 隧道 ,

图基蹲在隧道前的雪地里。

['traɪŋ] [tu;; tə] [faɪt] [ɒf] [ðə; ði][ʌðə(r)] [tu:] [dɒgz][ænd; ənd] [gɑ:d] [ðə; ði] [mi:t] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
trying to fight off the other two dogs and guard the meat at the same time .
尝试 到 斗争 离开 这 其他 二 狗 和 警卫 这 肉 在 这 相同的 时间 .

它一边要击退另外两只狗，一边还要守护肉。

[ʃi; ji] ['wʌznt] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][teɪl] ,
She wasn't doing a thing with her tail ,
她 不是 正在做 一个 事物 和 她 尾巴 ,

她的尾巴什么也没做。

[bʌt; bət][ʃi; ji][wɒz; wəz] ['veri] ['bɪzi] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] [rest][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] .
but she was very busy with all the rest of her .
但 她 曾是 非常 忙碌的 和 全部 这 休息 的 她 .

但她当时忙着处理其他事情。

[hɜ:(r); hə(r)][teɪl][wɒz; wəz] ['pɔɪntɪd] [raɪt] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
Her tail was pointed right toward the tunnel .
她 尾巴 曾是 尖 正确的 朝向 这 隧道 .

她的尾巴直指隧道。

[ðə; ði][ˈməʊmənt][ʃiː; ʃi] [sɔː] [aɪ ˈtiː] - [siːzd] [ðə; ði][teɪl] [wɪð] [bəʊθ][hændz][ænd; ənd] [dʒɜːk] [aɪ ˈtiː][laɪk]
The moment she saw it Koolee seized the tail with both hands and jerked it like
这 片刻 她 锯 它 - 查获 这 尾巴 和 两个都 双手 和 猛地一抖 它 喜欢
[ˈevriθɪŋ] ！
everything !
一切 ！

Koolee一看到它，就双手抓住尾巴，使劲甩动！

[tuːki] [wɒz; wəz][səʊ] [səˈpraɪzd] [ʃiː; ʃi] [ˈjelp] .
Tooky was so surprised she yelped .
图基 曾是 所以 惊讶 她 尖叫 .

Tooky吓了一跳，惊叫了一声。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][ˈəʊpənd][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [tuː; tə] [jelp] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi] [drɒpt] [ðə; ði] [miːt]
And when she opened her mouth to yelp , of course she dropped the meat
和 什么时候 她 打开 她 嘴 到 喊叫 , 的 课程 她 掉落 这 肉
.
:
.

当她张嘴想叫的时候，肉当然掉在了地上。

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] [ˈɪnstənt] - [wɪp] [læʃ] [keɪm] [ˈsɪŋɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ɜːl] [θriː]
Just at that instant Kesshoo's whip lash came singing about the ears of all three
只是 在 那 立即的 - 鞭 睫毛 来了 歌唱 关于 这 耳朵 的 全部 三
[dɒgz] .
dogs .
狗 .

就在这时，凯舒的鞭子抽打在了三只狗的耳朵上。

" [snæp] , [snæp] , " [aɪ ˈtiː] [went] .
" Snap , snap , " it went .
" 折断 , 折断 , " 它 去 .

“咔嚓，咔嚓，”它响了起来。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [læʃ] .
They jumped to get out of the way of the lash .
他们 跳了起来 到 得到 出去 的 这 方式 的 这 睫毛 .

他们跳起来躲开了鞭子。

[ðen] - [liːpt] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði] [miːt] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðəə(r)][ˈnəʊzɪz] ,
Then Koolee leaped forward and snatched the meat from under their noses ,
然后 - 跳跃 向前 和 抢夺 这 肉 从 在下面 他们的 鼻子 ,

然后库利猛地跳上前去，从他们眼皮底下抢走了肉。

[ænd; ənd] [ˈskʌtl] [bæk] [wɪð] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] [dʒæk] [ˈrɑːbɪnsən] .
and scuttled back with it into the tunnel before you could say Jack Robinson .
和 沉没 后退 和 它 进入 这 隧道 前 你 可以 说 杰克 罗宾逊 .

还没等你反应过来，他就叼着它溜回了隧道。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdeɪndʒərəs] [tuː; tə] [snætʃ] [miːt] [əˈwei] [frɒm; frəm] [ˈhʌŋɡri] [dɒgz] .
It is dangerous to snatch meat away from hungry dogs .
它 是 危险的 到 抢夺 肉 离开 从 饥饿的 狗 .

从饥饿的狗嘴里抢走肉是很危险的。

[ɪf] - [ˈhædnt] [biːn] [ˈslæʃɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪp] ,
If Kesshoo hadn't been slashing at them with his whip ,
如果 - 之前没有 到过 砍杀 在 他们 和 他的 鞭 ,

如果凯舒没有挥舞鞭子抽打他们，

[ænd; ənd] [ɪf] ['mi:ni] [ænd; ənd]['kəukəu] ['hædnt] [bi:n] ['skri:mɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪð] [ɔ:l][ðeə(r)] [mait]
and if Menie and Koko hadn't been screaming at them with all their might
和 如果 梅尼 和 可可 之前没有 到过 尖叫 在 他们 和 全部 他们的 可能
,
!
,

如果不是梅尼和可可拼命地冲他们大喊大叫，

[səʊ][ðə; ði][dɒgz][wɜ:(r); wə(r)] ['niəli] [di'stræktɪd] , - [mait] [hæv; həv] [bi:n] ['bædli] ['bɪtn] .
so the dogs were nearly distracted , Koolee might have been badly bitten .
所以 这 狗 是 几乎 愣 , - 可能 有 到过 糟糕 被咬 .

如果狗狗们差点分心，库利可能就会被咬得很重。

[dʒʌst] [ðen] ['moʊni] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [sʌm; səm][draɪd] [fɪ] .
Just then Monnie came up with some dried fish .
只是 然后 莫妮 来了 向上 和 一些 干燥 鱼 .

这时，莫妮拿来了一些鱼干。

[ʃi:; ʃi] [θru:] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ] ['əʊvə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [haʊs] .
She threw one of the fish over in front of the snow house .
她 扔 一 的 这 鱼 超过 在 正面 的 这 雪 房子 .

她把其中一条鱼扔到了雪屋前面。

[ðə; ði][dɒgz] [sɔ:] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [li:pt] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
The dogs saw it and leaped for it .
这 狗 锯 它 和 跳跃 为了 它 .

狗狗们看到了，立刻扑了过去。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [θru:] [ə'ʌðə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði] [snəʊ] [hʌt] [ɪt'self] .
Then she threw another into the snow hut itself .
然后 她 扔 其他 进入 这 雪 小屋 本身 .

然后她又把另一个扔进了雪屋里。

[ðeɪ] [went] ['ɑ:ftə(r)] [ðæft] .
They went after that .
他们 去 后 那 .

他们随后就去了那里。

[ʃi:; ʃi] [fed] [ðem; ðəm][ɔ:l] [wɪð] [draɪd] [fɪ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [fʊl] [ðeɪ] [kɜ:ld] [ʌp][ɪn][ðə; ði]
She fed them all with dried fish until they were so full they curled up in the
她 美联储 他们 全部 和 干燥 鱼 直到 他们 是 所以 满的 他们 卷曲 向上 在 这
[snəʊ] [haʊs] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
snow house and went to sleep .
雪 房子 和 去 到 睡觉 .

她用干鱼喂饱了它们，直到它们吃得饱饱的，蜷缩在雪屋里睡着了。

[vi:] . [ðə; ði] [fi:st]
V . THE FEAST
V . 这 盛宴

五、盛宴

[ðə; ði] [fi:st]
THE FEAST
这 盛宴

盛宴

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ði][ˈməʊmənt][ðə; ði][sʌŋ][hæd; həd][gʌn][aʊt][ɒv; əv][saɪt][ɔ:l][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˈvɪlɪdʒ][keɪm]
The moment the sun had gone out of sight all the people in the village came
这 片刻 这 太阳 有 已消失 出去 的 视线 全部 这 人们 在 这 村庄 来了
[ˈpɔ:rɪŋ][aʊt][ɒv; əv][ðəə(r)][ˈtʌnlz][ɒn][ðəə(r)][wei][tu:; tə][ðə; ði][fi:st][æt; ət]-[haʊs].
pouring out of their tunnels on their way to the feast at Kesshoo's house .
浇注 出去 的 他们的 隧道 在 他们的 方式 到 这 盛宴 在 - 房子 .

- [haʊs][wɒz; wəz][səʊ][smɔ:l][ðæt][aɪˈti:][si:md][æz; əz][ɪf][ɔ:l][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][kʊd; kəd][nɒt]
Kesshoo's house was so small that it seemed as if all the people could not
- 房子 曾是 所以 小的 那 它 似乎 作为 如果全部 这 人们 可以 不是
[ˈpɒsəbli][get][ˈɪntu:][aɪˈti:].
possibly get into it .
可能 得到 进入 它 .

凯舒的房子非常小，感觉好像所有人都进不去。
[bʌt; bət][ðə; ði][ˈeskə,məʊz][ɑ:(r); ə(r)][ju:st][tu:; tə][ˈkraʊdɪŋ][ˈɪntu:][ˈveri][smɔ:l][ˈspeɪsɪz], [ɪnˈdi:d].
But the Eskimos are used to crowding into very small spaces , indeed .
但 这 爱斯基摩人 是 用过的 到 拥挤 进入 非常 小的 空间 , 的确 .

但爱斯基摩人确实习惯于挤在非常小的空间里。
[ˈsʌmtaɪmz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz][ˈtʃɪldrən][wɪl][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ][speɪs]
Sometimes a man and his wife and all his children will live in a space
有时 一个 男人 和 他的 妻子 和 全部 他的 孩子们 将要 居住 在 一个 空间
[əˈbaʊt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][bɪɡ][ˈdʌb(ə)l][bed].
about the size of a big double bed .
关于 这 尺寸 的 一个 大的 双倍的 床 .
有时，一个男人、他的妻子和所有的孩子会住在一个大约只有一张大双人床大小的空间里。

[fɜ:st][ðə; ði][ˈæŋgəkɒk][keɪm][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈɪɡlu:] , [ˈlʊkɪŋ][ˈfætə(r)][ðæn; ðæn][ˈevə(r)].
First the Angakok came out of his igloo , looking fatter than ever .
第一的 这 angakok 来了 出去 的 他的 冰屋 , 寻找 更胖 比 曾经 .
首先，安加科克从他的冰屋里出来了，看起来比以往任何时候都更胖了。

[ðə; ði][ˈæŋgəkɒk][ˈɔ:lweɪz][faʊnd][ˈplenti][tu:; tə][i:t][ˈsʌmhəʊ].
The Angakok always found plenty to eat somehow .
这 angakok 总是 成立 很多 到 吃 不知何故 .
安加科克人总能想方设法找到足够的食物。

[bəʊθ][hɪz; ɪz][waɪvz][wɜ:(r); wə(r)][θɪn].
Both his wives were thin .
两个都 他的 妻子们 是 薄的 .
他的两个妻子都很瘦。

[ðəə(r)][ˈfeɪsɪz][lʊkt][laɪk][beɪkt][ˈæplz][ɔ:l][braʊn][ænd; ənd][ˈrɪŋkld].
Their faces looked like baked apples all brown and wrinkled .
他们的 面孔 看起来 喜欢 烘焙 苹果 全部 棕色的 和 皱 .
他们的脸看起来就像烤熟的苹果，又黑又皱。

[wen][ðeɪ][ri:tʃt]-[haʊs], [ðə; ði][ˈæŋgəkɒk][went][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈtʌn(ə)l][fɜ:st].
When they reached Kesshoo's house , the Angakok went into the tunnel first .
什么时候 他们 达到 - 房子 , 这 angakok 去 进入 这 隧道 第一的 .
当他们到达凯舒家时，安加科克人先进入了隧道。
[naʊ][aɪ][kænt][tel][ju:; jʊ][ˈweðə(r)][hi:; hi][hæd; həd][grəʊn][ˈfætə(r)][ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði][faɪv][deɪz],
Now I can't tell you whether he had grown fatter during the five days ,
现在 我 不能 告诉 你 无论 他 有 生长 更胖 期间 这 五 天 ,
现在我无法告诉你他在这五天里是否变胖了。

[ɔ:(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['entrəns] [hæd; həd] [grəʊn] [smɔ:lə(r)] , [bʌt; bət] [ðɪs] [mʌtʃ] [ai] [nəʊ] : [ðə; ði]
or whether the entrance had grown smaller , but this much I know : the
或者 无论 这 入口 有 生长 较小的 , 但 这 很多 我 知道 : 这
[ˈæŋgəkək] [gɒt] [stʌk] !
Angakok got stuck !
angakok 得到 卡住 !

或者入口变小了，但我知道一点：安加科克卡住了！

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [hɪm'self] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi] [traɪd] !
He couldn't get himself into the room no matter how much he tried !
他 不能 得到 他自己 进入 这 房间 不 事情 如何 很多 他 尝试 !
无论他怎么努力，都进不去房间！

[hi:; hi] [skwɜ:rmɪd] [ænd; ənd] ['rɪɡl] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] ,
He squirmed and wriggled and twisted ,
他 扭动着身子 和 扭动 和 扭曲 ,
他扭动、挣扎、翻滚，

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [red] [ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [bɜ:st] ,
until his face was very red and he looked as if he would burst ,
直到 他的 脸 曾是 非常 红色的 和 他 看起来 作为 如果 他 会 爆裂 ,
直到他脸涨得通红，看起来像要爆炸一样。

[bʌt; bət][ðeə(r)][hi:; hi] [steɪd] .
but there he stayed .
但 那里 他 入住 .
但他还是留了下来。

[ʌðə(r)] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [krɔ:l] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] .
Other people had crawled into the tunnel after him .
其他 人们 有 爬行 进入 这 隧道 后 他 .
他之后，其他人也爬进了隧道。

[hɪz; ɪz] [tu:] [waɪvz] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst][bɪ'haɪnd] .
His two wives were just behind .
他的 二 妻子们 是 只是 在后面 .
他的两个妻子紧随其后。

[ˈevrɪbɒdi] [gɒt] [stʌk] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [mu:v] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['æŋgəkək] [dɪd]
Everybody got stuck , of course , because no one could move until the Angakok did
大家 得到 卡住 , 的 课程 , 因为 不 一 可以 移动 直到 这 angakok 做过
.
.
.

当然，大家都被困住了，因为在安加科克行动之前，谁也动不了。

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [kɔ:k] [ɪn][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bɒt(ə)l] .
He was just like a cork in the neck of a bottle .
他 曾是 只是 喜欢 一个 软木 在 这 脖子 的 一个 瓶子 .
他就像瓶颈里的软木塞一样。

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ɪn][ðə; ði]
Kesshoo and Koolee and the twins and Nip and Tup were all in the
- 和 - 和 这 双胞胎 和 招 和 鲐鱼 是 全部 在 这
[ɪɡlu:] .
igloo .
冰屋 .
Kesshoo、Koolee、双胞胎、Nip 和 Tup 都在冰屋里。

[wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] - [feɪs] [kʌm] [θru:] [ðə; ði][həʊl] [ðeɪ] [θɔ:t] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
When they saw the Angakok's face come through the hole they thought , of course ,
什么时候 他们 锯 这 - 脸 来 通过 这 洞 他们 想法 , 的 课程 ,
当他们看到安加科克的脸从洞里探出来时，他们心想，当然了。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɪm] [wʊd] [kʌm] [tu:] .
the rest of him would come too .
 这 休息 的 他 会 来 也 .

他的其他部分也会一起来。

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] ['dɪd(ə)nt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [wɒz; wəz] [mæd] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
But it didn't , and the Angakok was mad about it .
 但 它 没有 , 和 这 angakok 曾是 疯狂的 关于 它 .

但事情并没有如愿，安加科克对此非常生气。

" [waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [bɪld] ['ɪgluːz] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] ? " [hiː; hi] [graʊl] .
" Why don't they build igloos the way they used to ? " he growled .
 " 为什么 不 他们 建造 冰屋 这 方式 他们 用过的 到 ? " 他 咆哮 .

“为什么他们不再像以前那样建造冰屋了？”他咆哮道。

" ['evri] [jɪə(r)] [ðə; ði] ['tʌnlz] [get] [smɔːlə(r)] [ænd; ənd] [smɔːlə(r)] !
" Every year the tunnels get smaller and smaller !
 " 每一个 年 这 隧道 得到 较小的 和 较小的 !

“隧道每年都在变得越来越小！ ”

[eɪ 'em] [aɪ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)] [fə'evə(r)] ?
Am I to remain here forever ?
 是 我 到 保持 这里 永远 ?

难道我要永远留在这里吗？

" [hiː; hi] [went] [ɒn] .
" he went on .
 " 他 去 在 .

他继续说道。

" [waɪ] ['dʌznt] ['sʌmbədi] [help] [em 'iː] ?
" Why doesn't somebody help me ?
 " 为什么 不 某人 帮助 我 ?

为什么没人帮帮我？

" - [ænd; ənd] - [siːzd] [hɪm] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
" Kesshoo and Koolee seized him under his arms .
 " - 和 - 查获 他 在下面 他的 武器 .

“凯舒和库利抓住他的胳膊。”

[ðeɪ] ['pʊld] [ænd; ənd] ['pʊld] .
They pulled and pulled .
 他们 拉 和 拉 .

他们拼命拉扯。

[ðə; ði] [tu:] [waɪvz] [pʊʃt] [hɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
The two wives pushed him from behind .
 这 二 妻子们 推动 他 从 在后面 .

两个妻子从后面推了他一把。

" [aɪ] - [jiː] !
" I - yi !
 " 我 - 易 !

“依依！

[aɪ] - [jiː] ! " [skriːmd] [ðə; ði] ['æŋgəkɒk] .
I - yi ! " screamed the Angakok .
 我 - 易 ! " 尖叫 这 angakok .

“伊伊！”安加科克尖叫道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [skreɪp] [maɪ] [skɪn] [ɒf] !
" You will scrape my skin off !
 " 你 将要 刮 我的 皮肤 离开 !

你会把我的皮都刮掉！

" [hi:; hi] [kɪkt] [aʊt] [bɪ'haɪnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
" He kicked out behind with his feet .
" 他 踢 出去 在后面 和 他的 脚 。

他用脚向后踢去。

[hɪz; ɪz] [waɪvz] [bækt] [ˈheɪstɪli] , [tu:; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] .
His wives backed hastily , to get out of the way .
他的 妻子们 支持的 草草 , 到 得到 出去 的 这 方式 。

他的妻子们慌忙后退，以免挡路。

[ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [bʌmp] [ˈɪntu:] [ˈkʊkʊʊz] [ˈmʌðə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
That made them bump into Koko's mother who was just behind them .
那 制成 他们 撞 进入 可可的 母亲 WHO 曾是 只是 在后面 他们 。

结果，他们撞上了跟在他们身后的可可的妈妈。

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈbeɪbi] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [hʊd] , [ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃɪ] [bækt] ,
Her baby was in her hood , and when she backed ,
她 婴儿 曾是 在 她 兜帽 , 和 什么时候 她 支持的 ,

她的孩子在兜帽里，当她后退时，

[ðə; ði] [ˈbeɪbɪz] [hed] [wɒz; wəz] [bʌmpt] [ɒn] [ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)] .
the baby's head was bumped on the roof of the tunnel .
这 婴儿的 头 曾是 撞 在 这 屋顶 的 这 隧道 。

婴儿的头部撞到了隧道顶上。

[ðə; ði] [ˈbeɪbi] [bɪ'gæən] [tu:; tə] [rɔ:(r)] .
The baby began to roar .
这 婴儿 开始 到 吼 。

婴儿开始嚎叫起来。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)] [ˌaɪ ˈti:] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [klæp] [ɒv; əv] [ˈθʌndə(r)] .
In the tunnel it sounded like a clap of thunder .
在 这 隧道 它 听起来 喜欢 一个 拍 的 雷 。

隧道里传来一声巨响，就像打雷一样。

[ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈæŋgəkoʊk] [ænd; ənd] [ˈkʊkʊʊz] [ˈmʌðə(r)] [ɔ:l] [bɪ'gæən] [tu:; tə] [tɔ:k] [æt; ət] [wʌns] ,
The wives of the Angakok and Koko's mother all began to talk at once ,
这 妻子们 的 这 angakok 和 可可的 母亲 全部 开始 到 讲话 在 一次 ,

安加科克的妻子们和可可的母亲同时开始说话起来。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbeɪbɪz] [ˈkraɪɪŋ] [aɪ] [sə'pəʊz] [ðeə(r)] [ˈnevə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈtʌn(ə)]
and with that and the baby's crying I suppose there never was a tunnel

[ðæt] [held] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] .
that held so much noise .
那 握住 所以 很多 噪音 。

再加上婴儿的哭声，我想从来没有哪个隧道能容纳如此多的噪音。

[ˌaɪ ˈti:] [ɔ:l] [keɪm] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈɪɡlu:] , [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈti:] [ˈsaʊndɪd] [kwɔɪt] [ˈfraɪtʃ(ə)] .
It all came into the igloo , and it sounded quite frightful .
它 全部 来了 进入 这 冰屋 , 和 它 听起来 相当 可怕 。

所有东西都涌进了冰屋，听起来相当可怕。

[ðə; ði] [ˈtwɪnz] [krept] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈfɑ:ðɪst] [ˈkɔ:nə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsli:pɪŋ] [bentʃ] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðeə(r)]
The twins crept into the farthest corner of the sleeping bench and watched their

[ˈfɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈæŋgəkoʊk] ,
father and mother and the Angakok ,
父亲 和 母亲 和 这 angakok ,

双胞胎悄悄溜到卧榻最远的角落，看着他们的父母和安加科克。

[wið] [ðeə(r)] [aɪz] [ˈɔːlməʊst] [ˈpɒpɪŋ] [aʊt] [bʌ; əv][ðeə(r)][hedz] .
with their eyes almost popping out of their heads .
和 他们的 眼睛 几乎 爆米花 出去 的 他们的 头部 .

他们的眼睛几乎要从眼眶里蹦出来了。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [help] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [səʊ] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [bent] ;
Nip and Tup thought they would help a little , so they jumped off the bench ;
掐 和 鲹鱼 想法 他们 会 帮助 一个 小的 , 所以 他们 跳了起来 离开 这 长椅 ;

尼普和图普想帮上一点忙，于是他们从长椅上跳了下来；

[ænd; ənd] [bɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈæŋgəkɒk] .
and barked at the Angakok .
和 吠叫 在 这 angakok .

然后对着安加科克吠叫。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][mæn] .
You see , they didn't know he was a great medicine man .
你 看 , 他们 没有 知道 他 曾是 一个 伟大的 药品 男人 .

你看，他们并不知道他是一位医术高明的巫医。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˈmeɪbi] [hiː; hi] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)][æt; ət][ɔːl] .
They thought maybe he ought not to be there at all .
他们 想法 或许 他 应该 不是 到 是 那里 在 全部 .

他们认为他或许根本就不应该出现在那里。

[nɪp] [ˈiːv(ə)n] [snæpt] [æt; ət][ðə; ði] - [ɪə(r)] !
Nip even snapped at the Angakok's ear !
掐 甚至 啪啪 在 这 - 耳朵 !

Nip甚至还咬了Angakok的耳朵！

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [ˈæŋgəkɒk] [mɔː(r)] [ˈæŋɡri] [ðæn; ðən][ˈevə(r)] .
That made the Angakok more angry than ever .
那 制成 这 angakok 更多的 生气的 比 曾经 .

这让安加科克人更加愤怒了。

[hiː; hi] [riːtɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
He reached into the room ,
他 达到 进入 这 房间 ,

他伸手探入房间，

[siːzd] [nɪp] [wið] [wʌn][hænd][ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪm] [ʌp] [ɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [bent] .
seized Nip with one hand and flung him up on to the sleeping bench .
查获 掐 和 一 手 和 扔 他 向上 在 到 这 睡眠 长椅 .

他一手抓住尼普，把他扔到卧榻上。

[nɪp] [lɪt] [ɒn] [tɒp] [bʌ; əv] [ˈmiːni] .
Nip lit on top of Menie .
掐 点燃 在 顶部 的 梅尼 .

尼普点燃了梅尼的顶灯。

[nɪp] [wɒz; wəz] [ˈveri] [mʌtɪ] [səˈpraɪzd] , [ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz] [ˈmiːni] .
Nip was very much surprised , and so was Menie .
掐 曾是 非常 很多 惊讶 , 和 所以 曾是 梅尼 .

尼普非常惊讶，梅尼也很惊讶。

[naʊ] , [ˈweðə(r)] [ðə; ði][dʒɜːk][hiː; hi] [geɪv] [ɪn] [ˈθrəʊɪŋ] [nɪp] [dɪd][aɪ ˈtiː][ɔː(r)][nɒt] ,
Now , whether the jerk he gave in throwing Nip did it or not ,
现在 , 无论 这 混蛋 他 给予 在 投掷 掐 做过 它 或者 不是 ,

现在，不管他扔尼普的那个动作是否真的造成了后果，

[aɪ] ['kænɒt] [seɪ] , [bʌt; bət][æ̃t; ə̃t] [ðæt] ['ɪnstənt] - [ænd; ənd] - [bəʊθ] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [pʊl] [ɪn]
I cannot say , but at that instant Kesshoo and Koolee both gave a great pull in
我 不能 说 , 但 在 那 立即的 - 和 - 两个都 给予 一个 伟大的 拉 在
[frʌnt] .
front .
正面 :

我无法断言, 但就在那一刻, 凯舒和库利都奋力向前冲去。

[æ̃t; ə̃t][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt][ðə; ði] [tu:] [waɪvz] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [pʊʃ] [br'haɪnd] ,
At the same moment the two wives gave a great push behind ,
在 这 相同的 片刻 这 二 妻子们 给予 一个 伟大的 推 在后面 ,
与此同时, 两位妻子在后面用力推了一下。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt]['ɑ:ftə(r)] [ðæt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['æŋgəkɒk] , [sti:l] [red] , [ænd; ənd]
and the next moment after that , there was the Angakok , still red , and
和 这 下一个 片刻 后 那 , 那里 曾是 这 angakok , 仍然 红色的 , 和
[sti:l] ['æŋgri] ,
still angry ,
仍然 生气的 ,

紧接着, 安加科克出现了, 它依然通红, 依然愤怒。

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [bentʃ] [ɪn][ðə; ði] [best] [pleɪs] [nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] !
sitting on the edge of the sleeping bench in the best place near the fire !
坐着 在 这 边缘 的 这 睡眠 长椅 在 这 最好的 地方 靠近 这 火 !
坐在长椅边缘, 靠近火堆的最佳位置!

[ðen] [hɪz; ɪz] [tu:] [waɪvz] [keɪm] ['krɔ:lɪŋ] [θru:] .
Then his two wives came crawling through .
然后 他的 二 妻子们 来了 爬行 通过 .
然后他的两个妻子爬了进来。

[ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [lʊkt] [æt; ə̃t][ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm] [stɪk] [ɪn]
The Angakok looked at them as if he thought they had made him stick in
这 angakok 看起来 在 他们 作为 如果 他 想法 他们 有 制成 他 戳 在
[ðə; ði] ['tʌn(ə)] ,
the tunnel ,
这 隧道 ,

安加科克看着他们, 仿佛觉得是他们让他困在了隧道里。

[ænd; ənd][hæd; həd] [dʌn] [aɪ 'ti:][ɒn] ['pɜ:pəs] , [tu:] .
and had done it on purpose , too .
和 有 完毕 它 在 目的 , 也 .
而且还是故意的。

[ðə; ði] [waɪvz] ['skʌtl] [ʌp][ɒn][tu:; tə][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [bentʃ] ,
The wives scuttled up on to the sleeping bench ,
这 妻子们 沉没 向上 在 到 这 睡眠 长椅 ,
太太们匆匆爬上卧榻,

[ænd; ənd][gɒt]['ɪntu:][ðə; ði] ['fɑ:ðɪst] ['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][aɪ 'ti:][æz; əz][fɑ:st][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
and got into the farthest corner of it as fast as they could .
和 得到 进入 这 最远 角落 的 它 作为 快速地 作为 他们 可以 .
他们以最快的速度到达了它的最远角落。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['ɔ:lweɪz][sæt] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [bentʃ] [æt; ə̃t][ə; eɪ] [fi:st] .
The women and children always sat back on the bench at a feast .
这 女性 和 孩子们 总是 卫星 后退 在 这 长椅 在 一个 盛宴 .
在宴会上, 妇女和儿童总是坐在长凳上。

[wen] ['kʊʊkʊʊz] ['mʌðə(r)] [keɪm] [ɪn] , [ðə; ði]['beɪbi][wɒz; wəz] [sti:l] ['kraɪɪŋ] .
When Koko's mother came in , the baby was still crying .
什么时候 可了的 母亲 来了 在 , 这 婴儿 曾是 仍然 哭泣 .
当可了的妈妈进来时, 婴儿还在哭。

[ʃiː ʃi] [klaɪmd] [ʌp][ɒn][tuː; tə][ðə; ði][bed] [wɪð] [hɪm] ,
She climbed up on to the bed with him .
她 攀登 向上 在 到 这 床 和 他 ;
她爬上床，和他躺在一起。

[ænd; ənd] ['mi:ni] [ænd; ənd] ['moʊni] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði][rʌps][ænd; ənd][ðæt] [meɪd] [ðə; ði]['beɪbi] [lɑ:f]
and Menie and Monnie showed him the pups and that made the baby laugh
和 梅尼 和 莫妮 显示 他 这 幼犬 和 那 制成 这 婴儿 笑
[ə'gen] .
again .
再次 .

梅尼和莫妮带他去看小狗，这又逗笑了宝宝。
[æz; əz][fa:st][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [tʃɪldrən] [pækt] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] [ɒn]
As fast as they came in , the women and children packed themselves away on
作为 快速地 作为 他们 来了 在 , 这 女性 和 孩子们 包装 他们自己 离开 在
[ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [bentʃ] .
the sleeping bench .
这 睡眠 长椅 .

妇女和儿童像来时一样迅速地收拾好东西，躺到了卧铺上。
[ðə; ði][men][sæt] [ə'ɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] [wɪð] [ðeə(r)] [fi:t] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] .
The men sat along the edge of it with their feet on the floor .
这 男人 卫星 沿着 这 边缘 的 它 和 他们的 脚 在 这 地面 .
男人们坐在桌子边缘，双脚平放在地上。

[aɪ 'aɪ] .
II :
二 .
二、

[ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [fu:d] [su:n] [meɪd] ['evrɪbɒdi] [tʃɪəf(ə)l] .
The smell of food soon made everybody cheerful .
这 闻 的 食物 很快 制成 大家 快乐 .
食物的香味很快让每个人都心情愉悦起来。

[wen] [æt; ət][lɑ:st] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ru:m] ,
When at last they were all crowded into the room ,
什么时候 在 最后的 他们 是 全部 挤 进入 这 房间 ;
最后，当他们全部挤进房间时，

- [pleɪst] [ðə; ði] ['berz] [hed] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][pænz][ɒv; əv] [mi:t] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] .
Koolee placed the bear's head and other pans of meat on the floor .
- 放置 这 熊的 头 和 其他 平底锅 的 肉 在 这 地面 .
库利把熊头和其他几盘肉放在地上。

[ðen] [ʃiː ʃi] [krɔ:l] [bæk] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [bentʃ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] .
Then she crawled back on to the bench with the other women .
然后 她 爬行 后退 在 到 这 长椅 和 这 其他 女性 .
然后她爬回长椅上，和其他女人待在一起。

[ðə; ði] ['æŋgəkək] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] [wʌn][tuː; tə][help] [hɪm'self] .
The Angakok was the first one to help himself .
这 angakok 曾是 这 第一的 一 到 帮助 他自己 .
安加科克第一个自救。

[hiː; hi] [ri:tʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [tʃʌŋk] [ɒv; əv] [mi:t] .
He reached down and took a large chunk of meat .
他 达到 向下 和 采取 一个 大的 块 的 肉 .
他俯身拿起一大块肉。

[hi:; hi] [held] [ˌaɪ ˈti:] [ʌp] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [end] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ti:θ] .
He held it up to his mouth and took hold of the end with his teeth .
他 握住 它 向上 到 他的 嘴 和 采取 抓住 的 这 结尾 和 他的 牙齿 .
他把它举到嘴边，用牙齿咬住末端。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:d] [ɒf] [ə; eɪ] [hju:dʒ] [ˈmaʊθfʊl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Then he sawed off a huge mouthful with his knife .
然后 他 锯 离开 一个 巨大的 一口气 和 他的 刀 .
然后他用刀锯掉了一大口。

[ˌaɪ ˈti:] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [tu:] ,
It looked as if he would surely cut off the end of his nose too ,
它 看起来 作为 如果 他 会 一定 切 离开 这 结尾 的 他的 鼻子 也 ,
他看起来好像也要把自己的鼻子也切掉一样。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [ˈdɪd(ə)nt] .
but he didn't .
但 他 没有 .
但他没有。

[wen] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [ɔ:l] [helpt] [ðəmˈselvz] ,
When the men had all helped themselves ,
什么时候 这 男人 有 全部 帮助 他们自己 ,
当男人们都拿过东西之后，

[ˈpi:sɪz] [ɒv; əv] [mi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhændɪd] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
pieces of meat were handed out to the women and children .
件 的 肉 是 递交 出去 到 这 女性 和 孩子们 .
妇女和儿童们分到了肉块。

[su:n] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ˈi:tɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [dɪˈpendɪd] [ɒn] [ˌaɪ ˈti:] .
Soon they were all eating as if their lives depended on it .
很快 他们 是 全部 吃 作为 如果 他们的 生活 取决于 在 它 .
很快，他们都狼吞虎咽起来，仿佛生命都系于此。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈti:] , [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [dɪd] [dɪˈpend] [ɒn] [ˌaɪ ˈti:] , [tu:; tə] [bi:; bi] [ʊə(r)] !
And now I think of it , their lives did depend on it , to be sure !
和 现在 我 思考 的 它 , 他们的 生活 做过 依赖 在 它 , 到 是 当然 !
现在想想，他们的生命确实取决于此！

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [spi:k] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [ˈteɪb(ə)l] [ˈmænəz] .
I will not speak about their table manners .
我 将要 不是 说话 关于 他们的 桌子 礼仪 .
我不会评价他们的餐桌礼仪。

[ɪn] [fækt] , [ðeɪ] [ˈhædnt] [ˈeni] [tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv] !
In fact , they hadn't any to speak of !
在 事实 , 他们 之前没有 任何 到 说话 的 !
事实上，他们根本没有！

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [wɪð] [ðə; ði] [mi:t] — [nɒt] [ˈi:v(ə)n] [sɔ:lt] — [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] .
They had nothing to eat with the meat — not even salt — but it was a
他们 有 没有什么 到 吃 和 这 肉 — 不是 甚至 盐 — 但 它 曾是 一个
[ɡreɪt] [fi:st] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ðæt] ,
great feast to them for all that ,
伟大的 盛宴 到 他们 为了 全部 那 ,
他们没有任何东西可以佐餐——甚至连盐都没有——但即便如此，对他们来说这仍然是一顿丰盛的盛宴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [et; ɛɪt] [ænd; ənd] [et; ɛɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈevri] [skræp] [wɒz; wəz] [ɡɒn] .
and they ate and ate until every scrap was gone .
和 他们 吃 和 吃 直到 每一个 废料 曾是 已消失 .
他们吃啊吃，直到把最后一点残羹剩饭都吃光了。

[ðə; ði] ['æŋgəkək] [gru:] ['betə(r)] [nei,tʃəd] ['evri] ['mɪnɪt] .
The Angakok grew better natured every minute .
这 angakok 生长 更好的 自然 每一个 分钟 .

安加科克的性情每分钟都变得更温顺一些。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hi;; hi][hæd; həd] ['i:t(ə)n] [ɔ:l][hi;; hi][kʊd; kəd][həʊld][hi;; hi][wɒz; wəz] ['ri:əli] [kwɔ:t] ['hæpi]
By the time he had eaten all he could hold he was really quite happy
经过 这 时间 他 有 吃 全部 他 可以 抓住 他 曾是 真的 相当 快乐的
[ænd; ənd] [bə'nevələnt] !
and benevolent !
和 仁慈 !

当他吃饱喝足之后，他变得非常快乐和仁慈！

[hi;; hi][klɑ:sp, klæsp][hɪz; ɪz][hændz]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] [smaɪld] [ɒn] ['evribɒdi] .
He clasped his hands over his stomach and smiled on everybody .
他 紧握 他的 双手 超过 他的 胃 和 微笑 在 大家 .

他双手捂着肚子，微笑着看着每个人。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['tʃætə] [ɪn][ðeə(r)]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] - [bentʃ] ,
The women chattered in their corner of the sleeping - bench ,
这 女性 喋喋不休 在 他们的 角落 的 这 睡眠 - 长椅 ,

女人们在卧榻的一角叽叽喳喳地聊着天，

[ænd; ənd] - [əʊd] ['kʊʊkʊʊz] ['mʌðə(r)] [ðə; ði] [ŋju:][fɜ:(r)][su:t] [trɪmd] [wɪð] [waɪt] ['ræbɪts] [skɪn]
and Koolee showed Koko's mother the new fur suit trimmed with white rabbit's skin
和 - 显示 可可的 母亲 这 新的 毛皮 套装 修剪过的 和 白色的 兔子的 皮肤
[ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['mi:ni] .
that she was making for Menie .
那 她 曾是 制作 为了 梅尼 .

Koolee 向 Koko 的妈妈展示了她正在为 Menie 制作的镶有白兔皮边的全新毛皮套装。

[ænd; ənd]['kʊʊkʊʊz] ['mʌðə(r)] [sed] [ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [mʌst; məst] [meɪk] [wʌn][fɔ:(r); fə(r)]['kəʊkəʊ][dʒʌst] [laɪk] [aɪ 'ti:] .
And Koko's mother said she really must make one for Koko just like it .
和 可可的 母亲 说 她 真的 必须 制作 一 为了 可可 只是 喜欢 它 .

Koko的妈妈说她一定要给Koko做一个一模一样的。

[ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd]['kəʊkəʊ] [tɔ:kt] [ə'baʊt][ə; eɪ][træp][tu:; tə] [kætʃ] [heəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ment] [tu:; tə]
The twins and Koko talked about a trap to catch hares which they meant to
这 双胞胎 和 可可 谈话 关于 一个 陷阱 到 抓住 野兔 哪个 他们 意思是 到
[meɪd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [lɒŋ] [deɪz] [br'gæn] [ə'gen] ,
made as soon as the long days began again ,
制成 作为 很快 作为 这 长的 天 开始 再次 ,

双胞胎和可可谈论着要制作一个捕捉野兔的陷阱，他们打算等漫长的白昼再次到来时就制作出来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] [went] [tu:; tə] [sli:p] [ɒn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv][fɜ:rz][ɪn][ðə; ði]['kɔ:nə(r)] .
and the baby went to sleep on a pile of furs in the corner .
和 这 婴儿 去 到 睡觉 在 一个 桩 的 毛皮 在 这 角落 .

婴儿在角落里的一堆毛皮上睡着了。

['mi:ni] [fed] [ðə; ði] [pʌps] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [mi:t] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [i:tʃ] [ə; eɪ]
Menie fed the pups with some of his own meat , and gave them each a
梅尼 美联储 这 幼犬 和 一些 的 他的 自己的 肉 , 和 给予 他们 每个 一个
[bəʊn] .
bone .
骨 .

梅尼用自己的一些肉喂小狗们，还给每只小狗一根骨头。

[nɪp][ænd; ənd] [tʌp] ['berɪd] [ðeə(r)] [bəʊnz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['beɪbi][ænd; ənd] [ðen] [went] [tu:; tə] [sli:p] [tu:] .
Nip and Tup buried their bones under the baby and then went to sleep too .
掐 和 鲐鱼 埋葬 他们的 骨头 在下面 这 婴儿 和 然后 去 到 睡觉 也 .

尼普和图普把自己的骨头埋在了婴儿下面，然后也睡着了。

[θɹi:] .
III .
三、 .

三、

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [ˈæŋgəkək] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] ,
After a while the Angakok turned his face to the wall ,
后 一个 尽管 这 angakok 转向 他的 脸 到 这 墙 ,
过了一会儿, 安加科克把脸转向了墙壁。

[æz; əz][hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [dɪd] [wen] [hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [tel] [ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [ɔ:(r)] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
as he always did when he meant to tell a story or sing a song .
作为 他 总是 做过 什么时候 他 意思是 到 告诉 一个 故事 或者 唱歌 一个 歌曲 .
就像他每次想讲故事或唱歌时那样。

[ðen] [hi:; hi] [sed] , " [ˈlɪs(ə)n] , [maɪ] [ˈtʃɪldrən] !
Then he said , " Listen , my children !
然后 他 说 , " 听 , 我的 孩子们 !
然后他说: “听着, 我的孩子们! ”

" [hi:; hi] [kɔ:ld] [ˈevrɪbɒdi] — [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [grəʊn] [ʌp] [ˈpi:p(ə)l] — [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] !
" He called everybody — even the grown up people — his children !
" 他 称为 大家 — 甚至 这 生长 向上 人们 — 他的 孩子们 !
他把所有人——甚至成年人——都称为他的孩子!

[ˈevrɪbɒdi] [ˈlɪsnd] .
Everybody listened .
大家 听着 .

所有人都听了。

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈlɪsnd] [wen] [ðə; ði] [ˈæŋgəkək] [spəʊk] .
They always listened when the Angakok spoke .
他们 总是 听着 什么时候 这 angakok 辐 .
当安加科克说话时, 他们总是认真倾听。

[ðə; ði] [ˈæŋgəkək] [nju:] [ðə; ði] [ˈsi:kɹəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [mu:n] , [ænd; ənd] [stɑ:z] .
The Angakok knew the secrets of the sun , moon , and stars .
这 angakok 知道 这 秘密 的 这 太阳 , 月亮 , 和 明星 .
安加科克人知道太阳、月亮和星星的秘密。

[hi:; hi][hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm][səʊ] [ˈmeni] [taɪmz] !
He had told them so many times !
他 有 讲述 他们 所以 许多 时代 !
他已经跟他们说过很多遍了!

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [brˈli:vɪd] [aɪ ˈti:] , [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈæŋgəkək] [ˈri:əli] [brˈli:vɪd] [aɪ ˈti:]
The people believed it , and it may be that the Angakok really believed it
这 人们 相信 它 , 和 它 可能 是 那 这 angakok 真的 相信 它
[hɪmˈself] ,
himself ,
他自己 ,
人们相信了, 或许安加科克本人也真的相信了。

[ðəʊ] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [daʊt] [əˈbaʊt] [ðæt] .
though I have some doubt about that .
尽管 我 有 一些 怀疑 关于 那 .
不过我对此有些怀疑。

" [ˈlɪs(ə)n] , [maɪ] [ˈtʃɪldrən] , " [sed] [ðə; ði] [ˈæŋgəkək] , " [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ˈwʌndəf(ə)l] [θɪŋz] .
" Listen , my children , " said the Angakok , " and I will tell you wonderful things .
" 听 , 我的 孩子们 , " 说 这 angakok , " 和 我 将要 告诉 你 精彩的 事物 .
“孩子们, 听我说,”安加科克说, “我会告诉你们一些奇妙的事情。”

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wɜ:lɪd] [brɪni:θ] [ðə; ði] [si:] !
" **There is a world beneath the sea !**
" 那里 是 一个 世界 下面 这 海 ！

“海底有一个世界！ ”

[ju:; jʊ] [kætʃ] [glimps] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜ:lɪd] [jɔ:'selvz] [ɪn] [kɑ:m] ['sʌmə(r)] ['weðə(r)] , [wen] [ðə; ði]
You catch glimpses of that world yourselves in calm summer weather , when the
你 抓住 惊鸿一瞥 的 那 世界 你们自己 在 冷静的 夏天 天气 , 什么时候 这
[ˈwɔ:tə(r)] [ɪz] [stɪl] ,
water is still ,
水 是 仍然 ,

在风平浪静的夏日，当水面平静无波时，你们也能瞥见那个世界。

[ænd; ʌnd][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai] [spi:k] [ðə; ði] [tru:θ] !
and you know that I speak the truth !
和 你 知道 那 我 说话 这 真相 ！

你知道我说的是实话！

" [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðə; ði] ['ædəʊz] [ɒv; əv] [rɒks] [ænd; ʌnd] ['aɪləndz][ænd; ʌnd] ['glæsiəz] [ɪn][ðə; ði]
" **Then you can see the shadows of rocks and islands and glaciers in the**
" 然后 你 能 看 这 阴影 的 岩石 和 岛屿 和 冰川 在 这
[smu:ð] [ˈwɔ:tə(r)] .
smooth water .
光滑的 水 .

“然后你就能在平静的水面上看到岩石、岛屿和冰川的影子。”

[fɑ:(r)] [brɪ'ləʊ] [ju:; jʊ] [si:] [blu:] [skaɪ][ænd; ʌnd] [waɪt] [klaʊdz] .
Far below you see blue sky and white clouds .
远的 以下 你 看 蓝色的 天空 和 白色的 云 .

下方远处是蓝天白云。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][kɑ:m] [wɜ:lɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [lɪv; laɪv] .
That is the calm world in which the Spirits of the Dead live .
那 是 这 冷静的 世界 在 哪个 这 烈酒 的 这 死的 居住 .

那是亡灵居住的宁静世界。

[ai][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðæt] ['ʌndəwɜ:lɪd] , ['meni] [taɪmz] , [ai][hæv; həv] [tɔ:kt] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['spɪrɪt]
I have visited that underworld , many times , I have talked there with the spirits
我 有 到访 那 地狱 , 许多 时代 , 我 有 谈话 那里 和 这 烈酒
[ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] .
of your ancestors .
的 你的 祖先 .

我曾多次到访冥界，在那里与你们祖先的灵魂交谈过。

" [ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [pɔ:zɪd] [ænd; ʌnd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [si:] [ɪf] ['evri] [wʌn][wɒz; wəz] ['peɪɪŋ]
" **The Angakok paused and looked around to see if every one was paying**
" 这 angakok 暂停 和 看起来 大约 到 看 如果 每一个 一 曾是 付费
[ə'ten](ə)n] .
attention .
注意力 .

“安加科克停下脚步，环顾四周，看看是否每个人都在注意。

[ðen] [hi:; hi] [went] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sto:ri] .
Then he went on with his story .
然后 他 去 在 和 他的 故事 .

然后他继续讲述他的故事。

" [du:; də][ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] [haʊ] [tu:] [sprɪŋz] [ə'gəʊ][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [fju:] ['wɔ:lɹəsɪz] [ænd; ənd]
" **Do you remember how two springs ago there were so few walruses and**
" 做 你 记住 如何 二 弹簧 前 那里 是 所以 很少 海象 和
[si:lz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ðæt] [ju:; jʊ] ['hɪəli] [daɪd][fɔ:(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [fu:d] [ænd; ənd][ɔɪl] ?
seals along the coast that you nearly died for lack of food and oil ?
封印 沿着 这 海岸 那 你 几乎 死亡 为了 缺少 的 食物 和 油 ?
“你还记得两年前的春天，沿海地区海象和海豹数量少得可怜，以至于你们差点因为缺乏食物和石油而丧命吗？”

" [hi:; hi] [sed] .
" **he said .**
" 他 说 .
他说。

" [maɪ] ['tʃɪldrən] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ai] [hu:] [brɔ:t] [ðə; ði] [si:lz] [ænd; ənd] ['wɔ:lɹəsɪz] [bæk] [tu:; tə][ju:; jʊ] !
" **My children , it was I who brought the seals and walruses back to you !**
" 我的 孩子们 , 它 曾是 我 WHO 带来 这 封印 和 海象 后退 到 你 !
孩子们，是我把海豹和海象带回来的！

[wɪ'ðəʊt] [maɪ] ['efəts] [ju:; jʊ] [maɪt] [ɔ:l][hæv; həv] [stɑ:vɪd] !
Without my efforts you might all have starved !
没有 我的 努力 你 可能 全部 有 饥饿 !
如果没有我的努力，你们可能都饿死了！

" [ai] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['perɪlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɪəf(ə)] ['dʒɜ:ni] [wɪtʃ] [ai] [ʌndə'tʊk] [fɔ:(r); fə(r)]
" **I will tell you of the perils of a fearful journey which I undertook for**
" 我 将要 告诉 你 的 这 危险 的 一个 可怕 旅行 哪个 我 承担 为了
[jɔ:(r); jə(r)] [seɪk] .
your sakes .
你的 清酒 .

“我将告诉你们我为了你们而踏上的这段充满危险的旅程。”

[ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [wɒt] [ju:; jʊ] [əʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd] ['feɪθfʌnəs] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]
Then you will see what you owe to the skill and faithfulness of your
然后 你 将要 看 什么 你 欠 到 这 技能 和 忠诚 的 你的
[æŋgəkɒk] !
Angakok !
angakok !

到那时，你就会明白你对你的Angakok的技能和忠诚有多么感激！

" [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [lʊkt] ['veri] ['sɒləm] , [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [ðeə(r)] [hedz] .
" **All the people looked very solemn , and nodded their heads .**
" 全部 这 人们 看起来 非常 庄严 , 和 点头 他们的 头部 .
“所有人都神情严肃，点头表示同意。”

[ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [went] [ɒn] .
The Angakok went on .
这 angakok 去 在 .

安加科克继续进行。

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌndəwɜ:ld] ,
" **You must know that in the depths of the underworld ,**
" 你 必须 知道 那 在 这 深度 的 这 地狱 ,
你必须知道，在冥界深处，

[fɑ:(r)] [brɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] [ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,
far beyond the beautiful abode of the Spirits of the Dead ,
远的 超过 这 美丽的 住所 的 这 烈酒 的 这 死的 ,
远远超出亡灵之灵的美丽居所，

[laɪvz; lɪvz][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] !
lives the Old Woman of the Sea !
生活 这 老的 女士 的 这 海 !
海中老妇人居住于此！

" [ðeə(r)] [ʃiː; ʃɪ] [sɪts] [fə'revə(r)] [ænd; ənd] [fə'revə(r)] [br'saɪd] [ə; eɪ] ['mɒnstrəs] [læmp] .
" **There she sits forever and forever beside a monstrous lamp .**
" 那里 她 坐着 永远 和 永远 旁 一个 滔天 灯 .
“她永远永远地坐在那里，旁边是一盏巨大的灯。”

[ʌndə'niːθ] [ðə; ði] [læmp] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɔːsə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ɔɪl] [wɪtʃ] [drɪps] [frɒm; frəm] [aɪ 'tiː] .
Underneath the lamp is a great saucer to catch the oil which drips from it .
下 这 灯 是 一个 伟大的 碟子 到 抓住 这 油 哪个 滴 从 它 .
灯下面有一个大碟子，用来接滴下来的油。

" [ɪn] [ðæt] ['sɔːsə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [həʊl] [fl'ɒks] [ɒv; əv] [siː] - [bə'dz] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] !
" **In that saucer there are whole flocks of sea - birds swimming about !**
" 在 那 碟子 那里 是 所有的 羊群 的 海 - 鸟类 游泳 关于 !
“那个碟子里有成群的海鸟在游来游去！ ”

[ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [siː] — [ðə; ði] [weɪlz] [ænd; ənd] ['wɔːlrəsɪz] ,
All the animals that live in the sea — the whales and walruses ,
全部 这 动物 那 居住 在 这 海 — 这 鲸鱼 和 海象 ,
所有生活在海洋中的动物——鲸鱼和海象，

[ðə; ði] ['kɒdfɪʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siːlz] — [swɔːm] [ɪn] [ðə; ði] ['sɔːsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the codfish and the seals — swarm in the saucer of the Old Woman of the
这 鳕鱼 和 这 封印 — 蜂群 在 这 碟子 的 这 老的 女士 的 这
[siː] .
Sea .
海 .
鳕鱼和海豹——在海老妇人的碟子里成群结队地游动。

[ðæt] [ɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [frɒm; frəm] .
That is where they all come from .
那 是 在哪里 他们 全部 来 从 .
它们都来自那里。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [kiːps] [ɔːl] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɔːsə(r)] .
Sometimes the Old Woman of the Sea keeps all the creatures in the saucer .
有时 这 老的 女士 的 这 海 保持 全部 这 生物 在 这 碟子 .
有时，海中老妇会把所有的生物都放在碟子里。

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [siːl] [ɔː(r)] [fɪʃ] [ɔː(r)] ['wɔːlrəs] [ə'lɒŋ] [aʊə(r)] [kəʊsts] ,
Then there are no seal or fish or walrus along our coasts ,
然后 那里 是 不 海豹 或者 鱼 或者 海象 沿着 我们的 海岸 ,
那么我们的海岸线上就没有海豹、鱼类或海象了。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['hʌŋɡə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪnjuɪt] (['hjuːmən] ['biːɪŋs]) .
and there is hunger among the innuit (human beings) .
和 那里 是 饥饿 之中 这 因纽特人 (人类 生物) .
因纽特人（人类）中存在饥饿现象。

" [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [maɪ] ['dʒɜːni] [ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [kept] [ɔːl] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ]
" **At the time of my journey she had kept all the creatures for so long**
" 在 这 时间 的 我的 旅行 她 有 保留 全部 这 生物 为了 所以 长的
[ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['sɔːsə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['meni] [ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [ded] [fɔː(r); fə(r)]
a time in her saucer that you and many others were nearly dead for
一个 时间 在 她 碟子 那 你 和 许多 其他的 是 几乎 死的 为了
[læk] [ɒv; əv] [fuːd] . " **lack of food .** "
缺少 的 食物 . "
“在我旅行的时候，她把所有的生物都放在她的碟子里很长时间，以至于你和其他许多生物都因为缺乏食物而几乎死去。”

" [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [aɪ] [prɪ'peəd] [maɪ'self] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['perɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒɜ:nɪ] [tu:; tə] [ðə; ði]
" It was then that I prepared myself for the perils of this journey to the
" 它 曾是 然后 那 我 准备 我 为了 这 危险 的 这 旅行 到 这
[ʌndəwɜ:ld] .
underworld .
地狱 .

“那时我便开始为前往冥界的危险旅程做好准备。”

[aɪ] [kɔ:ld] [maɪ] [tɔrnək] , [ɔ:(r)] ['gaɪdɪŋ] ['spɪrɪt] , [tu:; tə] [li:d] [maɪ] [steps] .
I called my Tornak , or guiding spirit , to lead my steps .
我 称为 我的 托纳克 , 或者 指导 精神 , 到 带领 我的 步骤 .

我呼唤我的守护神托纳克, 或者说指引我的神灵, 来引领我的脚步。

[wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [tɔrnək] [æn; ən] ['æŋgəkɒk] [kæn; kən] [du:; də] ['nʌθɪŋ] .
Without his Tornak an Angakok can do nothing .
没有 他的 托纳克 一个 angakok 能 做 没有什么 .

没有他的托纳克, 安加科克什么也做不了。

[ðə; ði] [tɔrnək] [keɪm] [æt; ət] [wʌns] [ɪn] ['ɑ:nsə(r)] [tu:; tə] [maɪ] [kɔ:l] .
The Tornak came at once in answer to my call .
这 托纳克 来了 在 一次 在 回答 到 我的 称呼 .

托纳克立刻回应了我的呼唤。

[hi:; hi] [tʊk] [ɪm 'i:] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] , [ænd; ænd] [wi:; wi] [plʌndʒd] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] .
He took me by the hand , and we plunged down into the water .
他 采取 我 经过 这 手 , 和 我们 暴跌 向下 进入 这 水 .

他拉着我的手, 我们一起跳进了水里。

[fɜ:st] [wi:; wi] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [wɜ:ld] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] , [weə(r)] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['sʌmə(r)]
First we passed through the beautiful World of Spirits , where it is always summer
第一的 我们 通过了 通过 这 美丽的 世界 的 烈酒 , 在哪里 它是 总是 夏天
.
:
.

首先, 我们穿过了美丽的精灵世界, 那里永远是夏天。

[ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['plez(ə)nt] ,
This part of the way was quite pleasant ,
这 部分 的 这 方式 曾是 相当 令人愉快的 ,

这段路程相当愉快。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜ:ld] [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] [ə'bɪs] .
but on the farther side of that world we came to a fearful abyss .
但 在 这 更远 边 的 那 世界 我们 来了 到 一个 可怕 深渊 .

但在那个世界的另一端, 我们却来到了一个可怕的深渊。

[aɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [krɒst] ['əʊnli] [ɒn] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['slɪpəri] [wi:l] , [æz; əz] ['slɪpəri] [æz; əz] [aɪs] . "
It could be crossed only on a large slippery wheel , as slippery as ice . "
它 可以 是 交叉 仅有的 在 一个 大的 滑 车轮 , 作为 滑 作为 冰 . "

只能用一个又大又滑的轮子才能通过, 那轮子像冰一样滑。

" [aɪ] ['maʊntɪd] [ðɪs] [wi:l] [ænd; ænd] [wɒz; wəz] [wɜ:l] [ə'kros] [ðə; ði] ['kæzəm] .
" I mounted this wheel and was whirled across the chasm .
" 我 安装 这 车轮 和 曾是 旋转 穿过 这 深渊 .

“我坐上这个轮子, 被旋转着越过了深渊。”

[nəʊ] ['su:nə(r)] [hæd; həd] [aɪ] [ri:tɪt] [ðə; ði] [ʌðə(r)] [saɪd] [ðæn; ðən] [nju:] [t'ɛɹəz] [keɪm] [ə'pɒn] [ɪm 'i:] .
No sooner had I reached the other side than new terrors came upon me .
不 很快 有 我 达到 这 其他 边 比 新的 恐怖 来了 之上 我 .

我刚到达对岸, 新的恐惧就降临到我身上了。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][pɑːs][baɪ][greɪt][ˈkɔːldrən][ɒv; əv][ˈbɔɪlɪŋ][ɔɪl] , [ɪn][wɪtʃ][siːlz][wɜː(r); wə(r)]
I had to pass by great cauldrons of boiling oil , in which seals were
我 有 到 经过 经过 伟大的 坩埚 的 沸腾 油 , 在 哪个 封印 是
[ˈswɪmɪŋ][əˈbaʊt] . "
swimming about . "
游泳 关于 . "

我不得不经过几个盛满沸油的大锅，里面有海豹在游来游去。

" [ə; eɪ][ˌmɪsˈstep][wʊd][hæv; həv][sent][em ˈiː][ˈplʌndʒɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɔɪlɪŋ][ɔɪl] ,
" **A misstep would have sent me plunging into the boiling oil** ,
" 一个 失误 会 有 发送 我 骤降 进入 这 沸腾 油 ,
" "一步走错，我就会掉进沸油里。"

[ænd; ʌnd][juː; jʊ][wʊd][hæv; həv][lɒst][jɔː(r); jə(r)][ˈæŋgəkoʊk][fəˈrevə(r)] !
and you would have lost your Angakok forever !
和 你 会 有 丢失的 你的 angakok 永远 !

那样的话，你就永远失去你的Angakok了！

" [ðə; ði][θɔːt][ɒv; əv][ðɪs][wɒz; wəz][səʊ][ˈdredf(ə)l][ðæt][ðə; ði][ˈæŋgəkoʊk][pɔːzd][ænd; ʌnd][waɪpt]
" **The thought of this was so dreadful that the Angakok paused and wiped**
" 这 想法 的 这 曾是 所以 可怕 那 这 angakok 暂停 和 擦拭
[hɪz; ɪz][aɪz] .
his eyes .
他的 眼睛 .

“想到这件事，安加科克感到非常害怕，他停下来擦了擦眼睛。”

[ðen][hiː; hi][went][ɒn][əˈgen][wɪð][hɪz; ɪz][ˈstɔːri] .
Then he went on again with his story .
然后 他 去 在 再次 和 他的 故事 .

然后他又继续讲他的故事。

" [haʊˈevə(r)] ,
" **However** ,
" 然而 ,

“然而，

[wɪð][greɪt][ˈkʌrɪdʒ][aɪ][keɪpt][əˈpɒn][maɪ][wei][ʌnˈtɪl][æt; ət][lɑːst][aɪ][sɔː][ðə; ði][əʊld][ˈwʊmənz][haʊs] !
with great courage I kept upon my way until at last I saw the Old Woman's house !
和 伟大的 勇气 我 保留 之上 我的 方式 直到 在 最后的 我 锯 这 老的 女性的 房子 !

我鼓起勇气继续前行，终于看到了老妇人的房子！

[ə; eɪ][diːp][gʌlf][leɪ][brɪˈtwiːn][juː ˈes][ænd; ʌnd][hɜː(r); hə(r)][ˈdwelɪŋ] ,
A deep gulf lay between us and her dwelling ,
一个 深的 海湾 躺 之间 我们 和 她 住宅 ,

我们和她的住所之间隔着一道深深的鸿沟。

[ænd; ʌnd][aʊtˈsaɪd][aɪ ˈtiː][stʊd][ə; eɪ][greɪt][dɒg][wɪð][ˈblʌdi][dʒɔːz] .
and outside it stood a great dog with bloody jaws .
和 外部 它 站立 一个 伟大的 狗 和 血腥 下颚 .

外面站着一条血淋淋的大狗。

[ðɪs][dɒg][gɑːdz][ðə; ði][ˈentrəns] , [ænd; ʌnd][hiː; hi][ˈsliːp] [ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈməʊmənt] ,
This dog guards the entrance , and he sleeps only for a single moment ,
这 狗 守卫 这 入口 , 和 他 睡觉 仅有的 为了 一个 单身的 片刻 ,
这条狗守卫着门口，它只睡片刻。

[wʌns][ɪn][ə; eɪ][ˈveri][greɪt][waɪl] . "
once in a very great while . "
一次 在 一个 非常 伟大的 尽管 . "

偶尔一次。”

" [fɔ:(r); fə(r)][sɪks] [deɪz] [aɪ][ænd; ənd][maɪ] [tɔrnək] ['weɪtɪd] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][dɒg][tu:; tə] [sli:p] .
" **For six days I and my Tornak waited there for the dog to sleep .**
" 为了 六 天 我 和 我的 托纳克 等待 那里 为了 这 狗 到 睡觉 .
“我和我的托纳克在那里等了六天，等着那只狗睡着。”

[æɪt; ət][lɑ:st][ɒn][ðə; ðɪ]['sev(ə)nθ] [deɪ][hi:; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] !
At last on the seventh day he closed his eyes !
在 最后的 在 这 第七 天 他 关闭 他的 眼睛 !
第七天，他终于闭上了眼睛！

[ˈɪnstəntli] [ðə; ðɪ] [tɔrnək] [si:zd] [maɪ][hænd][ænd; ənd] [dru:] [ˌem 'i:][ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [brɪdʒ] [wɪtʃ] [spænd]
Instantly the Tornak seized my hand and drew me across the bridge which spanned
即刻 这 托纳克 查获 我的 手 和 画 我 穿过 这 桥 哪个 跨越
[ðə; ðɪ]['kæzəm] .
the chasm .
这 深渊 .
托纳克立刻抓住我的手，拉着我穿过横跨深渊的桥。

[ðɪs] [brɪdʒ] [wɒz; wəz][æz; əz] ['nærəʊ] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [θred] . "
This bridge was as narrow as a single thread . "
这 桥 曾是 作为 狭窄的 作为 一个 单身的 线 . "
这座桥细得像一根线。

" [wen] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['seɪfli] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [brɪdʒ] [wi:; wi] [pa:st] [ðə; ðɪ] ['sli:pɪŋ] [dɒg][ænd; ənd]
" **When we were safely across the bridge we passed the sleeping dog and**
" 什么时候 我们 是 安全 穿过 这 桥 我们 通过了 这 睡眠 狗 和
['bəʊldli] ['entəd] [ðə; ðɪ][əʊld] ['wʊmənz] [haʊs] .
boldly entered the Old Woman's house .
大胆地 进入 这 老的 女性的 房子 .
“当我们安全过桥后，我们经过那只正在睡觉的狗，大胆地走进了老妇人的房子。”

[ðə; ðɪ][əʊld] ['wʊmən] [ɪz]['terəb(ə)l][tu:; tə] [lʊk] [ə'pɒn] !
The Old Woman is terrible to look upon !
这 老的 女士 是 糟糕的 到 看 之上 !
老妇人的相貌真可怕！

[hɜ:(r); hə(r)][hænd][ɪz][ðə; ðɪ][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['wɔ:lrəs] ,
Her hand is the size of a large walrus ,
她 手 是 这 尺寸 的 一个 大的 海象 ,
她的手像一头大海象那么大。

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [ti:θ] [laɪk][ðə; ðɪ] [rɒks] [ə'ləŋ] [ðə; ðɪ][kəʊst] !
and her teeth like the rocks along the coast !
和 她 牙齿 喜欢 这 岩石 沿着 这 海岸 !
她的牙齿就像海岸边的岩石一样坚硬！

" [ðə; ðɪ] ['æŋgəkɒk] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tu:; tə][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .
" **The Angakok dropped his voice to a whisper .**
" 这 angakok 掉落 他的 嗓音 到 一个 耳语 .
“安加科克压低声音，几乎是耳语。”

" [haʊ'evə(r)] , [wen] [fi:; fi] [lʊkt] [ə'pɒn][ˌem 'i:][fi:; fi] ['tremblɪd] !
" **However , when she looked upon me she trembled !**
" 然而 , 什么时候 她 看起来 之上 我 她 颤抖 !
“然而，当她看到我时，她却浑身颤抖！ ”

" [hi:; hi] [sed] .
" **he said .**
" 他 说 .
他说。

" [ʃiː; ji] [sɔː] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ai] [pəˈzest] [greɪt] [ˈpaʊə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈæŋɡəkɒk] .
" She saw at once that I possessed great power , and was a great Angakok .
" 她 锯 在 一次 那 我 拥有 伟大的 力量 , 和 曾是 一个 伟大的 angakok .
“她一眼就看出我拥有强大的力量，是一位伟大的安加科克。”

[ai] [spəʊk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈflætərɪŋ] [wɜːdz] .
I spoke to her flattering words .
我 辐 到 她 奉承 字 .

我回应了她奉承的话语。

[ðen] [ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhʌŋɡə(r)][ɒv; əv][maɪ] [ˈtʃɪldrən] ！ "
Then I told her of the hunger of my children ！ "

然后 我 讲述 她 的 这 饥饿 的 我的 孩子们 ！ "

然后我告诉她我的孩子们饿坏了！

" [ai] [begd] [ðæt] [ʃiː; ji] [wʊd] [send][ðə; ði] [siːl] [ænd; ənd][ˈwɔːlrəs][ænd; ənd] [siː] - [bɜːdz] [tuː; tə][ˈaʊə(r)]
" I begged that she would send the seal and walrus and sea - birds to our
" 我 乞求 那 她 会 发送 这 海豹 和 海象 和 海 - 鸟类 到 我们的
[kəʊst] [æt; ət][wʌns] .

coast at once .
海岸 在 一次 .

我恳求她立即把海豹、海象和海鸟送到我们海岸。

[bʌt; bət][ʃiː; ji][hæd; həd][nəʊ][maɪnd][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][maɪ] [rɪˈkwests] .
But she had no mind to yield to my requests .
但 她 有 不 头脑 到 屈服 到 我的 请求 .

但她根本不打算答应我的请求。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

爱斯基摩双胞胎(The Eskimo Twins)

第3/5页

[ðen] [ai] [stɔ:m] [ænd; ənd] ['θret(ə)nd] .
Then I stormed and threatened .
然后 我 暴风雨 和 威胁 .

然后我怒气冲冲地威胁他们。

" [ðə; ði] - [vɔɪs] [gru:] [laʊdə] .
" The Angakok's voice grew louder .
" 这 - 嗓音 生长 更大声 .

“安加科克的声音越来越大。”

" [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʃʊk] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [vɔɪs] !
" The walls shook with the thunder of my voice !
" 这 墙壁 摇晃 和 这 雷 的 我的 嗓音 !

“我的声音如雷贯耳，墙壁都震动了！ ”

[æt; ət][lɑ:st][ai] [si:zd] [hɜ:(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði][heə(r)] !
At last I seized her by the hair !
在 最后的 我 查获 她 经过 这 头发 !

最后我一把抓住了她的头发！

[ai] [tɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɔ:sə(r)] [wɪð] [maɪ] [fʊt] !
I tipped over the saucer with my foot !
我 倾斜 超过 这 碟子 和 我的 脚 !

我不小心用脚把碟子弄翻了！

[maɪ] [greɪt] ['paʊə(r)] [prɪ'veɪld] [ə'genst] [ðə; ði] ['maɪti] ['sɔ:sərəs] ! "
My great power prevailed against the mighty sorceress ! "
我的 伟大的 力量 最终获胜 反对 这 强大的 巫婆 ! "

我强大的力量战胜了强大的女巫！

" [ðə; ði] [si:l] [ænd; ənd] ['wɔ:lɪəs] [swæm] [ə'weɪ] .
" The seal and walrus swam away .
" 这 海豹 和 海象 游泳 离开 .

海豹和海象游走了。

[ðə; ði] [bɜ:dz] [flu:] ['ɪntu:][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] .
The birds flew into the air and were gone .
这 鸟类 飞翔 进入 这 空气 和 是 已消失 .

鸟儿们飞向天空，消失不见了。

[ai][hæd; həd] ['kɒŋkə] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] !
I had conquered the Old Woman of the Sea !
我 有 征服 这 老的 女士 的 这 海 !

我征服了海中老妇人！

[maɪ] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [seɪvd] !
My children were saved !
我的 孩子们 是 已保存 !

我的孩子们得救了！

" [ðə; ði] ['æŋgəkpək] [wɒz; wəz]['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" The Angakok was silent for a moment .
" 这 angakok 曾是 沉默的 为了 一个 片刻 .

“安加科克沉默了一会儿。”

[ðen] [hi:; hi] [spəʊk] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl] [vɔɪs] .
Then he spoke again in a natural voice .
然后 他 辐 再次 在 一个 自然的 嗓音 。

然后他又用自然的声音说道。

" [wen] [ai][ˈəʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ɪn][maɪ] [əʊn] [ˈɪɡlu:] [ə'gen] , " [hi:; hi] [sed] ,
" **When I opened my eyes in my own igloo again , " he said ,**
" 什么时候 我 打开 我的 眼睛 在 我的 自己的 冰屋 再次 , " 他 说 ,
“当我再次睁开双眼，发现自己身处自己的冰屋里时，”他说。

" [ðə; ði] [ˈfæmɪn] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˈəʊvə(r)] .
" **the famine was already over .**
" 这 饥荒 曾是 已经 超过 。

饥荒已经结束了。

[fl'ɒks] [ɒv; əv] [si:] - [bɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈflaɪɪŋ] [ˈəʊvə'hed] .
Flocks of sea - birds were flying overhead .
群 的 海 - 鸟类 是 飞行 开销 。

成群的海鸟在头顶飞过。

[ðə; ði] [si:] [swɔ:m] [wɪð] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˈwɔ:lɪrəs][ænd; ənd] [si:l] .
The sea swarmed with fish , and with walrus and seal .
这 海 蜂拥而至 和 鱼 , 和 和 海象 和 海豹 。

海里鱼群熙攘，还有海象和海豹。

[ˈevri] [wʌn] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [həʊl] [kəʊst] [wɒz; wəz] [ˈhæpi] .
Every one along the whole coast was happy .
每一个 一 沿着 这 所有的 海岸 曾是 快乐的 。

沿岸所有的人都很高兴。

[ɑ:sk] [jɔ:ˈselvz] — [ɪz][aɪ ˈti:][nɒt][səʊ] ?
Ask yourselves — is it not so ?
问 你们自己 — 是 它 不是 所以 ？

扪心自问——难道不是这样吗？

" [ðə; ði] [ˈæŋgəkək] [si:md] [ˈveri] [mʌt] [pli:zd] [wɪð] [hɪm'self] , [ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] ,
" **The Angakok seemed very much pleased with himself , and he looked about ,**
" 这 angakok 似乎 非常 很多 高兴 和 他自己 , 和 他 看起来 关于 ,

“安加科克似乎对自己非常满意，他环顾四周，

[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [ˈevri] [wʌn] [els] [tu:; tə][bi:; bi] [pli:zd] [wɪð] [hɪm] [tu:] .
as if he expected every one else to be pleased with him too .
作为 如果 他 预期的 每一个 一 别的 到 是 高兴 和 他 也 。

仿佛他希望每个人都对他感到满意似的。

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌndə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ˈpaʊə(r)] .
All the people were filled with wonder at his great power .
全部 这 人们 是 已填 和 想知道 在 他的 伟大的 力量 。

所有人都对他的强大力量感到惊奇。

[ðeɪ] [brɪ'ɡæn] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
They began to talk among themselves .
他们 开始 到 讲话 之中 他们自己 。

他们开始窃窃私语。

" [jes] , [ai] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [ˈfæmɪn] [wel] , " [sed] [ˈkoukəʊz][ˈfɑ:ðə(r)] .
" **Yes , I remember the famine well , " said Koko's father .**
" 是的 , 我 记住 这 饥荒 出色地 , " 说 可可的 父亲 。

“是的，我对那场饥荒记忆犹新，”可可的父亲说道。

" [ai][wɒz; wəz] [ə'weɪ] [ʌp][ðə; ði] [kəʊst] [ðæt] [ˈsi:z(ə)n] .
" **I was away up the coast that season .**
" 我 曾是 离开 向上 这 海岸 那 季节 。

那年夏天我不在沿海地区。

[ˈsevrəl] [daɪd][ɪn][ˈʌʊə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [fuːd] .
Several died in our village for lack of food .
一些 死亡 在 我们的 村庄 为了 缺少 的 食物 .

我们村里有好几个人因为缺粮而死。

" [ˈʌðə(r)] [men] [rɪˈmembəd] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [ˈʌðə(r)] [taɪmz] [wen] [fuːd] [hæd; həd] [biːn] [skeəs] .
Other men remembered things about other times when food had been scarce .
其他 男人 记得 事物 关于 其他 时代 什么时候 食物 有 到过 稀少 .

“其他人则回忆起以前食物匮乏的时期。

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlʌki] , " [ðei] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
It is lucky , they said to each other ,
它 是 幸运的 , 他们 说 到 每个 其他 ,

“真是幸运,”他们彼此说道。

" [ðæt] [hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈæŋgəkɒk] [huː] [ˌʌndəˈstændz] [ɔːl][ðə; ði] [ˈsiːkrəts] [ɒv; əv][ðə; ði]
that here we have a great Angakok who understands all the secrets of the
那 这里 我们 有 一个 伟大的 angakok WHO 明白 全部 这 秘密 的 这
[wɜːld] [ænd; ənd] [huː] [kæn; kən] [seɪv] [juː ˈes][frəm; frəm] [sʌtʃ] [ˈdredf(ə)l] [θɪŋz] .
World and who can save us from such dreadful things .
世界 和 WHO 能 节省 我们 从 这样的 可怕 事物 .

“我们这里有一位伟大的安加科克，他了解世界的所有秘密，能够拯救我们脱离这些可怕的事情。”

" [aɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

“IV.

[æt; ət][lɑːst] - [sed] , " [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [juː ˈes] , [greɪt] [ˈæŋgəkɒk] , [haʊ] [juː; jʊ] [meɪk] [ðɪːz]
At last Kesshoo said , Will you tell us , great Angakok , how you make these
在 最后的 - 说 , 将要 你 告诉 我们 , 伟大的 angakok , 如何 你 制作 这些
[ˈwʌndəf(ə)l] [ˈdʒɜːrnɪz] ? "
wonderful journeys ? "
精彩的 旅程 ? "

最后，凯舒问道：“伟大的安加科克，您能告诉我们，您是如何完成这些奇妙旅程的吗？”

" [duː; də][juː; jʊ] [ˈriːəli] [wɪl] [tuː; tə] [nəʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈæŋgəkɒk] .
Do you really wish to know ? asked the Angakok .
做 你 真的 希望 到 知道 ? " 问 这 angakok .

“你真的想知道吗？”安加科克问道。

" [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] , [aɪ] [wɪl] [ˈsʌmən] [maɪ] [ˈgaɪdɪŋ] [ˈspɪrɪt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ,
If you do , I will summon my guiding spirits to tell you ,
如果 你 做 , 我 将要 召唤 我的 指导 烈酒 到 告诉 你 ,
[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [aɪ] [wɪl] [ˈsʌmən] [maɪ] [ˈgaɪdɪŋ] [ˈspɪrɪt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ,
“如果你这样做，我会召唤我的守护神来告诉你，

[bʌt; bət] [ðei] [wɪl] [spiːk] [ˈəʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] .
but they will speak only in the darkness .
但 他们 将要 说话 仅有的 在 这 黑暗 .

但他们只会在黑暗中说话。

" - [tʊk] [ðə; ði][læmp][æt; ət][wʌns] [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] .
Kesshoo took the lamp at once and put it out in the tunnel .
- 采取 这 灯 在 一次 和 放 它 出去 在 这 隧道 .

“凯舒立刻拿起灯，把它熄灭在隧道里。”

[ðen] [hiː; hi] [pleɪst] [ə; eɪ] [θɪk] [mʌsk] - [ɒks] [haɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈentrəns] ,
Then he placed a thick musk - ox hide over the entrance ,
然后 他 放置 一个 厚的 麝香 - 牛 隐藏 超过 这 入口 ,

然后他用一张厚厚的麝牛皮盖住了入口。

[səʊ] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [reɪ] [ɒv; əv] [laɪt] [keɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] .
so that not a single ray of light came into the room .
所以 那 不是 一个 单身的 射线 的 光 来了 进入 这 房间 .
所以一丝光线都进不进房间。

[ðə; ði] ['da:knəs] [kʊd; kəd] ['ɔ:l məʊst] [bi:; bi] [felt] .
The darkness could almost be felt .
这 黑暗 可以 几乎 是 毛毡 .
黑暗几乎触手可及。

['evrɪbɒdi] [sæt] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
Everybody sat very still and listened .
大家 卫星 非常 仍然 和 听着 .
所有人都静静地坐着，认真聆听。

[su:n] [ə; eɪ] ['hevi] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði] [flɔ:(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [dʌl] [θʌd] ,
Soon a heavy body was heard to strike the floor with a dull thud ,
很快 一个 重的 身体 曾是 听到 到 罢工 这 地面 和 一个 乏味的砰的一声 ,
很快，人们听到沉重的身躯重重地摔在地上，发出沉闷的砰然声响。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [vɔɪs] [sed] , " [hu:] [kɔ:lz] [em 'i:] ?
and a strange voice said , " Who calls me ?
和 一个 奇怪的 嗓音 说 , " WHO 呼叫 我 ?
一个陌生的声音说：“谁在叫我？ ”

" [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] [sed] , " [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] , ['mɑ:ti] ['spɪrɪt] ,
" Another voice said , " You are called , mighty spirits ,
" 其他 嗓音 说 , " 你 是 称为 , 强大的 烈酒 ,
另一个声音说：“你们被召唤了，强大的灵体，

[tu:; tə] [tel] [ði:z] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪbə] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['æŋgəkɒk] .
to tell these children of the labors of their Angakok .
到 告诉 这些 孩子们 的 这 劳动 的 他们的 angakok .
告诉这些孩子他们的 Angakok 的辛勤劳动。

" [ðen] [bɪ'gæən] [ɔ:l] [sɔ:rtɪs] [ɒv; əv] [streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] , [æz; əz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [p'ɜ:sənz] ['spi:kɪŋ] .
" Then began all sorts of strange noises , as of different persons speaking .
" 然后 开始 全部 排序 的 奇怪的 噪音 , 作为 的 不同的 人 请讲 .
“然后开始出现各种奇怪的声音，就像不同的人在说话一样。”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] ['saʊndɪd] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] - ,
All the voices sounded much like the Angakok's ,
全部 这 声音 听起来 很多 喜欢 这 - ,
所有声音听起来都很像安加科克人的声音。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] [ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [wɒz; wəz] ,
and they all said what a great medicine man the Angakok was ,
和 他们 全部 说 什么 一个 伟大的 药品 男人 这 angakok 曾是 ,
他们都说安加科克是一位多么伟大的巫医。

[ænd; ənd] [haʊ] ['evri] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ʃə(r)] [tu:; tə] [du:; də] [wɒt] [hi:; hi] [təʊld]
and how every one in the village must be sure to do what he told
和 如何 每一个 一 在 这 村庄 必须 是 当然 到 做 什么 他 讲述
[ðem; ðəm] [tu:; tə] !
them to !
他们 到 !
村里的每个人都必须确保按照他的吩咐去做！

[æt; ət] [lɑ:st] [ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [hɪm'self] [spəʊk] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [vɔɪs] .
At last the Angakok himself spoke , in his own voice .
在 最后的 这 angakok 他自己 辐 , 在 他的 自己的 嗓音 .
最后，安加科克本人用他自己的声音开口说话了。

" [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [həʊ] [ai] [meɪk] [ðɪːz] [streɪndʒ] ['dʒɜːrnɪz] , " [hiː; hi] [sed] .
" **I will tell you how I make these strange journeys** , " **he said** .
" 我 将要 告诉 你 如何 我 制作 这些 奇怪的 旅程 , " 他 说 .

“我会告诉你我是如何进行这些奇特旅程的,”他说。

" [maɪ] ['bɒdi] [ɪz] [naʊ] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .
" **My body is now lying on the floor at your feet** .
" 我的 身体 是 现在 说谎 在 这 地面 在 你的 脚 .

“我的身体现在就躺在你脚边的地板上。”

[naʊ] [ai] [brɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [raɪz] .
Now I begin to rise .
现在 我 开始 到 上升 .

现在我开始起身。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [siː] [em 'iː] .
You cannot see me .
你 不能 看 我 .

你看不见我。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [tʌtʃ] [em 'iː] .
You cannot touch me .
你 不能 触碰 我 .

你碰不到我。

[naʊ] [ai] [eɪ 'em] ['fləʊtɪŋ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hedz] , [naʊ] [ai] [eɪ 'em] [tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] !
Now I am floating about your heads , now I am touching the roof !
现在 我 是 漂浮的 关于 你的 头部 , 现在 我 是 接触 这 屋顶 !

现在我飘荡在你们的头顶, 现在我触碰到了屋顶!

[ai] [kæn; kən] [gəʊ] [weər'evə(r)] [ai] [pliːz] !
I can go wherever I please !
我 能 去 无论 我 请 !

我可以去任何我想去的地方!

[nʌθɪŋ] [kæn; kən] [stɒp] [em 'iː] !
Nothing can stop me !
没有什么 能 停止 我 !

没有什么能阻止我!

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['siːkrət] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd] [stɑːz] .
I know the secret places of the sun , moon , and stars .
我 知道 这 秘密 地方 的 这 太阳 , 月亮 , 和 明星 .

我知道太阳、月亮和星星的秘密所在。

[ai] [kæn; kən] [flaɪ] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [gəʊ] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [ðə; ði] [muːn] , [ɪf] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] .
I can fly through the roof and go at once to the moon , if I wish to .
我 能 飞 通过 这 屋顶 和 去 在 一次 到 这 月亮 , 如果 我 希望 到 .

如果我愿意, 我可以飞过屋顶, 直接飞到月球上。

" [ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [stɪl] .
" **Then the voice was still** .
" 然后 这 嗓音 曾是 仍然 .

然后声音就消失了。

[nəʊbədi] [muːvd] [ɔː(r)] [spəʊk] .
Nobody moved or spoke .
无人 已搬 或者 辐 .

没有人动, 也没有人说话。

[ˈmɒʊni] [hæd; həd] [ɡɒn] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] ,
Monnie had gone to sleep in the corner of the bed ,
莫妮 有 已消失 到 睡觉 在 这 角落 的 这 床 ,

莫妮睡在床角,

[bʌt; bət][ˈkəʊkəʊ][ænd; ʌnd] [ˈmiːni] [wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [əˈweɪk] .

but **Koko** **and** **Menie** **were** **still** **awake** .
但 可可 和 梅尼 是 仍然 醒 .

但可可和梅尼仍然醒着。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ˈevri] [wɜːd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
They **had** **listened** **to** **every** **word** **about** **the** **Old** **Woman** **of** **the** **Sea** ,
他们 有 听着 到 每一个 单词 关于 这 老的 女士 的 这 海 ,

他们把关于海中老妇人的每一个字都听了个遍。

[ænd; ʌnd] [haʊ] [ðə; ði] [ˈæŋgəkɒk] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] .

and **how** **the** **Angakok** **traveled** **to** **the** **moon** .
和 如何 这 angakok 旅行 到 这 月亮 .

以及安加科克是如何前往月球的。

[juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ][təʊld][juː; jʊ] [brɪfɔː(r)] [ðæt] [ˈkəʊkəʊ][wɒz; wəz][sɪks] .

You **know** **I** **told** **you** **before** **that** **Koko** **was** **six** .
你 知道 我 讲述 你 前 那 可可 曾是 六 .

我之前跟你说过，可可六岁了。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [θɪŋz] .

He **wanted** **to** **know** **all** **about** **things** .
他 通缉 到 知道 全部 关于 事物 .

他想知道所有的事情。

[səʊ][hiː; hi] [spəʊk] [raɪt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] , [wen] [ˈevri] [wʌn] [els] [wɒz; wəz] [stiːl] .

So **he** **spoke** **right** **out** **in** **the** **dark** , **when** **every** **one** **else** **was** **still** .
所以 他 辐 正确的 出去 在 这 黑暗的 , 什么时候 每一个 一 别的 曾是 仍然 .

所以，当所有人都沉默不语时，他却在黑暗中大声说道。

[hiː; hi] [sed] , " [ˈmʌðə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] [ˈæŋgəkɒk] [kæn; kən][gəʊ] [ˈeniweə(r)] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] ,
He **said** , **"** **Mother** , **if** **the** **Angakok** **can** **go** **anywhere** **he** **wants** **to** ,
他 说 , " 母亲 , 如果 这 angakok 能 去 任何地方 他 想要 到 ,

他说：“母亲，如果安加科克可以去任何它想去的地方，

[waɪ] [ˈkɒd(ə)nt] [hiː; hi] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] ?

why **couldn't** **he** **get** **out** **of** **the** **tunnel** ?
为什么 不能 他 得到 出去 的 这 隧道 ?

他为什么出不了隧道？

" [ˈkɒʊkɒʊz] [ˈmʌðə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [hʌʃ] [hɪm] [ʌp] .

" **Koko's** **mother** **tried** **to** **hush** **him** **up** .
" 可可的 母亲 尝试 到 嘘 他 向上 .

“可可的母亲试图让他闭嘴。”

" [ʃ] , [ʃ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ænd; ʌnd] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

" **Sh** , **sh** , **"** **she** **said** , **and** **put** **her** **hand** **over** **his** **mouth** .
" 什 , 什 , " 她 说 , 和 放 她 手 超过 他的 嘴 .

“嘘，嘘，”她说着，用手捂住了他的嘴。

[æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][dɪd] ,

At **least** **she** **thought** **she** **did** ,
在 至少 她 想法 她 做过 ,

至少她自己是这么认为的。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteɪk] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ʌnd] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ˈəʊvə(r)] - [maʊθ]
but **she** **made** **a** **mistake** **in** **the** **dark** **and** **put** **her** **hand** **over** **Menie's** **mouth**
但 她 制成 一个 错误 在 这 黑暗的 和 放 她 手 超过 - 嘴

[ɪnˈsted] !

instead !
反而 !

但她却在黑暗中犯了个错误，把手放在了梅尼的嘴上！

[ˈmiːni] [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] , " [aɪ][ˈnevə(r)] [sed] [ə; eɪ] [wɜːd] , " [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [meɪk] [kwɪə(r)]
Menie tried to say , " I never said a word , " but he could only make queer
梅尼 尝试 到 说 , " 我 绝不 说 一个 单词 , " 但 他 可以 仅有的 制作 酷儿
[saʊndz] ,
sounds ,
声音 ,

梅尼想说“我一个字都没说过”，但他只能发出奇怪的声音。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ˈkʊkʊʊz] [ˈmʌðərz] [hænd][wɒz; wəz] [taɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
because Koko's mother's hand was tight on his mouth .
因为 可 可 的 母 亲 的 手 曾 是 紧 的 在 他 的 嘴 .

因为可 可 的 母 亲 的 手 紧 紧 地 捂 住 了 他 的 嘴 。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˈkəʊkəʊ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [stɪl] ,
Of course Koko didn't know his mother was trying to keep him still ,
的 课 程 可 可 没 有 知 道 他 的 母 亲 曾 是 尝 试 到 保 持 他 仍 然 ,

当然，可 可 并 不 知 道 他 妈 妈 是 想 让 他 保 持 安 静 。

[səʊ][hiː; hi] [sed] [əˈgen] , " [waɪ] [ɪz][aɪ ˈtiː] , [ˈmʌðə(r)] ?
so he said again , " Why is it , mother ?
所 以 他 说 再 次 , " 为 什 么 是 它 , 母 亲 ?

于是他又问：“为什么呢，妈妈？”

" [ˈkʊkʊʊz] [ˈmʌðə(r)] [hɜːd] [ˈkʊkʊʊz] [vɔɪs] [ˈspiːkɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [ˈpleɪnli] [æz; əz][ˈevə(r)] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi]
" **Koko's mother heard Koko's voice speaking just as plainly as ever though she**
" 可 可 的 母 亲 听 到 可 可 的 嗓 音 请 讲 只 是 作 为 显 然 作 为 曾 经 尽 管 她

[wɒz; wəz][ʊə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)][hænd][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [maʊθ] !
was sure she had her hand over his mouth !
曾 是 当 然 她 有 她 手 超 过 他 的 嘴 !

“可 可 的 母 亲 听 到 可 可 的 声 音 和 以 往 一 样 清 晰 ， 尽 管 她 确 信 自 己 用 手 捂 住 了 他 的 嘴 ！

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈfraɪ(ə)nd] .
She was frightened .
她 曾 是 害 怕 .

她很害怕。

" [ˈmædʒɪk] ! [ˈmædʒɪk] !
" **Magic ! magic !**
" 魔 法 ! 魔 法 !

“魔法！魔法！”

" [ʃiː; ʃi] [skriːmd] .
" **she screamed .**
" 她 尖 叫 .

她尖叫起来。

" [brɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] !
" **Bring the light !**
" 带 来 这 光 !

“带来光明！”

[ˈkəʊkəʊ][ɪz] [bɪˈwɪtʃt] !
Koko is bewitched !
可 可 是 着 迷 !

可 可 中 了 魔 法 ！

[aɪ][hæv; həv][maɪ][hænd][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [jet] [juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [tɔːks] [æz; əz] [ˈpleɪnli] [æz; əz]
I have my hand over his mouth , yet you hear that he talks as plainly as
我 有 我 的 手 超 过 他 的 嘴 , 然 而 你 听 到 那 他 会 谈 作 为 显 然 作 为

[ˈevə(r)] !
ever !
曾 经 !

我捂住了他的嘴，但你听出来他说话依然清晰无比！

" ['kəʊkəʊ] [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] , " [jɔː(r); jə(r)][hænd][ˈɪz(ə)nt][ˈəʊvə(r)][maɪ] [maʊθ] , " [ænd; ənd] ['miːni] [traɪd]
" **Koko tried to say , " Your hand isn't over my mouth , " and Menie tried**
" 可可 尝试 到 说 , " 你的 手 不是 超过 我的 嘴 , " 和 梅尼 尝试

[tuː; tə] [seɪ] ,
to say ,
到 说 ,

“可可试图说，‘你的手没有捂住我的嘴’，梅尼也试图说，

" [ɪts] ['əʊvə(r)] [maɪn] !
" **It's over mine !**
" 它是 超过 矿 ！

“这都归我了！ ”

" [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [seɪ] , " [em] - [em] - [em] , " [brɪkəz; brɪkɒz][fɪː; fi] [held] [ɒn][səʊ] [taɪt] !
" **but he could only say , " M - m - m , " because she held on so tight !**
" 但 他 可以 仅有的 说 , " M - 米 - 米 , " 因为 她 握住 在 所以 紧的 ！

但他只能发出“嗯”的声音，因为她抓得太紧了！

['kʊʊkʊʊz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [səʊ] [mʌt] [nɔɪz] [hɜː'self] [ðæt] [fiː; fi] [wʊdnt] [hæv; həv] [hɜːd] [wɒt]
Koko's mother was making so much noise herself that she wouldn't have heard what
可可的 母亲 曾是 制作 所以 很多 噪音 她自己 那 她 不会 有 听到 什么

['aɪðə(r)] [wʌn] [sed] ['eniweɪ] .
either one said anyway .
任何一个 一 说 反正 .

科科的妈妈自己也吵吵闹闹的，就算她听见她们俩在说什么，也听不见。

[ðə; ði][ˈbeɪbi] [wəʊk] [ʌp][ænd; ənd] [ˈhwɪmpə] .
The baby woke up and whimpered .
这 婴儿 觉醒 向上 和 呜咽 .

婴儿醒了，哼哼唧唧地叫了起来。

[nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [wəʊk] [ʌp][ænd; ənd] [bɑːkt] [laɪk] ['evriθɪŋ] .
Nip and Tup woke up and barked like everything .
掐 和 鲐鱼 觉醒 向上 和 吠叫 喜欢 一切 .

Nip 和 Tup 醒来后像所有动物一样吠叫起来。

- [ɡɒt][ðə; ði] [laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
Kesshoo got the light from the tunnel as quickly as he could ,
- 得到 这 光 从 这 隧道 作为 迅速地 作为 他 可以 ,

凯舒以最快的速度看到了隧道里的光线。

[ænd; ənd][set][,aɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [bent] .
and set it on the bench .
和 放 它 在 这 长椅 .

然后把它放在长凳上。

[ðen] ['evri] [wʌn] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmætə(r)] !
Then every one saw what was the matter !
然后 每一个 一 锯 什么 曾是 这 事情 ！

然后大家都明白了是怎么回事！

[ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] — [ɔːl][bʌt; bət] ['miːni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['æŋɡəkɒk] .
They all laughed — all but Menie and the Angakok .
他们 全部 笑了 — 全部 但 梅尼 和 这 angakok .

除了梅尼和安加科克之外，所有人都笑了。

[ðə; ði] ['æŋɡəkɒk] [sed] [tuː; tə]['kʊʊkʊʊz][ˈfɑːðə(r)] , " [jʊd] ['betə(r)] [lʊk] [ˈɑːftə(r)] [ðæt] [bɔɪ] .
The Angakok said to Koko's father , " You'd better look after that boy .
这 angakok 说 到 可可的 父亲 , " 你会 更好的 看 后 那 男生 .

安加科克对可可的父亲说：“你最好照顾好那个孩子。”

[hi:; hi][ɪz] [dɪsrɪ'spektf(ə)] [tu:; tə][em 'i:] .

He is disrespectful to me .
他 是 不尊重 到 我 .

他对我无礼。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][bæd] [brɪ'ɡɪnɪŋ] !

That is a bad beginning !
那 是 一个 坏的 开始 !

这是一个糟糕的开始！

" [ˈkɒʊkɒʊz][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [ə'feɪmd] [ɒv; əv][hɪm] .

" Koko's father was ashamed of him .
" 可可的 父亲 曾是 羞愧 的 他 .

“可可的父亲为他感到羞耻。”

[hi:; hi] [sed] , " ['kəʊkəʊ][ɪz][səʊ] [smɔ:l] !

He said , " Koko is so small !
他 说 , " 可可 是 所以 小的 !

他说：“可可好小啊！ ”

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [sed] , " ['kəʊkəʊ][ɪz][sɪks] .

" But the Angakok said , " Koko is six .
" 但 这 angakok 说 , " 可可 是 六 .

“但是安加科克说，‘可可六岁了。

[hi:; hi][ɪz][əʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [nəʊ] ['betə(r)] .

He is old enough to know better .
他 是 老的 足够的 到 知道 更好的 .

他年纪不小了，应该更懂事才对。

" [vi:] .

" V .
" V .

“V.

[ˈevrɪbɒdɪ] [wɒz; wəz][səʊ][glæd][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [laɪt] [ə'gen] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:l] [brɪ'gæn][tu:; tə] [tɔ:k] [æt; ət]

Everybody was so glad to see the light again that they all began to talk at
大家 曾是 所以 高兴的 到 看 这 光 再次 那 他们 全部 开始 到 讲话 在

[wʌnz] .

once .
一次 .

大家重见光明都非常高兴，于是都七嘴八舌地聊了起来。

[sʌm; səm][wʌn] [sed] [tu:; tə] - ,

Some one said to Kesshoo ,
一些 一 说 到 - ,

有人对凯舒说：

" [tel] [ju: 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ju:; jʊ] [tʊk] [wʌnz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

" Tell us about the long journey to the south you took once long ago .
" 告诉 我们 关于 这 长的 旅行 到 这 南 你 采取 一次 长的 前 .

请您讲述一下很久以前您去南方的那次漫长旅程。

" [ðen] [ˈevrɪbɒdɪ] [els] [ˈlɪsnd] ,

" Then everybody else listened ,
" 然后 大家 别的 听着 ,

然后其他人都听进去了。

[waɪl] - [təʊld] [ə'baʊt] [haʊ] [wʌnz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [dɒg] [sledʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊd]
while Kesshoo told about how once he had taken his dog sledge with a load
尽管 - 讲述 关于 如何 一次 他 有 已采取 他的 狗 雪橇 和 一个 加载
[ɒv; əv] [mʌsk] - [ɒks][ænd; ənd] [si:l] [skɪnz] [ɒn][aɪ 'ti:] [fɑː(r)] [daʊn] [ðə; ði] [kəʊst] [ænd; ənd] [haʊ] [æt; ət] [lɑːst]
of musk - ox and seal skins on it far down the coast and how at last
的 麝香 - 牛 和 海豹 皮肤 在 它 远的 向下 这 海岸 和 如何 在 最后的
[hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['set(ə)lmənt] [weə(r)] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv]
he had come to a little settlement where the houses were all made of
他 有 来 到 一个 小的 沉降 在哪里 这 房屋 是 全部 制成 的
[wʊd] ,
wood ,
木头 ,

凯舒讲述了他曾经驾着狗拉雪橇，载着麝牛皮和海豹皮，沿着海岸线一路南下，最后来到一个小小的定居点，那里的房子都是木头做的。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] !
if they would believe it !
如果 他们 会 相信 它 !

如果他们相信的话！

[hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] [brɪfɑː(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bəʊt] [æz; əz] [bɪg]
He told them that in the bay before the village there was a boat as big
他 讲述 他们 那 在 这 湾 前 这 村庄 那里 曾是 一个 船 作为 大的
[æz; əz] [ðə; ði] [bɪg] [rɒk] [ɪt'self] .
as the Big Rock itself .
作为 这 大的 岩石 本身 .

他告诉他们，在村庄前的海湾里有一艘船，它和那块大石头一样大。

[aɪ 'ti:] [hæd; həd] [kwɪə(r)] [waɪt] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪnd] [bluː] [ɒn] [ðiːz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [meɪd]
It had queer white wings , and the wind blew on these wings and made
它 有 酷儿 白色的 翅膀 , 和 这 风 吹 在 这些 翅膀 和 制成
[ðə; ði] [bəʊt] [gəʊ] !
the boat go !
这 船 去 !

它长着奇特的白色翅膀，风吹动着翅膀，使船前进！

- [hæd; həd] [bi:n] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kaɪæk] [tuː; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
Kesshoo had been out in a kyak to see it :
- 有 到过 出去 在 一个 kyak 到 看 它 .

凯舒曾划着皮划艇去看过它。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['iːv(ə)n] ['pæd(ə)ld] [ɔːl] [raʊnd] [aɪ 'ti:] .
He had even paddled all round it :
他 有 甚至 划桨 全部 圆形的 它 .

他甚至还绕着它划了一圈。

[ðə; ði] [men] [ɒn] [ðə; ði] [greɪt] [bəʊt] [hæd; həd] [feə(r)] [heə(r)] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
The men on the great boat had fair hair , and one of them ,
这 男人 在 这 伟大的 船 有 公平的 头发 , 和 一 的 他们 ,

大船上的男人们都有一头金发，其中一个，

[ðə; ði] [tʃɪ:f] [mæn] [ɒv; əv] [ɔːl] , [hæd; həd] [bɔːt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] - [skɪnz] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv]
the chief man of all , had bought some of Kesshoo's skins and one of
这 首席 男人 的 全部 , 有 买 一些 的 - 皮肤 和 一 的
[hɪz; ɪz] [dɒgz] .
his dogs .
他的 狗 .

首领买下了凯舒的一些兽皮和一条狗。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [tʃi:f] .
The man was a great chief .
这 男人 曾是 一个 伟大的 首席 :

这个人是一位伟大的酋长。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][ˈnæns(ə)n] .
His name was Nansen .
他的 姓名 曾是 南森 :

他的名字叫南森。

[ðɪs] [greɪt] [tʃi:f] [hæd; həd][təʊld] - [ðæt] [hi;; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [sledʒ]
This great chief had told Kesshoo that he was going to take a sledge
这 伟大的 首席 有 讲述 - 那 他 曾是 去 到 拿 一个 雪橇
[ænd; ənd][gəʊ] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈɪnlənd; ɪnˈlənd] [ˈkʌntri] [weə(r)] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts][ˈli:v; laɪv] !
and go straight into the inland country where the Giants live !
和 去 直的 进入 这 内陆 国家 在哪里 这 巨人队 居住 !

这位伟大的酋长曾告诉凯舒，他要驾着雪橇直接前往巨人居住的内陆地区！

[hi;; hi] [sed] [hi;; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu;; tə] [krɒs] [ðə; ði] [greɪt] [aɪs] !
He said he was going to cross the great ice !
他 说 他 曾是 去 到 叉 这 伟大的 冰 !
他说他要穿越大冰原！

[nəʊ][mæn][hæd; həd][ˈevə(r)] [dʌn] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [wɜ:ld] [brɪˈgæn] .
No man had ever done that since the world began .
不 男人 有 曾经 完毕 那 自从 这 世界 开始 .
自世界诞生以来，从来没有人这样做过。

- [θɔ:t] [ˈprɒbəbli] [ðə; ði] [greɪt] [tʃi:f] [hæd; həd] [bi:n] [ˈi:t(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒaɪənts] ,
Kesshoo thought probably the great chief had been eaten by the Giants ,
- 想法 大概 这 伟大的 首席 有 到过 吃 经过 这 巨人队 ,
凯舒认为那位伟大的酋长很可能已经被巨人吃掉了。

[bʌt; bət][hi;; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ˈʊəli; ˈɔ:li] , [brɪˈkəz; brɪˈkɒz][hi;; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [bi:n] [bæk] [ðeə(r)] [sɪns]
but he did not know surely , because he had never been back there since
但 他 做过 不是 知道 一定 , 因为 他 有 绝不 到过 后退 那里 自从
[tu;; tə][faɪnd] [aʊt] .
to find out .
到 寻找 出去 :

但他并不确定，因为此后他再也没有回去过那里去查明真相。

[ænd; ənd][tu;; tə][bi;; bi][ʊə(r)] , [ɪf] [hi;; hi][hæd; həd] [bi:n] [ˈi:t(ə)n] [baɪ][ˈdʒaɪənts] ,
And to be sure , if he had been eaten by Giants ,
和 到 是 当然 , 如果 他 有 到过 吃 经过 巨人队 ,
当然，如果他真的被巨人吃掉了，

[nəʊ][wʌn][ˈevə(r)] [wʊd] [nəʊ] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] [ˈeniweɪ] .
no one ever would know about it anyway .
不 一 曾经 会 知道 关于 它 反正 .
反正也没人会知道这件事。

[ðen] - [əʊd] [ðem; ðəm][ɔ:l][ə; eɪ] [greɪt] [naɪf] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [tʃi:f] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [hɪm]
Then Kesshoo showed them all a great knife that the white chief had given him
然后 - 显示 他们 全部 一个 伟大的 刀 那 这 白色的 首席 有 给定 他
,
:
,
然后，凯舒向他们展示了白人酋长送给他的一把大刀。

[ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈsiːlskɪn] , [ænd; ənd] [tuː] [stiːl] [ˈniːd(ə)lz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] [tuː; tə]
in exchange for a sealskin , and two steel needles that he had sent to
在 交换 为了 一个 海豹皮 , 和 二 钢 针 那 他 有 发送 到

Koolee .
-
作为交换，他寄给了库利一张海豹皮和两根钢针。

[kept] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)lz] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈaɪvəri] [keɪs] [ɔːl][baɪ] [ðəmˈselvz] .
Koolee kept the needles in a little ivory case all by themselves .
- 保留 这 针 在 一个 小的 象牙 案件 全部 经过 他们自己 .

库利把针单独放在一个小象牙盒里。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈɔːlweɪz] [ˈkærid] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][ˈkɑːmɪk] , [səʊ][aɪ ˈtiː] [wəd] [nɒt][biː; bi] [lɒst] .
She always carried the case in her kamik , so it would not be lost .
她 总是 携带 这 案件 在 她 卡米克 , 所以 它 会 不是 是 丢失的 .

她总是把箱子放在卡米克长袍里，以免丢失。

[ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][duː; də] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈsəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)lz] .
She could do wonderful sewing with the needles .
她 可以 做 精彩的 缝纫 和 这 针 .

她用针线缝东西的手艺真好。

[wɒz; wəz] [ˈveri] [praʊd] [ʊv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈsəʊɪŋ] .
Koolee was very proud of her sewing .
- 曾是 非常 自豪的 的 她 缝纫 .

库莉对自己的缝纫技术非常自豪。

[nəʊ][wʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ˈvɪlɪdʒ] [kʊd; kəd] [səʊ] [səʊ] [wel] ,
No one else in the whole village could sew so well ,
不 一 别的 在 这 所有的 村庄 可以 缝 所以 出色地 ,

全村没有人比她更擅长缝纫。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [sʌtʃ] [ɡʊd] [ˈniːd(ə)lz] [tuː; tə][duː; də][aɪ ˈtiː] [wɪð] .
because they had not such good needles to do it with .
因为 他们 有 不是 这样的 好的 针 到 做 它 和 .

因为他们没有那么好的针头来做这件事。

[juːst] [ðem; ðəm][ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈveri] [ˈfaɪnɪst] [wɜːk] .
Koolee used them only for her very finest work .
- 用过的 他们 仅有的 为了 她 非常 最好的 工作 .

Koolee 只在她最优秀的作品中使用它们。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [ˈæŋɡəkɒk] [sed] , " [aɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
At last the Angakok said , " It is time to go home .
在 最后的 这 angakok 说 , " 它 是 时间 到 去 家 .

最后，安加科克说道：“是时候回家了。”

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪvz] .
" He called to his wives .
" 他 称为 到 他的 妻子们 .

他叫来了他的妻子们。

[ðeɪ] [klaɪmd] [daʊn] [ɒf] [ðə; ði] [bentʃ] .
They climbed down off the bench .
他们 攀登 向下 离开 这 长椅 .

他们从长椅上爬了下来。

[ðæt] [ˈstaːtɪd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .
That started the others .
那 开始 这 其他的 .

那件事开启了其他事情的序幕。

[wʌn] ['ɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] [ðei] [pʊt] [ɒn][ðeə(r)] ['ʌpə(r)] ['gɑ:mənts] ,
One after another they put on their upper garments ,
一 后 其他 他们 放 在 他们的 上 服装 ,
他们一个接一个地穿上上衣,

[wɪtʃ] [ðei] [hæd; həd][ˈteɪkən] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:m] ['ɪɡlu:] , [sed] [ɡʊd] [baɪ] ,
which they had taken off in the warm igloo , said good bye ,
哪个 他们 有 已采取 离开 在 这 温暖的 冰屋 , 说 好的 再见 ,
他们在温暖的冰屋里脱下衣服, 道别了。

[ænd; ənd] [pɒpt] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tʌn(ə)] .
and popped down into the tunnel .
和 爆裂 向下 进入 这 隧道 .
然后跳进了隧道。

[lɑ:st][ɒv; əv][ɔ:l] [keɪm] [ðə; ði] - [tɜ:n] .
Last of all came the Angakok's turn .
最后的 的 全部 来了 这 - 转动 .
最后轮到安加科克了。

[ðen] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] - [waɪvz] [ɔ:l][br'gæn][tu:; tə] [lʊk] ['veri]
Then Kesshoo and Koolee and the Angakok's wives all began to look very
然后 - 和 - 和 这 - 妻子们 全部 开始 到 看 非常
[ˈæŋkəs] .
anxious .
焦虑的 .

然后, 凯舒、库利和安加科克的妻子们都显得非常焦虑。

[ðə; ði] ['æŋgəkək] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['wʌrɪd] [hɪm'self] .
The Angakok looked a little worried himself .
这 angakok 看起来 一个 小的 担心 他自己 .
安加科克本人看起来也有些担忧。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [stʌk] ['kʌmɪŋ] [ɪn] , [wʊt] [wʊd] ['hæpən] [naʊ] ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] ['i:t(ə)n] [səʊ]
If he had stuck coming in , what would happen now after he had eaten so
如果 他 有 卡住 未来 在 , 什么 会 发生 现在 后 他 有 吃 所以
[mʌtʃ] !
much !
很多 !

如果他坚持进来, 现在他吃了这么多东西会怎么样呢!

[hi:; hi][ɡɒt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ni:z] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [həʊl] .
He got down on his hands and knees , and looked at the hole .
他 得到 向下 在 他的 双手 和 膝盖 , 和 看起来 在 这 洞 .
他跪在地上, 看着那个洞。

[hi:; hi][hæd; həd][ˈteɪkən] [ɒf] [hɪz; ɪz] [θɪk] [fɜ:(r)][kəʊt] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [ɪn] .
He had taken off his thick fur coat when he came in .
他 有 已采取 离开 他的 厚的 毛皮 外套 什么时候 他 来了 在 .
他进来的时候已经脱掉了厚厚的皮草大衣。

[naʊ] [hi:; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ʌndəkəʊt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θɪk] [fɜ:(r)] ['traʊzəz] !
Now he took off his undercoat , and his thick fur trousers !
现在 他 采取 离开 他的 底毛 , 和 他的 厚的 毛皮 裤子 !
他脱掉了内衣和厚厚的皮裤!

[hi:; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪvz] .
He gave them to his wives .
他 给予 他们 到 他的 妻子们 .
他把它们给了他的妻子们。

[ðen] [hiː; hi] [stretʃt] [him'self] [aʊt] [dʒʌst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['pɒsəbli] [kʊd; kəd][ænd; ənd] ['sləʊli]
Then he stretched himself out just as long as he possibly could and slowly
然后 他 拉伸 他自己 出去 只是 作为 长的 作为 他 可能 可以 和 缓慢地
[hɪtʃt] [him'self] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)] ,
hitched himself down into the tunnel ,
搭便车 他自己 向下 进入 这 隧道 ,
然后他尽可能地伸展身体，慢慢地把自己拉进隧道里。

[ˈgrəʊnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
groaning all the way .
呻吟 全部 这 方式 .

一路呻吟。

- [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪvz] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [fi:t] [dɪsə'priəd] ,
Kesshoo and Koolee and the wives waited until his feet disappeared ,
- 和 - 和 这 妻子们 等待 直到 他的 脚 消失 ,
凯舒、库莉和他们的妻子们一直等到他的脚消失在视线中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːd] [him] ['skreɪpɪŋ] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði] ['tʌn(ə)] .
and they heard him scraping along through the tunnel .
和 他们 听到 他 刮擦 沿着 通过 这 隧道 .
他们听到他拖着脚步穿过隧道的声音。

[ðen] [ðeɪ] [briːðd] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'li:f] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [waɪvz] [pɒpt] [daʊn] [ˈɑːftə(r)]
Then they breathed a great sigh of relief , and the two wives popped down after
然后 他们 呼吸 一个 伟大的 叹 的 宽慰 , 和 这 二 妻子们 爆裂 向下 后
[him] .
him .
他 .

然后他们长舒了一口气，两个妻子也跟着他下了楼。

[ðə; ði][laːst] - [ænd; ənd] - [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æŋgəkɒk] ,
The last Kesshoo and Koolee heard of the Angakok ,
这 最后的 - 和 - 听到 的 这 angakok ,
Kesshoo 和 Koolee 最后一次听说 Angakok,

[wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['mʌflɪd] [rɔː(r)] [wen] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][aɪs] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]
was a kind of muffled roar when a piece of ice fell from the top of
曾是 一个 种类 的 闷音 吼 什么时候 一个 片 的 冰 跌倒 从 这 顶部 的
[ðə; ði] ['tʌn(ə)] [ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz][beə(r)] [bæk] .
the tunnel on to his bare back .
这 隧道 在 到 他的 裸 后退 .
一块冰从隧道顶部掉下来，砸在他裸露的背上，发出了一声闷闷的轰鸣。

['miːni] [ænd; ənd] ['moʊni] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʌps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'l'redi] [saʊnd] [ə'sli:p] [ɪn][ðeə(r)]['kɔːnə(r)]
Menie and Monnie and the pups were already sound asleep in their corner
梅尼 和 莫妮 和 这 幼犬 是 已经 声音 睡着了 在 他们的 角落
[ɒv; əv][ðə; ði] [bentʃ] [wen] [ðeə(r)]['faːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [fɪkst] [ðə; ði][læmp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt]
of the bench when their father and mother fixed the lamp for the night
的 这 长椅 什么时候 他们的 父亲 和 母亲 固定的 这 灯 为了 这 夜晚
[ænd; ənd] [krɔːl] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜː(r)] [rəʊbz] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
and crawled in among the fur robes beside them .
和 爬行 在 之中 这 毛皮 长袍 旁 他们 .
当它们的父母修好夜灯，钻进它们身旁的毛皮长袍中时，梅尼、莫尼和小狗们已经在长椅的一角睡着了。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

[ðə; ði] ['reɪndɪə(r)] [hʌnt]
THE REINDEER HUNT
这 驯鹿 打猎

驯鹿狩猎

[ðə; ði] ['reɪndɪə(r)] [hʌnt]
THE REINDEER HUNT
这 驯鹿 打猎

驯鹿狩猎

[aɪ] .
I .
我 .

我。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [fi:st] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [stɪl] ['veri] [kəʊld] ,
The day after the feast it was still very cold ,
这 天 后 这 盛宴 它 曾是 仍然 非常 寒冷的 ,
宴会后的第二天天气依然很冷。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
but there were signs of spring in the air .
但 那里 是 标志 的 春天 在 这 空气 .
但空气中已经弥漫着春天的气息。

[wen] ['mi:ni] [went] [aʊt] [tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði][dɒgz] , [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv]['rævənz] ['flaɪɪŋ] [nɔ:θ] ,
When Menie went out to feed the dogs , he saw a flock of ravens flying north ,
什么时候 梅尼 去 出去 到 喂养 这 狗 , 他 锯 一个 群 的 渡鸦 飞行 北 ,
梅尼出去喂狗的时候, 看到一群渡鸦向北飞去。

[ænd; ənd]['kəʊkəʊ] [sɔ:] [sʌm; səm] [si:] - [bɜ:dz] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
and Koko saw some sea - birds on the same day .
和 可可 锯 一些 海 - 鸟类 在 这 相同的 天 .
同一天, 可可还看到了一些海鸟。

[tu:] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] ,
Two days after that ,
二 天 后 那 ,
两天后,

[wen] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd]['kəʊkəʊ][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [θri:] ['pleɪɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði][bɪg] [rɒk] ,
when the twins and Koko were all three playing together on the Big Rock ,
什么时候 这 双胞胎 和 可可 是 全部 三 玩耍 一起 在 这 大的 岩石 ,
当双胞胎和可可三个一起在大石头上玩耍时,

[ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][hju:dʒ] ['aɪsbɜ:g] [fləʊt] ['leɪzɪli][baɪ] .
they saw a huge iceberg float lazily by .
他们 锯 一个 巨大的 冰山 漂浮 懒洋洋 经过 .
他们看到一座巨大的冰山懒洋洋地漂浮过来。

[aɪ 'ti:][hæd; həd]['brəʊkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['glæsiə(r)] , ['fɑ:ðə(r)] [nɔ:θ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['drɪftɪŋ]
It had broken away from a glacier , farther north , and was drifting
它 有 破碎的 离开 从 一个 冰川 , 更远 北 , 和 曾是 漂流
['sləʊli] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['sʌðən] [si:] .
slowly toward the Southern Sea .
缓慢地 朝向 这 南方 海 .
它从更北边的冰川上脱离, 正缓慢地向南海漂去。

[aɪ 'ti:] [gli:m] [ɪn][ðə; ði] [sʌŋ] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [aɪs] ['pæləs] .
It gleamed in the sun like a great ice palace .
它 闪闪发光 在 这 太阳 喜欢 一个 伟大的 冰 宫殿 .
阳光下, 它像一座巨大的冰宫一样闪闪发光。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [θɪk] [wɪð] [fɒɡ] .
One morning the air was thick with fog .

— 早晨 这 空气 曾是 厚的 和 多雾路段 .

一天早晨，空气中弥漫着浓雾。

[wen] - [sɔː] [ðə; ði] [fɒɡ] [hiː; hi] [sed] , " [ðɪs] [wɒd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [deɪ] [tuː; tə] [hʌnt]
When Kesshoo saw the fog he said , " This would be a great day to hunt
什么时候 - 锯 这 多雾路段 他 说 , " 这 会 是 一个 伟大的 天 到 打猎
[ˈreɪndiə(r)] . "
reindeer . "
驯鹿 . "

凯舒看到雾气后说：“今天真是个猎鹿的好日子。”

" [əʊ] , [let][em 'iː][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] ! " [kraɪd] [ˈmiːni] .
" Oh , let me go with you ! " cried Menie .

" 哦 , 让 我 去 和 你 ! " 哭 梅尼 .

“哦，让我跟你们一起去吧！”梅尼喊道。

[ˈmʊʊni] [njuː] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][ɑːsk] .
Monnie knew better than to ask .

莫妮 知道 更好的 比 到 问 .

莫妮很清楚，最好不要问。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ˈveri] [wel] [ʃiː; ʃi] [wɒd] [ˈnevə(r)][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][gəʊ] .
She knew very well she would never be allowed to go .

她 知道 非常 出色地 她 会 绝不 是 允许 到 去 .

她很清楚自己永远不可能被允许离开。

- [θɔːt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [brɪfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] .
Kesshoo thought a little before he answered .

- 想法 一个 小的 前 他 回答 .

凯舒想了一会儿才回答。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [ˈkʊʊkʊʊz][ˈfɑːðə(r)] [wɪl] [gəʊ] , [tuː] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ] [meɪ] [bəʊθ][gəʊ] [wɪð]
Then he said , " If Koko's father will go , too , you and Koko may both go with
然后 他 说 , " 如果 可可的 父亲 将要 去 , 也 , 你 和 可可 可能 两个都 去 和
[juː 'es] .
us :
我们 .

然后他说：“如果可可的父亲也愿意去，那么你和可可就可以和我们一起去了。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈprɪtɪ] [smɔːl] [tuː; tə][gəʊ] [ˈhʌntɪŋ] , [bʌt; bət] [bɔɪz] [ˈkænɒt] [brɪˈɡɪn] [tuː] [ˈɜːli] [tuː; tə] [lɜːn]
You are pretty small to go hunting , but boys cannot begin too early to learn
你 是 漂亮的 小的 到 去 打猎 , 但 男孩们 不能 开始 也 早期的 到 学习
:
:
:

你年纪还小，不适合去打猎，但是男孩子学打猎永远不会太早。

" [ˈmiːni] [wɒz; wəz][waɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
" Menie was wild with joy .

" 梅尼 曾是 荒野 和 喜悦 .

梅尼欣喜若狂。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ˈkʊʊkʊʊz] [haʊs] [ænd; ənd][təʊld][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [wɒt] -
He rushed to Koko's house and told him and his father what Kesshoo
他 匆忙 到 可可的 房子 和 讲述 他 和 他的 父亲 什么 -
[hæd; həd] [sed] .
had said .
有 说 .

他赶紧跑到可可家，把凯舒说的话告诉了可可和他的父亲。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] , [ˈkɒʊkɒʊz][ˈfɑːðə(r)] [sed] [æt; ət][wʌns] , " [tel] - [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] .
When he had finished , Koko's father said at once , " Tell Kesshoo we will go .
什么时候 他 有 完成的 , 可可的 父亲 说 在 一次 , " 告诉 - 我们 将要 去 .

讲完后, 可可的父亲立刻说: “告诉凯舒, 我们要走了。”

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈredi] [tuː; tə] [stɑːt] .
" It was not long before they were ready to start .
" 它 曾是 不是 长的 前 他们 是 准备好 到 开始 .

没过多久, 他们就准备开始了。

- [hæd; həd][hɪz; ɪz] [greɪt] [baʊ; bæʊ] , [ænd; ænd] [ˈæərəʊs] , [ænd; ænd][ə; eɪ][spɪə(r)] .
Kesshoo had his great bow , and arrows , and a spear .
- 有 他的 伟大的 弓 , 和 箭头 , 和 一个 矛 .

凯舒有他的大弓、箭和长矛。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz][bɜːd] [dɑːt] .
He also had his bird dart .
他 还 有 他的 鸟 镖 .

他还带着他的鸟类麻醉镖。

[ˈkɒʊkɒʊz][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz][baʊ; bæʊ][ænd; ænd][spɪə(r)][ænd; ænd] [dɑːt] , [tuː] .
Koko's father had his bow and spear and dart , too .
可可的 父亲 有 他的 弓 和 矛 和 镖 , 也 .

科科的父亲也有弓箭、长矛和飞镖。

[ˈmiːni] [hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)][baʊ; bæʊ][ænd; ænd] [ˈæərəʊs] .
Menie had his little bow and arrows .
梅尼 有 他的 小的 弓 和 箭头 .

梅尼有他的小弓箭。

- [pʊt][ə; eɪ] [ˈhɑːnɪs] [ɒn] [tuːki] [ænd; ænd][taɪd][ðə; ði][end][ɒv; əv] - [ˈhɑːnɪs] [treɪs] [əˈraʊnd]
Kesshoo put a harness on Tooky and tied the end of Tooky's harness trace around
- 放 一个 马具 在 图基 和 系 这 结尾 的 - 马具 痕迹 大约
- [weɪst] .
Menie's waist .
- 腰部 .

凯舒给图基戴上安全带, 并将图基安全带的末端系在梅尼的腰上。

[ˈkɒʊkɒʊz][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd] [brɔːt] [hɪz; ɪz][best] [dɒg] , [tuː] ,
Koko's father had brought his best dog , too ,
可可的 父亲 有 带来 他的 最好的 狗 , 也 ,

科科的父亲也带来了他最好的狗。

[ænd; ænd][ˈkəʊkəʊ][wɒz; wəz] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] [dɔːgz] [ˈhɑːnɪs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
and Koko was fastened to the end of that dog's harness in the same way .
和 可可 曾是 系紧 到 这 结尾 的 那 狗的 马具 在 这 相同的方式 .

Koko 也以同样的方式被系在那只狗的背带末端。

[ðen] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈhʌntəz] [ˈstɑːtɪd] [ɒn][ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] — [ˈmiːni] [ænd; ænd][ˈkəʊkəʊ] [ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ði][dɒgz]
Then the four hunters started on their journey — Menie and Koko driving the dogs
然后 这 四 猎人 开始 在 他们的 旅行 — 梅尼 和 可可 驾驶 这 狗
[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
in front of them .
在 正面 的 他们 .

然后, 四位猎人开始了他们的旅程——梅尼和可可赶着猎犬走在前面。

[ˈmoʊni] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][bɪg] [rɒk] [ænd; ænd] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]
Monnie stood on the Big Rock and watched them until they were out of
莫妮 站立 在 这 大的 岩石 和 观看 他们 直到 他们 是 出去 的
[saɪt] [ɪn][ðə; ði] [fɒg] .
sight in the fog .
视线 在 这 多雾路段 .

莫妮站在大石头上, 望着他们, 直到他们消失在雾中。

[nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .

Nip and Tup were with her .
掐 和 鲡鱼 是 和 她 .

尼普和图普当时和她在一起。

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈmoʊni] [dɪd][ænd; ənd][fɪ:; ji][hæd; həd] [hɑ:d] [wɜ:k] [tu:; tə]
They wanted to go as much as Monnie did and she had hard work to

他们 通缉 到 去 作为 很多 作为 莫妮 做过 和 她 有 难的 工作 到

[ki:p] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈhʌntəz] .
keep them from following after the hunters .

保持 他们 从 下列的 后 这 猎人 .

他们和莫妮一样想去，莫妮费了好大劲才阻止他们跟着猎人走。

[,aɪˈaɪ] .

II .
二 .

二、

- [nju:] [ˈveri] [wel] [weə(r)] [tu:; tə] [lʊk] [fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈreɪndɪə(r)] .
Kesshoo knew very well where to look for the reindeer .

- 知道 非常 出色地 在哪里 到 看 为了 这 驯鹿 .

凯舒很清楚在哪里可以找到驯鹿。

[hi:; hi][led][ðə; ði] [wei] [ʌp][ə; eɪ] [sti:p] [gɔ:dʒ] [weə(r)] [ðə; ði][fɜ:st] [gri:n] [mɒs] [əˈpiəd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ]
He led the way up a steep gorge where the first green moss appeared in the spring

他 引领 这 方式 向上 一个 陡 峡谷 在哪里 这 第一的 绿色的 苔藓 出现 在 这 春天

.
.
.

他带头沿着陡峭的峡谷向上攀登，那里春天长出了第一片绿色的苔藓。

[ðeɪ] [ɔ:l][fɜ:(r)] [wɔ:kt] [ˈkwaɪətli] [əˈlɒŋ] [fɜ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [maɪlz] .
They all four walked quietly along for several miles .

他们 全部 四 步行 悄悄 沿着 为了 一些 英里 .

他们四个人静静地走了好几英里。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [ˈniəli] [tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔ:dʒ] , - [stɒpt] .
When they got nearly to the head of the gorge , Kesshoo stopped .

什么时候 他们 得到 几乎 到 这 头 的 这 峡谷 , - 停止 .

当他们快要到达峡谷尽头时，凯舒停了下来。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪz] , " [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [meɪk] [ˈeni] [nɔɪz] [jɔ:ˈselvz] ,
He said to the boys , " You must not make any noise yourselves ,

他 说 到 这 男孩们 , " 你 必须 不是 制作 任何 噪音 你们自己 ,

他对孩子们说：“你们自己千万不要发出任何噪音，

[ænd; ənd][ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [let][ðə; ði][dɒgz] [bɑ:k] .
and you must not let the dogs bark .

和 你 必须 不是 让 这 狗 吠 .

你不准让狗吠叫。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ][ˈreɪndɪə(r)] [təˈdeɪ] .
If you do there will be no reindeer today .

如果 你 做 那里 将要 是 不 驯鹿 今天 .

如果你那样做，今天就看不到驯鹿了。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [kept] [ˈveri] [sti:l] , [ɪnˈdi:d] .
" The boys kept very still , indeed .

" 这 男孩们 保留 非常 仍然 , 的确 .

男孩们确实一动不动。

[ðə; ði][dɒgz][wɜ:(r); wə(r)] [gʊd] ['hʌntɪŋ] [dɒgz] .

The dogs were good hunting dogs .
这 狗 是 好的 打猎 狗 .

这些狗都是优秀的猎犬。

[ðeɪ] [nju:] ['betə(r)][ðæn; ðən][tu;; tə] [bɑ:k] .

They knew better than to bark .
他们 知道 更好的 比 到 吠 .

它们很清楚吠叫是不明智的。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['fɑ:ðə(r)] .

They walked on a little farther .
他们 步行 在 一个 小的 更远 .

他们又往前走了一小段路。

[ðen] - [keɪm] ['veri] [nɪə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

Then Kesshoo came very near the others and spoke in a low voice .
然后 - 来了 非常 靠近 这 其他的 和 辐 在 一个 低的 嗓音 .

然后，凯舒走到其他人跟前，低声说道。

[hi:: hi] [sed] , " [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tu;; tə][ə; eɪ] [spɒt] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkli] [tu;; tə][bi:: bi]

He said , " We are coming to a spot where there are likely to be

reindeer .

驯鹿 .

他说：“我们即将到达一个可能有驯鹿出没的地方。”

[ðə; ði] [waɪnd] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .

The wind is from the south .
这 风 是 从 这 南 .

风从南边吹来。

[ɪf] [wi:: wi] [ki:p] [ɒn][ɪn] [ðɪs] [də'rek(ə)n] , [ðə; ði]['reɪndɪə(r)] [waɪl] [smel] [ju: 'es] .

If we keep on in this direction , the reindeer will smell us .
如果 我们 保持 在 在 这 方向 , 这 驯鹿 将要 闻 我们 .

如果我们继续往这个方向走，驯鹿就会闻到我们的气味。

[wi:: wi][mʌst; məst][gəʊ] [raʊnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [waɪnd] [waɪl] ['kæri] [ðə; ði] [sent] [frɒm; frəm]

We must go round in such a way that the wind will carry the scent from

them to us ,

他们 到 我们 ,

我们必须绕路走，让风把它们身上的香味吹到我们身上。

[nɒt] [frɒm; frəm][ju: 'es][tu;; tə][ðem; ðəm] .

not from us to them .
不是 从 我们 到 他们 .

不是从我们到他们。

" [ðeɪ] [tɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [went] [raʊnd] [tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] .

" They turned to the right and went round to the north .
" 他们 转向 到 这 正确的 和 去 圆形的 到 这 北 .

他们向右转，绕到北方去。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] [ɪn] [ðɪs] [də'rek(ə)n] ,

They had gone only a short distance in this direction ,
他们 有 已消失 仅有的 一个 短的 距离 在 这 方向 ,

他们只朝这个方向走了很短一段路，

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [freɪ] [ˈreɪndɪə(r)] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
when they found fresh reindeer tracks in the snow .
什么时候 他们 成立 新鲜的 驯鹿 轨道 在 这 雪 .

当他们发现雪地里有新鲜的驯鹿足迹时。

[ðə; ði] [dɒgz] [brɪ'gæn][tu:; tə] [snɪf] [ænd; ənd] [streɪn] [æt; ət][ðeə(r)] [ˈhɑ:r.nəsɪz] .
The dogs began to sniff and strain at their harnesses .
这 狗 开始 到 嗅 和 拉紧 在 他们的 安全带 .

狗狗们开始嗅闻并挣扎着想要挣脱牵引绳。

" [ðeɪ] [smel] [ðə; ði] [ɡeɪm] , " [ˈwɪspəd] - .
" They smell the game , " whispered Kesshoo .
" 他们 闻 这 游戏 , " 低声说道 - .

“他们闻到了游戏的气息,”凯舒低声说道。

" [həʊld][ɒn] [taɪt] !
" Hold on tight !
" 抓住 在 紧的 !

抓紧了!

[dʊʊnt] [let][ðem; ðəm] [rʌn] .
Don't let them run .
不 让 他们 跑步 .

别让他们跑了。

" [ˈmi:ni] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ][held] [ðə; ði] [dɒgz] [bæk] [æz; əz] [hɑ:d] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
" Menie and Koko held the dogs back as hard as they could .
" 梅尼 和 可可 握住 这 狗 后退 作为 难的 作为 他们 可以 .

“梅尼和可可拼命地拦住那些狗。”

- [ænd; ənd][ˈkʊʊkʊʊz][ˈfɑ:ðə(r)] [krept] [ˈfɔ:wəd] [wɪð] [ðeə(r)] [bəʊz] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .
Kesshoo and Koko's father crept forward with their bows in their hands .
- 和 可可的 父亲 悄悄地爬 向前 和 他们的 弓 在 他们的 双手 .

凯舒和可可的父亲手持弓箭，悄悄地向前走。

[ðə; ði] [fɒɡ] [wɒz; wəz][səʊ] [θɪk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [si:] [ˈveri] [fa:(r)] [brɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] .
The fog was so thick they could not see very far before them .
这 多雾路段 曾是 所以 厚的 他们 可以 不是 看 非常 远的 前 他们 .

雾太浓了，他们几乎看不清前方。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɒn] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [ˈdɪstəns] , [wen] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɒɡ] [lu:m] [tu:] [ɡreɪt]
They had gone only a short distance , when out of the fog loomed two great
他们 有 已消失 仅有的 一个 短的 距离 , 什么时候 出去 的 这 多雾路段 迫近 二 伟大的
[ɡreɪ] [ˈʃædəʊz] .
gray shadows .
灰色的 阴影 .

他们刚走了一小段路，雾中就出现了两个巨大的灰色身影。

[ˈɪnstəntli] [ðə; ði] [tu:] [men] [drɒpt] [ɒn][ðeə(r)] [ni:z] [ænd; ənd] [tʊk] [ˈkeəf(ə)l] [eɪm] .
Instantly the two men dropped on their knees and took careful aim .
即刻 这 二 男人 掉落 在 他们的 膝盖 和 采取 小心 目的 .

两人立刻跪倒在地，仔细瞄准。

[ðə; ði][ˈreɪndɪə(r)][dɪd] [nɒt] [si:] [ðem; ðəm] .
The reindeer did not see them .
这 驯鹿 做过 不是 看 他们 .

驯鹿没有看见他们。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ˈeniθɪŋ] [wɒz; wəz][niə(r)] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhʌntəz] -
They did not know that anything was near until they felt the sting of the hunters' arrows.
他们 做过 不是 知道 那 任何事物 曾是 靠近 直到 他们 毛毡 这 蜇 的 这 猎人 的 箭头 .

直到感觉到猎人的箭矢刺痛，他们才知道附近有危险。

[wʌn] [ˈreɪndɪə(r)] [drɒpt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] .
One reindeer dropped to the earth.
— 驯鹿 掉落 到 这 地球 .

一只驯鹿掉到了地上。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [kɪld] .
The other was not killed.
这 其他 曾是 不是 被杀 .

另一人没有被杀。

[hiː; hi] [flʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [ˈgæləp] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði]
He flung his head in the air and galloped away , and they could hear the
他 扔 他的 头 在 这 空气 和 疾驰 离开 , 和 他们 可以 听到 这
[θʌd] ,
thud ,
砰的一声 ,

他扬起头，策马飞奔而去，他们听到了一声闷响。

[θʌd] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [huːf] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [dɪsəˈpiəd] [ɪn][ðə; ði] [fɒɡ] .
thud , of his hoofs long after he had disappeared in the fog .
砰的一声 , 的 他的 蹄子 长的 后 他 有 消失 在 这 多雾路段 .

他的蹄声沉闷而有力，即使在他消失在雾中很久之后依然如此。

[ðə; ði][ˈməʊmənt][ðə; ði][dɒgz] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæərəʊs] , [ðeɪ] [ˈbaʊndɪd] [ˈfɔːwəd]
The moment the dogs heard the singing sound of the arrows , they bounded forward
这 片刻 这 狗 听到 这 歌唱 声音 的 这 箭头 , 他们 有界 向前
.
.
.

狗一听到箭矢的鸣叫声，就立刻向前扑去。

[ˈkəʊkəʊ][ænd; ənd] [ˈmiːni] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [strɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm] [bæk] ,
Koko and Menie were not strong enough to hold them back ,
可可 和 梅尼 是 不是 强的 足够的 到 抓住 他们 后退 ,

科科和梅尼力气不够，挡不住他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [rʌn] [faːst] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and they could not run fast enough to keep up with them .
和 他们 可以 不是 跑步 快速地 足够的 到 保持 向上 和 他们 .

他们跑得不够快，追不上他们。

[səʊ] [ðeɪ] [dʒʌst] [bʌmpt] [əˈlɒŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][dɒgz] !
So they just bumped along behind the dogs !
所以 他们 只是 撞 沿着 在后面 这 狗 !

于是他们就一路颠簸地跟在狗后面！

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [slɪd] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] .
Some of the time they slid through the snow .
一些 的 这 时间 他们 滑行 通过 这 雪 .

有时他们会在雪地里滑行。

[ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] [hɑːd] ,
The snow was rough and hard ,
这 雪 曾是 粗糙的 和 难的 ,

积雪粗糙坚硬。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [hɜ:t] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [tu:; tə][bi:; bi] [drægd] [θru:] [aɪ 'ti:][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
and it hurt a good deal to be dragged through it as if they were
和 它 伤害 一个 好的 交易 到 是 拖拽 通过 它 作为 如果 他们 是
[sledʒ] ,
sledges ,
雪橇 ,

被像雪橇一样拖着走，非常疼。

[bʌt; bət]['eskɪməʊ] [bɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [bʌmps] ,
but Eskimo boys are used to bumps ,
但 爱斯基摩人 男孩们 是 用过的 到 颠簸 ,
但爱斯基摩男孩早已习惯了磕磕碰碰。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nju:] [ɪf] [ðeɪ] [kraɪd] [ðeɪ] [maɪt] [skeə(r)][ðə; ði] [geɪm] , [səʊ] [ðeɪ] ['nevə(r)][i:v(ə)n]
and they knew if they cried they might scare the game , so they never even
和 他们 知道 如果 他们 哭 他们 可能 吓 这 游戏 , 所以 他们 绝不 甚至
['hwɪmpə] .
whimpered .
呜咽 .

他们知道如果哭出来可能会吓到比赛，所以他们连呜咽声都没有。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['lʌki] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt][fa:(r)][tu:; tə][gəʊ] .
It was lucky for them that they had not far to go .
它 曾是 幸运的 为了 他们 那 他们 有 不是 远的 到 去 .
幸运的是，他们的路程并不远。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] ['bʌmpɪŋ] [ə'ləŋ] , - [ænd; ənd]['koukəʊz]['fa:ðə(r)] [lɑ:ft] [æt; ət][ðem; ðəm] .
When they came bumping along , Kesshoo and Koko's father laughed at them .
什么时候 他们 来了 碰撞 沿着 , - 和 可可的 父亲 笑了 在 他们 .

当他们跌跌撞撞地走过来时，凯舒和可可的父亲嘲笑他们。

" [daʊnt][bi:; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌrɪ] , " [ðeɪ] [kɔ:ld] .
" Don't be in such a hurry , " they called .
" 不 是 在 这样的 一个 匆忙 , " 他们 称为 .
“别这么着急，”他们喊道。

" [ðeəz; ðəz] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] !
" There's plenty of time !
" 有 很多 的 时间 !
“时间很充裕！ ”

" [ðeɪ] [ʌn'baʊnd] [ðə; ði]['treɪsɪs] [frɒm; frəm] ['mi:ni] [ænd; ənd]['kəʊkəʊ][ænd; ənd] [hɪtʃt] [ðə; ði][dɒgz][tu:; tə]
" They unbound the traces from Menie and Koko and hitched the dogs to
" 他们 无界 这 痕迹 从 梅尼 和 可可 和 搭便车 这 狗 到
[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪndɪə(r)] .
the body of the reindeer .
这 身体 的 这 驯鹿 .

他们解开了梅尼和可可身上的缰绳，把狗拴在了驯鹿身上。

[ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] ['stɑ:trɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] ['koukəʊz]['fa:ðə(r)] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði][dɒgz] .
Then they all started back to the village with Koko's father driving the dogs .
然后 他们 全部 开始 后退 到 这 村庄 和 可可的 父亲 驾驶 这 狗 .
然后他们一行人启程返回村庄，可可的父亲赶着狗。

[su:n] [ðə; ði] [fɒg] ['lɪftɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [gru:] [klɪə(r)] .
Soon the fog lifted and the sky grew clear .
很快 这 多雾路段 抬起 和 这 天空 生长 清除 .
不久，雾气散去，天空放晴。

['moʊni] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [dɒl] [ɪn][ðə; ði]['ɪglu:] , [wen] [fɪ:; fɪ] [hɜ:d] [tu:ki] [bɑ:k] .
Monnie was playing with her doll in the igloo , when she heard Tooky bark .
莫妮 曾是 玩耍 和 她 玩具娃娃 在 这 冰屋 , 什么时候 她 听到 图基 吠 .
莫妮正在冰屋里和她的娃娃玩耍，这时她听到图基叫了一声。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuːki] [æt; ət][wʌns] .

She knew it was Tooky at once .
她 知道 它 曾是 图基 在 一次 .

她一眼就认出那是图基。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] - [bəuθ] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [laɪk] [maɪs] [daʊn] [ə; eɪ] [maʊs] [həʊl] .

She and Koolee both plunged into the tunnel like mice down a mouse hole .
她 和 - 两个都 暴跌 进入 这 隧道 喜欢 小鼠 向下 一个 老鼠 洞 .

她和库莉像老鼠钻进鼠洞一样，一头扎进了隧道。

[nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [wɜː(r); wə(r)] [əˈhed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Nip and Tup were ahead of them .
掐 和 鳐鱼 是 前方 的 他们 .

尼普和图普走在他们前面。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈkʊʊkʊʊz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbeɪbi] .

Outside they found Koko's mother and the baby .
外部 他们 成立 可可的 母亲 和 这 婴儿 .

他们在外面发现了可可的妈妈和婴儿。

- [kɔːld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæŋgəkok] ,

Koolee called to her , and she called to the wives of the Angakok ,
- 称为 到 她 , 和 她 称为 到 这 妻子们 的 这 angakok ,

库利呼唤她，她又呼唤安加科克的妻子们。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈskreɪpɪŋ] [ə; eɪ] [ˈberz] [skɪn][ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .

who were scraping a bear's skin in the snow .
WHO 是 刮擦 一个 熊的 皮肤 在 这 雪 .

他们正在雪地里刮熊皮。

[ðə; ði] - [waɪvz] , [ænd; ənd][ˈkʊʊkʊʊz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈbeɪbi] , [ænd; ənd] - ,

The Angakok's wives , and Koko's mother and her baby , and Koolee ,
这 - 妻子们 , 和 可可的 母亲 和 她 婴儿 , 和 - ,

[ænd; ənd] [ˈmoʊni] ,

and Monnie ,
和 莫妮 ,

安加科克的妻子们，可可的母亲和她的孩子，还有库莉和莫妮，

[ænd; ənd] [nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [ɔːl][ræn][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈhʌntəz] ,

and Nip and Tup all ran to meet the hunters ,
和 掐 和 鳐鱼 全部 跑 到 见面 这 猎人 ,

于是尼普和图普都跑去迎接猎人们了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ˈnevə(r)] [sɔː] [tuː] [ˈpraʊdə(r)] [bɔɪz] [ðæn; ðən][ˈkəʊkəʊ][ænd; ənd] [ˈmiːni] [wen] [ðeɪ]

and you never saw two prouder boys than Koko and Menie when they
和 你 绝不 锯 二 更骄傲 男孩们 比 可可 和 梅尼 什么时候 他们

[ʃəʊd] [ðə; ði][ˈreɪndɪə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [ˈmʌðəz] .

showed the reindeer to their mothers .
显示 这 驯鹿 到 他们的 母亲们 .

当可可和梅尼向他们的母亲展示驯鹿时，你绝对不会看到比他们更骄傲的两个男孩。

[ðə; ði] [ˈmʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [jʌŋ] [ˈhʌntəz] , [tuː] .

The mothers were proud of their young hunters , too .
这 母亲们 是 自豪的 的 他们的 年轻的 猎人 , 也 .

母亲们也为她们的年轻猎手感到自豪。

- [sed] , " [suːn] [wiː; wi][jæl; ʃəl][hæv; həv] [əˈhʌðə(r)] [mæn][ɪn][ˈʌʊə(r)][ˈfæməli] .

Koolee said , " Soon we shall have another man in our family .
- 说 , " 很快 我们 将 有 其他 男人 在 我们的 家庭 .

库利说：“很快我们家就会再添一位男士。”

" [wen] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [kwaɪ] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'gen] , [ðei] [met] [ðə; ði] ['æŋgəkɒk] .
" **When they were quite near the village again , they met the Angakok .**
" 什么时候 他们 是 相当 靠近 这 村庄 再次 , 他们 遇见 这 angakok .

“当他们再次接近村庄时，他们遇到了安加科克人。”

[hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv]
He had been trying to catch up with them and he was out of
他 有 到过 尝试 到 抓住 向上 和 他们 和 他 曾是 出去 的
[breθ] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] .
breath from running .
气息 从 跑步 .

他一直在努力追赶他们，跑得气喘吁吁。

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] ['stɜ:nli] .
He looked at them sternly .
他 看起来 在 他们 严厉地 .

他严厉地看着他们。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ju:; jʊ] [kɔ:l] [em 'i: ? " [hi:; hi] [pænt] .
" **Why didn't you call me ? " he panted .**
" 为什么 没有 你 称呼 我 ? " 他 喘息 .

“你为什么不给我打电话？”他喘着气问。

[hɪz; ɪz] [waɪvz] [lʊkt] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:d] .
His wives looked frightened and didn't say a word .
他的 妻子们 看起来 害怕 和 没有 说 一个 单词 .

他的妻子们看起来很害怕，一句话也没说。

[ˈnəʊbədi] [els] [sed] ['eniθɪŋ] .
Nobody else said anything .
无人 别的 说 任何事物 .

其他人都没有说话。

[ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [glɛə] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
The Angakok glared at them all for a moment .
这 angakok 怒目而视 在 他们 全部 为了 一个 片刻 .

安加科克怒视了他们所有人一会儿。

[ðen] [hi:; hi] [pəʊkt] [ðə; ði] ['reɪndɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [fæt] [ænd; ənd] [sed]
Then he poked the reindeer with his fingers to see if it was fat and said
然后 他 戳 这 驯鹿 和 他的 手指 到 看 如果 它 曾是 胖的 和 说
[tu:; tə] [ðə; ði] [men] ,
to the men ,
到 这 男人 ,

然后他用手指戳了戳驯鹿，看看它是否肥壮，并对众人说：

" [wɪtʃ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [eɪ 'em] [aɪ] [tu:; tə] [hæv; həv] ? "
" **Which portion am I to have ? " " 哪个 部分 是 我 到 有 ? " "**

“我应该吃哪一份？”

" [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [ðə; ði] ['lɪvə(r)] ? " [ɑ:skt] - .
" **Would you like the liver ? " asked Kesshoo .**
" 会 你 喜欢 这 肝 ? " 问 - .

“你要肝吗？”凯舒问道。

[hi:; hi] [rɪ'membəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['berz] ['lɪvə(r)] , [ju:; jʊ] [si:] .
He remembered about the bear's liver , you see .
他 记得 关于 这 熊的 肝 , 你 看 .

他想起了熊肝的事。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [lʊkt] [ə'fendɪd] .
But the Angakok looked offended .
但 这 angakok 看起来 被冒犯了 .

但安加科克看起来很生气。

" [hu:] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['stʌmək] ? " [hi:; hi] [sed] .
" Who will have the stomach ? " he said .
" WHO 将要 有 这 胃 ? " 他 说 .

“谁有胆量？”他问道。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] ['veri] [wel] [ðæt][ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz][ðə; ði][best] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]['reɪndɪə(r)] . "
" You know very well that the stomach is the best part of a reindeer . "

“你很清楚，驯鹿的胃是它身上最好吃的部位。”

" [teɪk] [ðə; ði] ['stʌmək] , [baɪ][ɔ:l] [mi:nz] , [ðen] , " [sed] - , [pə'laɪtli] .
" Take the stomach , by all means , then , " said Kesshoo , politely .
" 拿 这 胃 , 经过全部 方法 , 然后 , " 说 - , 礼貌地 .

“那么，你尽管拿走胃吧，”凯舒礼貌地说。

- [ænd; ənd] ['moʊni] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [dɪsə'pɔɪntɪd] .
Koolee and Monnie looked very much disappointed .
- 和 莫妮 看起来 非常 很多 失望的 .

Koolee 和 Monnie 看起来非常失望。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [ðə; ði] ['stʌmək] ['dredfəli] .
They wanted the stomach dreadfully .
他们 通缉 这 胃 极其糟糕 .

他们非常想要得到胃。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æŋgəkɒk] ['ɑ:nsə(r)d] , " [sɪnz] [ju:; jʊ] [ɜ:dʒ] [em 'i:] , [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['stʌmək] .
But the Angakok answered , " Since you urge me , I will take the stomach .
但 这 angakok 回答 , " 自从 你 敦促 我 , 我 将要 拿 这 胃 .

但安加科克回答说：“既然你如此恳求，我就取下你的胃。”

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [lɑ:st] [naɪt] ,
I had a dream last night ,
我 有 一个 梦 最后的 夜晚 ,

我昨晚做了一个梦，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [dri:m] [aɪ][wɒz; wəz][təʊld][baɪ][maɪ] [tɔrnək] [ðæt] [tə'deɪ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [fi:d] [ə'pɒn][ə; eɪ]
and in the dream I was told by my Tornak that today I should feed upon a
和 在 这 梦 我 曾是 讲述 经过 我的 托纳克 那 今天 我 应该 喂养 之上 一个
[ˈreɪnˌdɪrz] ['stʌmək] ,
reindeer's stomach ,
驯鹿的 胃 ,

在梦中，我的托纳克告诉我，今天我应该吃驯鹿的胃。

[ˈɡɪv(ə)n][em 'i:][baɪ][wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['ɡreɪtʃ(ə)l] ['tʃɪldrən] .
given me by one of my grateful children .
给定 我 经过 一 的 我的 感激的 孩子们 .

这是我一个心存感激的孩子送给我的。

[wen] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [haʊ] [aɪ] ['sʌfəd] [tu:; tə] [brɪŋ] [fu:d] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
When you think how I suffered to bring food to you ,
什么时候 你 思考 如何 我 遭受 到 带来 食物 到 你 ,

想想我为了给你带食物付出了多少努力，

[aɪ][eɪˈem][ʃə(r)][juː; jʊ] [waɪ] [wi] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [emˈiː] [wɪð] [wɒtˈevə(r)] [aɪˈtiː] [ˈsiːm] [best] [ðæt] [aɪ]
I am sure you will wish to provide me with whatever it seems best that I
我 是 当然 你 将要 希望 到 提供 我 和 任何 它 似乎 最好的 那 我
[ʊd; ʃəd][hæv; həv] .
should have .
应该 有 .

我相信您一定会尽力为我提供您认为最适合我的东西。

" [hiː; hi] [stʊd] [baɪ] [waɪ] - [ænd; ənd][ˈkʊʊkʊʊz][ˈfɑːðə(r)] [skɪnd] [ðə; ði][ˈreɪndɪə(r)][ænd; ənd] [kʌt]
" He stood by while Kesshoo and Koko's father skinned the reindeer and cut
" 他 站立 经过 尽管 - 和 可可的 父亲 去皮 这 驯鹿 和 切
[aɪˈtiː][ɪn] [ˈpiːsɪz] .
it in pieces .
它 在 件 .

“他站在一旁，看着凯舒和可可的父亲剥驯鹿皮，把驯鹿切成块。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈstʌmək] [ænd; ənd] [dɪsəˈprɪəd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈɪɡluː] — [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɔːl]
Then he took the stomach and disappeared into his igloo — with his face all
然后 他 采取 这 胃 和 消失 进入 他的 冰屋 — 和 他的 脸 全部
[riːð] [ɪn] [smaɪlz] .
wreathed in smiles .
花环 在 微笑 .

然后他拿着胃，消失在他的冰屋里——脸上满是笑容。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[wɒt] [ˈhæpənd] [wen] [ˈmiːni] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ] [went] [ˈhʌntɪŋ] [baɪ] [ðəmˈselvz]
WHAT HAPPENED WHEN MENIE AND KOKO WENT HUNTING BY THEMSELVES
什么 发生 什么时候 梅尼 和 可可 去 打猎 经过 他们自己

梅尼和可可独自去打猎时发生了什么事？

[wɒt] [ˈhæpənd] [wen] [ˈmiːni] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ] [went] [ˈhʌntɪŋ] [baɪ] [ðəmˈselvz]
WHAT HAPPENED WHEN MENIE AND KOKO WENT HUNTING BY THEMSELVES
什么 发生 什么时候 梅尼 和 可可 去 打猎 经过 他们自己

梅尼和可可独自去打猎时发生了什么事？

[aɪ] .
I .
我 .

我。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈlʌki] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [twɪnz] [ðæt] [ðeə(r)][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv]
It was very lucky for the twins that their father was such a brave
它 曾是 非常 幸运的 为了 这 双胞胎 那 他们的 父亲 曾是 这样的 一个 勇敢的
[ænd; ənd][ˈskɪlf(ə)] [ˈkaɪæk][mæn] .
and skillful kyak man .
和 熟练 kyak 男人 .

这对双胞胎非常幸运，他们的父亲是一位勇敢而技艺精湛的皮划艇手。

[juː; jʊ] [waɪ] [siː] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] ,
You will see the reason why ,
你 将要 看 这 原因 为什么 ,

你会明白其中的原因。

[wen] [ai] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði][ˈstɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ˈmi:ni] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ] [went] [ˈhʌntɪŋ] [əˈləʊn] [ɒn]
when I tell you the story of the day Menie and Koko went hunting alone on
什么时候 我 告诉 你 这 故事 的 这 天 梅尼 和 可可 去 打猎 独自的 在
[ðə; ði][aɪs] .
the ice .
这 冰 .

当我给你讲梅尼和可可独自在冰上打猎的那一天的故事时。

[wʌn] [ˈeɪprəl] [ˈmɔ:niŋ] - [wɒz; wəz] [ˈwɜ:kiŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈkaɪæk][tu:; tə] [meɪk] [[ʊə(r)] [ðæt] [aɪ ˈti:]
One April morning Kesshoo was working on his kyak to make sure that it
一 四月 早晨 - 曾是 在职的 在 他的 kyak 到 制作 当然 那 它
[wɒz; wəz][ɪn] [ˈpɜ:fɪkt] [ˈɔ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈwɔ:lrəs] [ˈhʌntɪŋ] .
was in perfect order for the spring walrus hunting .
曾是 在 完美的 命令 为了 这 春天 海象 打猎 .

四月的一个早晨，凯舒正在检查他的皮划艇，确保它处于最佳状态，以便春季猎捕海象。

[ˈkəʊkəʊ][ænd; ənd] [ˈmi:ni] [wɒtʃt] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Koko and Menie watched him for a long time .
可可 和 梅尼 观看 他 为了 一个 长的 时间 .

科科和梅尼看了他很久。

[ˈmɔʊni] [wɒz; wəz] [wɪð] - [ɪn][ðə; ði] [hʌt] .
Monnie was with Koolee in the hut .
莫妮 曾是 和 - 在 这 小屋 .

莫妮和库利一起在小屋里。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ˈkəʊkəʊ] [sed] [tu:; tə] [ˈmi:ni] , " [lets] [gəʊ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [hʌnt] [fɔ:(r); fə(r)]
By and by Koko said to Menie , " Let's go out on the ice and hunt for
经过 和 经过 可可 说 到 梅尼 , " 我们来吧 去 出去 在 这 冰 和 打猎 为了
[si:l] - [həʊlz] . " **seal - holes** . "
海豹 - 孔 . "

过了一会儿，可可对梅尼说：“咱们到冰面上去寻找海豹洞吧。”

" [ɔ:l] [raɪt] , " [sed] [ˈmi:ni] .
" All right , " said Menie .
" 全部 正确的 , " 说 梅尼 .

“好的,”梅尼说道。

" [ju:; jʊ] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ˈæərəʊs] [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [maɪ][spɪə(r)] .
" You take your bow and arrows and I'll take my spear .
" 你 拿 你的 弓 和 箭头 和 患病的 拿 我的 矛 .

“你拿弓箭，我拿矛。”

[ˈmeɪbi] [wi:; wi][æɪ; əɪ] [si:] [sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l] [ɔ:k] .
Maybe we shall see some little auks .
或许 我们 将 看 一些 小的 海雀 .

或许我们会看到一些小海雀。

" [ˈkəʊkəʊ][hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][baʊ; bæʊ] [meɪd] [ɒv; əv] [dɪrʒ] [hɔ:nz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [bəʊn] [ˈæərəʊs] ,
" Koko had a little bow made of deer's horns , and some bone arrows ,
" 可可 有 一个 小的 弓 制成 的 鹿的 角 , 和 一些 骨 箭头 ,
" 可可有一张用鹿角做成的小弓和一些骨箭，

[ænd; ənd] [ˈmi:ni] [hæd; həd][ə; eɪ] [smɔ:l] [spɪə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][hæd; həd] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [aʊt]
and Menie had a small spear which his father had made for him out
和 梅尼 有 一个 小的 矛 哪个 他的 父亲 有 制成 为了 他 出去
[ɒv; əv] [ˈdrɪftwɒd] .
of driftwood .
的 浮木 .

梅尼有一根小矛，是他父亲用浮木为他做的。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ! " [sed] ['miːni] .
" **I'll tell you ! " said Menie .**
" 患病的 告诉 你 ！ " 说 梅尼 。

“我会告诉你的！”梅尼说道。

" [lets] [gəʊ] ['hʌntɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði] [wei] [ˈfɑːðə(r)] [dʌz] !
" **Let's go hunting just the way father does !**
" 我们来吧 去 打猎 只是 这 方式 父亲 做 ！

“让我们像父亲那样去打猎吧！”

[juː; jʊ][duː; də][ðə; ði] ['ʊːtɪŋ] [ænd; ənd] [aɪ] [duː; də][ðə; ði] ['spiəriŋ] !
You do the shooting and I'll do the spearing !
你 做 这 射击 和 患病的 做 这 长矛刺杀 ！

你负责射击，我负责用鱼叉！

[woʊnt] ['evribɒdi] [biː; bi] [səˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [juː 'es] [brɪŋ] [həʊm] [ə; eɪ] [greɪt] [ləʊd][ɒv; əv] [geɪm] ?
Won't everybody be surprised to see us bring home a great load of game ?
惯于 大家 是 惊讶 到 看 我们 带来 家 一个 伟大的 加载 的 游戏 ？

如果我们带回一大堆猎物，大家岂不是都会感到惊讶？

[aɪ][æɪ; ʃəl] [ɡɪv] ['evriθɪŋ] [aɪ][get][tuː; tə][maɪ] ['mʌðə(r)] . "
I shall give everything I get to my mother ."
我 将 给 一切 我 得到 到 我的 母亲 。

我会把所有收入都交给我的母亲。

" [aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [hʌnt] [bɜːdz][ænd; ənd] [siːl] - [həʊlɪz] [tuː] , " ['kəʊkəʊ] [ˈɑːnsə(r)d] .
" **I'm going to hunt birds and seal - holes too , " Koko answered .**
" 我是 去 到 打猎 鸟类 和 海豹 - 孔 也 ， " 可可 回答 。

“我还要去猎鸟和打海豹洞，”可可回答道。

- [wɒz; wəz] ['veri] ['bɪzi] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑːsnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑː'puːn] ,
Kesshoo was very busy fixing the fastening of his harpoon ,
- 曾是 非常 忙碌的 定影 这 紧固 的 他的 鱼叉 ，

凯舒正忙着修理他的鱼叉。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt][hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [sed] .
and he did not hear what they said .
和 他 做过 不是 听到 什么 他们 说 。

他没有听到他们说了什么。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wepənz] , [ænd; ənd] [ðen] [ræn][aʊt] [ɒn]
The two boys went to their homes for their weapons , and then ran out on
这 二 男孩们 去 到 他们的 房屋 为了 他们的 武器 ， 和 然后 跑 出去 在

[ðə; ði][aɪs] .
the ice .
这 冰 。

两个男孩回家取了武器，然后跑到冰面上。

[ˈhəʊbədi] [ŋjuː] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
Nobody knew where they were .
无人 知道 在哪里 他们 是 。

没有人知道他们在哪里。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [went] [ə'ləŋ] .
Of course , Nip and Tup went along .
的 课程 ， 招 和 鳐鱼 去 沿着 。

当然，尼普和图普也去了。

[,aɪ 'aɪ] .
II :
二 。

二、

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] ['əʊvə(r)][ðə; ði][aɪs] [ðeɪ] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)] [si:l] - [həʊlz] .
All the way over the ice they looked for seal - holes .
全部 这 方式 超过 这 冰 他们 看起来 为了 海豹 - 孔 :

他们一路在冰面上寻找海豹洞。

[aɪ 'ti:] [terks] [[ɑ:p] [aɪz] [tu;; tə][faɪnd][ðem; ðəm] , [fɔ:(r); fə(r)] [si:l] - [həʊlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [smɔ:l] .
It takes sharp eyes to find them , for seal - holes are very small .
它 需要 锋利的 眼睛 到 寻找 他们 , 为了 海豹 - 孔 是 非常 小的 .
需要敏锐的眼力才能找到它们，因为密封孔非常小。

[ju;; jʊ] [si:] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [si:lz] [traɪ][tu;; tə][faɪnd][ðə; ði] ['seɪfɪst] [pleɪs] [ðeɪ] [kæn; kən][tu;; tə][haɪd][ðeə(r)]
You see , the mother seals try to find the safest place they can to hide their
你 看 , 这 母亲 封印 尝试 到 寻找 这 最安全 地方 他们 能 到 隐藏 他们的
[ˈberbiz] ,
babies ,
婴儿 ,
你看，母海豹会尽力寻找最安全的地方来藏匿它们的幼崽。

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [du;; də][aɪ 'ti:] :
and this is the way they do it :
和 这 是 这 方式 他们 做 它 :
他们的做法是这样的：

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][aɪs] [br'ɡɪnz] [tu;; tə] [fri:z] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] ,
As soon as the ice begins to freeze in the autumn ,
作为 很快 作为 这 冰 开始 到 冻结 在 这 秋天 ,
秋季冰雪开始冻结之时，

[ðə; ði] [si:lz] [nɔ:] [həʊlz] [ɪn][aɪ 'ti:][tu;; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][eə(r)] ,
the seals gnaw holes in it to reach the air ,
这 封印 啃 孔 在 它 到 抵达 这 空气 ,
海豹会啃咬鲸鱼皮，以便呼吸空气。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [ki:p] [ði:z] [həʊlz] ['əʊpən][ɔ:l]['wɪntə(r)] .
and they keep these holes open all winter .
和 他们 保持 这些 孔 打开 全部 冬天 :
整个冬天他们都让这些洞保持开放状态。

[aɪ 'ti:] ['fri:zɪz] [səʊ][fɑ:st][ɪn] [ðæt] [kəʊld] ['kʌntri] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tu;; tə][bi;; bi] ['bɪzi] ['ɔ:lməʊst] ['evri]
It freezes so fast in that cold country that they have to be busy almost every
它 冰冻 所以 快速地 在 那 寒冷的 国家 那 他们 有 到 是 忙碌的 几乎 每一个
['mɪnɪt] [ɔ:l] [θru:] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ['breɪkɪŋ] [ə'wei] [ðə; ði][aɪs] [ðeə(r)] .
minute all through the winter breaking away the ice there .
分钟 全部 通过 这 冬天 打破 离开 这 冰 那里 :
那个寒冷的国家结冰速度非常快，以至于整个冬天他们几乎每时每刻都要忙着破冰。

[ðeɪ] [get][ðeə(r)] [sli:p] [ɪn] ['snætʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔ:(r)][səʊ][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
They get their sleep in snatches of a minute or so at a time ,
他们 得到 他们的 睡觉 在 抢夺 的 一个 分钟 或者 所以 在 一个 时间 ,
他们只能断断续续地睡上一两分钟的觉。

[ænd; ʌnd] [br'twi:n] [ðeə(r)][næps] [ðeɪ] [kliə(r)][ðə; ði][aɪs][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['bri:ðɪŋ] [həʊlz] .
and between their naps they clear the ice from their breathing holes .
和 之间 他们的 午睡 他们 清除 这 冰 从 他们的 呼吸 孔 :
在午睡的间隙，它们会清理呼吸孔中的冰层。

[ðeə(r)] [ɪz]['ju:zuəli; 'ju:zəli][ə; eɪ] [di:p] ['leɪə(r)][ʌv; əv] [snəʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][aɪs] .
There is usually a deep layer of snow over the ice .
那里 是 通常 一个 深的 层 的 雪 超过 这 冰 :
冰面上通常覆盖着厚厚的积雪。

[i:tʃ] [ˈmʌðə(r)] [si:l] [hˈbləʊz] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈlɪ(ə)l] [ˈɪɡluː] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] , [əˈraʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈbri:ðɪŋ]
Each mother seal hollows out a little igloo under the snow , around her breathing
每个 母亲 海豹 空心 出去 一个 小的 冰屋 在下面 这 雪 , 大约 她 呼吸
[həʊl] ,
hole ,
洞 ,

每只雌海豹都会在雪下，围绕着呼吸孔挖出一个小小的冰屋。

[ænd; ənd] [li:vz] [ə; eɪ] [ˈtaɪni] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [aɪ ˈti:] ,
and leaves a tiny hole in the top of it ,
和 树叶 一个 微小的 洞 在 这 顶部 的 它 ,
并在顶部留下一个小孔。

[səʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈbeɪbi] [kæn; kən] [hæv; həv] [ˈplenti] [ɒv; əv] [freʃ] [eə(r)] [ænd; ənd] [bi:; bi] [ˈhɪd(ə)n] [frɒm; frəm]
so her baby can have plenty of fresh air and be hidden from
所以 她 婴儿 能 有 很多 的 新鲜的 空气 和 是 隐 从
[saɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
sight at the same time .
视线 在 这 相同的 时间 :

这样，她的宝宝既可以呼吸到充足的新鲜空气，又能同时不被人看到。

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [si:l] [li:vz] [ðə; ði] [ˈbeɪbi] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] [haʊs] ,
The mother seal leaves the baby in the snow house ,
这 母亲 海豹 树叶 这 婴儿 在 这 雪 房子 ,
母海豹把幼崽留在雪屋里。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [hɜ:ˈself] [daɪvz] [θru:] [ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] [ˈswɪmz] [əˈweɪ] .
and she herself dives through the hole and swims away .
和 她 她自己 潜水 通过 这 洞 和 游泳 离开 .
她自己则潜入洞中，游走了。

[ˈevri] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ʃi:; ʃi] [ˈkʌmz] [bæk] [tu:; tə] [bri:ð] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈbeɪbi] [ɪz]
Every few minutes she comes back to breathe , and to see that her baby is
每一个 很少 分钟 她 来 后退 到 呼吸 , 和 到 看 那 她 婴儿 是
[seɪf] .
safe .
安全的 :

她每隔几分钟就会回过神来喘口气，看看她的宝宝是否安全。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈtaɪni] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:lz] [snəʊ] [haʊs] [ðæt] [ˈmi:ni] [ænd; ənd]
It was the tiny hole in the top of the seal's snow house that Menie and
它 曾是 这 微小的 洞 在 这 顶部 的 这 海豹的 雪 房子 那 梅尼 和
[ˈkəʊkəʊ] [həʊpt] [tu:; tə] [faɪnd] .
Koko hoped to find .
可可 希望 到 寻找 :

梅尼和可可希望找到的是海豹雪屋顶部的那个小洞。

[ðə; ði] [deɪz] [hæd; həd] [grəʊn] [kwaɪt] [lɒŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [fɒg] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
The days had grown quite long by this time and there was fog in the air .
这 天 有 生长 相当 长的 经过 这 时间 和 那里 曾是 多雾路段 在 这 空气 .
这时白昼已经变得很长，空气中弥漫着雾气。

[wʌnz] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [laʊd] [ˈkræklɪŋ] [nɔɪz] .
Once in a while there would be a loud crackling noise .
一次 在 一个 尽管 那里 会 是 一个 大声 噼啪作响 噪音 .
偶尔会发出很大的噼啪声。

" [ðə; ði] [aɪs] [ɪz] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] , " [ˈkəʊkəʊ] [sed] .
" **The ice is beginning to break** , " **Koko said** .
" 这 冰 是 开始 到 休息 , " 可可 说 .
“冰层开始融化了,”可可说道。

" [dʊʊnt][ju:; jʊ][hiə(r)][ai 'ti:] [pɒp] ?
" **Don't you hear it pop ?**
" 不 你 听到 它 流行音乐 ?

你没听到它爆裂的声音吗？

[maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [sez] [hi:; hi] [θɪŋks] [ðə; ði] [wɔ:m] [ˈweðə(r)] [wɪl] [brɪˈɡɪn] [ˈɜ:li] [ðɪs] [jɪə(r)] .
My father says he thinks the warm weather will begin early this year .
我的 父亲 说道 他 思考 这 温暖的 天气 将要 开始 早期的 这 年 .

我父亲说他认为今年的暖和天气会来得早。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɒn] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][aɪs] , [wen] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈmi:ni] [sed] , " [lʊk]
" **They had gone some distance out on the ice , when suddenly Menie said , " Look**
" 他们 有 已消失 一些 距离 出去 在 这 冰 , 什么时候 突然 梅尼 说 , " 看
!
!
!

“他们已经沿着冰面走了一段距离，突然梅尼说：‘看！’”

[lʊk] [ðeə(r)] !
Look there !
看 那里 !

看那里！

" [hi:; hi] [ˈpɔɪntɪd] [təˈwɔ:d] [ðə; ði] [nɔ:θ] .
" **He pointed toward the north .**
" 他 尖 朝向 这 北 .

他指向北方。

[ðeə(r)] [nɒt][fɑ:(r)][frɒm; frəm] [ɔ:(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [si:] - [bɜːdz] , [ˈrestɪŋ] [ɒn][ðə; ði][aɪs] .
There not far from shore was a flock of sea - birds , resting on the ice .
那里 不是 远的 从 支撑 曾是 一个 群 的 海 - 鸟类 , 休息 在 这 冰 .

离岸不远的地方，有一群海鸟栖息在冰面上。

" [dʒʌst][let][em 'i:][get][ə; eɪ] [ɒt] [æt; ət][ðem; ðəm] ! " [kraɪd] [ˈkəʊkəʊ] .
" **Just let me get a shot at them ! " cried Koko .**
" 只是 让 我 得到 一个 射击 在 他们 ! " 哭 可可 .

“就让我打他们一枪吧！”可可喊道。

" [ju:; jʊ] [steɪ] [hiə(r)][ænd; ənd][həʊld][ɒn][tu:; tə][ðə; ði][dɒgz] !
" **You stay here and hold on to the dogs !**
" 你 停留 这里 和 抓住 在 到 这 狗 !

“你们留在这里看好这些狗！”

[nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [ˈhævnt] [ˈeni] [sens] [æt; ət][ɔ:l] [əˈbaʊt] [ɡeɪm] !
Nip and Tup haven't any sense at all about game !
掐 和 鲹鱼 还没有 任何 感觉 在 全部 关于 游戏 !

Nip 和 Tup 对游戏一窍不通！

[ðel] [ˈəʊnli][skeə(r)][ðem; ðəm] .
They'll only scare them .
他们会 仅有的 吓 他们 .

他们只会吓到他们。

" [θri:] .
" **III .**
" 三、 .

三、

[ˈkəʊkəʊ][ræn] [ˈswɪftli] [ænd; ənd][ˈkwaɪətli] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [bɜːdz] .
Koko ran swiftly and quietly towards the birds .
可可 跑 迅速地 和 悄悄 向 这 鸟类 .

科科迅速而安静地朝鸟群跑去。

[ˈmiːni] [sæt][ɒn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɪm][ænd; ənd][held] [nɪp][ænd; ənd] [tʌp] , [wʌn][ˈʌndə(r)] [iːtʃ]
Menie sat on the ice and watched him and held Nip and Tup , one under each
梅尼 卫星 在 这 冰 和 观看 他 和 握住 掐 和 鲐鱼 , 一 在下面 每个
[ɑːm] .
arm .
手臂 :

梅尼坐在冰上看着他，一只胳膊下抱着尼普和图普。

[wen] [ˈkəʊkəʊ][gɒt] [kwɑɪt] [nɪə(r)][ðə; ði] [bɜːdz] ,
When Koko got quite near the birds ,
什么时候 可可 得到 相当 靠近 这 鸟类 ,
当可可靠近鸟群时

[hiː; hi] [tʊk] [ˈkeəf(ə)l] [eɪm][ænd; ənd][let][flaɪ][æ; ən] [ˈæɾəʊ] [æt; ət][ðem; ðəm] .
he took careful aim and let fly an arrow at them .
他 采取 小心 目的 和 让 飞 一个 箭 在 他们 :
他仔细瞄准，向他们射出一箭。

[aɪ ˈtiː][ˈdɪd(ə)nt][hɪt] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːdz] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm] .
It didn't hit any of the birds , but it frightened them .
它 没有 打 任何 的 这 鸟类 , 但 它 害怕 他们 :
它没有击中任何一只鸟，但吓到了它们。

[ðeɪ] [fluː] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [əˈlaɪt] [ˈfɑːðə(r)] [ɒn] .
They flew up into the air and away to the north and alighted farther on .
他们 飞翔 向上 进入 这 空气 和 离开 到 这 北 和 下车 更远 在 :
它们飞向天空，向北飞去，然后在更远的地方降落。

[ˈkəʊkəʊ] [ˈfɒləʊd] [ðem; ðəm] .
Koko followed them .
可可 随后 他们 :
可可跟着他们走了。

[ɔːl][æt; ət][wʌns] [ˈmiːni] [hɜːd] [ə; eɪ][kwɪə(r)][ˈlɪt(ə)l] [saʊnd] .
All at once Menie heard a queer little sound .
全部 在 一次 梅尼 听到 一个 酷儿 小的 声音 :
突然，梅尼听到一个奇怪的细微声音。

[aɪ ˈtiː] [went] " [plɒp] - [plɒp] - [plɒp] , " [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [ˈsaʊndɪd] [ˈveri] [nɪə(r)] .
It went " Plop - plop - plop , " and it sounded very near .
它 去 " 噗通 - 噗通 - 噗通 , " 和 它 听起来 非常 靠近 :
它发出“噗噗噗”的声音，听起来离得很近。

[nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [snɪft] , [ænd; ənd][brɪˈgæn][tuː; tə] [graʊl] [ænd; ənd] [nəʊz] [əˈraʊnd] [ɒn][ðə; ði][aɪs] .
Nip and Tup sniffed , and began to growl and nose around on the ice .
掐 和 鲐鱼 嗅了嗅 , 和 开始 到 咆哮 和 鼻子 大约 在 这 冰 :
尼普和塔普嗅了嗅，开始低吼着在冰面上四处嗅探。

[ˈmiːni] [njuː] [wɒt] [ðə; ði][kwɪə(r)] [nɔɪz] [ment] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd][təʊld][hɪm] [ɔːl]
Menie knew what the queer noise meant , for his father had told him all
梅尼 知道 什么 这 酷儿 噪音 意思是 , 为了 他的 父亲 有 讲述 他 全部
[əˈbaʊt] [siːl] [ˈhʌntɪŋ] .
about seal hunting .
关于 海豹 打猎 :

梅尼知道这种奇怪的声音意味着什么，因为他父亲曾告诉他关于捕猎海豹的一切。

[aɪ ˈtiː] [ment] [ðæt] [ə; eɪ] [siːl] - [həʊl][wɒz; wəz][nɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [siːl] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp][tuː; tə]
It meant that a seal - hole was near , and that a seal had come up to
它 意思是 那 一个 海豹 - 洞 曾是 靠近 , 和 那 一个 海豹 有 来 向上 到
[briːð] .
breathe .
呼吸 :

这意味着附近有海豹洞，而且有海豹浮出水面呼吸。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [si:l] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] " [plɒp] " [nɔɪz] .
It was the seal that made the " plopping " noise .
它 曾是 这 海豹 那 制成 这 " 扑通一声 " 噪音 .

发出“噗通”声的是海豹。

[ˈmiːni] [traɪd] [tuː; tə] [ki:p] [ðə; ði][dɒgz] [stɪl] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊdnt] [biː; bi] [kept] [stɪl] .
Menie tried to keep the dogs still , but they wouldn't be kept still .
梅尼 尝试 到 保持 这 狗 仍然 , 但 他们 不会 是 保留 仍然 .

梅尼试图让狗保持安静，但它们就是不肯安静下来。

[ðeɪ] [ræn] [raʊnd] [wɪð] [ðeə(r)][ˈnəʊzɪz][ɒn][ðə; ði] [snəʊ] , [ˈɡɪvɪŋ] [ˈlɪt(ə)] [ˈæŋkjəs] [hwain] , [ænd; ənd] [ʃɔ:t] **They ran round with their noses on the snow , giving little anxious whines , and short**
他们 跑 圆形的 和 他们的 鼻子 在 这 雪 , 给予 小的 焦虑的 抱怨 , 和 短的
, [ʃɑ:p] [bɑ:rkz] .
, sharp barks .
, 锋利的 树皮 .

它们鼻子贴着雪四处奔跑，发出焦躁不安的呜咽声和短促尖锐的吠叫声。

[ðə; ði] " [plɒp] - [plɒp] " [stɒpt] .
The " plop - plop " stopped .
这 " 噗通 - 噗通 " 停止 .

“噗通”声停止了。

[ðə; ði] [si:l] [hæd; həd] [ɡɒn] [daʊn] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][aɪs] , [bʌt; bət] [ˈmiːni] [ment] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][həʊl] .
The seal had gone down under the ice , but Menie meant to find the hole .
这 海豹 有 已消失 向下 在下面 这 冰 , 但 梅尼 意思是 到 寻找 这 洞 .

海豹已经潜入冰下，但梅尼决心找到那个洞。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [kwaɪt] [nɪə(r)][ðə; ði][ˈəʊpən][ˈwɔ:tə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [sɜ:tʃ] .
He went out quite near the open water in his search .
他 去 出去 相当 靠近 这 打开 水 在 他的 搜索 .

他搜寻时曾到过非常靠近开阔水域的地方。

[æt; ət][lɑːst] , [dʒʌst] [brɪˈpɒnd] [ə; eɪ] [ˈhʌmæk] [ɒv; əv][aɪs] , [hiː; hi] [sɔː] [aɪˈtiː] !
At last , just beyond a hummock of ice , he saw it !
在 最后的 , 只是 超过 一个 小丘 的 冰 , 他 锯 它 !

最后，越过一堆冰丘，他看到了它！

[hiː; hi] [krept] [ˈkeəfəli] [ʌp][tuː; tə][aɪˈtiː] .
He crept carefully up to it .
他 悄悄地爬 小心 向上 到 它 .

他小心翼翼地蹑手蹑脚地靠近它。

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [ænd; ənd] [pi:p] [ˈɪntuː][ðə; ði][həʊl][tuː; tə] [siː] [wɒt] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] **He lay down on his stomach and peeped into the hole to see what it was**
他 躺 向下 在 他的 胃 和 偷窥 进入 这 洞 到 看 什么 它 曾是
[laɪk] .
like .
喜欢 .

他趴在地上，往洞里窥视，想看看里面是什么样子。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
He could not see a thing !
他 可以 不是 看 一个 事物 !

他什么也看不见！

[ðen] [hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [lɑːns] [daʊn] .
Then he stuck his lance down .
然后 他 卡住 他的 槊 向下 .

然后他把长矛插了下去。

[hɪz; ɪz] [lɑ:ns] [tʌtʃt] [ˈsʌmθɪŋ] [sɒft] [ðæt] [ˈwɪɡ(ə)l] ！
His lance touched something soft that wiggled !
他的 槊 感动 某物 柔软的 那 扭动 ！

他的长矛触碰到了什么柔软的东西，那东西竟然在蠕动！

[ˈmi:ni] [stəd] [ʌp] .
Menie stood up .
梅尼 站立 向上 。

梅尼站了起来。

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [ˈtreɪmblɪd] .
He was so excited that he trembled .
他 曾是 所以 兴奋的 那 他 颤抖 。

他激动得浑身颤抖。

[hi:; hi] [nju:] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [si:l] - [həʊl] [wɪð] [ə; eɪ][lɪv; laɪv] [si:l] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [haʊs] ！
He knew he had found a seal - hole with a live seal in the snow house !
他 知道 他 有 成立 一个 海豹 - 洞 和 一个 居住 海豹 在 这 雪 房子 ！

他知道自己在雪屋里发现了一个海豹洞，里面还有一只活海豹！

[wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [streŋθ] [hi:; hi] [strʌk] [hɪz; ɪz] [lɑ:ns] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] [snəʊ] .
With all his strength he struck his lance down through the snow .
和 全部 他的 力量 他 击 他的 槊 向下 通过 这 雪 。

他使出浑身力气，将长矛刺入雪中。

[ðə; ði] [snəʊ] [haʊs] [fel] [ɪn][ænd; ənd] [ˈmi:ni] [fel] [wɪð] [aɪ 'ti:] , [bʌt; bət][hi:; hi] [kept] [həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The snow house fell in and Menie fell with it , but he kept hold of his
这 雪 房子 跌倒 在 和 梅尼 跌倒 和 它 , 但 他 保留 抓住 的 他的
[lɑ:ns] .
lance .
槊 。

雪屋倒塌了，梅尼也跟着倒了下去，但他仍然紧紧握着他的长矛。

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑ:ns] [wɒz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['mu:vɪŋ] .
The end of the lance was buried in the snow , but it was moving .
这 结尾 的 这 槊 曾是 埋葬 在 这 雪 , 但 它 曾是 移动 。

长矛的末端埋在雪里，但它仍在移动。

[ˈmi:ni] [nju:] [baɪ] [ðɪs] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [stʌk] [aɪ 'ti:][ˈɪntu:][ðə; ði] [si:l] ！
Menie knew by this that he had stuck it into the seal !
梅尼 知道 经过 这 那 他 有 卡住 它 进入 这 海豹 ！

梅尼由此知道他已经把它插进了封印里！

[hi:; hi] [leɪ] [sti:l] [ænd; ənd] [kept] [fɑ:st][həʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɑ:ns] ,
He lay still and kept fast hold of his lance ,
他 躺 仍然 和 保留 快速地 抓住 的 他的 槊 ,

他一动不动地躺着，紧紧握着手中的长矛。

[ænd; ənd] [prest] [daʊn] [ɒn][aɪ 'ti:] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] .
and pressed down on it with all his might .
和 按下 向下 在 它 和 全部 他的 可能 。

他用尽全力向下按压。

[nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [wɜ:(r); wə(r)][ˈkreɪzi] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] .
Nip and Tup were crazy with excitement .
招 和 鲑鱼 是 疯狂的 和 激动 。

尼普和图普兴奋极了。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [raʊnd] [ænd; ənd] [bɑ:kt] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [dɪg] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] [wɪð] [ðeə(r)]
They jumped round and barked and tried to dig a hole in the snow with their
他们 跳了起来 圆形的 和 吠叫 和 尝试 到 挖 一个 洞 在 这 雪 和 他们的
[ˈfɔ:rfi:t] .
forefeet .
前脚 .

它们跳来跳去，吠叫着，还试图用前爪在雪地里挖个洞。

[æt; ət] [lɑ:st] [ðə; ði] [spiə(r)] [stɒpt] [ˈwɪɡl] .
At last the spear stopped wiggling .
在 最后的 这 矛 停止 扭动 .

长矛终于停止了晃动。

[ðen] [ˈmi:ni] [ˈkeəfəli] [dʌg] [ðə; ði] [snəʊ] [əˈweɪ] .
Then Menie carefully dug the snow away .
然后 梅尼 小心 挖 这 雪 离开 .

然后梅尼小心翼翼地把雪挖走了。

[ðeə(r)] [leɪ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [si:l] !
There lay a little white seal !
那里 躺 一个 小的 白色的 海豹 !

那里躺着一只小白海豹！

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [tu:] [jʌŋ] [tu:; tə] [swɪm] [əˈweɪ] [wɪð] [ɪts] [ˈmʌðə(r)] .
It was too young to swim away with its mother .
它 曾是 也 年轻的 到 游泳 离开 和 它是 母亲 .

它太小了，还不能跟着妈妈游走。

[ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bɔɪ] [æz; əz] [ˈmi:ni] [hæd; həd] [bi:n] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [kɪl] [aɪ ˈti:] .
That was why such a small boy as Menie had been able to kill it .
那 曾是 为什么 这样的 一个 小的 男生 作为 梅尼 有 到过 有能力的 到 杀 它 .

这就是为什么像梅尼这样的小男孩也能杀死它的原因。

[hi:; hi] [drægd] [aɪ ˈti:] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [aɪs] .
He dragged it out on the ice .
他 拖拽 它 出去 在 这 冰 .

他把它拖到了冰面上。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪkˈsaɪtɪd] [ænd; ənd] [səʊ] [ˈbɪzi] [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [ˈnəʊtɪs] [haʊ] [nɪə(r)] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [tu:; tə]
He was so excited and so busy he did not notice how near he was to
他 曾是 所以 兴奋的 和 所以 忙碌的 他 做过 不是 注意 如何 靠近 他 曾是 到

[ðə; ði] [ˈəʊpən] [ˈwɔ:tə(r)] .
the open water .
这 打开 水 .

他当时又兴奋又忙碌，完全没有注意到自己离开阔水域有多近。

[aɪ ˈvi:] .
IV .
第四 .

四、

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [ˈkrækɪŋ] [nɔɪz] ,
All of a sudden there was a loud cracking noise ,
全部 的 一个 突然 那里 曾是 一个 大声 裂纹 噪音 ,

突然传来一声巨响，

[ænd; ənd] [ˈmi:ni] [felt] [ðə; ði] [aɪs] [ˈmu:viŋ] [ˈʌndə(r)] [hɪm] !
and Menie felt the ice moving under him !
和 梅尼 毛毡 这 冰 移动 在下面 他 !

梅尼感觉脚下的冰在移动！

[hi:; hi] [lʊkt] [bæk] .
He looked back .
他 看起来 后退 .

他回头看了一眼。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtaɪni] [stri:p] [ɒv; əv] [blu:] [ˈwɔ:tə(r)] [brɪtwi:n] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ɔ:(r)] !
There was a tiny strip of blue water between him and the shore !
那里 曾是 一个 微小的 条 的 蓝色的 水 之间 他 和 这 支撑 !

他和海岸之间只有一小片蓝色的海水！

[ðə; ði] [stri:p] [gru:] [ˈwaɪdə(r)] [waɪl] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] !
The strip grew wider while he looked at it !
这 条 生长 更广泛 尽管 他 看起来 在 它 !

他看着它，那条纸条竟然变宽了！

[ˈmi:ni] [nju:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈdrɪft] [ɒn][æn; ən][aɪs][ra:ft] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈterəbli]
Menie knew that he was adrift on an ice raft , and he was terribly
梅尼 知道 那 他 曾是 漂流 在 一个 冰 筏 , 和 他 曾是 可怕
[ˈfraɪ(ə)nd] .
frightened .
害怕 .

梅尼知道自己正漂在冰筏上，他非常害怕。

[nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [ˈkʌdl] [kləʊz][tu:; tə][hɪm][ænd; ənd] [ˈhwain] [wɪð] [fɪə(r)] .
Nip and Tup cuddled close to him and whined with fear .
掐 和 鳐鱼 依偎 关闭 到 他 和 抱怨 和 害怕 .

尼普和图普依偎在他身边，害怕地呜咽着。

[ˈmi:ni] [ˌʌndəˈstʊd] [ˈpɜ:frɪktli] [wel] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [ˈkærid] [fɑ:(r)][aʊt] [tu:; tə] [si:] [ænd; ənd]
Menie understood perfectly well that he might be carried far out to sea and
梅尼 理解 完美 出色地 那 他 可能 是 携带 远的 出去 到 海 和
[ˈnevə(r)] [kʌm] [bæk] [ˈeni] [mɔ:(r)] .
never come back any more .
绝不 来 后退 任何 更多的 .

梅尼非常清楚自己可能会被海浪卷到很远的地方，再也回不来了。

[hi:; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [jeld] [wɪð] [ɔ:][hɪz; ɪz] [maɪt] !
He put his hands to his mouth and yelled with all his might !
他 放 他的 双手 到 他的 嘴 和 大喊 和 全部 他的 可能 !

他捂住嘴，拼命地大喊！

[ˈkəʊkəʊ][wɒz; wəz] [sti:l] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [bɜ:dz] , [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] - [kraɪz] .
Koko was still following the birds , and did not hear Menie's cries .
可可 曾是 仍然 下列的 这 鸟类 , 和 做过 不是 听到 - 哭泣 .

科科仍然跟着鸟儿们走，没有听到梅尼的叫声。

[ˈmi:ni] [kʊd; kəd] [si:] [hɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [bi:tʃ] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [bɜ:dz] ,
Menie could see him running up the beach after the birds ,
梅尼 可以 看 他 跑步 向上 这 海滩 后 这 鸟类 ,

梅尼看到他追着鸟儿跑上了沙滩。

[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [hɪz; ɪz][ˈfa:ðə(r)] [ˈwɜ:kɪŋ] [əʊvə(r)][hɪz; ɪz][ˈkaɪæk][nɪə(r)][hɪz; ɪz] [həʊm] .
and he could see his father working over his kyak near his home .
和 他 可以 看 他的 父亲 在职的 超过 他的 kyak 靠近 他的 家 .

他可以看到父亲在家附近修理他的皮划艇。

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [sɔ:] [ˈmoʊni] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə] [wɒtʃ] [hɜ:(r); hə(r)]
He even saw Monnie come out of the tunnel and go to watch her
他 甚至 锯 莫妮 来 出去 的 这 隧道 和 去 到 手表 她
[ˈfa:ðə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜ:k] .
father at his work .
父亲 在 他的 工作 .

他甚至看到莫妮从隧道里出来，去看她父亲工作。

[ðeɪ] [si:md] [ˈveri] [fɑ:(r)] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈməʊmənt][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm]
They seemed very far away , and every moment the distance between them
他们 似乎 非常 远的 离开 , 和 每一个 片刻 这 距离 之间 他们
[ænd; ənd][ðə; ði][rɑ:ft] [gru:] [ˈgreɪtə(r)] .
and the raft grew greater .
和 这 筏 生长 更大的 .
他们似乎离得很远, 而且他们与木筏之间的距离每时每刻都在拉大。

[ˈmi:ni] [skri:md] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
Menie screamed again and again .
梅尼 尖叫 再次 和 再次 .
梅尼一次又一次地尖叫起来。

[æt; ət][ðə; ði] [θɜ:d] [skri:m] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [ˈstreɪtn] [ʌp] , [ˈjeɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz]
At the third scream he saw his father straighten up , shade his eyes with his
在 这 第三 尖叫 他 锯 他的 父亲 拉直 向上 , 阴影 他的 眼睛 和 他的
[hænd] ,
hand ,
手 ,
第三声尖叫响起时, 他看到父亲直起身子, 用手遮住眼睛。

[ænd; ənd] [lʊk] [aʊt][tu:; tə] [si:] .
and look out to sea .
和 看 出去 到 海 .
眺望大海。

" [əʊ] , " [ˈmi:ni] [θɔ:t] .
" Oh , " Menie thought .
" 哦 , " 梅尼 想法 .
“哦,”梅尼心想。

" [wɒt] [ɪf] [hi:; hi] [ˈʃʊdnt] [si:] [em ˈi:] !
" What if he shouldn't see me !
" 什么 如果 他 不应该 看 我 !
“如果他不应该看到我怎么办! ”

" [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [laʊdə] [ðæn; ðən][ˈevə(r)] !
" He shouted louder than ever !
" 他 喊叫 更大声 比 曾经 !
他喊得比以往任何时候都更大声!

[hi:; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] !
He waved his arms !
他 挥手 他的 武器 !
他挥舞着手臂!

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [pɪntʃt] [ðə; ði] [teɪlz] [ɒv; əv] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [bɑ:k] .
He even pinched the tails of Nip and Tup and made them bark .
他 甚至 捏 这 尾巴 的 掐 和 鲹鱼 和 制成 他们 吠 .
他甚至捏了捏尼普和图普的尾巴, 让它们吠叫。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [weɪv] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [daɪv] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)] .
Then he saw his father wave his hand and dive into the tunnel .
然后 他 锯 他的 父亲 海浪 他的 手 和 潜水 进入 这 隧道 .
然后他看到父亲挥了挥手, 跳进了隧道。

[ɪn] [əˈnʌðə(r)] [ˈɪnstənt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [əˈgen] [ænd; ənd] [ˈpʊlɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [skɪn] [kəʊt] .
In another instant he was out again and pulling on his skin coat .
在 其他 立即的 他 曾是 出去 再次 和 拉 在 他的 皮肤 外套 .
转眼间, 他又出来了, 穿上了他的皮大衣。

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˈkaɪæk][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd][ræn] [wɪð] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [bi:tʃ] .
Then he took the kyak on his shoulders and ran with it to the beach .
然后 他 采取 这 kyak 在 他的 肩膀 和 跑 和 它 到 这 海滩 .
然后他把皮划艇扛在肩上，跑向海滩。

[ˈmoʊni] [ænd; ənd] - [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][hɪm] .
Monnie and Koolee came running after him .
莫妮 和 - 来了 跑步 后 他 .
莫尼和库利追着他跑。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdu:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈskri:mɪŋ] [naʊ] !
They were doing the screaming now !
他们 是 正在做 这 尖叫 现在 !
现在轮到他们尖叫了！

[ˈevri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hɜ:d] [ðə; ði] [ˈskri:mz] [ænd; ənd] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [bi:tʃ]
Every one in the village heard the screams and came running down to the beach
每一个 一 在 这 村庄 听到 这 尖叫 和 来了 跑步 向下 到 这 海滩
, [tu:] .
, too :
, 也 .
村里所有人都听到了尖叫声，也都跑到海滩上来。

[wen] [ˈmi:ni] [sɔ:] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈkaɪæk] , [hi:; hi] [ˈwʌznt] [əˈfreɪd] [ˈeni] [mɔ:(r)] ,
When Menie saw his father coming with the kyak , he wasn't afraid any more ,
什么时候 梅尼 锯 他的 父亲 未来 和 这 kyak , 他 不是 害怕的 任何 更多的 ,
当梅尼看到父亲划着皮划艇过来时，他不再害怕了。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz][ˈʊə(r)][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [wʊd] [seɪv] [hɪm] .
for he was sure his father would save him .
为了 他 曾是 当然 他的 父亲 会 节省 他 .
因为他确信他的父亲会救他。

[hi:; hi] [ˈwʌznt] [ˈi:v(ə)n] [əˈfreɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [keɪks] [ɒv; əv][aɪs] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfləʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ,
He wasn't even afraid about the cakes of ice that were floating in the water ,
他 不是 甚至 害怕的 关于 这 蛋糕 的 冰 那 是 漂浮的 在 这 水 ,
他甚至不害怕漂浮在水面上的冰块。

[ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [ˈdeɪndʒərəs] [ðæn; ðən][tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][ˈkaɪæk] [əˈmʌŋ] [aɪs] [fləʊ]
though there is nothing more dangerous than to go out in a kyak among ice floes
尽管 那里 是 没有什么 更多的 危险的 比 到 去 出去 在 一个 kyak 之中 冰 浮冰
.
:
.

然而，没有什么比划着皮划艇在浮冰间穿行更危险的了。

[wʌn] [bʌmp] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈfləʊtɪŋ] [keɪk] [ɒv; əv][aɪs][ɪz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][ʌpˈset] [ˈeni] [bəʊt] ,
One bump from a floating cake of ice is enough to upset any boat ,
一 撞 从 一个 漂浮的 蛋糕 的 冰 是 足够的 到 沮丧的 任何 船 ,
哪怕是被漂浮的冰块轻轻碰一下，也足以让任何船只倾覆。

[ænd; ənd][aɪ][doʊnt] [laɪk] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wʊt] [maɪt] [ˈhæpən] [ɪf] [ə; eɪ][ˈkaɪæk] [ʃʊd; ʃəd] [get] [bɪˈtwi:n]
and I don't like to think of what might happen if a kyak should get between
和 我 不 喜欢 到 思考 的 什么 可能 发生 如果 一个 kyak 应该 得到 之间
[tu:] [bɪg] [keɪks] [ɒv; əv][aɪs] .
two big cakes of ice .
二 大的 蛋糕 的 冰 .
我不敢想象如果一艘皮划艇陷入两块大冰块之间会发生什么。

- [ræn] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈkaɪæk][æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][ɒn][ðə; ði][aɪs] .
Kesshoo ran with his kyak as far as he could on the ice .
- 跑 和 他的 kyak 作为 远的 作为 他 可以 在 这 冰 .
凯舒划着他的皮划艇在冰面上尽可能地跑得更远。

[ðen] [hi:; hi][gɒt][ɪn][ænd; ənd] [ˈfɪtɪd] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈskɪn] [ˈdʒækɪt][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈkaɪæk] [həʊl]
Then he got in and fitted the bottom of his skin jacket over the kyak hole
然后 他 得到 在 和 适配 这 底部 的 他的 皮肤 夹克 超过 这 kyak 洞
[ænd; ənd] [ˈkeəfəli] [slɪd] [hɪmˈself] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈəʊpən][ˈwɔ:tə(r)] .
and carefully slid himself into the open water .
和 小心 滑行 他自己 进入 这 打开 水 .
然后他钻进皮划艇，把皮夹克的下摆套在皮划艇的破洞上，小心翼翼地滑入开阔的水域。

[wɒns] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] , [haʊ] [hɪz; ɪz][ˈpæd(ə)lɪ] [flu:] !
Once in the water , how his paddle flew !
一次 在 这 水 , 如何 他的 桨 飞翔 !
桨一入水，就飞了出去！

[aɪ ˈti:] [si:md] [tu:; tə] [ˈmi:ni] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [wʊd] [ˈnevə(r)] [ri:tʃ] [hɪm] !
It seemed to Menie as if his father would never reach him !
它 似乎 到 梅尼 作为 如果 他的 父亲 会 绝不 抵达 他 !
梅尼觉得他的父亲永远也联系不上他了！

[hi:; hi][sæt] [ˈveri] [stɪl] [ɒn][ðə; ði][aɪs][pæn] [wɪð] [ðə; ði] [ded] [si:lɪ] [bɪˈsaɪd] [hɪm] ,
He sat very still on the ice pan with the dead seal beside him ,
他 卫星 非常 仍然 在 这 冰 平底锅 和 这 死的 海豹 旁 他 ,
他一动不动地坐在冰面上，死海豹就在他身边。

[ænd; ənd][nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [ˈhʌdld] [ʌp] [əˈgenst] [hɪm] .
and Nip and Tup huddled up against him .
和 招 和 鳐鱼 蜷缩着 向上 反对 他 .
尼普和图普依偎在他身边。

[æt; ət][lɑ:st] - [keɪm] [nɪə(r)] [ɪˈnʌf] [səʊ][hi:; hi][kʊd; kəd] [merk] [ˈmi:ni] [hɪə(r)] [ˈevriθɪŋ] [hi:; hi]
At last Kesshoo came near enough so he could make Menie hear everything he
在 最后的 - 来了 靠近 足够的 所以 他 可以 制作 梅尼 听到 一切 他
[sed] .
said .
说 .
最后，凯舒走近了梅尼，让他能听到他说的一切。

" [ˈmi:ni] , " [hi:; hi][kraɪd] , " [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][ɪɡˈzæktli] [wɒt] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ][tu:; tə] , [aɪ][kæn; kən] [seɪv]
" Menie , " he cried , " if you do exactly what I tell you to , I can save
" 梅尼 , " 他 哭 , " 如果 你 做 确切地 什么 我 告诉 你 到 , 我 能 节省
[ju:; jʊ] .
you .
你 .
“梅尼,”他喊道,“如果你完全按照我说的去做,我就可以救你。”

" [aɪ] [wɪl] [θrəʊ] [ju:; jʊ][maɪ] [hɑ:ˈpu:n] .
" I will throw you my harpoon .
" 我 将要 扔 你 我的 鱼叉 .
“我会把我的鱼叉扔给你。”

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [draɪv] [aɪ ˈti:] [wei] [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði][aɪs] .
You must drive it way down into the ice .
你 必须 驾驶 它 方式 向下 进入 这 冰 .
你必须把它开到冰层深处。

[ðen] [baɪ][ðə; ði] [hɑ:ˈpu:n] [laɪn][aɪ] [wɪl] [təʊ] [jɔ:(r); jə(r)][aɪs][pæn] [bæk] [təˈwɔ:d] [ʃɔ:(r)] .
Then by the harpoon line I will tow your ice pan back toward shore .
然后 经过 这 鱼叉 线 我 将要 拖 你的 冰 平底锅 后退 朝向 支撑 .
然后我会用鱼叉绳把你的冰盘拖回岸边。

[wen] [wi:; wi][get] [tu:; tə][ðə; ði][bɪɡ] [aɪs][aɪ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][lənd] .
When we get to the big ice I will find a place for you to land .
什么时候 我们 得到 到 这 大的 冰 我 将要 寻找 一个 地方 为了 你 到 土地 .
当我们到达大冰面时，我会找个地方让你降落。

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['redi] ,
" **You must be ready** ,
" 你 必须 是 准备好 ,

你必须做好准备，

[ænd; ənd] [wen] [ai] [gɪv] [ðə; ði] [wɜ:d] [dʒʌmp][frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)][aɪs][rɑ:ft][ɒn][tu:; tə][ðə; ði][ˈsɒlɪd][aɪs] .
and when I give the word jump from your ice raft on to the solid ice .
和 什么时候 我 给 这 单词 跳 从 你的 冰 筏 在 到 这 坚硬的 冰 .

当我发出指令时，从你的冰筏上跳到坚硬的冰面上。

" [ðen] - [θru:] [hɪz; ɪz] [hɑ:'pu:n] , [ænd; ənd] ['mi:nɪ] [drəʊv] [ai 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [aɪs] [wɪð] [ɔ:l] [hɪz; ɪz]
" **Then Kesshoo threw his harpoon , and Menie drove it into the ice with all his**
" 然后 - 扔 他的 鱼叉 , 和 梅尼 驾驶 它 进入 这 冰 和 全部 他的
[maɪt] .
might .
可能 .

“然后凯舒扔出了他的鱼叉，梅尼使出浑身力气把它钉入冰里。”

[ˈsləʊli] - [dru:] [ðə; ði] [laɪn] [tɔ:t] , [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] ['kaɪæk] [raʊnd] , [ænd; ənd] ['sta:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)]
Slowly Kesshoo drew the line taut , turned his kyak round , and started for
缓慢地 - 画 这 线 紧绷 , 转向 他的 kyak 圆形的 , 和 开始 为了
[ðə; ði] [jɔ:(r)] .
the shore .
这 支撑 .

凯舒慢慢地拉紧绳索，调转皮划艇，向岸边驶去。

[ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [aʊt] [hæd; həd] [bi:n] ['deɪndʒərəs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [bæk] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)]
The journey out had been dangerous , but the journey back was much more
这 旅行 出去 有 到过 危险的 , 但 这 旅行 后退 曾是 很多 更多的
[səʊ] ,
so ,
所以 ,

去程已经很危险了，但回程更加危险。

[fɔ:(r); fə(r)] - [kʊd; kəd] [nɒt] [dɒdʒ] [ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [aɪs] ['ni:li] [səʊ] [wel] .
for Kesshoo could not dodge the floating ice nearly so well .
为了 - 可以 不是 躲闪 这 漂浮的 冰 几乎 所以 出色地 .

因为凯舒根本无法很好地躲避浮冰。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [pɪk] [hɪz; ɪz] [wei] ['keəfəli] [θru:] [ðə; ði] [klɪrɪst] ['wɔ:tə(r)][hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd] .
He had to pick his way carefully through the clearest water he could find .
他 有 到 挑选 他的 方式 小心 通过 这 最清晰 水 他 可以 寻找 .

他必须小心翼翼地穿过他所能找到的最清澈的水域。

[ˈveri] ['kɔ:ʃəsli] [ðei] [mu:vɪd] [tə'wɔ:d] [jɔ:(r)] .
Very cautiously they moved toward shore .
非常 谨慎地 他们 已搬 朝向 支撑 .

他们非常谨慎地向岸边移动。

[vi:] .
V :
V .

五、

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['getɪŋ] [kwɔɪt] [niə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [aɪs][hæd; həd]['brəʊkən] [wɪð] ['mi:nɪ] ,
They were getting quite near the place where the ice had broken with Menie ,
他们 是 获得 相当 靠近 这 地方 在哪里 这 冰 有 破碎的 和 梅尼 ,

他们已经快要到达梅尼冰面破裂的地方了。

[wen] [ˈsʌd(ə)nli] , [raɪt] [nɪə(r)] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [greɪt] , [raʊnd] [aɪz] [ɒv; əv]
when suddenly , right near them , they saw the head and great , round eyes of
什么时候 突然 , 正确的 靠近 他们 , 他们 锯 这 头 和 伟大的 , 圆形的 眼睛 的
[ə; eɪ] [si:l] !
a seal !
一个 海豹 !

突然，就在他们附近，他们看到了海豹的头和又大又圆的眼睛！

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [si:l] [ˈmʌðə(r)] .

It was the seal mother .
它 曾是 这 海豹 母亲 .

那是海豹妈妈。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbriːðɪŋ] [həʊl] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbeɪbi] .

She had come back to find her breathing hole and her baby .
她 有 来 后退 到 寻找 她 呼吸 洞 和 她 婴儿 .

她回来是为了寻找她的呼吸孔和她的孩子。

[ðə; ði] [ˈməʊmənt] - [sɔ:] [hɜː(r); hə(r)] [hiː; hi] [siːzd] [hɪz; ɪz] [dɑːt] ,

The moment Kesshoo saw her he seized his dart ,
这 片刻 - 锯 她 他 查获 他的 镖 ,

凯舒一见到她，就立刻拔出了飞镖。

[wɪtʃ] [leɪ] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkaɪæk] ,

which lay in its place on top of his kyak ,
哪个 躺 在 它是 地方 在 顶部 的 他的 kyak ,

它就放在他皮划艇顶上的原位上。

[ænd; ənd] [θruː] [aɪ ˈti:] [wɪð] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [maɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [si:l] .

and threw it with all his might at the seal .
和 扔 它 和 全部 他的 可能 在 这 海豹 .

他用尽全力将剑掷向封印。

[ðə; ði] [si:l] [daɪvd] [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [siː] ,

The seal dived down into the sea ,
这 海豹 潜水 向下 进入 这 海 ,

海豹潜入海中，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈblædə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [eə(r)] [wɒz; wəz] [ə ˈtætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪn] [ɒn] [ðə; ði] [dɑːt] ,

but a bladder full of air was attached to the line on the dart ,
但 一个 膀胱 满的 的 空气 曾是 随附的 到 这 线 在 这 镖 ,

但是飞镖的线上连接着一个充满空气的气囊。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈblædə(r)] [ˈfləʊtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] ,

and this bladder floated on the water ,
和 这 膀胱 漂浮 在 这 水 ,

这个膀胱漂浮在水面上。

[səʊ] - [kʊd; kəd] [tel] [baɪ] [ˈwɒtʃɪŋ] [aɪ ˈti:] [dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði] [si:l] [wɒz; wəz] .

so Kesshoo could tell by watching it just where the seal was .
所以 - 可以 告诉 经过 观看 它 只是 在哪里 这 海豹 曾是 .

所以凯舒可以通过观察来判断海豹的位置。

- [njuː] [hiː; hi] [hæd; həd] [strʌk] [ðə; ði] [si:l] , [ænd; ənd] [ɔːl ˈðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl ˈredi]

Kesshoo knew he had struck the seal , and although he was already
- 知道 他 有 击 这 海豹 , 和 虽然 他 曾是 已经

[ˈtəʊɪŋ] [ðə; ði] [aɪs] [raːft] ,
towing the ice raft ,
拖带 这 冰 筏 ,

凯舒知道他撞到了海豹，尽管他当时已经拖着冰筏，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [brɪŋ] [həʊm] [ðə; ði][bɪg] [si:l] , [tu:] !
he was determined to bring home the big seal , too !
他 曾是 决定 到 带来 家 这 大的 海豹 , 也 !
他决心也要把那只大海豹带回家!

[hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə] ['mi:ni] .
He called to Menie .
他 称为 到 梅尼 .

他叫了梅尼一声。

" [sɪt] [stɪl] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
" **Sit still and wait until I come for you .**
" 坐 仍然 和 等待 直到 我 来 为了 你 .

“坐好等我来接你。”

" [ðen] [hi:; hi] ['kwɪkli] [kʌt] [ðə; ði] [hɑ:'pu:n] [laɪn][baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['təʊɪŋ] [ðə; ði][aɪs][ra:ft] ,
" **Then he quickly cut the harpoon line by which he was towing the ice raft ,**
" 然后 他 迅速地 切 这 鱼叉 线 经过 哪个 他 曾是 拖带 这 冰 筏 ,
然后他迅速割断了用来拖曳冰筏的鱼叉绳。

[ænd; ənd][set][aɪ 'ti:] [ə'drɪft] [ə'gen] .
and set it adrift again .
和 放 它 漂流 再次 .

然后再次放生。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [fri:] [hi:; hi][pæd(ə)ld] [ə'weɪ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['blædə(r)] ,
As soon as he was free he paddled away after the bladder ,
作为 很快 作为 他 曾是 自由的 他 划桨 离开 后 这 膀胱 ,
他一脱困就立刻划水追赶膀胱。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] ['bɒbɪŋ] [ə'boŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][æt; ət][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm]
which was now bobbing along over the water at some little distance from
哪个 曾是 现在 上下摆动 沿着 超过 这 水 在 一些 小的 距离 从
[ðə; ði] [bəʊt] .
the boat .
这 船 .

现在它正漂浮在离船不远的水面上。

['mi:ni] [sæt] ['pɜ:fɪktli] [stɪl] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
Menie sat perfectly still and watched his father .
梅尼 卫星 完美 仍然 和 观看 他的 父亲 .

梅尼一动不动地坐着，看着他的父亲。

- [ri:tʃt] [ðə; ði]['blædə(r)][ænd; ənd][brɪ'gæn][tu:; tə] [pʊl] [ɒn][ðə; ði][laɪn] ,
Kesshoo reached the bladder and began to pull on the line ,
- 达到 这 膀胱 和 开始 到 拉 在 这 线 ,
凯舒摸到了膀胱，开始拉绳子。

[bʌt; bət][dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ðə; ði][bɪg] [si:l] [tɜ:nd] [raʊnd] [ænd; ənd][swæm] [raɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
but just at that moment the big seal turned round and swam right under the
但 只是 在 那 片刻 这 大的 海豹 转向 圆形的 和 游泳 正确的 在下面 这
['kaɪæk] !
kyak !
kyak !

但就在这时，那只大海豹转身游到了皮划艇的正下方！

[ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] [ðə; ði]['kaɪæk] [tɜ:nd] ['bɒtəm] [saɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] !
In a second the kyak turned bottom side up in the water !
在 一个 第二 这 kyak 转向 底部 边 向上 在 这 水 !

一瞬间，皮划艇就翻了个底朝天，沉入了水中！

[ˈmiːni] [ˈskriːmd] .
Menie screamed .
梅尼 尖叫

梅尼尖叫起来。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˈwɒtʃɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈɔː(r)] [geɪv] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [haʊl] ,
The people watching on the shore gave a great howl ,
这 人们 观看 在 这 支撑 给予 一个 伟大的 嚎 ,
岸边围观的人们发出了一声响亮的嚎叫。

[ænd; ənd][ˈkɒʊkɒʊz][ˈfaːðə(r)] [ˈstɑːtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [biːtʃ] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkaɪæk] .
and Koko's father started up the beach after his own kyak .
和 可可梦的父亲 开始 向上 这 海滩 后 他的 自己的 kyak .
Koko的父亲划着自己的皮划艇，沿着沙滩向上游去。

[hiː; hi] [θɔːt] [pəˈhæps] - [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈmænɪdʒ] [bəʊθ][ðə; ði][aɪs][raːft][ænd; ənd][ðə; ði] [siːl] ,
He thought perhaps Kesshoo could not manage both the ice raft and the seal ,
他 想法 也许 - 可以 不是 管理 两个都 这 冰 筏 和 这 海豹 ,
他心想，凯舒或许无法同时驾驭冰筏和海豹。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ment] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [help] [hɪm] .
and he meant to go to help him .
和 他 意思是 到 去 到 帮助 他 .
他本打算去帮他。

[bʌt; bət] [ɪn] [wʌn] [ˈsekənd] - [wɒz; wəz] [raɪt] [saɪd] [ʌp] [əˈɡen] .
But in one second Kesshoo was right side up again .
但 在 一 第二 - 曾是 正确的 边 向上 再次 .
但仅仅一秒钟后，凯舒就又恢复了正常姿势。

[nəʊ][ˈwɔːtə(r)][kʊd; kəd] [get] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkaɪæk] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] - [skɪn] [kəʊt] [wɒz; wəz] [drɔːn] [taɪt]
No water could get into the kyak because Kesshoo's skin coat was drawn tight
不 水 可以 得到 进入 这 kyak 因为 - 皮肤 外套 曾是 绘制 紧的
[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [dek] ,
over the hole in the deck ,
超过 这 洞 在 这 甲板 ,
因为凯舒的皮毛紧紧地盖住了甲板上的洞，所以水进不了皮划艇。

[ænd; ənd] - [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊt] !
and Kesshoo was in the coat !
和 - 曾是 在 这 外套 !
凯舒就在外套里！

- [ˈbʃ(ə)n] [tɜːnd] [ˈsʌməsɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ɪn] [ðæt] [wei] .
Kesshoo often turned somersaults in the water in that way .
- 经常 转向 空翻 在 这 水 在 那 方式 .
凯舒经常那样在水中翻跟头。

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [ˈiːv(ə)n] [dɪd] [aɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] !
Sometimes he even did it for fun !
有时 他 甚至 做过 它 为了 乐趣 !
他有时甚至只是为了好玩才这么做！

[hiː; hi] [sed] [ˈɑːftəwəd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [tɜːnd] [ðə; ði] [bəʊt] [raɪt] [saɪd] [ʌp] [əˈɡen] [wɪð]
He said afterward that he could have turned the boat right side up again with
他 说 之后 那 他 可以 有 转向 这 船 正确的 边 向上 再次 和
[dʒʌst][hɪz; ɪz] [nəʊz] ,
just his nose ,
只是 他的 鼻子 ,
他事后表示，他只需用鼻子就能把船翻过来。

[wɪˈðəʊt] [ˈjuːzɪŋ] [ˈaɪðə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈpæd(ə)] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ɪf] [ˈəʊnli] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]
without using either his paddle or his arms , if only his nose had been a
没有 使用 任何一个 他的 桨 或者 他的 武器 , 如果 仅有的 他的 鼻子 有 到过 一个
[ˈlɪt(ə)] [bɪɡə(r)] ,
little bigger ,
小的 大 ,

如果他的鼻子再大一点, 他就不用桨也不用胳膊了。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi] [ment] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dʒəʊk] , [ðə; ði] [twɪnz] [bɪˈliːvd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈriːəli]
and though he meant this for a joke , the twins believed that he really
和 尽管 他 意思是 这 为了 一个 开玩笑 , 这 双胞胎 相信 那 他 真的
[kʊd; kəd] [duː; də] [aɪˈtiː] .
could do it .
可以 做 它 .

虽然他本意是开玩笑, 但这对双胞胎却相信他真的能做到。

[ðə; ði] [ˈməʊmənt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [raɪt] [saɪd] [ʌp] [əˈgen] , - [geɪv] [tʃeɪs] [wʌnz] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
The moment he was right side up again , Kesshoo gave chase once more to the
这 片刻 他 曾是 正确的 边 向上 再次 , - 给予 追赶 一次 更多的 到 这
[ˈblædə(r)] .
bladder .
膀胱 .

凯舒刚一站直, 又开始追赶膀胱。

[ðə; ði] [siːl] [wɒz; wəz] [ˈveri] [wiːk] [naʊ] ,
The seal was very weak now ,
这 海豹 曾是 非常 虚弱的 现在 ,
[ˈfɪst] [tʃeɪs] [wʌnz] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
封条现在已经非常脆弱了。

[ænd; ənd] - [njuː] [ðæt] [aɪˈtiː] [wʊd] [suːn] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ænd; ənd] [fləʊt] [ænd; ənd]
and Kesshoo knew that it would soon come to the surface and float and
和 - 知道 那 它 会 很快 来 到 这 表面 和 漂浮 和
[ðæt] [ðen] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [təʊ] [aɪˈtiː] [ɪn] .
that then he could tow it in .
那 然后 他 可以 拖 它 在 .

凯舒知道它很快就会浮出水面, 然后他就可以把它拖回来了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [lɒŋ] [tuː; tə] [weɪt] .
He had not long to wait .
他 有 不是 长的 到 等待 .
[ðə; ði] [ˈblædə(r)] [bɒbd] [əˈbaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [wɒz; wəz] [stiːl] .
The bladder bobbed about for a while and then was still .
这 膀胱 波波德 关于 为了 一个 尽管 和 然后 曾是 仍然 .

膀胱上下晃动了一会儿, 然后就静止不动了。

- [druː] [ʌp] [ðə; ði] [laɪn] , [ænd; ənd] [ˈpæd(ə)ld] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪs] [rɑːft] ,
Kesshoo drew up the line , and paddled back to the ice raft ,
- 画 向上 这 线 , 和 划桨 后退 到 这 冰 筏 ,
[ˈtəʊɪŋ] [ðə; ði] [bɪɡ] [siːl] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] .
凯舒收起缆绳, 划回冰筏上。

[ˈtəʊɪŋ] [ðə; ði] [bɪɡ] [siːl] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] .
towing the big seal after him .
拖带 这 大的 海豹 后 他 .
[ˈkætʃ] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈmiːni] .
" **Catch this ,** " **he said to Menie .**
" 抓住 这 , " 他 说 到 梅尼 .

“接住这个,”他对梅尼说。

[hi:; hi] [θru:] [hɪm][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] .

He threw him the end of the line .

他 扔 他 这 结尾 的 这 线 .

他把他扔到了线的尽头。

" [wɪnd] [ðə; ði][laɪn][sɪks] [taɪmz] [raʊnd] [ðə; ði] [hɑ:ˈpu:n] , " [hi:; hi] [sed] ,
" Wind the line six times round the harpoon , " he said ,

" 风 这 线 六 时代 圆形的 这 鱼叉 , " 他 说 ,

“把绳子绕着鱼叉缠六圈,”他说。

" [ænd; ənd][həʊld] [taɪt] [tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][aɪ ˈti:] .

" and hold tight to the end of it .

" 和 抓住 紧的 到 这 结尾 的 它 .

“并紧紧抓住它的末端。”

" ['mi:ni] [dɪd][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld] .

" Menie did as he was told .

" 梅尼 做过 作为 他 曾是 讲述 .

梅尼照做了。

[ðen] - [taɪd] [təˈgeðə(r)] [ðə; ði] [tu:] [endz][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:ˈpu:n] [laɪn] , [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌt]
Then Kesshoo tied together the two ends of the harpoon line , which he had cut

然后 - 系 一起 这 二 结束 的 这 鱼叉 线 , 哪个 他 有 切

，

，

然后凯舒将他剪断的鱼叉绳的两端系在一起。

[ænd; ənd][bɪˈgæn][tu:; tə] [təʊ] [ðə; ði][aɪs][ra:ft] [bæk] [tu:; tə] [ʃeə(r)] [əˈgen] .

and began to tow the ice raft back to share again .

和 开始 到 拖 这 冰 筏 后退 到 分享 再次 .

然后开始拖着冰筏返回，以便再次共享。

['mi:ni] [kept] [taɪt] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][ˈðə(r)] [laɪn][ænd; ənd] [təʊd] [ðə; ði] [si:l] !

Menie kept tight hold of the other line and towed the seal !

梅尼 保留 紧的 抓住 的 这 其他 线 和 被拖走 这 海豹 !

梅尼紧紧抓住另一根绳子，拖着海豹！

- ['pæd(ə)ld] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['keəfəli] [əˈlɒŋ] ,

Kesshoo paddled slowly and carefully along ,

- 划桨 缓慢地 和 小心 沿着 ,

凯舒缓慢而谨慎地划着桨前行。

[ʌnˈtɪl] [æt; ət][lɑ:st] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [stri:p] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði][ˈkaɪæk][ænd; ənd]
until at last there was only a little strip of water between the kyak and

直到 在 最后的 那里 曾是 仅有的 一个 小的 条 的 水 之间 这 kyak 和

[ðə; ði][ˈsɒlɪd][aɪs] .

the solid ice .

这 坚硬的 冰 .

最后，皮划艇和坚硬的冰层之间只剩下一条细细的水带。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [kʊd; kəd] ['mi:ni] [get] [əˈkros] [ðæt] [stri:p] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)][tu:; tə] ['seɪfti] ?

But how in the world could Menie get across that strip of water to safety ?

但 如何 在 这 世界 可以 梅尼 得到 穿过 那 条 的 水 到 安全 ?

但梅尼究竟要如何才能安全地穿过那片水域呢？

[ðə; ði][ˈkaɪæk][wɒz; wəz] [bɪˈtwi:n] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɒlɪd][aɪs] ,

The kyak was between him and the solid ice ,

这 kyak 曾是 之间 他 和 这 坚硬的 冰 ,

皮划艇挡在他和坚硬的冰面之间。

[ænd; ʌnd] ['mi:ni] [kʊd; kəd][nɒt] ['pɒsəbli] [get]['ɪntu:][ðə; ði]['kaɪæk] .
and **Menie** **could** **not** **possibly** **get into** **the** **kyak** .
和 梅尼 可以 不是 可能 得到 进入 这 kyak .
梅尼根本不可能坐进皮划艇。

[ˈnaɪðə(r)] [kʊd; kəd][hi:; hi] [swɪm] .
Neither **could** **he** **swim** .
两者都不 可以 他 游泳 .
他也不会游泳。

[bʌt; bət] - [nju:] [ə; eɪ] [wei] .
But **Kesshoo** **knew** **a** **way** .
但 - 知道 一个 方式 .
但凯舒知道办法。

[hi:; hi] [keɪm] [ʌp]['kləʊzə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['sɒlɪd][aɪs] .
He **came up** **closer** **to** **the** **solid ice** .
他 来了 向上 更近 到 这 坚硬的 冰 .
他靠近了坚实的冰面。

[ðen] [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [grett] [swi:p] [wɪð] [hɪz; ɪz]['pæd(ə)][ænd; ʌnd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz]['kaɪæk] [raɪt] [ʌp][ʊn]
Then **he** **gave** **a** **great** **sweep** **with** **his** **paddle** **and** **lifted** **his** **kyak** **right up on**
然后 他 给予 一个 伟大的 扫 和 他的 桨 和 抬起 他的 kyak 正确的 向上 在
[tu:; tə][aɪ 'ti:] .
to **it** .
到 它 .
然后他用桨猛地一划，就把他的皮划艇直接划到了水面上。

[hi:; hi] [spræŋ] [aʊt] , [ænd; ʌnd] , ['si:zɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:'pu:n] [laɪn] ,
He **sprang out** , **and** , **seizing** **the** **harpoon line** ,
他 弹簧 出去 , 和 , 抓住 这 鱼叉 线 ,
他猛地跃出水面，抓住鱼叉绳，

['pʊld] - [rɑ:ft] [kləʊz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:m] [aɪs] .
pulled **Menie's** **raft** **close up** **to** **the** **edge** **of** **the** **firm ice** .
拉 - 筏 关闭 向上 到 这 边缘 的 这 公司 冰 .
梅尼的木筏被拉到坚实的冰面边缘。

['mi:ni] [wɒz; wəz] [sti:l] ['həʊldɪŋ] [taɪt] [tu:; tə][ðə; ði][laɪn] [ðæt] [held][ðə; ði][bɪg] [si:l] .
Menie **was** **still** **holding** **tight** **to** **the** **line** **that** **held** **the** **big** **seal** .
梅尼 曾是 仍然 保持 紧的 到 这 线 那 握住 这 大的 海豹 .
梅尼仍然紧紧抓住那根拴着大海豹的绳子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

爱斯基摩双胞胎(The Eskimo Twins)

第4/5页

- [θru:] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] [laɪn] .
Kesshoo threw him another line .
- 扔 他 其他 线 .

凯舒又给他抛了个饵。

['mi:ni] [kɔ:t] [ðə; ði][end][ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
Menie caught the end of it .
梅尼 捕捉 这 结尾 的 它 .

梅尼看到了结尾。

" [naʊ] [taɪ][ðə; ði][bɪg] [si:lz] [laɪn][fɑ:st][tu:; tə] [ðæt] , " - [sed] .
" **Now tie the big seal's line fast to that , " Kesshoo said .**
" 现在 领带 这 大的 海豹的 线 快速地 到 那 , " - 说 .

“现在把大海豹的绳子牢牢地系在那里，”凯舒说道。

['mi:ni] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [bɔɪ] , [bʌt; bət][hi:; hi] [nju:] [haʊ] [tu:; tə][taɪ] [nɒts] .
Menie was a very small boy , but he knew how to tie knots .
梅尼 曾是 一个 非常 小的 男生 , 但 他 知道 如何 到 领带 绳结 .

梅尼个子很小，但他会打结。

[hi:; hi][dɪd][dʒʌst] [wɒt] [hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)][təʊld][hɪm][tu:; tə] .
He did just what his father told him to .
他 做过 只是 什么 他的 父亲 讲述 他 到 .

他完全按照父亲的吩咐做了。

" [naʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] , " [pʊl] [ʌp][ðə; ði] [hɑ:'pu:n] .
" **Now , " said his father , " pull up the harpoon .**
" 现在 , " 说 他的 父亲 , " 拉 向上 这 鱼叉 .

“现在，”他父亲说，“把鱼叉拉上来。”

" ['mi:ni] [dɪd][səʊ] .
" **Menie did so .**
" 梅尼 做过 所以 .

梅尼确实这么做了。

" [taɪ] [ðə; ði] [hɑ:'pu:n] [laɪn][tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)] [si:l] .
" **Tie the harpoon line to the little seal .**
" 领带 这 鱼叉 线 到 这 小的 海豹 .

“把鱼叉绳系在小海豹身上。”

" ['mi:ni] [dɪd] [ðæt] .
" **Menie did that .**
" 梅尼 做过 那 .

“梅尼干的。”

" [naʊ] [θrəʊ] [ðə; ði] [hɑ:'pu:n] [tu:; tə][em 'i:] , " [kə'mɑ:nd] - .
" **Now throw the harpoon to me , " commanded Kesshoo .**
" 现在 扔 这 鱼叉 到 我 , " 命令 - .

“现在把鱼叉扔给我，”凯舒命令道。

['mi:ni] [θru:] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] .
Menie threw it with all his might .
梅尼 扔 它 和 全部 他的 可能 .

梅尼使出浑身力气把它扔了出去。

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [kɔːt] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][fɜːm][aɪs] ,
His father caught it , and stood on the firm ice ,
他的 父亲 捕捉 它 , 和 站立 在 这 公司 冰 ,

他父亲接住了冰，站在坚实的冰面上。

[ˈhəʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ðə; ði][laɪn] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [siːl] [wɒz; wəz][taɪd][tuː; tə] ,
holding in his hands the line that the big seal was tied to ,
保持 在 他的 双手 这 线 那 这 大的 海豹 曾是 系 到 ,

他手里拿着系着大海豹的绳子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːˈpuːn] , [wɪð] [ɪts] [laɪn] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [siːl] .
and the harpoon , with its line fastened to the little seal .
和 这 鱼叉 , 和 它是 线 系紧 到 这 小的 海豹 .

还有鱼叉，它的绳子系在小海豹身上。

" [naʊ] [həʊld][ɒn][tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [siːl] ,
" Now hold on to the little seal ,
" 现在 抓住 在 到 这 小的 海豹 ,

“现在抓住这只小海豹，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [pʊl] [juː; jʊ] [raɪt] [ʌp] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈsɒlɪd][aɪs] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ][seɪ] - [dʒʌmp] ,
and I will pull you right up against the solid ice , and when I say ' Jump ,
和 我 将要 拉 你 正确的 向上 反对 这 坚硬的 冰 , 和 什么时候 我 说 - 跳 ,

我会把你拉到坚硬的冰面上，然后我说“跳”，

- [juː; jʊ][dʒʌmp] , " [sed] - .
' you jump , " said Kesshoo .
- 你 跳 , " 说 - .

“你跳，”凯舒说。

[ˈsləʊli] [ænd; ənd] [ˈveri] , [ˈkeəfəli] [hiː; hi] [ˈpʊld] , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][rɑːft] [ˈɡreɪtɪd] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈsɒlɪd][aɪs] .
Slowly and very , carefully he pulled , until the raft grated against the solid ice .
缓慢地 和 非常 , 小心 他 拉 , 直到 这 筏 磨碎的 反对 这 坚硬的 冰 .

他缓慢而小心地拉动，直到木筏与坚硬的冰面摩擦发出刺耳的摩擦声。

" [dʒʌmp] ! " [ˈʃaʊtɪd] - .
" Jump ! " shouted Kesshoo .
" 跳 ! " 喊叫 - .

“跳！”凯舒喊道。

[ˈmiːni] [dʒʌmpt] .
Menie jumped .
梅尼 跳了起来 .

梅尼跳了起来。

[ðə; ði][aɪs][rɑːft] [geɪv] [ə; eɪ] [lɜːtɪ] [ðæt] [ˈnɪəli] [sent] [hɪm][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,
The ice raft gave a lurch that nearly sent him into the water ,
这 冰 筏 给予 一个 困境 那 几乎 发送 他 进入 这 水 ,

冰筏猛地一晃，差点把他甩进水里。

[bʌt; bət] - [kɔːt] [hɪm][ænd; ənd] [ˈpʊld] [hɪm][tuː; tə] [ˈseɪfti] .
but Kesshoo caught him and pulled him to safety .
但 - 捕捉 他 和 拉 他 到 安全 .

但凯舒抓住了他，把他拉到了安全的地方。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈʃaʊt] [ɒv; əv][dʒɔɪ] [went] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
A great shout of joy went up from the shore ,
一个 伟大的 喊 的 喜悦 去 向上 从 这 支撑 ,

岸边传来一阵欢呼声，

[ænd; ənd] ['mi:ni] [wɒz; wəz][glæd] ['hʌf] [tu:; tə] [ʃaʊt] [tu:] [wen] [hi:; hi] [felt] ['sɒlɪd] [aɪs][ʌndə(r)][hɪz; ɪz]
and Menie was glad enough to shout too when he felt solid ice under his
和 梅尼 曾是 高兴的 足够的 到 喊 也 什么时候 他 毛毡 坚硬的 冰 在下面 他的
[fi:t] [wʌns] [mɔ:(r)] !
feet once more !
脚 一次 更多的 !

当梅尼再次感觉到脚下是坚实的冰面时，他也高兴地大叫起来！

[waɪl] [hi:; hi] [helpt] [hɪz; ɪz][ʼfɑ:ðə(r)] [pʊl] [ɪn][ðə; ði][ʼlɪt(ə)l] [si:l] ,
While he helped his father pull in the little seal ,
尽管 他 帮助 他的 父亲 拉 在 这 小的 海豹 ,
[ɔ:l][ðə; ði][ʼpi:p(ə)l] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði][aɪs][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] ,
all the people came running out on to the ice to meet them ,
全部 这 人们 来了 跑步 出去 在 到 这 冰 到 见面 他们 ,
[bʌt; bət] [sent] [bæk] ['evri] [wʌn] [ɪk'sept] ['kʊʊkʊʊz][ʼfɑ:ðə(r)] .
他都跑到冰面上迎接他们，

but Kesshoo sent back every one except Koko's father .
但 - 发送 后退 每一个 一 除了 可可的 父亲 .
[hɪ:; hi][wɒz; wəz][əʼfreɪd][ðə; ði][aɪs] [maɪt] [breɪk] [əʼgen] [wɪð] [səʊ] ['meni] [ʼpi:p(ə)l] [ɒn][aɪ 'ti:] .
他 曾是 害怕的 这 冰 可能 休息 再次 和 所以 许多 人们 在 它 .
[kʊʊkʊʊz][ʼfɑ:ðə(r)] [helpt] [pʊl] [ðə; ði][bɪg] [si:l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ʼwɔ:tə(r)][ænd; ənd][əʊsə(r)][ðə; ði][aɪs][tu:; tə]
可可的 父亲 帮助 拉 这 大的 海豹 出去 的 这 水 和 超过 这 冰 到
[ðə; ði] [bi:tʃ] .
the beach .
这 海滩 .

但凯舒把除了可可的父亲以外的所有人都送回去了。

他担心冰面上人太多，可能会再次破裂。

Koko's father helped pull the big seal out of the water and over the ice to
可可的 父亲 帮助 拉 这 大的 海豹 出去 的 这 水 和 超过 这 冰 到
the beach .
这 海滩 .
[ʼmi:ni] [drægd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʼlɪt(ə)l] [si:l] [ʼɑ:ftə(r)][hɪm][baɪ][ðə; ði] [hɑ:ʼpu:n] [laɪn] ,
Menie dragged his own little seal after him by the harpoon line ,
梅尼 拖拽 他的 自己的 小的 海豹 后 他 经过 这 鱼叉 线 ,
[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [nɪə(r)][ðə; ði] [bi:tʃ] , [ðə; ði][ʼpi:p(ə)l] [ɔ:l] [kraɪd] [aʊt] ,
and when he came near the beach , the people all cried out ,
和 什么时候 他 来了 靠近 这 海滩 , 这 人们 全部 哭 出去 ,
[si:] [ðə; ði] [greɪt] [ʼhʌntə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [geɪm] !
" **See the great hunter with his game !**
" 看 这 伟大的 猎人 和 他的 游戏 !
[ænd; ənd] [wɒz; wəz][səʊ][glæd][tu:; tə] [si:] ['mi:ni] [ænd; ənd][səʊ] [praʊd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)] [bɔɪ]
" **And Koolee was so glad to see Menie and so proud of her boy**
" 和 - 曾是 所以 高兴的 到 看 梅尼 和 所以 自豪的 的 她 男生
[ðæt] [ʃi:; ʃi] ['nɪəli] [bɜ:st] [wɪð] [dʒɔɪ] !
that she nearly burst with joy !
那 她 几乎 爆裂 和 喜悦 !
[aɪ] [nju:] [ðə; ði] [tʃɑ:m] [wʊd] [wɜ:k] , " [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .
" **I knew the charm would work , " she cried .**
" 我 知道 这 魅力 会 工作 , " 她 哭 .
[aɪ] [nju:] [wɜ:k] [wɪð] [dʒɔɪ] .
" **I knew the charm would work , " she cried .**
" 我 知道 这 魅力 会 工作 , " 她 哭 .

科科的父亲帮忙把这只大海豹从水里拉出来，越过冰面，送到沙滩上。

梅尼用鱼叉绳拖着他自己的小海豹跟在后面。

当他靠近海滩时，人们都喊了起来。

" **See the great hunter with his game !**
" 看 这 伟大的 猎人 和 他的 游戏 !
[ænd; ənd] [wɒz; wəz][səʊ][glæd][tu:; tə] [si:] ['mi:ni] [ænd; ənd][səʊ] [praʊd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hæ(r)] [bɔɪ]
" **And Koolee was so glad to see Menie and so proud of her boy**
" 和 - 曾是 所以 高兴的 到 看 梅尼 和 所以 自豪的 的 她 男生
[ðæt] [ʃi:; ʃi] ['nɪəli] [bɜ:st] [wɪð] [dʒɔɪ] !
that she nearly burst with joy !
那 她 几乎 爆裂 和 喜悦 !
[aɪ] [nju:] [ðə; ði] [tʃɑ:m] [wʊd] [wɜ:k] , " [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .
" **I knew the charm would work , " she cried .**
" 我 知道 这 魅力 会 工作 , " 她 哭 .
[aɪ] [nju:] [wɜ:k] [wɪð] [dʒɔɪ] .
" **I knew the charm would work , " she cried .**
" 我 知道 这 魅力 会 工作 , " 她 哭 .

“看这位伟大的猎人和他的猎物！”

“库莉见到梅尼非常高兴，也为自己的儿子感到无比自豪，她高兴得几乎要跳出来了！”

“我就知道这招会管用，”她哭着说。

" [nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [hiː; hi][spaɪ] [beəz] — [hiː; hi] [kɪlz] [siːlz] ！
" **Not only does he spy bears — he kills seals ！**
" 不是 仅有的 做 他 间谍 熊 — 他 杀戮 封印 ！

“他不仅会发现熊，还会杀死海豹！”

[ænd; ənd][hiː; hi]['əʊnli] [faɪv] [j'ɪəz] [əʊld] ！
And he only five years old ！
和 他 仅有的 五 年 老的 ！

他才五岁！

" [ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [hɪm][ænd; ənd] [prest] [hɜː(r); hə(r)] [flæt] [nəʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] .
" **She put her arms around him and pressed her flat nose to his .**
" 她 放 她 武器 大约 他 和 按下 她 平坦的 鼻子 到 他的 。

她搂住他，把扁平的鼻子贴在他的鼻子上。

[ðæts] [ðə; ði]['eskɪməʊ] [wei] [ɒv; əv] ['kɪsɪŋ] .
That's the Eskimo way of kissing .
那就是 这 爱斯基摩人 方式 的 接吻 。

那是爱斯基摩人的接吻方式。

[ˈmiːni] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [kɪld] [siːlz] [ænd; ənd][ɡɒt] ['kærid] [ə'wei] [ɒn][æn; ən][aɪs][pæn]
Menie tried to look as if he killed seals and got carried away on an ice pan
梅尼 尝试 到 看 作为 如果 他 被杀 封印 和 得到 携带 离开 在 一个 冰 平底锅
[ˈevri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] ,
every day in the week ,
每一个 天 在 这 星期 。

梅尼努力让自己看起来像是每天都在冰面上猎杀海豹并大吃一惊。

[bʌt; bət][ˌɪn'saɪd][hiː; hi] [felt] ['veri] [praʊd] , [tuː] .
but inside he felt very proud , too .
但 里面 他 毛毡 非常 自豪的 ， 也 。

但他内心也感到非常自豪。

[wen] - [ænd; ənd]['koukəʊz][ˈfaːðə(r)] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][bɪɡ] [siːl] ,
When Kesshoo and Koko's father came up with the big seal ,
什么时候 - 和 可可的 父亲 来了 向上 和 这 大的 海豹 。

当凯舒和可可的父亲想出那个大印章的时候，

- [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] [drægd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [weə(r)] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz]
Koolee and the other women dragged it to the village , where it was
- 和 这 其他 女性 拖拽 它 到 这 村庄 ， 在哪里 它 曾是
[skɪnd] [ænd; ənd] [kʌt] [ʌp] .
skinned and cut up .
去皮 和 切 向上 。

库莉和其他妇女把它拖到村子里，在那里剥了皮，把它肢解了。

[ˈevri] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [rɔː] ['blʌbə(r)] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət][wʌnz] ,
Every one had a piece of raw blubber to eat at once ,
每一个 — 有 一个 片 的 生的 大声哭 到 吃 在 一次 。

每人一次性吃到一块生鲸脂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [piːs] [went] [tuː; tə] ['miːni] .
and the very first piece went to Menie .
和 这 非常 第一的 片 去 到 梅尼 。

第一件拍品归梅尼所有。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [iːtɪŋ] [aɪ 'tiː] , ['kəʊkəʊ] [keɪm] [bæk] .
While they were eating it , Koko came back .
尽管 他们 是 吃 它 ， 可可 来了 后退 。

他们正在吃东西的时候，可可回来了。

[hi:; hi][hæd; həd] [gɒn] [səʊ][fɑ:(r)][ʌp][ðə; ði] [ɔ:(r)] [ˈhʌntɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [ɔ:k] [ðæt] [hi:; hi][ˈhædnt] [si:n] [ə; eɪ]
He had gone so far up the shore hunting little auks that he hadn't seen a
他 有 已消失 所以 远的 向上 这 支撑 打猎 小的 海雀 那 他 之前没有 已见 一个
[θɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
thing that had happened .
事物 那 有 发生 .

他沿着海岸一路追寻小海雀，结果什么也没看到。

[ænd; ənd][hi:; hi][ˈhædnt] [kɪld] [ˈeni] [ˈlɪt(ə)l] [ɔ:k] [ˈaɪðə(r)] .
And he hadn't killed any little auks either .
和 他 之前没有 被杀 任何 小的 海雀 任何一个 .

而且他也没有杀死任何小海雀。

[ˈkəʊkəʊ] [felt] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [ʌnˈi:kwəli] [dɪˈvaɪdɪd][ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] .
Koko felt that things were very unequally divided in this world .
可可 毛毡 那 事物 是 非常 不平等 分割 在 这 世界 .

可可觉得这个世界上的事物分配非常不公平。

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [si:l] [ænd; ənd][get] [lɒst] [ɒn][ə; eɪ][rɑ:ft][ænd; ənd][bi:; bi][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [tu:] .
He wanted to kill a seal and get lost on a raft and be a hero too .
他 通缉 到 杀 一个 海豹 和 得到 丢失的 在 一个 筏 和 是 一个 英雄 也 .

他想杀死一只海豹，然后乘着木筏迷失方向，也想成为英雄。

[bʌt; bət] - [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pi:s] [ɒv; əv] [ˈblʌbə(r)] ,
But Koolee gave him a large piece of blubber ,
但 - 给予 他 一个 大的 片 的 大声哭 ,

但库利给了他一大块鲸脂，

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [fi:l] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ˈtʃɪəf(ə)l] [əˈɡen] .
and that made him feel much more cheerful again .
和 那 制成 他 感觉 很多 更多的 快乐 再次 .

这让他心情好多了。

[hi:; hi][dʒʌst] [sed] [tu:; tə] [ˈmoʊni] , " [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bi:n] [wɪð] [ˈmi:ni] , [ðɪs] [ˈnevə(r)] [wʊd] [hæv; həv]
He just said to Monnie , " If I had been with Menie , this never would have
他 只是 说 到 莫妮 , " 如果 我 有 到过 和 梅尼 , 这 绝不 会 有
[ˈhæpənd] !
happened !
发生 !

他刚才对莫妮说：“如果我和梅尼在一起，这一切就不会发生了！ ”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [let] [hɪm] [get] [səʊ][niə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪs] !
I should not have let him get so near the edge of the ice !
我 应该 不是 有 让 他 得到 所以 靠近 这 边缘 的 这 冰 !

我真不该让他离冰面边缘那么近！

[bʌt; bət] [ðen] , [ju:; jʊ] [nəʊ] , [aɪ][er 'em][sɪks] , [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [ˈəʊnli] [faɪv] , [səʊ] ,
But then , you know , I am six , and he is only five , so ,
但 然后 , 你 知道 , 我 是 六 , 和 他 是 仅有的 五 , 所以 ,

但是，你知道，我六岁，他才五岁，所以.....

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˈeni] [ˈbetə(r)] .
of course , he didn't know any better .
的 课程 , 他 没有 知道 任何 更好的 .

当然，他当时并不知情。

" [ˈevrɪbɒdi] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hæd; həd] [si:l] [mi:t] [ðæt] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈæŋɡəkɒk] [hæd; həd]
" Everybody in the village had seal meat that night , and the Angakok had
" 大家 在 这 村庄 有 海豹 肉 那 夜晚 , 和 这 angakok 有

[ðə; ði] [hed] ,
the head ,
这 头 ,

“那天晚上村里每个人都吃了海豹肉，而安加科克则吃到了海豹头。”

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔ:l] [θɔ:t] [wɒz; wəz][ðə; ði][best] [pɑ:t] .
which they all thought was the best part .
哪个 他们 全部 想法 曾是 这 最好的 部分 :

他们都认为这是最精彩的部分。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [fi:l] [ˈveri] [wel] ,
He said he didn't feel very well ,
他 说 他 没有 感觉 非常 出色地 ,

他说他感觉不太舒服。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tɔrnək] [hæd; həd][təʊld][hɪm] [ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [kjʊə(r)][hɪm][səʊ] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ə; eɪ] [si:lz]
and his Tornak had told him nothing would cure him so quickly as a seal's head .
和 他的 托纳克 有 讲述 他 没有什么 会 治愈 他 所以 迅速地 作为 一个 海豹的 头 .

他的托纳克曾告诉他，没有什么比海豹的头颅更能迅速治愈他的病痛。

[səʊ] - [gɜv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm] .
So Koolee gave it to him .
所以 - 给予 它 到 他 :

于是库利把它给了他。

[ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [si:l] - [seɪvd] [ænd; ənd] [drest] [ˈveri] [ˈkeəfəli] .
The skin of the little white seal Koolee saved and dressed very carefully .
这 皮肤 的 这 小的 白色的 海豹 - 已保存 和 穿着 非常 小心 .

小白海豹库莉小心翼翼地保存并处理了它的皮毛。

[ʃi:; ʃɪ] [tʃu:] [aɪ ˈti:; , ɔ:l][ˈəʊvə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] , [ænd; ənd] [sʌkt] [aʊt] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈblʌbə(r)] ,
She chewed it , all over , on the wrong side , and sucked out all the blubber ,
她 咀嚼 它 , 全部 超过 , 在 这 错误的 边 , 和 真烂 出去 全部 这 大声哭 ,
她用错误的一侧咀嚼着它，把里面的脂肪都吸了出来。

[ænd; ənd] [meɪd] [aɪ ˈti:; [spɒt] [ænd; ənd] [faɪn] [æz; əz] [ˈvelvɪt] ; [ænd; ənd] [wen] [ðæt] [wɒz; wəz] [dʌn] ,
and made it soft and fine as velvet ; and when that was done ,
和 制成 它 柔软的 和 美好的 作为 天鹅绒 ; 和 什么时候 那 曾是 完毕 ,
并把它变得像天鹅绒一样柔软细腻；当这一切完成后，

[ʃi:; ʃɪ] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv][aɪ ˈti:; [tu:; [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [peəz] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈmɪt(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtwɪnz] .
she made out of it two beautiful pairs of white mittens for the twins .
她 制成 出去 的 它 二 美丽的 对 的 白色的 连指手套 为了 这 双胞胎 .
她用它给这对双胞胎做了两副漂亮的白色手套。

[ertθ] .
VIII .
八 :

第八章

[ðə; ði] [ˈwʊmən] - [boʊts]
THE WOMAN - BOATS
这 女士 - 船

女人船

[ðə; ði] [ˈwʊmən] - [boʊts]
THE WOMAN - BOATS
这 女士 - 船

女人船

[aɪ] .
I .
我 :

我。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [lɒŋ] , [dɑ:k][ˈaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] - [faʊnd] [ˈmeni] [ˈplez(ə)nt] [θɪŋz] [tu:; tə]
During the long , dark hours of the winter Kesshoo found many pleasant things to
期间 这 长的 , 黑暗的 小时 的 这 冬天 - 成立 许多 令人愉快的 事物 到
[du:; də][æt; ət] [həʊm] .
do at home .
做 在 家 .

在漫长而黑暗的冬日里，凯舒在家找到了许多令人愉快的事情可以做。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈbɪzi] .
He was always busy .
他 曾是 总是 忙碌的 .

他总是很忙。

[hi:; hi] [kɑ:rvd] [ə; eɪ] [dɒl] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmoʊni] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪvəri] [tʌsk] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈwɔ:lrəs] .
He carved a doll for Monnie out of the ivory tusk of a walrus .
他 雕刻 一个 玩具娃娃 为了 莫妮 出去 的 这 象牙 象牙 的 一个 海象 .

他用海象牙雕刻了一个玩偶送给莫妮。

[ˈmoʊni] [nemd] [ðə; ði] [dɒl] - , [ænd; ənd][fi:; fi] [lʌvd] [aɪˈti:] [ˈdiəli] .
Monnie named the doll Annadore , and she loved it dearly .
莫妮 命名 这 玩具娃娃 - , 和 她 喜爱 它 亲爱的 .

莫妮给娃娃取名为安娜多尔，她非常喜欢这个娃娃。

- [drest] - [ɪn][fɜ:(r)] , [wɪð] [ˈtaɪni][ˈkæmɪks][ɒv; əv] [ˈsi:lskɪn] ,
Koolee dressed Annadore in fur , with tiny kamiks of sealskin ,
- 穿着 - 在 毛皮 , 和 微小的 卡米克斯 的 海豹皮 ,

Koolee 给 Annadore 穿上毛皮，搭配小海豹皮卡米克，

[ænd; ənd] [ˈmoʊni] [ˈkærid] [hɜ:(r); hə(r)] [dɒl] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [hʊd] , [dʒʌst][ðə; ði] [wei] [ˈkoukouz] [ˈmʌðə(r)]
and Monnie carried her doll in her hood , just the way Koko's mother
和 莫妮 携带 她 玩具娃娃 在 她 兜帽 , 只是 这 方式 可了的 母亲
[ˈkærid] [hɜ:(r); hə(r)][ˈbeɪbi] .
carried her baby .
携带 她 婴儿 .

莫妮把她的娃娃放在兜帽里，就像可了的妈妈抱着她的孩子一样。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈmi:ni] , [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [meɪd] [dɒg] [ˈhɑ:r.nəsɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ˈwɔ:lrəs] [haɪd] .
For Menie , his father made dog harnesses out of walrus hide .
为了 梅尼 , 他的 父亲 制成 狗 安全带 出去 的 海象 隐藏 .

梅尼的父亲用海象皮为他制作狗用挽具。

[hi:; hi] [meɪd] [ðem; ðəm][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [saɪz][fɔ:(r); fə(r)] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] .
He made them just the right size for Nip and Tup .
他 制成 他们 只是 这 正确的 尺寸 为了 掐 和 鲡鱼 .

他把它们做的大小正好适合尼普和图普。

[ˈmi:ni] [ˈhɑ:nɪst] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [dɒgz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sled] .
Menie harnessed the little dogs to his sled .
梅尼 已掌握 这 小的 狗 到 他的 雪橇 .

梅尼把小狗们套在了他的雪橇上。

[ðen] [hi:; hi][ænd; ənd] [ˈmoʊni] [wʊd] [pleɪ] [sledʒ] [ˈdʒɜ:rnɪz] .
Then he and Monnie would play sledge journeys .
然后 他 和 莫妮 会 玩 雪橇 旅程 .

然后他和莫妮就会玩雪橇之旅的游戏。

- [wʊd] [sɪt][ɒn][ðə; ði][sled] [ɔ:l] [ræpt] [ɪn][fɜ:rz] , [waɪl] [ˈmi:ni] [draʊv] [ðə; ði][dɒgz] ,
Annadore would sit on the sled all wrapped in furs , while Menie drove the dogs ,
- 会 坐 在 这 雪橇 全部 包装 在 毛皮 , 尽管 梅尼 驾驶 这 狗 ,

安娜多尔会裹着皮毛坐在雪橇上，而梅尼则驾驶着雪橇犬。

[ænd; ənd] ['mʊni] ['fɒləʊd] ['ɑ:ftə(r)] .

and Monnie followed after .
和 莫妮 随后 后 .

莫妮随后也跟了上来。

[nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [ðɪs] [pleɪ] ['veri] [wel] ,

Nip and Tup did not like this play very well ,
掐 和 鳐鱼 做过 不是 喜欢 这 玩 非常 出色地 ,

Nip 和 Tup 不太喜欢这种玩法。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['ɔ:lweɪz] [gəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][təʊld][tu:; tə] .

and they didn't always go where they were told to .
和 他们 没有 总是 去 在哪里 他们 是 讲述 到 .

而且他们并不总是听从命令。

[wʌns] [ðeɪ] [dæft] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɪglu:] [ænd; ənd] [spɪld] - [ɒf] .

Once they dashed right over the igloo and spilled Annadore off .
一次 他们 虚线 正确的 超过 这 冰屋 和 洒了 - 离开 .

他们径直冲过冰屋，把安娜多尔洒了下来。

- [rəʊld] [daʊn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪglu:] , [waɪl] [nɪp][ænd; ənd] [tʌp] ['gæləp] [daʊn] [ðə; ði]

Annadore rolled down one side of the igloo , while Nip and Tup galloped down the
- 滚动 向下 一 边 的 这 冰屋 , 尽管 掐 和 鳐鱼 疾驰 向下 这

[ʌðə(r)] .

other .
其他 .

安娜多尔从冰屋的一侧滚了下来，而尼普和图普则从另一侧飞奔而下。

- [wɒz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [dʌg] [aʊt] ,

Annadore was buried in the snow and had to be dug out ,
- 曾是 埋葬 在 这 雪 和 有 到 是 挖 出去 ,

安娜多尔被埋在雪里，不得不被挖出来。

[səʊ][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['æksɪdənt] , [ju:; jʊ] [si:] ,

so it was quite a serious accident , you see ,
所以 它 曾是 相当 一个 严肃的 事故 , 你 看 ,

所以，这是一起相当严重的事故。

[bʌt; bət] [nɪp] [ænd; ənd] [tʌp] [dɪd] [nɒt] [si:m] [tu:; tə] [fi:l] [æt; ət][ɔ:l] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

but Nip and Tup did not seem to feel at all responsible about it .
但 掐 和 鳐鱼 做过 不是 似乎 到 感觉 在 全部 负责任的 关于 它 .

但尼普和图普似乎对此丝毫没有责任感。

- [meɪd] [naɪvz] [ænd; ənd][kwɪə(r)] [spu:n] [aʊt] [ɒv; əv] [bəʊn] [ɔ:(r)]['aɪvəri][fɔ:(r); fə(r)] - ,

Kesshoo made knives and queer spoons out of bone or ivory for Koolee ,
- 制成 刀具 和 酷儿 勺子 出去 的 骨 或者 象牙 为了 - ,

Kesshoo 用骨头或象牙为 Koolee 制作了刀子和奇怪的勺子，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] [hi:; hi] [meɪd] [nju:] [bə:bz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['blædə(r)] - [dɑ:t] , [nju:] [bəʊn]

and for himself he made new barbs for his bladder - dart , new bone
和 为了 他自己 他 制成 新的 倒钩 为了 他的 膀胱 - 镖 , 新的 骨

[hʊks] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɪʃlaɪn] ,

hooks for fishlines ,
钩子 为了 鱼线 ,

他为自己制作了新的鱼镖倒钩和新的鱼线骨钩。

[ænd; ənd][ɔ:l] [sɔ:rts] [ɒv; əv] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] ['hʌntɪŋ] .

and all sorts of things for hunting .
和 全部 排序 的 事物 为了 打猎 .

以及各种狩猎用品。

[hi:; hi] [meɪd] ['sæmən] [spiə] , [ænd; ənd][bɜ:ɪ] [dɑ:ts] , [ænd; ənd] ['fɪʃlaɪn] ,
He made salmon spears , and bird darts , and fishlines .
他 制成 三文鱼 长矛 , 和 鸟 飞镖 , 和 鱼线 ,
他制作了鲑鱼叉、捕鸟镖和鱼线。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ɔ:nəmentɪd] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɔ:(r)] ['pætənz] .
and he ornamented his weapons with little pictures or patterns .
和 他 装饰 他的 武器 和 小的 图片 或者 图案 .
他还用小图案或纹样装饰自己的武器。

[hi:; hi] [kɑ:rvd] [tu:] [frɒgz] [ɒn][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [snəʊ] [naɪf] ,
He carved two frogs on the handle of his snow knife ,
他 雕刻 二 青蛙 在 这 处理 的 他的 雪 刀 ,
他在雪刀的刀柄上雕刻了两只青蛙。

[ænd; ənd] [skrætʃt] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['wɔ:lɪəs] [ɒn][ðə; ði] [bleɪd] .
and scratched the picture of a walrus on the blade .
和 刮痕 这 图片 的 一个 海象 在 这 刀刃 .
并在刀刃上刻画了一只海象的图案。

['sʌmtaɪmz] - [kɑ:rvd] [θɪŋz] , [tu:] , [bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [fɪ:; fɪ][wɒz; wəz] ['bɪzi]
Sometimes Koolee carved things , too , but most of the time she was busy
有时 - 雕刻 事物 , 也 , 但 最多 的 这 时间 她 曾是 忙碌的
['meɪkɪŋ] [kəʊts] [ɔ:(r)] ['kæmɪks] ,
making coats or kamiks ,
制作 外套 或者 卡米克斯 ,
库莉有时也会雕刻东西，但大多数时候她都在忙着制作外套或卡米克衫。

[ɔ:(r)] ['tʃu:ɪŋ] [skɪnz] [tu:; tə] [meɪk] [ðəm; ðəm] [sɒft] [ænd; ənd] [faɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z][ɪn][ðə; ði] ['ɪɡlu:] ;
or chewing skins to make them soft and fine for use in the igloo ;
或者 咀嚼 皮肤 到 制作 他们 柔软的 和 美好的 为了 使用 在 这 冰屋 ;
或者咀嚼兽皮，使其柔软细腻，以便在冰屋中使用；

[ɔ:(r)][tu:; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði]['kaɪæk] , [ɔ:(r)][tu:; tə] [meɪk] [ðəə(r)] ['sʌmə(r)] [tent] .
or to cover the kyaks , or to make their summer tent .
或者 到 覆盖 这 皮亚克 , 或者 到 制作 他们的 夏天 帐篷 .
或者用来遮盖皮划艇，或者用来搭建夏季帐篷。

[wʌnz] ['dʒʊəɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [went] ['θɜ:ti] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði] [kəʊst] [baɪ] ['mu:nlait]
Once during the winter the whole family went thirty miles up the coast by moonlight
一次 期间 这 冬天 这 所有的 家庭 去 三十 英里 向上 这 海岸 经过 月光
[tu:; tə]['vɪzɪt] - ['brʌðə(r)] [ɪn] [ə'hʌðə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
to visit Koolee's brother in another village .
到 访问 - 兄弟 在 其他 村庄 .
冬天的时候，全家人趁着月光，沿着海岸线向北走了三十英里，去另一个村庄拜访库利的哥哥。

[ðeɪ] [went] [wɪð] [ðə; ði][dɒg] [sledʒ] , [ænd; ənd][aɪ'ti:] [tʊk] [ðəm; ðəm] [tu:] [deɪz] .
They went with the dog sledge , and it took them two days .
他们 去 和 这 狗 雪橇 , 和 它 采取 他们 二 天 .
他们乘坐狗拉雪橇，花了整整两天时间。

[ðeɪ] [hæd; həd] [mi:t] [ænd; ənd] ['blʌbə(r)] [wɪð] [ðəm; ðəm][ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] [wɔ:m] [skɪnz] , [ænd; ənd]
They had meat and blubber with them and plenty of warm skins , and
他们 有 肉 和 大声哭 和 他们 和 很多 的 温暖的 皮肤 , 和
[wen] [ðeɪ] [ɡɒt]['taɪəd] ,
when they got tired ,
什么时候 他们 得到 疲劳的 ,
他们带着肉、脂肪和大量的暖和兽皮，当他们累了的时候，

- [meɪd] [ə; eɪ] [snəʊ] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm][tu:; tə] [rest] [ɪn] .
Kesshoo made a snow house for them to rest in .
- 制成 一个 雪 房子 为了 他们 到 休息 在 .
凯舒为他们堆了一座雪屋，让他们可以在里面休息。

[ðə; ði] [twɪnz] [θɔ:t] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [fʌn] [ɒv; əv][ɔ:l] .

The twins thought this was the best fun of all .
这 双胞胎 想法 这 曾是 这 最好的 乐趣 的 全部 .

这对双胞胎觉得这是最有趣的事情。

[aɪ 'aɪ] .

II .
二 .

二、

[wen] [sprɪŋ] [keɪm] [ɒn] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ʌðə(r)] [θɪŋz] [tu:; tə][du:; də] .

When spring came on , there were other things to do .
什么时候 春天 来了 在 , 那里 是 其他 事物 到 做 .

春天到来时, 还有其他事情要做。

[æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [gru:] [lɒŋgə(r)] ,

As the days grew longer ,
作为 这 天 生长 更长 ,

随着白昼渐长,

[ðə; ði][aɪs][ɪn][ðə; ði] [beɪ] [krækt] [ænd; ənd] [brəʊk] ['ɪntu:] [smɔ:l] ['pi:sɪz] [ænd; ənd] ['fləʊtɪd] [ə'weɪ] .

the ice in the bay cracked and broke into small pieces and floated away .
这 冰 在 这 湾 裂纹 和 打破 进入 小的 件 和 漂浮 离开 .

海湾里的冰裂开, 碎成小块, 漂走了。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [tɜ:nd] [di:p] [blu:] , [ænd; ənd] [dɑ:nst] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] , [ænd; ənd][aɪs] ['fləʊtɪd] [ə'baʊt]

The water turned deep blue , and danced in the sunlight , and ice floated about
这 水 转向 深的 蓝色的 , 和 跳舞 在 这 阳光 , 和 冰 漂浮 关于

[ɪn][aɪ 'ti:] .

in it .
在 它 .

水变成了深蓝色, 在阳光下波光粼粼, 冰块漂浮在水面上。

['ɒf(ə)n] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['wɔ:lɾəs] [ɒn] [ði:z] [aɪs] - [pænz] .

Often there were walrus on these ice - pans .
经常 那里 是 海象 在 这些 冰 - 平底锅 .

这些冰面上经常有海象出没。

[ðə; ði] [twɪnz] ['sʌmtaɪmz] [sɔ:] [ðeə(r)][hju:dʒ] [blæk] ['bɒdɪz] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] [aɪs] , [ænd; ənd] [hɜ:d] [ðeə(r)]

The twins sometimes saw their huge black bodies on the white ice , and heard their
这 双胞胎 有时 锯 他们的 巨大的 黑色的 身体 在 这 白色的 冰 , 和 听到 他们的

[hɔ:s] [bɑ:rks] .

hoarse barks .
嘶哑 树皮 .

这对双胞胎有时会在白色的冰面上看到它们巨大的黑色身躯, 还会听到它们沙哑的吠叫声。

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] [rʌ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kaɪæk][ænd; ənd][set] [aʊt] ['ɑ:ftə(r)]

Then all the men in the village would rush for their kyaks and set out after
然后 全部 这 男人 在 这 村庄 会 匆忙 为了 他们的 皮亚克 和 放 出去 后

[ðə; ði]['wɔ:lɾəs] .

the walrus .
这 海象 .

然后, 村里所有的男人都会冲向他们的皮划艇, 出发去追赶海象。

[ðə; ði] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [spɔ:t] ,

The men were brave and enjoyed the dangerous sport ,
这 男人 是 勇敢的 和 享受 这 危险的 运动 ,

这些人很勇敢, 而且喜欢这项危险的运动。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ju:st] [tu:; tə] [wɒtʃ] ['æŋkɪəsli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['kaɪæk] ['kʌmɪŋ] [həʊm]
but the women used to watch anxiously until they saw the kyaks coming home
 但 这 女性 用过的 到 手表 焦虑地 直到 他们 锯 这 皮亚克 未来 家
 ['təʊɪŋ] [ðə; ði] ['wɔ:lɹəs] [br'hɑɪnd][ðəm; ðəm] .
towing the walrus behind them .
 拖带 这 海象 在后面 他们 .

但妇女们总是焦急地等待，直到看到皮划艇拖着海象回家。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [rʌʃ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [help] [pʊl] [ðə; ði] ['kaɪæk] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] ,
Then they would rush down to the shore , help pull the kyaks up on the beach ,
 然后 他们 会 匆忙 向下 到 这 支撑 , 帮助 拉 这 皮亚克 向上 在 这 海滩 ,
 然后他们会冲到岸边, 帮忙把皮划艇拉上沙滩。

[weə(r)] [ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [wɔːləs] [ɪn] [ˈpiːsɪz] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪdɪd] [aɪ ˈtiː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈfæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
where they cut the walrus in pieces and divided it among the families of the
 在哪里 他们 切 这 海象 在 件 和 分割 它 之中 这 家庭 的 这
 [ˈhʌntəz] .
hunters .
 猎人 .

他们将海象肢解成块，然后分给猎人的各个家庭。

[wen] [ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd] ['meltɪd] [ɒn][ðə; ði][bɪɡ] [rɒk] ,
When the snow had melted on the Big Rock ,
 什么时候 这 雪 有 融化 在 这 大的 岩石 ,
 当大岩石上的积雪融化后,

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [si:] - [bɜːdz] [meɪd] [ðeə(r)] [neɪsts] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [kraɪz] .
hundreds of sea - birds made their nests there and filled the air with their cries .
 数百 的 海 - 鸟类 制成 他们的 巢穴 那里 和 已填 这 空气 和 他们的 哭泣 .
 数百只海鸟在那里筑巢，鸣叫声响彻天空。

[ˈsʌmtaɪmz] - [went] [eg] [ˈhʌntɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [hi; hi] [set] [træps]
Sometimes **Kesshoo** **went** **egg** **hunting** **on** **the** **cliff** , **and** **sometimes** **he** **set** **traps**
 有时 - 去 蛋 打猎 在 这 悬崖 , 和 有时 他 放 陷阱
 [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [fɒksɪz] ,
there **for** **foxes** ,
 那里 为了 狐狸 ,
 有时凯舒会到悬崖上去捡鸡蛋，有时他会在那里设陷阱抓狐狸。

[ænd; ɐnd][hiː; hi] [helpɪt] [ˈmiːni] [ænd; ɐnd][ˈkəʊkəʊ] [meɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [træp][tuː; tə] [kætʃ] [heəz] .
and he helped Menie and Koko make a little trap to catch hares .
 和 他 帮助 梅尼 和 可可 制作 一个 小的 陷阱 到 抓住 野兔 .
 他帮助梅尼和可可制作了一个小陷阱来捕捉野兔。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [tuː; tə][duː; də][ɪn] ['evri] ['siːz(ə)n] [pɜː əv][ðə; ði] [jiə(r)] .
There was plenty to do in every season of the year .
 那里 曾是 很多 到 做 在 每一个 季节 的 这 年 .
 一年四季都有很多事情可做。

[æ̩t; ət][lɑːst][ðə; ði] [naɪts] [ˈʃɔːtnd] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
At last the nights shortened to nothing at all .
 在 最后的 这 夜晚 缩短 到 没有什么 在 全部 .
 最终，夜晚完全消失了。

[ðə; ði] [lɒŋ] [deɪ] [hæd; həd] [brɪ'ɡʌn] .
The long day had begun .
 这 长的 天 有 开始 .

漫长的一天开始了。

[ðə; ði] [stəʊn] [bʌt; bət] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [səʊ] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪn][wɪntə(r)] , [si:md] [dɑ:k]
The stone but , which they had found so comfortable in winter , seemed dark
这 石头 但 , 哪个 他们 有 成立 所以 舒服的 在 冬天 , 似乎 黑暗的
[ænd; ənd][dæmp] [naʊ] .
and damp now .
和 潮湿 现在 .

冬天里他们觉得很舒适的石凳，现在看起来却阴暗潮湿。

[ˈmi:ni] [ænd; ənd] [ˈmoʊni] [rɪ'membəd] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [deɪz] [wen] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv][tu:; tə] [daɪv]
Menie and Monnie remembered the summer days when they did not have to dive
梅尼 和 莫妮 记得 这 夏天 天 什么时候 他们 做过 不是 有 到 潜水
[daʊn] [θru:] [ə; eɪ] [həʊl] [tu:; tə] [get] [ˈɪntu:] [ðeə(r)] [haʊs] ,
down through a hole to get into their house ,
向下 通过 一个 洞 到 得到 进入 他们的 房子 ,
梅尼和莫妮回忆起那些夏天，那时他们不用钻洞就能回家。

[səʊ] [ˈmi:ni] [sed] [tu:; tə] [ˈmoʊni] [wʌn] [deɪ] ,
so Menie said to Monnie one day ,
所以 梅尼 说 到 莫妮 一 天 ,
有一天，梅尼对莫妮说：

" [lets] [gəʊ][ænd; ənd][ɑ:sk][ˈfɑ:ðə(r)] [ɪf] [aɪ 'ti:] ['ɪz(ə)nt] [taɪm] [tu:; tə] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [tents] .
" **Let's go and ask father if it isn't time to put up the tents .**
" 我们来吧 去 和 问 父亲 如果 它 不是 时间 到 放 向上 这 帐篷 .
“我们去问问父亲，是不是该搭帐篷了。”

" [ðeɪ] [ræn] [aʊt] [tu:; tə] [faɪnd] [hɪm] .
" **They ran out to find him .**
" 他们 跑 出去 到 寻找 他 .
他们跑出去寻找他。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] ['tɔ:kɪŋ] [wɪð] ['kɒʊkɒʊz][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [men] [ɒv; əv]
He was down on the beach talking with Koko's father and the other men of
他 曾是 向下 在 这 海滩 说 和 可知的 父亲 和 这 其他 男人 的
[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
the village .
这 村庄 .
他当时正在海滩上和可知的父亲以及村里的其他男人聊天。

[ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['veri] [lɒŋ] [bəʊts] .
On the beach were two very long boats .
在 这 海滩 是 二 非常 长的 船 .
沙滩上停着两艘很长的船。

[ðə; ði] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] ['keəfəli] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈwɔ:tə(r)]
The men were looking them over carefully to see if they were water
这 男人 是 寻找 他们 超过 小心 到 看 如果 他们 是 水
[taɪt] .
tight .
紧的 .
男人们正在仔细检查它们，看看是否防水。

['kəʊkəʊ][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [men] .
Koko was with the men .
可可 曾是 和 这 男人 .
科科当时和男人们在一起。

[wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [twɪnz] ['kʌmɪŋ] , [hi:; hi] [tɔ:(r)] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] ,
When he saw the twins coming , he tore up the slope to meet them ,
什么时候 他 锯 这 双胞胎 未来 , 他 撕裂 向上 这 坡 到 见面 他们 ,
他看到双胞胎走过来，便飞快地跑上山坡去迎接他们。

[ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] , " [ˈðer] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] - [ˈboʊts] !
waving his arms and shouting , " They're getting out the woman - boats !
挥手 他的 武器 和 喊叫 , " 它们是 获得 出去 这 女士 - 船 !
他挥舞着手臂，大喊道：“她们正在从女人的船上下来！ ”

[ˈðer] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] - [ˈboʊts] !
They're getting out the woman - boats !
它们是 获得 出去 这 女士 - 船 !
她们要把女人們的船开出来了！

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈɡlɔ:riəs] [ˈnju:z] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈtwɪnz] .
" This was glorious news to the twins .
" 这 曾是 辉煌 消息 到 这 双胞胎 .
这对双胞胎来说真是个大天的好消息。

[ðeɪ] [ræn] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [bi:tʃ] [wɪð] [ˈkəʊkəʊ][æz; əz][ˈfɑ:st][æz; əz][ðeə(r)][ˈlegz] [kʊd; kəd] [ˈkæri]
They ran down to the beach with Koko as fast as their legs could carry
他们 跑 向下 到 这 海滩 和 可可 作为 快速地 作为 他们的 腿 可以 携带
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

他们带着可可飞快地跑到海滩上。

[ðeɪ] [ɡɒt] [ðeə(r)][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [hɪə(r)][ˈkʊkəʊz][ˈfɑ:ðə(r)] [seɪ] [tu:; tə] - ,
They got there just in time to hear Koko's father say to Kesshoo ,
他们 得到 那里 只是 在 时间 到 听到 可可的 父亲 说 到 - ,
他们赶到时，正好听到可可的父亲对凯舒说：

" [aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [seɪf] [tu:; tə] [stɑ:t] .
" I think it's safe to start .
" 我 思考 它是 安全的 到 开始 .
我认为可以开始了。

[ðə; ði][aɪs][ɪz] [ˈprɪti] [wel] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beɪ] ,
The ice is pretty well out of the bay ,
这 冰 是 漂亮的 出色地 出去 的 这 湾 ,
海湾里的冰基本已经完全融化了。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈreɪndɪə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [fjɔ:d] [ˈɑ:ftə(r)] [freʃ] [mɒs] .
and the reindeer will be coming down to the fiords after fresh moss .
和 这 驯鹿 将要 是 未来 向下 到 这 峡湾 后 新鲜的 苔藓 .
驯鹿们会来到峡湾寻找新鲜的苔藓。

" [ɔ:l] [ðə; ði] [men] [ˈlɪsnd] [tu:; tə] [hɪə(r)] [wɒt] - [wʊd] [seɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtwɪnz] [ˈlɪsnd] ,
" All the men listened to hear what Kesshoo would say , and the twins listened ,
" 全部 这 男人 听着 到 听到 什么 - 会 说 , 和 这 双胞胎 听着 ,
所有男人都侧耳倾听凯舒要说什么，双胞胎也侧耳倾听。

[tu:] , [wɪð] [ɔ:l] [ðeə(r)] [ɪəz] .
too , with all their ears .
也 , 和 全部 他们的 耳朵 .
也用它们所有的耳朵。

" [ɪf] [ɪts] [klɪə(r)] , [aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [stɑ:t] [ˈɑ:ftə(r)][wʌn] [mɔ:(r)] [sli:p] , " [sed] - .
" If it's clear , I think we could start after one more sleep , " said Kesshoo .
" 如果 它是 清除 , 我 思考 我们 可以 开始 后 一 更多的 睡觉 , " 说 - .
“如果情况允许，我想我们再睡一觉就可以开始了，”凯舒说道。

[θri:] .
III .
三、 :

[ðə; ði] [twɪnz] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [tu; tə][hɪə(r)] ['eni] [mɔ:(r)] .

The twins didn't wait to hear any more .
这 双胞胎 没有 等待 到 听到 任何 更多的 .

双胞胎没等听完更多就走了。

[ðeɪ] [flu:] [fɔ:(r); fə(r)] [həʊm] , [ænd; ənd] [dæft] [daʊn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd] [ʌp] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .

They flew for home , and dashed down the tunnel and up into the room .
他们 飞翔 为了 家 , 和 虚线 向下 这 隧道 和 向上 进入 这 房间 .

他们飞奔回家，冲下隧道，跑进房间。

- [wɒz; wəz] ['gæðərɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [naɪvz] [ænd; ənd] [spu:n] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] - [θɪŋz] [ænd; ənd]

Koolee was gathering all the knives and spoons and fishing - things and
- 曾是 采集 全部 这 刀具 和 勺子 和 钓鱼 - 事物 和

['səʊɪŋ] [θɪŋz] ,

sewing things ,
缝纫 事物 ,

库利正在收集所有的刀、勺子、钓鱼用具和缝纫用具。

[ænd; ənd] ['dʌmpɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [mʌsk] - [ɒks][haɪd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sprɛd] [ɒn][ðə; ði]

and dumping them into a large musk - ox hide which was spread on the
和 倾销 他们 进入 一个 大的 麝香 - 牛 隐藏 哪个 曾是 传播 在 这

[fɔ:(r)] .

floor .
地面 .

然后把它们倒进铺在地上的一张大麝牛皮里。

[ðə; ði] [mʌsk] - [ɒks][haɪd] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['entrəns] [həʊl] .

The musk - ox hide covered the entrance hole .
这 麝香 - 牛 隐藏 涵盖 这 入口 洞 .

麝牛皮盖住了入口洞口。

[ðə; ði] [fɜ:st] [θɪŋ] - [ŋju:] ['sʌmθɪŋ] [θʌmp] [ðə; ði] [mʌsk] - [ɒks][skɪn] [ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd] ,

The first thing Koolee knew something thumped the musk - ox skin on the under side ,
这 第一的 事物 - 知道 某物 猛击 这 麝香 - 牛 皮肤 在 这 在下面 边 ,

库利还没反应过来，就听到麝牛皮的下侧传来一声闷响。

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪvz] [ænd; ənd] ['θɪɪmblz] [ænd; ənd] ['ni:d(ə)l] [keɪsɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [flu:] [ɪn][ɔ:l]

and the knives and thimbles and needle cases and other things flew in all
和 这 刀具 和 顶针 和 针 案例 和 其他 事物 飞翔 在 全部

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions .
方向 .

刀子、顶针、针盒和其他物品四处飞散。

[ʌp] [θru:] [ðə; ði] [həʊl] [pɒpt] [ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv] ['mi:ni] [ænd; ənd] ['moʊni] !

Up through the hole popped the faces of Menie and Monnie !
向上 通过 这 洞 爆裂 这 面孔 的 梅尼 和 莫妮 !

梅尼和莫尼的脸从洞里冒了出来！

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] , " [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] .

" Oh , Mother , " they shouted .
" 哦 , 母亲 , " 他们 喊叫 .

“哦，母亲！”他们喊道。

" [waɪ] ['gəʊɪŋ] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] ['wʊmən] - [bəʊts] !

" We're going off on the woman - boats !
" 是 去 离开 在 这 女士 - 船 !

“我们要乘着女船出发了！ ”

['ɑ:ftə(r)]['əʊnli][wʌn] [mɔ:(r)] [sli:p] , [ɪf] [ɪts] ['plez(ə)nt] !

After only one more sleep , if it's pleasant !
后 仅有的 一 更多的 睡觉 , 如果 它是 令人愉快的 !

如果睡得舒服的话，再睡一觉就好了！

[ˈfɑːðə(r)] [sed] [səʊ] !
Father said so !
父亲 说 所以 !

父亲是这么说的！

" - [lɑːft] .
" Koolee laughed .
" - 笑了 .

库利笑了。

" [aɪ] [nəʊ] [aɪ ˈtiː] !
" I know it !
" 我 知道 它 !

“我知道这！

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

" [aɪ][wəʊz; wəz][dʒʌst] [ˈpækɪŋ] .
" I was just packing .
" 我 曾是 只是 包装 .

我当时正在收拾行李。

[juː; jʊ][kæn; kən] [help] [em ˈiː] .
You can help me .
你 能 帮助 我 .

你可以帮帮我。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə][duː; də][tuː; tə][get] [ˈredi] .
There's a lot to do to get ready .
有 一个 很多 到 做 到 得到 准备好 .

准备工作有很多要做。

" [ðə; ði] [twɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [help] .
" The twins were delighted to help .
" 这 双胞胎 是 高兴极了 到 帮助 .

这对双胞胎很乐意帮忙。

[ðeɪ] [ɡɒt] [təˈgeðə(r)] [ɔːl][ðəə(r)] [əʊn] [ˈtrezəz] — [ðə; ði][sled] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [rɒdz] , [ðə; ði]
They got together all their own treasures — the sled , and the fishing rods , the
他们 得到 一起 全部 他们的 自己的 宝藏 — 这 雪橇 , 和 这 钓鱼 杆 , 这
[dɒɡ] [ˈhɑːr.nəsɪz] ,
dog harnesses ,
狗 安全带 ,

他们把自己所有的宝贝都集中到了一起——雪橇、钓竿、狗用挽具等等。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [baʊnd] [ðem; ðəm][ʌp] [wɪð] [ˈwɔːlrəs] [θɒŋz] .
and Annadore , and bound them up with walrus thongs .
和 - , 和 边界 他们 向上 和 海象 丁字裤 .

还有安娜多尔，并用海象皮条把它们捆了起来。

[ɔːl] [bʌt; bət] - .
All but Annadore .
全部 但 - .

除了安娜多尔。

- [rəʊd] [ɪn] - [hʊd] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
Annadore rode in Monnie's hood as usual .
- 骑 在 - 兜帽 作为 通常 .

安纳多尔像往常一样骑着莫妮的兜帽。

- [ˈgæðəd] [ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] [θɪŋz] [tə'geðə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [ræpt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [mʌsk]
Koolee gathered all her things together again and wrapped them in the musk
- 聚集 全部 她 事物 一起 再次 和 包装 他们 在 这 麝香
- [ɒks][haɪd] .
- **ox hide** .
- 牛 隐藏 .

库莉再次把她的东西都收拾好，用麝牛皮包了起来。

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði] [lɒŋ] [ˈnɑ:wəl] [tʌskz] [ðæt] [ðə; ði][dɒŋ] [ˈhɑ:r.nəsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [hʌŋ] [ɒn] .
She took down the long narwhal tusks that the dog harnesses were hung on .
她 采取 向下 这 长的 独角鲸 象牙 那 这 狗 安全带 是 悬挂 在 .
她取下了挂着狗背带的长长的独角鲸牙。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [tent] [pəʊlz] .
These were the tent poles .
这些 是 这 帐篷 杆子 .

这些是帐篷杆。

[ʃi:; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [ˈkærid] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [bi:tʃ] .
She and the twins carried all these things to the beach .
她 和 这 双胞胎 携带 全部 这些 事物 到 这 海滩 .

她和双胞胎把所有这些东西都带到了海滩。

[ðə; ði] [men] [steɪd] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] [ænd; ənd] [pækt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ə'wei] [ɪn][ðə; ði] [boʊts] .
The men stayed on the beach and packed the things away in the boats .
这 男人 入住 在 这 海滩 和 包装 这 事物 离开 在 这 船 .

男人们留在沙滩上，把东西装进船里。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈwɪmɪn] [brɔ:t] [daʊn] [ðeə(r)][ˈbʌnd(ə)lz][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈɪɡlu:z] .
The other women brought down their bundles from their igloos .
这 其他 女性 带来 向下 他们的 捆绑 从 他们的 冰屋 .

其他妇女也从冰屋里搬下了她们的包裹。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tu:] [bɪɡ] [boʊts] .
There was room for everything in the two big boats .
那里 曾是 房间 为了 一切 在 这 二 大的 船 .

这两艘大船空间足够大，可以容纳所有东西。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [skɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [left] [ɒn][ðə; ði] [ˈsli:pɪŋ] [bentʃ] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] .
Only the skins were left on the sleeping bench in the hut .
仅有的 这 皮肤 是 左边 在 这 睡眠 长椅 在 这 小屋 .

小屋里的长凳上只剩下兽皮了。

[wen] [ˈevriθɪŋ] [els] [wɒz; wəz] [ˈredi] , - [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [went] [ʌp] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði]
When everything else was ready , Koolee and the twins went up on top of the
什么时候 一切 别的 曾是 准备好 , - 和 这 双胞胎 去 向上 在 顶部 的 这
[ˈɪɡlu:] .
igloo .
冰屋 .

当一切准备就绪后，库莉和双胞胎爬上了冰屋的顶部。

[ðeɪ] [ˈpʊld] [ðə; ði] [mɒs] [ænd; ənd][dɜ:t] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪŋks] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [stəʊnz] [ðæt] [meɪd]
They pulled the moss and dirt out of the chinks between the stones that made
他们 拉 这 苔藓 和 污垢 出去 的 这 裂缝 之间 这 石头 那 制成
[ðə; ði] [ru:f] ,
the roof ,
这 屋顶 ,

他们把屋顶石块缝隙里的苔藓和泥土清理干净。

[ænd; ənd] [ðen] - ['pʊld] [ʌp][ðə; ði] [stəʊnz] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [fɔ:l]['əʊvə(r)][tu:; tə]
and then Koolee pulled up the stones themselves and let them fall over to
和 然后 - 拉 向上 这 石头 他们自己 和 让 他们 落下 超过 到
[wʌn][said] .
one side .
一 边 .

然后库利把石头拉起来，让它们倒向一边。

[ðɪs] [left][ðə; ði] [ru:f] ['əʊpən][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] .
This left the roof open to the sky .
这 左边 这 屋顶 打开 到 这 天空 .

这样一来，屋顶就敞开着，直通天空。

" [wɒt] [merks] [ju:; jʊ][du:; də] [ðæt] ?
" **What makes you do that ?**
" 什么 制作 你 做 那 ?

是什么让你这样做？

" ['mi:ni] [ɑ:skt] .
" **Menie asked** .
" 梅尼 问 .

梅尼问道。

" [səʊ][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][reɪn][kæn; kən] [kli:n] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] , " [sed] - .
" **So the sun and rain can clean house for us , " said Koolee** .
" 所以 这 太阳 和 雨 能 干净的 房子 为了 我们 , " 说 - .

“这样，太阳和雨水就能帮我们打扫房子了，”库利说道。

[ˈevrɪbɒdi] [els] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɡɒt] [ˈredi] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Everybody else in the village got ready in the same way .
大家 别的 在 这 村庄 得到 准备好 在 这 相同的 方式 .

村里其他人也都以同样的方式准备着。

[æt; ət][la:st] - [keɪm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [bi:t] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] - ,
At last Kesshoo came up from the beach and said to Koolee ,
在 最后的 - 来了 向上 从 这 海滩 和 说 到 - ,

最后，凯舒从海滩上走过来，对库莉说：

" [let] [ju: 'es][hæv; həv][sʌm; səm] [mi:t] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sli:p] [ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [wɪl] [stɑ:t] .
" **Let us have some meat and a sleep and then we will start** .
" 让 我们 有 一些 肉 和 一个 睡觉 和 然后 我们 将要 开始 .

“让我们吃点肉，睡一会儿，然后再开始。”

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

一切准备就绪。

[ðə; ði] [bəʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [pækt] [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wʊd] [bi:; bi][kliə(r)] .
The boats are packed and it looks as if the weather would be clear .
这 船 是 包装 和 它 看起来 作为 如果 这 天气 会 是 清除 .

船上挤满了人，看起来天气会晴朗。

" - [brɔ:t] [aʊt][sʌm; səm] ['wɔ:lɪəs] [mi:t] [ænd; ənd] ['blʌbə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] ,
" **Koolee brought out some walrus meat and blubber for supper** ,
" - 带来 出去 一些 海象 肉 和 大声哭 为了 晚餐 ,

“库利拿出了一些海象肉和鲸脂当晚餐，

[ðəʊ] [aɪ 'ti:] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [bi:; bi] [kɔ:ld] ['brekfəst] , [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [naɪt]
though it might just as well be called breakfast , for there was no night
尽管 它 可能 只是 作为 出色地 是 称为 早餐 , 为了 那里 曾是 不 夜晚
[ˈkʌmɪŋ] ,
coming ,
未来 ,

虽然它也可以被称为早餐，因为夜晚还没有到来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [et; eit] [ðeəz] ['sɪtɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪɡlu:] [wɪð] [ðeə(r)] [fi:t] ['hæŋɪŋ]
and the twins ate theirs sitting on the roof of the igloo with their feet hanging
和 这 双胞胎 吃 他们的 坐着 在 这 屋顶 的 这 冰屋 和 他们的 脚 绞刑
[daʊn] [ɪn'saɪd] .
down inside .
向下 里面 .

双胞胎坐在冰屋的屋顶上吃着他们的食物，双脚悬在屋内。

[wʌnz] - [fi:t] [kɪkt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] [hed] .
Once Menie's feet kicked his father's head .
一次 - 脚 踢 他的 父亲的 头 .

梅尼的脚踢到了他父亲的头。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] ,
It was an accident ,
它 曾是 一个 事故 ,

这是一场意外。

[bʌt; bət] - [ri:tʃt] [ʌp][ænd; ənd] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv] - [fʊt] [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] [daʊn]
but Kesshoo reached up and took hold of Menie's foot and pulled him down
但 - 达到 向上 和 采取 抓住 的 - 脚 和 拉 他 向下
[ɒŋ][tu:; tə][ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [bentʃ] [ænd; ənd] [rəʊld] [hɪm]['əʊvə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skɪnz] .
on to the sleeping bench and rolled him over among the skins .
在 到 这 睡眠 长椅 和 滚动 他 超过 之中 这 皮肤 .

但凯舒伸手抓住梅尼的脚，把他拉到卧榻上，然后把他翻到兽皮堆里。

" [krɔ:l] [ɪn][ðeə(r)][ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] , " [hi:; hi] [sed] .
" **Crawl in there and go to sleep , " he said .**
" 爬行 在 那里 和 去 到 睡觉 , " 他 说 .

“爬进去睡觉吧，”他说。

['moʊni] [let] [hɜ:'self] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] [ru:f] [baɪ][hɜ:(r); hæ(r)][hændz][ænd; ənd] [krept] [ɪn] [br'saɪd]
Monnie let herself down through the roof by her hands and crept in beside
莫妮 让 她自己 向下 通过 这 屋顶 经过 她 双手 和 悄悄地爬 在 旁
['mi:ni] .
Menie .
梅尼 .

莫妮用手从屋顶垂下来，爬到梅妮身边。

[ðen] - [ænd; ənd] - [ræpt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:m] [skɪnz] [ænd; ənd] [lei] [daʊn] ,
Then Kesshoo and Koolee wrapped themselves in the warm skins and lay down ,
然后 - 和 - 包装 他们自己 在 这 温暖的 皮肤 和 躺 向下 ,
[tu:] .
too .
也 .

然后，凯舒和库利也裹在温暖的兽皮里躺了下来。

[aɪ 'ti:] [tʊk] ['mi:ni] [ænd; ənd] ['moʊni] [sʌm; səm] [taɪm] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] ,
It took Menie and Monnie some time to go to sleep ,
它 采取 梅尼 和 莫妮 一些 时间 到 去 到 睡觉 ,

梅尼和莫尼过了好一会儿才睡着。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [streɪt] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] ,
for they could look straight up through the roof at the sky ,
为了 他们 可以 看 直的 向上 通过 这 屋顶 在 这 天空 ;
因为他们可以透过屋顶直接看到天空。

[ænd; ɐnd][ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ɐnd] [bluː] [wɪð] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [klaʊdz] [ˈseɪlɪŋ] [ˈəʊvə(r)][aɪ ˈtiː] .
and the sky was bright and blue with little white clouds sailing over it .
和 这 天空 曾是 明亮的 和 蓝色的 和 小的 白色的 云 帆船 超过 它 .
天空湛蓝明亮，朵朵白云飘荡其间。

[bɪˈsaɪdz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [wʊd] [ˈhæpən] [wen]
Besides , they were thinking about the wonderful things that would happen when
除了 , 他们 是 思维 关于 这 精彩的 事物 那 会 发生 什么时候
[ðeɪ] [[ʊd; ʒəd] [weɪk] [ʌp] .
they should wake up .
他们 应该 唤醒 向上 .
此外，他们还在想着醒来后会发生的美好事情。

[ɪks] .
IX .
第九章 .
九、

[ðə; ði] [ˈvɔɪdʒ]
THE VOYAGE
这 航程
航程

[ðə; ði] [ˈvɔɪdʒ]
THE VOYAGE
这 航程
航程

[aɪ] .
I .
我 .
我。

[wen] [ðə; ði] [twɪnz] [əˈwəʊk] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [[ˈaɪnɪŋ] [æz; əz] [ˈbraɪtli] [æz; əz][ˈevə(r)] ,
When the twins awoke , the sun was shining as brightly as ever ,
什么时候 这 双胞胎 醒来 , 这 太阳 曾是 灼灼 作为 明亮地 作为 曾经 ,
双胞胎醒来时，阳光依旧灿烂。

[ænd; ɐnd] [nɪp][ænd; ɐnd] [tʌp] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbɑːkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] .
and Nip and Tup were barking at them through the hole in the roof .
和 招 和 鲐鱼 是 叫声 在 他们 通过 这 洞 在 这 屋顶 .
尼普和塔普透过屋顶的洞对着他们吠叫。

- [ænd; ɐnd] - [wɜː(r); wə(r)] [ɡɒn] !
Kesshoo and Koolee were gone !
- 和 - 是 已消失 !
Kesshoo 和 Koolee 不见了！

[ˈmiːni] [ænd; ɐnd] [ˈmoʊni] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfraɪt(ə)nd] .
Menie and Monnie were frightened .
梅尼 和 莫妮 是 害怕 .
梅尼和莫妮很害怕。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈfreɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [left] [bɪˈhaɪnd] .
They were afraid they were left behind .
他们 是 害怕的 他们 是 左边 在后面 .
他们害怕自己被落下。

[ðeɪ] [sæt][ʌp][ɪn][bed][ænd; ənd] [haul] ！
They sat up in bed and howled ！
他们 卫星 向上 在 床 和 嚎叫 ！

他们从床上坐起来，嚎啕大哭！

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] - [feɪs] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði] [ru:f] .
In a moment Koolee's face looked down at them through the roof .
在 一个 片刻 - 脸 看起来 向下 在 他们 通过 这 屋顶 。

片刻之后，库利的脸从屋顶上俯视着他们。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" What's the matter ? " she said .
" 是什么 这 事情 ? " 她 说 。

“怎么了？”她问道。

" [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [left] , " [weɪld] ['moʊni] ！
" We thought we were left , " wailed Monnie ！
" 我们 想法 我们 是 左边 ， " 哀嚎 莫妮 ！

“我们以为我们被抛弃了！”莫妮哭喊道！

" [æz; əz] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [liːv] [juː; jʊ][bɪ'hænd] ！ " [kraɪd] - .
" As if I could leave you behind ！ " cried Koolee .
" 作为 如果 我 可以 离开 你 在后面 ！ " 哭 - 。

“我怎么可能抛下你呢！”库莉喊道。

[ʃiː; ʃi] [lɑːft] [æt; ət][ðem; ðəm] .
She laughed at them .
她 笑了 在 他们 。

她嘲笑他们。

" [hænd][ʌp][ðə; ði] [skɪnz] [tuː; tə][em 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Hand up the skins to me , " she said .
" 手 向上 这 皮肤 到 我 ， " 她 说 。

“把兽皮递给我，”她说。

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [daʊn] [ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] ['pɔld] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [skɪnz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
She reached her arm down the hole and pulled out all the skins from the
她 达到 她 手臂 向下 这 洞 和 拉 出去 全部 这 皮肤 从 这

[bed][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] [twɪnz] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
bed as fast as the twins gave them to her .
床 作为 快速地 作为 这 双胞胎 给予 他们 到 她 。

她将手臂伸进洞里，像双胞胎给她一样迅速地把床上的所有兽皮都拽了出来。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Then she put her head down into the opening and looked all around .
然后 她 放 她 头 向下 进入 这 开幕 和 看起来 全部 大约 。

然后她把头伸进洞里，环顾四周。

" [wiː; wi] ['hævnt] [left] [ə; eɪ] [θɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ; " [kʌm] [ə'ləŋ] .
" We haven't left a thing , " she said ; " come along .
" 我们 还没有 左边 一个 事物 ， " 她 说 ； " 来 沿着 。

“我们什么都没落下，”她说；“跟我们走吧。”

" [ðə; ði] [twɪnz] ['kʊd(ə)nt] [klaɪm] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [ru:f] , [ðəʊ] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ,
" The twins couldn't climb out through the roof , though they wanted to ,
" 这 双胞胎 不能 爬 出去 通过 这 屋顶 ， 尽管 他们 通缉 到 ，

“这对双胞胎虽然想从屋顶爬出去，但却爬不出去。”

[səʊ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] , [ænd; ənd] [helpɪ] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ['kæri] [ðə; ði] [skɪnz] [tu;; tə][ðə; ði]
so they went out by the tunnel , and helped their mother carry the skins to the
所以 他们 去 出去 经过 这 隧道 , 和 帮助 他们的 母亲 携带 这 皮肤 到 这
[bi:tʃ] .
beach .
海滩 .

于是他们从隧道出去，帮着母亲把兽皮搬到海滩上。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [dɒgz][wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] .
All the people in the village and all the dogs were there before them .
全部 这 人们 在 这 村庄 和 全部 这 狗 是 那里 前 他们 .
村里所有的人和所有的狗都比他们先到那里。

[ðə; ði] [greɪt] ['wʊmən] - [boʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [pækt] ,
The great woman - boats were packed ,
这 伟大的 女士 - 船 是 包装 ,
那些巨大的女式小船上挤满了人，

[ðə; ði] ['kaɪæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] ['weɪtɪd] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] ,
the kyaks of the men waited beside them in a row on the beach ,
这 皮亚克 的 这 男人 等待 旁 他们 在 一个 排 在 这 海滩 ,
男人们的皮划艇一排排停在他们旁边的沙滩上。

[wɪð] [ðeə(r)]['nəʊzɪz][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
with their noses in the water .
和 他们的 鼻子 在 这 水 .
他们把鼻子埋进水里。

[ðə; ði] [dɒgz] [bɑ:kt] [ænd; ənd] [ɪ'eɪsɪd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [bi:tʃ] , [ðə; ði] ['beɪbɪz] [krəʊd] ,
The dogs barked and raced up and down the beach , the babies crowed ,
这 狗 吠叫 和 比赛 向上 和 向下 这 海滩 , 这 婴儿 人群 ,
狗吠声此起彼伏，在沙滩上奔跑嬉戏；婴儿啼哭不止。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ʃaʊtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][dʒɔɪ] .
and the children shouted for joy .
和 这 孩子们 喊叫 为了 喜悦 .
孩子们欢呼雀跃。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [grəʊn] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [geɪ] .
Even the grown people were gay .
甚至 这 生长 人们 是 同性恋 .
就连成年人都是同性恋。

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ɪn] [laʊd] [təʊnz] [ænd; ənd] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [meɪd] [dʒəʊks] .
They talked in loud tones and laughed and made jokes .
他们 谈话 在 大声 音调 和 笑了 和 制成 笑话 .
他们大声说话，大笑，还开玩笑。

[aɪ 'aɪ] .
II :
二、

[æt; ət][lɑ:st] - ['ʃaʊtɪd] , " [ɔ:l] ['redi] !
At last Kesshoo shouted , " All ready !
在 最后的 - 喊叫 , " 全部 准备好 !
最后，凯舒喊道：“一切就绪！ ”

[ɪn][ju;; jʊ][gəʊ] !
In you go !
在 你 去 !
进去吧！

" [hi:; hi][təʊld] [i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [weə(r)] [tu:; tə][sɪt] .

" He told each person where to sit .
" 他 讲述 每个 人 在哪里 到 坐 .

他告诉每个人该坐在哪里。

[hi:; hi][pʊt][ðə; ði] [ˈæŋgəkək] [ɪn][wʌn] [bəʊt] [tu:; tə][striə(r)] .

He put the Angakok in one boat to steer .
他 放 这 angakok 在 一 船 到 转向 .

他把安加科克放在一艘船上掌舵。

[hi:; hi][pʊt] [ˈkookouz] [ˈfɑ:ðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] .

He put Koko's father in the other .
他 放 可可的 父亲 在 这 其他 .

他把可可的父亲放在了另一个位置。

[ɪn][ˈkookouz] [ˈfɑ:.ðərz] [bəʊt] [hi:; hi] [pleɪst] [ˈkəukəu] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbeɪbi] ,

In Koko's father's boat he placed Koko and his mother and the baby ,
在 可可的 父亲的 船 他 放置 可可 和 他的 母亲 和 这 婴儿 ,

他把可可、他的母亲和婴儿放在可可父亲的船上。

- [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] , [ðə; ði] [pʌps] , [ɔ:l] [θri:] [dɒgz] ,

Koolee and the twins , the pups , all three dogs ,
- 和 这 双胞胎 , 这 幼犬 , 全部 三 狗 ,

Koolee和双胞胎, 小狗们, 这三只狗,

[ænd; ənd] [fɔ:(r)] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [hu:] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈɪglu:z] .

and four of the women who lived in the other igloos .
和 四 的 这 女性 WHO 居住地 在 这 其他 冰屋 .

还有住在其他冰屋里的四名妇女。

[səʊ][ju:; jʊ] [si:] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [bəʊt] .

So you see it was quite a large boat .
所以 你 看 它 曾是 相当 一个 大的 船 .

所以你看, 那是一艘相当大的船。

[ɪn][ðə; ði] - [bəʊt] [hi:; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [tu:] [waɪvz] ,

In the Angakok's boat he placed his two wives ,
在 这 - 船 他 放置 他的 二 妻子们 ,

他在安加科克的船上安置了他的两个妻子,

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [rest] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [dɒgz] .

and all the rest of the women and children and dogs .
和 全部 这 休息 的 这 女性 和 孩子们 和 狗 .

以及其他所有妇女、儿童和狗。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈpæd(ə)lz] .

The women took up the paddles .
这 女性 采取 向上 这 桨 .

女人们拿起了桨。

[wʌn] [end] [pʊ; əv] [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [ˈpɑ:tlɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔ:tə(r)] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [ɪn] .

One end of the boat was partly in the water when they got in .
一 结尾 的 这 船 曾是 部分 在 这 水 什么时候 他们 得到 在 .

他们上船时, 船的一端已经部分浸在水里了。

[ðə; ði] [men] [ˈdʒentli] [pʊʃt] [aɪ ˈti:] [ˈfɑ:ðə(r)] [əʊt] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:] [ˈfləʊtɪd] .

The men gently pushed it farther out until it floated .
这 男人 轻轻地 推动 它 更远 出去 直到 它 漂浮 .

男人们轻轻地把它推得更远, 直到它漂浮起来。

[ðen] [ðə; ði] [men] [gɒt] [ˈɪntu:] [ðeə(r)] [ˈkaɪæk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈwɔ:tərz] [edʒ] ,

Then the men got into their kyaks at the water's edge ,
然后 这 男人 得到 进入 他们的 皮亚克 在 这 水的 边缘 ,

然后, 男人们在水边上上了皮划艇。

[ˈfɑ:sənd] [ðeə(r)] [skɪn] [kəʊts] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [rɪmz] , [ænd; ənd] [ˈpæd(ə)ld] [aʊt] [ˈɪntu:] [di:p] [ˈwɔ:tə(r)] .
fastened their skin coats over the rims , and paddled out into deep water .
系紧 他们的 皮肤 外套 超过 这 轮辂 , 和 划桨 出去 进入 深的 水 .
他们将皮袄系在船沿上, 然后划向深水区。

[æt; ət] [lɑ:st] , [wen] [ɔ:l] [ðə; ði] [boʊts] , [bɪg] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] , [wɜ:(r); wə(r)] [əˈfləʊt] , - [kɔ:ld] [aʊt] ,
At last , when all the boats , big and little , were afloat , Kesshoo called out ,
在 最后的 , 什么时候全部 这 船 , 大的 和 小的 , 是 漂浮 , - 称为 出去 ,
最后, 当所有的小船都漂浮起来后, 凯舒喊道:

" [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [nɔ:θ] .
" We are going north .
" 我们 是 去 北 .
我们要往北走。

[ˈfɒləʊ] [em ˈi:] .
Follow me .
跟随 我 .
跟我来。

" [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [əuˈbei] [ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [ɒv; əv] [ˈkɒʊkɒʊz] [ˈfɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈæŋgəkɒk] .
" The women obeyed the signal of Koko's father and the Angakok .
" 这 女性 服从 这 信号 的 可可的 父亲 和 这 angakok .
“妇女们听从了 Koko 的父亲和 Angakok 的信号。

[ðə; ði] [ˈpæd(ə)lz] [dip] [təˈgeðə(r)] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈwɔ:tə(r)] .
The paddles dipped together into the water .
这 桨 浸入 一起 进入 这 水 .
桨叶同时浸入水中。

[ðə; ði] [greɪt] [boʊts] [mu:vɔd] !
The great boats moved !
这 伟大的 船 已搬 !
巨轮移动了!

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒf] !
They were off !
他们 是 离开 !
他们出发了!

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɔ:l] [sæt] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] ,
The children all sat together in the bottom of the boat ,
这 孩子们 全部 卫星 一起 在 这 底部 的 这 船 ,
孩子们都坐在船底。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] [ˈkəʊkəʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪg] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [si:] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [saɪdz] .
but the twins and Koko were big enough to see over the sides .
但 这 双胞胎 和 可可 是 大的 足够的 到 看 超过 这 侧面 .
但是双胞胎和可可个子够大, 可以从两侧看到外面。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈbeɪbɪz] [pleɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɒgz] ,
While the babies played with the dogs ,
尽管 这 婴儿 玩 和 这 狗 ,
婴儿们和狗狗们玩耍的时候,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbɪzi] [ˈwɒtɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [pɑ:st] [ɒn] [ðə; ði] [ɔ:z] .
they were busy watching the things that passed on the shores .
他们 是 忙碌的 观看 这 事物 那 通过了 在 这 海岸 .
他们忙着观察岸边来来往往的事物。

[su:n] [ðeɪ] [pɑ:st] [ðə; ði] [bɪg] [rɒk] [wɪð] [ˈlɪt(ə)l] [ɔ:k] [ænd; ənd] [ˈpʌfɪn] [ˈflaɪɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
Soon they passed the Big Rock with little auks and puffins flying about it .
很快 他们 通过了 这 大的 岩石 和 小的 海雀 和 海鹦 飞行 关于 它 .
很快, 他们经过了那块大岩石, 岩石周围飞来飞去的小海雀和海鹦。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [red] [fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌfɪn] ,
They could see the red feet of the puffins ,
他们 可以 看 这 红色的 脚 的 这 海鹦 ,
他们能看到海鹦的红色脚掌。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [blu:] [fɒks] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] ,
and a blue fox sitting on the top of the rock ,
和 一个 蓝色的 狐狸 坐着 在 这 顶部 的 这 岩石 ,
一只蓝狐坐在岩石顶上，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][bɜ:d] .
waiting for a chance to catch a bird .
等待 为了 一个 机会 到 抓住 一个 鸟 .
等待机会捕捉一只鸟。

[ðen] [ðə; ði][bɪɡ] [rɒk] [hɪd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [frɒm; frəm] [saɪt] .
Then the Big Rock hid the village from sight .
然后 这 大的 岩石 隐藏 这 村庄 从 视线 .
然后，巨石将村庄遮蔽了起来。

[θɪɹi:] .
III .
三、 .
三、

[brɪˈjɒnd] [ðə; ði][bɪɡ] [rɒk] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz][ɔ:l] [nju:] [tu:; tə][ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ] .
Beyond the Big Rock the country was all new to the twins and Koko .
超过 这 大的 岩石 这 国家 曾是 全部 新的 到 这 双胞胎 和 可可 .
对于双胞胎和可可来说，大岩石之外的整个国家都是陌生的。

[ðeɪ] [lʊkt] [ˈɪntu:] [ˈnærəʊ] [beɪz] [ænd; ənd][ˈɪnlets][æz; əz][ðə; ði] [bəʊt] [mu:vɪd] [əˈlɒŋ] ,
They looked into narrow bays and inlets as the boat moved along ,
他们 看起来 进入 狭窄的 海湾 和 入口 作为 这 船 已搬 沿着 ,
船行驶途中，他们眺望着狭窄的海湾和入海口。

[ænd; ənd] [sɔ:] [gri:n] [mɒs] [ˈkɑ:pɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌni] [sləʊps] [ɪn] [ˈfeltəd] [ˈpleɪsɪz] .
and saw green moss carpeting the sunny slopes in sheltered places .
和 锯 绿色的 苔藓 地毯 这 阳光明媚 连续下坡 在 避难所 地方 .
在阳光充足的山坡上，背风处铺满了绿色的苔藓。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈi:v(ə)n] [si:] [braɪt] [ˈflaʊəz] [ˈgrəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:m] [spɒts] [wɪtʃ] [feɪst] [ðə; ði] [sʌn] .
They could even see bright flowers growing in the warm spots which faced the sun .
他们 可以 甚至 看 明亮的 花朵 生长 在 这 温暖的 地点 哪个 面对 这 太阳 .
他们甚至可以看到向阳的温暖地方长出了鲜艳的花朵。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [blu:] [əʊvəˈhed] .
The sky was blue overhead .
这 天空 曾是 蓝色的 开销 .
头顶是蔚蓝的天空。

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [blu:] [brɪˈləʊ] .
The water was blue below .
这 水 曾是 蓝色的 以下 .
下面的水是蓝色的。

[brɪˈjɒnd] [ðə; ði] [gri:n] [sləʊps] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði][beə(r)] [ˈhɪlsaɪd] [kraʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [aɪs]
Beyond the green slopes they could see the bare hillsides crowned with the white ice
超过 这 绿色的 连续下坡 他们 可以 看 这 裸 山坡 加冕 和 这 白色的 冰
[kæp] [wɪtʃ] [ˈnevə(r)] [melts] ,
cap which never melts ,
帽 哪个 绝不 融化 ,
越过绿色的山坡，他们可以看到光秃秃的山坡，山顶上覆盖着永不融化的白色冰盖。

[ænd; ənd] [stri:mz] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] [ˈdæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [ænd; ənd] [ˈpɔ:riŋ] [ðəm'selvz] [ˈɪntu:]
and streams of water dashing down the hillsides and pouring themselves into
和 溪流 的 水 帅气 向下 这 山坡 和 浇注 他们自己 进入
[ðə; ði] [ˈwɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] .
the waters of the bay .
这 水 的 这 湾 .

溪水从山坡上奔流而下，汇入海湾。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeni] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði] [kəʊst] ,
When they had gone a good many miles up the coast ,
什么时候 他们 有 已消失 一个 好的 许多 英里 向上 这 海岸 ,
当他们沿着海岸线走了很远的路之后，

- [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] [ɒn][ðə; ði] [ˈɔ:(r)] .
Kesshoo waved his hand and pointed to a strange sight on the shore .
- 挥手 他的 手 和 尖 到 一个 奇怪的 视线 在 这 支撑 .
凯舒挥了挥手，指着岸边一个奇怪的景象。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈrɪvə(r)][ɒv; əv][aɪs] !
There was a great river of ice !
那里 曾是 一个 伟大的 河 的 冰 !
那里有一条巨大的冰河！

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [weə(r)] [,aɪ ˈti:] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhɒləʊs] [pleɪs] [brɪˈtwi:n] [tu:] [hɪlz] .
They could see where it came out of a hollow place between two hills .
他们 可以 看 在哪里 它 来了 出去 的 一个 空洞的 地方 之间 二 丘陵 .
他们可以看到它从两座小山之间的一个凹陷处冒出来。

[,aɪ ˈti:] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] , [ˈəʊnli][,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ˈfrəʊz(ə)n][ˈsɒlɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [end] [ɒv; əv]
It looked just like a river , only it was frozen solid , and the end of
它 看起来 只是 喜欢 一个 河 , 仅有的 它 曾是 冷冻 坚硬的 , 和 这 结尾 的
[,aɪ ˈti:] ,
it ,
它 ,

它看起来就像一条河，只是完全冻住了，而河的尽头，

[weə(r)] [,aɪ ˈti:] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [si:] , [wɒz; wəz][ˈbrəʊkən] [ɒf] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [wɔ:l] [ɒv; əv][aɪs] ,
where it came into the sea , was broken off like a great wall of ice ,
在哪里 它 来了 进入 这 海 , 曾是 破碎的 离开 喜欢 一个 伟大的 墙 的 冰 ,
它入海的地方，像一道巨大的冰墙一样断裂了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [keɪks] [ɒv; əv][aɪs] [ˈfləʊtɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
and there were cakes of ice floating about in the water .
和 那里 是 蛋糕 的 冰 漂浮的 关于 在 这 水 .
水面上漂浮着一块块冰。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkrækiŋ] [saʊnd] .
Suddenly there was a cracking sound .
突然 那里 曾是 一个 裂纹 声音 .
突然传来一声脆响。

[ˈmi:ni] [hæd; həd] [hɜ:d] [ðæt] [saʊnd] [brɪˈfɔ:(r)] .
Menie had heard that sound before .
梅尼 有 听到 那 声音 前 .
梅尼以前就听过这种声音。

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:d] [wen] [hi:; hi] [went] [si:l] - [həʊl] [ˈhʌntɪŋ]
It was the same sound that he had heard when he went seal - hole hunting
它 曾是 这 相同的 声音 那 他 有 听到 什么时候 他 去 海豹 - 洞 打猎
[ænd; ənd] [gɒt] [ˈkæərɪd] [əˈweɪ] [ɒn][ðə; ði] [aɪs] [ˈrɑ:ft] .
and got carried away on the ice raft .
和 得到 携带 离开 在 这 冰 筏 .
那声音和他上次乘冰筏去海豹洞里打猎时听到的声音一模一样。

[ˈmiːni] [ˈdɪd(ə)nt] [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [eniˈmɔː(r)] .

Menie didn't like the sound anymore .

梅尼 没有 喜欢 这 声音 不再 .

梅尼不再喜欢这种声音了。

[aɪ ˈtiː] [skeəd] [hɪm] !

It scared him !

它 害怕的 他 !

吓到他了！

[raɪt] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈkrækiŋ] [nɔɪz] - [vɔɪs] [ˈʃaʊtɪd] , " [rəʊ] [ˈfɑːðə(r)] [aʊt] !

Right after the cracking noise Kesshoo's voice shouted , " Row farther out !

正确的 后 这 裂纹 噪音 - 嗓音 喊叫 , " 排 更远 出去 !

一声巨响过后，凯舒喊道：“再往外划！”

[ˈfɒləʊ] [em ˈiː] !

Follow me !

跟随 我 !

跟我来！

" [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ˈkaɪæk] [streɪt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .

" He turned his kyak straight out to sea .

" 他 转向 他的 kyak 直的 出去 到 海 .

他把皮划艇径直驶向大海。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈlðə(r)] [bəʊts] [ˈfɒləʊd] .

All the other boats followed .

全部 这 其他 船 随后 .

其他船只都跟了上去。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɒn] [ˈəʊnli] [əˈbəʊt] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [wen] [ˈsʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [krɪk] -

They had gone only about half a mile when suddenly there was a loud crick -

他们 有 已消失 仅有的 关于 一半 一个 英里 什么时候 突然 那里 曾是 一个 大声 板球 -

[krɪk] - [kræk] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] [ˈbrəʊkən] [ɒf] ,

crick - CRACK as if a piece of the world had broken off ,

板球 - 裂缝 作为 如果 一个 片 的 这 世界 有 破碎的 离开 ,

他们刚走了大约半英里，突然传来一声响亮的咔嚓咔嚓声，仿佛世界的一块碎片从天而降。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [splæʃ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] ,

and then there was a splash that could be heard for miles ,

和 然后 那里 曾是 一个 溅 那 可以 是 听到 为了 英里 ,

然后传来一声巨响，几英里外都能听到。

[ɪf] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ˈeni] [wʌn] [tuː; tə] [hɪə(r)] [aɪ ˈtiː] .

if there had been any one to hear it .

如果 那里 有 到过 任何 一 到 听到 它 .

如果有人听到的话。

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈglæsiə(r)] , [ɔː(r)] [aɪs] [ˈrɪvə(r)] , [hæd; həd] [ˈbrəʊkən] [ɒf] [ænd; ənd] [ˈfɔːlən] [daʊn] [ˈɪntuː]

The end of the glacier , or ice river , had broken off and fallen down into

这 结尾 的 这 冰川 , 或者 冰 河 , 有 破碎的 离开 和 倒下 向下 进入

[ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] !

the water !

这 水 !

冰川（或冰河）的末端断裂并坠入水中！

[aɪ ˈtiː] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [ˈaɪsbɜːg] !

It had made an iceberg !

它 有 制成 一个 冰山 !

它变成了一座冰山！

[ðə; ði] [splæʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ðə; ði] [weɪvz] [aɪ ˈti:] [meɪd] [ri:tʃt] [ðə; ði]
The splash was so great that in a moment the waves it made reached the
这 溅 曾是 所以 伟大的 那 在 一个 片刻 这 波浪 它 制成 达到 这
[boʊts] .
boats .
船 .

水花溅起的浪花非常大，瞬间就淹没了船只。

[ðə; ði] [boʊts] [rɒkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [baʊnst] [əˈbaʊt] [laɪk] [kɔ:rkz] .
The boats rocked up and down on the water and bounced about like corks .
这 船 摇滚 向上 和 向下 在 这 水 和 弹跳 关于 喜欢 软木塞 .
船只在水面上上下下摇晃，像软木塞一样弹跳。

[ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ] [θɔ:t] [ðɪs] [wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈæŋgəkɒk] [ˈdɪd(ə)nt] [laɪk]
The twins and Koko thought this was great fun , but the Angakok didn't like
这 双胞胎 和 可可 想法 这 曾是 伟大的 乐趣 , 但 这 angakok 没有 喜欢
[aɪ ˈti:][ə; eɪ][bɪt] .
it a bit .
它 一个 少量 .

双胞胎和可可觉得这很有趣，但安加科克一点也不喜欢。

[wʌn] [weɪv] [splæʃt] [ˈəʊvə(r)][hɪm] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [went] [daʊn] [hɪz; ɪz] [nek] .
One wave splashed over him , and some of the water went down his neck .
一 海浪 溅起 超过 他 , 和 一些 的 这 水 去 向下 他的 脖子 .
一个浪头打在他身上，一些水顺着他的脖子流了下去。

[ɔ:l][ðə; ði] [grəʊn] [ˈpi:p(ə)l] [nju:] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ˈhædnt] [rəʊd] [ˈkwɪkli] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ʃɔ:(r)] [wen]
All the grown people knew that if they hadn't rowed quickly away from shore when
全部 这 生长 人们 知道 那 如果 他们 之前没有 划船 迅速地 离开 从 支撑 什么时候
- [kɔ:ld] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] [ʌpˈset][ænd; ənd] [ˈdraʊnd] .
Kesshoo called they might have been upset and drowned .
- 称为 他们 可能 有 到过 沮丧的 和 溺水 .

所有成年人都知道，如果凯舒呼唤时他们没有迅速划离岸边，他们可能会感到不安而溺水身亡。

[aɪ ˈvi:] .
IV .
第四 .

四、

[wen] [ðə; ði] [weɪvz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈaɪsbɜ:g] [hæd; həd][ka:m, ka:lm] [daʊn] [əˈgen] , - [ˈpæd(ə)ld]
When the waves made by the iceberg had calmed down again , Kesshoo paddled
什么时候 这 波浪 制成 经过 这 冰山 有 平静下来 向下 再次 , - 划桨
[raʊnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [boʊts] .
round among the boats .
圆形的 之中 这 船 .

当冰山掀起的波浪再次平静下来时，凯舒在船只间划来划去。

[hi:; hi] [sed] , " [aɪ] [θɪŋk] [wɪd] [ˈbetə(r)][lənd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [əˈbʌv] [hɪə(r)] .
He said , " I think we'd better land about a mile above here .
他 说 , " 我 思考 我们会 更好的 土地 关于 一个 英里 多于 这里 .

他说：“我想我们最好降落在离这里大约一英里高的地方。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [stri:m] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [pəˈhæps] [wi:; wi][kæn; kən][get] [sʌm; səm] [ˈsæmən] [fɔ:(r); fə(r)]
There's a stream there , and perhaps we can get some salmon for
有 一个 溪流 那里 , 和 也许 我们 能 得到 一些 三文鱼 为了
[əʊə(r)][ˈdɪnə(r)] .
our dinner .
我们的 晚餐 .

那里有一条小溪，也许我们可以捕些鲑鱼做晚餐。

" [hi:; hi][led][ðə; ði] [wei] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈkaɪæk] , [ænd; ənd][ɔ:ɪ][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [boʊts] [ˈfɒləʊd] .
" **He led the way in his kyak , and all the other boats followed .**
" 他 引领 这 方式 在 他的 kyak , 和 全部 这 其他 船 随后 .
他划着皮划艇带头，其他船只都跟了上去。

[ðeɪ] [kept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaɪsbɜ:ɡ] ,
They kept out of the path of the iceberg ,
他们 保留 出去 的 这 小路 的 这 冰山 ,
他们避开了冰山的航道。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈfləʊtɪd] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ,
which had already floated some distance from the shore ,
哪个 有 已经 漂浮 一些 距离 从 这 支撑 ,
它已经漂离岸边一段距离了，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪˈfɔ:(r)] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈɪnlet] .
and it was not long before they came to a little inlet .
和 它 曾是 不是 长的 前 他们 来了 到 一个 小的 进口 .
没过多久，他们就来到了一个小海湾。

- [ˈpæd(ə)d][ˈɪntu:][aɪ ˈti:][ænd; ənd][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈveri] [end][ɒv; əv][aɪ ˈti:] ,
Kesshoo paddled into it and up to the very end of it ,
- 划桨 进入 它 和 向上 到 这 非常 结尾 的 它 ,
凯舒划着桨进入其中，一直划到尽头。

[weə(r)] [ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [stri:m] [ɒv; əv][klɪə(r)][ˈwɔ:tə(r)] [keɪm] [ˈdæʃɪŋ] [daʊn] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [rɒks] [ˈɪntu:]
where a beautiful stream of clear water came dashing down over the rocks into
在哪里 一个 美丽的 溪流 的 清除 水 来了 帅气 向下 超过 这 岩石 进入
[ðə; ði] [si:] .
the sea .
这 海 .

那里有一股清澈美丽的溪流从岩石上奔涌而下，汇入大海。

[ðə; ði] [hɪlz] [sləʊpt] [ˈsʌd(ə)nli] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] .
The hills sloped suddenly down to the shore .
这 丘陵 倾斜的 突然 向下 到 这 支撑 .
山坡突然向下倾斜至海岸。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] [ˈbraɪtli] [ɒn][ðə; ði] [ɡri:n] [sləʊps] ,
The sun shone brightly on the green slopes ,
这 太阳 闪耀 明亮地 在 这 绿色的 连续下坡 ,
阳光灿烂地照耀着绿色的山坡，

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] [klɪfs] [bɪˈhaɪnd] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði][kəʊld] [nɔ:θ] [wɪndz; waɪndz] .
and the high cliffs behind shut off the cold north winds .
和 这 高的 悬崖 在后面 关闭 离开 这 寒冷的 北 风 .
背后的高耸悬崖阻挡了寒冷的北风。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [pi:s] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] [set] [raɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] .
It was a little piece of summer set right down in the valley .
它 曾是 一个 小的 片 的 夏天 放 正确的 向下 在 这 谷 .
那就像是山谷里一片夏日绿洲。

" [əʊ] , [haʊ] [ˈbju:tɪf(ə)l] !
" **Oh , how beautiful !**
" 哦 , 如何 美丽的 !
“哦，真漂亮！ ”

" [ˈevrɪbɒdi] [kraɪd] .
" **everybody cried .**
" 大家 哭 .
“大家都哭了。”

[ðə; ði] [boʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [su:n] [drɔ:n] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [bi:tʃ] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['tʌmbld]
The boats were soon drawn up on the beach , the women and children tumbled
这 船 是 很快 绘制 向上 在 这 海滩 , 这 女性 和 孩子们 翻滚
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

船只很快靠岸，妇女和儿童纷纷涌出船外。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [ˌprepə'reɪ](ə)nɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
and then began preparations for dinner .
和 然后 开始 准备工作 为了 晚餐 .

然后开始准备晚餐。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [gɒt] [aʊt] [ðeə(r)] ['kʊkɪŋ] [pɒts] ,
The women got out their cooking pots ,
这 女性 得到 出去 他们的 烹饪 锅 ,

女人们拿出了她们的锅碗瓢盆，

[ænd; ənd] - [set] [tu:; tə] [wɜ:k] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [aʊt] [ɒv; əv] [θri:] [stəʊnz] .
and Koolee set to work to make a fireplace out of three stones .
和 - 放 到 工作 到 制作 一个 壁炉 出去 的 三 石头 .

于是库利开始动手，用三块石头做了一个壁炉。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['blʌbə(r)] [ænd; ənd] [mɒs] [wɪð] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [get] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ?
They had blubber and moss with them , but how could they get a fire ?
他们 有 大声哭 和 苔藓 和 他们 , 但 如何 可以 他们 得到 一个 火 ?

他们带了鲸脂和苔藓，可是怎么生火呢？

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['mætʃɪz] .
They had no matches .
他们 有 不 比赛 .

他们没有匹配项。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['i:v(ə)n] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mætʃ] .
They had never even heard of a match .
他们 有 绝不 甚至 听到 的 一个 匹配 .

他们甚至从未听说过比赛。

[ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [bi:tʃ] .
The Angakok sat down on the beach .
这 angakok 卫星 向下 在 这 海滩 .

安加科克人坐在沙滩上。

[hi:; hi] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [draɪ] ['drɪftwɒd] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [draɪd] [mɒs] .
He had some little pieces of dry driftwood and some dried moss .
他 有 一些 小的 件 的 干燥 浮木 和 一些 干燥 苔藓 .

他有一些干枯的浮木碎片和一些干苔藓。

[hi:; hi] [held] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['drɪftwɒd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['hænd(ə)l] [wɪtʃ] [hi:; hi]
He held one end of a piece of driftwood in a sort of handle which he
他 握住 一 结尾 的 一个 片 的 浮木 在 一个 种类 的 处理 哪个 他
[prest] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [lɪps] .
pressed against his lips .
按下 反对 他的 嘴唇 .

他用一根浮木的一端做成把手，抵在嘴唇上。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [spɒt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pi:s] [ɒv; əv] [wɒd] .
The other end was in a hollow spot in another piece of wood .
这 其他 结尾 曾是 在 一个 空洞的 点 在 其他 片 的 木头 .

另一端则插在另一块木头的凹陷处。

[ðə; ði] [ˈæŋgəkək] [rəʊld] [wʌn] [ˈdrɪftwɒd] [stɪk] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɒləʊ] [spɒt][ɒv; əv][ðə; ði]
The Angakok rolled one driftwood stick round and round in the hollow spot of the
这 angakok 滚动 一 浮木 戳 圆形的 和 圆形的 在 这 空洞的 点 的 这
[ˈʌðə(r)] .
other .
其他 .

安加科克人将一根浮木棍在另一根浮木棍的空洞里滚来滚去。

[hi; hi][dɪd] [ðɪs] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ][bəʊ; bæʊ] [wɪtʃ] [hi; hi] [ˈpʊld] [frɒm; frəm][wʌn] [saɪd][tu::; tə][ðə; ði]
He did this by means of a bow which he pulled from one side to the
他 做过 这 经过 方法 的 一个 弓 哪个 他 拉 从 一 边 到 这
[ˈʌðə(r)] .
other .
其他 .

他用弓箭从一边拉到另一边，完成了这个动作。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [stɪk] [wɜ:l] [fɜ:st][wʌn] [wei] , [ðen] [bæk] [ə'gen] .
This made the stick whirl first one way , then back again .
这 制成 这 戳 旋转 第一的 一 方式 , 然后 后退 再次 .

这使得木棍先是朝一个方向旋转，然后又朝相反的方向旋转。

[su:n] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [sməʊk] [keɪm] [ˈkɜ:lɪŋ] [ʌp] [raʊnd] [ðə; ði] [stɪk] .
Soon a little smoke came curling up round the stick .
很快 一个 小的 抽烟 来了 冰壶 向上 圆形的 这 戳 .

很快，一缕青烟从棍子周围袅袅升起。

- [drɒpt] [sʌm; səm][draɪd] [mɒs] [ɒn][ðə; ði] [ˈsməʊkɪŋ] [spɒt] .
Koolee dropped some dried moss on the smoking spot .
- 掉落 一些 干燥 苔藓 在 这 吸烟 点 .

Koolee 把一些干苔藓掉在了吸烟的地方。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bleɪz] !
Suddenly there was a little blaze !
突然 那里 曾是 一个 小的 火焰 !

突然燃起了一小团火！

[fi; ji] [fed] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [fleɪm] [wɪð] [mɔ:(r)] [mɒs] ,
She fed the little flame with more moss ,
她 美联储 这 小的 火焰 和 更多的 苔藓 ,

她往小火苗里添了更多的苔藓。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈlaɪtɪd] [ðə; ði] [mɒs] [ɒn][ðə; ði] [stəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfaɪəpleɪs] .
and then lighted the moss on the stones of the fireplace .
和 然后 照明 这 苔藓 在 这 石头 的 这 壁炉 .

然后点燃了壁炉石头上的苔藓。

[fi; ji] [pʊt] [ə; eɪ] [ˈsəʊpstəʊn] [ˈket(ə)] [fɪld] [wɪð] [ˈwɔ:tə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] [ˈket(ə)]
She put a soapstone kettle filled with water over the fire , and soon the kettle
她 放 一个 滑石 壶 已填 和 水 超过 这 火 , 和 很快 这 壶
[wɒz; wəz] [ˈbɔɪlɪŋ] .
was boiling .
曾是 沸腾 .

她把装满水的皂石壶放在火上，很快壶里的水就沸腾了。

[waɪl] [ɔ:l] [ðɪs] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] ,
While all this was going on down on the beach ,
尽管 全部 这 曾是 去 在 向下 在 这 海滩 ,

当这一切在海滩上发生的时候，

[ðə; ði] [men] [tʊk] [ðeə(r)] [ˈsæmən] [spiə] [ænd; ənd] [went] [ʌp][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
the men took their salmon spears and went up the river ,
这 男人 采取 他们的 三文鱼 长矛 和 去 向上 这 河 ,

男人们拿着鱼叉逆流而上，去捕鲑鱼。

[ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [went] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and Koko and the twins went with them .
和 可可 和 这 双胞胎 去 和 他们 :

可可和双胞胎也跟着他们去了。

[ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæŋgəkɒk] [went] [tuː; tə][faɪnd] [mɒs] [tuː; tə] [fi:d] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .

The wives of the Angakok went to find moss to feed the fire .
这 妻子们 的 这 angakok 去 到 寻找 苔藓 到 喂养 这 火 :

安加科克人的妻子们去找苔藓来生火。

[ðeɪ] [brɔ:t] [bæk] [greɪt] [ˈɑ:mful] [ɒv; əv][aɪˈtiː] , [ænd; ənd][pʊt][aɪˈtiː] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈfaɪəpleɪs] .

They brought back great armfuls of it , and put it beside the fireplace .
他们 带来 后退 伟大的 满满的 的 它 , 和 放 它 旁 这 壁炉 :

他们抱回了满满几大捆，放在壁炉旁边。

- [wɒz; wəz][ðə; ði] [kʊk] .

Koolee was the cook .
- 曾是 这 厨师 :

库利是厨师。

[ʃiː; ʃi] [steɪd] [ɒn][ðə; ði] [bi:t] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈbeɪbɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][dɒgz] , [ænd; ənd]

She stayed on the beach and looked after the babies and the dogs , and

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .

the fire .
这 火 :

她留在海滩上照看婴儿、狗和篝火。

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][ˈdɪnə(r)] , [ɪkˈsept] [ðə; ði] [fu:d] !

Everything was ready for dinner , except the food !

一切 曾是 准备好 为了 晚餐 , 除了 这 食物 !

晚餐的一切准备就绪，只差食物了！

[ˈmi:nwaɪl] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][bɪg] [stəʊnz] [ɪn]

Meanwhile the men had found a good place where there were big stones in

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

the river .
这 河 :

与此同时，男人们找到了一处河里有很多大石头的好地方。

[ðeɪ] [stʊd] [ɒn] [ðɪːz] [stəʊnz] [wɪð] [ðeə(r)] [spiə] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .

They stood on these stones with their spears in their hands .
他们 站立 在 这些 石头 和 他们的 长矛 在 他们的 双手 :

他们手持长矛，站在这些石头上。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈsæmən] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [stri:m] .

There were hundreds of salmon in the little stream .
那里 是 数百 的 三文鱼 在 这 小的 溪流 :

小溪里有数百条鲑鱼。

[ðə; ði] [ˈsæmən] [wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [leɪk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [fləʊd] .

The salmon were going up to the little lake from which the river flowed .
这 三文鱼 是 去 向上 到 这 小的 湖 从 哪个 这 河 流动 :

鲑鱼正向着河流发源的小湖游去。

[wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [li:pt] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] , [ðə; ði] [men] [strʌk] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] [fɪʃ]

When the fish leaped in the water , the men struck at them with their fish

什么时候 这 鱼 跳跃 在 这 水 , 这 男人 击 在 他们 和 他们的 鱼
[spiə] .
spears .
长矛 :

当鱼跃出水面时，男人们用鱼叉刺向它们。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['meni] [fi] ,
There were so many fish ,
那里 是 所以 许多 鱼 ,
那里有很多鱼，

[ænd; ənd][ðə; ði] [men] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['skɪlf(ə)] [ðæt] [ðei] [su:n] [hæd; həd] ['plenti] [fɔ:(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
and the men were so skillful that they soon had plenty for dinner .
和 这 男人 是 所以 熟练 那 他们 很快 有 很多 为了 晚餐 .
这些人手艺精湛，很快就做足了晚餐的饭菜。

[ðei] [strʌŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ɒn][ə; ei] ['wɔ:lɹəs] [laɪn][ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [bi:tʃ] .
They strung them all on a walrus line and went back to the beach .
他们 串 他们 全部 在 一个 海象 线 和 去 后退 到 这 海滩 .
他们把所有鱼都串在海象绳上，然后回到了海滩。

- [pɒpt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd]['ɪntu:][hɜ:(r); hə(r)][pɒt] [tu:; tə] [kʊk] ,
Koolee popped as many as she could into her pot to cook ,
- 爆裂 作为 许多 作为 她 可以 进入 她 锅 到 厨师 ,
库莉把尽可能多的食材放进锅里煮，

[bʌt; bət][ðə; ði] [men] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['hʌŋgri] [ðei] [et; eit] [ðeəz] [rɔ:] ,
but the men were so hungry they ate theirs raw ,
但 这 男人 是 所以 饥饿的 他们 吃 他们的 生的 ,
但男人们实在太饿了，他们把食物生吃了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd]['kəʊkəʊ][hæd; həd][æz; əz] ['meni] ['fɪʃɪz] - [aɪz] [tu:; tə] [i:t] [æz; əz] [ðei]
and the twins and Koko had as many fishes ' eyes to eat as they
和 这 双胞胎 和 可可 有 作为 许多 鱼 - 眼睛 到 吃 作为 他们
[ˈwɒntɪd] ,
wanted ,
通缉 ,
双胞胎和可可想吃多少鱼眼就吃多少。

[fɔ:(r); fə(r)] [wʌns] [ɪn][ðeə(r)][laɪvz; livz] .
for once in their lives .
为了 一次 在 他们的 生活 .
他们一生中只有这一次机会。

[wen] ['evrɪbɒdi] [hæd; həd] ['i:t(ə)n] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [həʊld] ,
When everybody had eaten as much as he could possibly hold ,
什么时候 大家 有 吃 作为 很多 作为 他 可以 可能 抓住 ,
当大家都吃得饱饱的，他再也吃不下了。

[ðə; ði] ['beɪbɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [rəʊld] [ʌp] [ɪn][fɜ:rz] [ɪn][ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
the babies were rolled up in furs in the sand and went to sleep .
这 婴儿 是 滚动 向上 在 毛皮 在 这 沙 和 去 到 睡觉 .
婴儿们裹在毛皮里躺在沙滩上睡着了。

[ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][sænd][ɪn][ðə; ði] ['sʌŋʃaɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]
The Angakok lay down on the sand in the sunshine with his hands over his
这 angakok 躺 向下 在 这 沙 在 这 阳光 和 他的 双手 超过 他的
['stʌmək] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [su:n] [ə'sli:p] ,
stomach and was soon asleep ,
胃 和 曾是 很快 睡着了 ,
安加科克躺在阳光下的沙滩上，双手放在肚子上，很快就睡着了。

[tu:] .
too .
也 .
也。

[ðə; ði] [men] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gru:p] [nɪə(r)] [baɪ] ,
The men sat in a little group near by ,
这 男人 卫星 在 一个 小的 团体 靠近 经过 ;
男人们三五成群地坐在附近。

[ænd; ənd] ['mi:ni] [ænd; ənd] ['kəʊkəʊ] [leɪ] [ɒn] [ðəə(r)] ['stʌməks] [br'saɪd] - .
and Menie and Koko lay on their stomachs beside Kesshoo .
和 梅尼 和 可可 躺 在 他们的 胃 旁 - .
梅尼和可可趴在凯舒旁边。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑ:ðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [bi:tʃ] .
The women had gone a little farther up the beach .
这 女性 有 已消失 一个 小的 更远 向上 这 海滩 ;
女人们又沿着海滩往前走了一段。

[ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] [sti:l] , [ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rɪp(ə)lɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ,
The air was still , except for the rippling sound of the water ,
这 空气 曾是 仍然 , 除了 为了 这 涟漪 声音 的 这 水 ;
空气静谧无声，只有水波荡漾的声音。

[ðə; ði] ['dɪstənt] ['tʃætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , [ðə; ði] [snɔ:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æŋgəkok] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
the distant chatter of the women , the snores of the Angakok , and the
这 遥远 喋喋不休 的 这 女性 , 这 打鼾 的 这 angakok , 和 这
[ˈbʌzɪŋ] [ɒv; əv] [məʃ'ki:təʊz] !
buzzing of mosquitoes !
嗡嗡声 的 蚊子 !
远处传来妇女们的闲聊声、安加科克人的鼾声和蚊子的嗡嗡声！

[fɔ:(r); fə(r)] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['evrɪbɒdi] ['restɪd] .
For quite a long time everybody rested .
为了 相当 一个 长的 时间 大家 休息 .
大家休息了很长一段时间。

['mi:ni] [ænd; ənd] ['kəʊkəʊ] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] [tu:; tə] [sli:p] .
Menie and Koko didn't go to sleep .
梅尼 和 可可 没有 去 到 睡觉 .
梅尼和可可没有睡觉。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [fʌn] .
They were having too much fun .
他们 是 拥有 也 很多 乐趣 .
他们玩得太开心了。

[ðeɪ] [pleɪd] [wɪð] [felz] [ænd; ənd] ['peb(ə)lɪz] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [məʃ'ki:təʊz] [ˈbʌzɪŋ] ['əʊvə(r)]
They played with shells and pebbles and watched the mosquitoes buzzing over
他们 玩 和 贝壳 和 鹅卵石 和 观看 这 蚊子 嗡嗡声 超过
[ðə; ði] - [feɪs] .
the Angakok's face .
这 - 脸 .
他们玩贝壳和鹅卵石，看着蚊子在安加科克的脸上嗡嗡飞舞。

[ðəə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [məʃ'ki:təʊz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [si:md] [tu:; tə] [laɪk] [ðə; ði] ['æŋgəkok]
There were a great many mosquitoes , and they seemed to like the Angakok
那里 是 一个 伟大的 许多 蚊子 , 和 他们 似乎 到 喜欢 这 angakok
.
:
.
蚊子很多，而且它们似乎很喜欢安加科克。

[æt; ət] [lɑ:st] [wʌn] ['set(ə)ld] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nəʊz] , [ænd; ənd] [bɪt] [ænd; ənd] [bɪt] .
At last one settled on his nose , and bit and bit .
在 最后的 一 定居 在 他的 鼻子 , 和 少量 和 少量 .
最后，一只老鼠落在了他的鼻子上，一口一口地啃咬。

[ˈmiːni] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][slæp][ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][deə(r)] .
Menie and Koko wanted to slap it , but , of course , they didn't dare .
梅尼 和 可可 通缉 到 拍击 它 , 但 , 的 课程 , 他们 没有 敢 .
梅尼和可可想打它, 但当然, 她们不敢。

[ðeɪ] [dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][let][ˌaɪ ˈtiː][bɑːt] !
They just had to let it bite !
他们 只是 有 到 让 它 咬 !
他们只能任由它咬一口!

[ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ðə; ði] [ˈæŋgəkɒk] [wəʊk] [ʌp][ænd; ənd] [slæpt] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪm'self] .
All of a sudden the Angakok woke up and slapped it himself .
全部 的 一个 突然 这 angakok 觉醒 向上 和 被掌掴 它 他自己 .
突然, 安加科克醒了过来, 自己打了它一巴掌。

[hiː; hi] [slæpt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈhɑːdə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] .
He slapped it harder than he intended to .
他 被掌掴 它 更难 比 他 故意的 到 .
他拍打的力度比他预想的要大。

[hiː; hi] [lʊkt] [ˈveri] [mʌtʃ] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [kwaɪt] [əˈfendɪd] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] .
He looked very much surprised and quite offended about it .
他 看起来 非常 很多 惊讶 和 相当 被冒犯了 关于 它 .
他看起来非常惊讶, 而且对此感到相当生气。

[hiː; hi][sæt][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪvz] ,
He sat up and looked round for his wives ,
他 卫星 向上 和 看起来 圆形的 为了 他的 妻子们 ,
他坐起身, 环顾四周寻找他的妻子们。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [pəˈhæps] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
as if he thought perhaps they had something to do with it .
作为 如果 他 想法 也许 他们 有 某物 到 做 和 它 .
仿佛他认为这件事可能与他们有关。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æ; ət][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [biːtʃ] .
But they were at the other end of the beach .
但 他们 是 在 这 其他 结尾 的 这 海滩 .
但他们当时在沙滩的另一端。

[ðə; ði] [ˈæŋgəkɒk] [jɔːn] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz][nəʊz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ˈswɒlən] .
The Angakok yawned and rubbed his nose , which was a good deal swollen .
这 angakok 打哈欠 和 摩擦 他的 鼻子 , 哪个 曾是 一个 好的 交易 肿 .
安加科克打了个哈欠, 揉了揉肿胀的鼻子。

[dʒʌst] [ðen] - [spəʊk] ,
Just then Kesshoo spoke ,
只是 然后 - 辐 ,
就在这时, 凯舒开口了。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][jæl; jəl] [lʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [brɪˈfɔː(r)][wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ][ˈbetə(r)] [spɒt][ðæn; ðən] [ðɪs]
" **I think we shall look a long time before we find a better spot than this**
" 我 思考 我们 将 看 一个 长的 时间 前 我们 寻找 一个 更好的 点 比 这
[tuː; tə][kæmp] ,
to camp ,
到 营 ,
“我想我们得找很久才能找到比这里更好的露营地。”

" [hiː; hi] [sed] .
" **he said .**
" 他 说 .
他说。

" [hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['sæmən] .
" Here are plenty of salmon .
" 这里 是 很多 的 三文鱼 ；

这里有很多鲑鱼。

[wi:; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ɔ:l][wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][draɪ][fɔ:(r); fə(r)]['wɪntə(r)][ju:z] , [raɪt] [hɪə(r)] .
We can catch all we need to dry for winter use , right here .
我们 能 抓住 全部 我们 需要 到 干燥 为了 冬天 使用 , 正确的 这里 ；
我们可以在这里捕捞到过冬所需的所有东西，然后晾干。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][draɪ(r)] ['fa:ðə(r)] [ʌp][ðə; ði] [fjɔ:d] .
There must be deer farther up the fiord .
那里 必须 是 鹿 更远 向上 这 峡湾 ；

峡湾上游肯定有鹿。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] [tu:; tə] ['setɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tents] [raɪt] [hɪə(r)] ?
What do you say to setting up the tents right here ?
什么 做 你 说 到 环境 向上 这 帐篷 正确的 这里 ？

你觉得在这里搭帐篷怎么样？

" [wen] - [sed] ['eniθɪŋ] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɪti] [ʃʊə(r)][tu:; tə] [ə'gri:] ,
" When Kesshoo said anything , the others were pretty sure to agree ,
" 什么时候 - 说 任何事物 , 这 其他的 是 漂亮的 当然 到 同意 ,

“凯舒说的任何话，其他人几乎都会表示赞同。”

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] - [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)] [mæn] [ðæt] [ðeɪ] ['trʌstɪd] [hɪz; ɪz]
because Kesshoo was such a brave and skillful man that they trusted his
因为 - 曾是 这样的 一个 勇敢的 和 熟练 男人 那 他们 可信 他的

['dʒʌdʒmənt] .
judgment .
判断 ；

因为凯舒是一位非常勇敢且技艺高超的人，所以他们信任他的判断。

[ɔ:l][ðə; ði] [men] [sed] , " [jes] , [let][ju: 'es] [steɪ] .
All the men said , " Yes , let us stay .
全部 这 男人 说 , " 是的 , 让 我们 停留 ；

所有男人都说：“是的，让我们留下来吧。”

" [ðen] [ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [sed] , " [jes] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , [let][ju: 'es] [steɪ] !
" Then the Angakok said , " Yes , my children , let us stay !
" 然后 这 angakok 说 , " 是的 , 我的 孩子们 , 让 我们 停留 ！

“然后安加科克说：‘是的，我的孩子们，让我们留下来吧！’

[waɪl] [ju:; jʊ] [θɔ:t] [aɪ][wɒz; wəz] [ə'sli:p] [hɪə(r)][ɒŋ][ðə; ði][sænd][aɪ][wɒz; wəz] ['ri:əli] [ɪn][ə; eɪ] [trɑ:ns] .
While you thought I was asleep here on the sand I was really in a trance .
尽管 你 想法 我 曾是 睡着了 这里 在 这 沙 我 曾是 真的 在 一个 发呆 ；

当你以为我睡在沙滩上的时候，其实我处于一种恍惚状态。

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [best] [tu:; tə][ɑ:sk][maɪ] [tɔrnək] [ə'baʊt] [ðɪs] [spɒt] ,
I thought it best to ask my Tornak about this spot ,
我 想法 它 最好的 到 问 我的 托纳克 关于 这 点 ,

我觉得最好问问我的托纳克关于这个地方的情况。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['θret(ə)nd] [hɪə(r)][baɪ] ['eni] ['hɪd(ə)n] ['deɪndʒə(r)] .
and whether we should be threatened here by any hidden danger .
和 无论 我们 应该 是 威胁 这里 经过 任何 隐 危险 ；

我们是否应该在这里受到任何潜在危险的威胁。

[maɪ] [tɔrnək] [sez] [tu:; tə] [steɪ] !
My Tornak says to stay !
我的 托纳克 说道 到 停留 ！

我的托纳克说要留下！

" [ðɪs] ['set(ə)ld] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
" **This settled the matter** .
" 这 定居 这 事情 .

事情到此为止。

" [tel] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , " [sed] - .
" **Tell the women** , " **said Kesshoo** .
" 告诉 这 女性 , " 说 - .

“告诉那些女人们,”凯舒说道。

[ˈkɒʊkɒʊz][ˈfɑ:ðə(r)] [went] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] .
Koko's father went over to the place where the women and children were .
可可的 父亲 去 超过 到 这 地方 在哪里 这 女性 和 孩子们 是 .

科科的父亲走到妇女和儿童所在的地方。

" [get] [aʊt] [ðə; ði] [tent] [pəʊlz] , " [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
" **Get out the tent poles** , " **he called to them** .
" 得到 出去 这 帐篷 杆子 , " 他 称为 到 他们 .

“把帐篷杆拿出来!”他朝他们喊道。

" [hɪrɜz] [weə(r)] [wi:; wi] [steɪ] .
" **Here's where we stay** .
" 这里是 在哪里 我们 停留 .

我们就住在这里。

" [vi:] .
" **V** .
" V .

“V.

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn][tu:; tə][ðə; ði] ['wʊmən] - [boʊts] .
The women jumped up and ran to the woman - boats .
这 女性 跳了起来 向上 和 跑 到 这 女士 - 船 .

女人们跳起来,跑向女子小船。

[ðeɪ] [gɒt] [aʊt] [ðə; ði] [lɒŋ] ['nɑ:wəl] [tʌskz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skɪnz] , [ænd; ənd][set][ðem; ðəm] [daʊn] [ɒn]
They got out the long narwhal tusks , and the skins , and set them down on
他们 得到 出去 这 长的 独角鲸 象牙 , 和 这 皮肤 , 和 放 他们 向下 在
[ðə; ði] [bi:tʃ] .
the beach .
这 海滩 .

他们拿出长长的独角鲸牙和鲸皮,把它们放在沙滩上。

" [kʌm] [wɪð] [em 'i:], " - [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [twɪnz] .
" **Come with me** , " **Koolee called to the twins** .
" 来 和 我 , " - 称为 到 这 双胞胎 .

“跟我来,”库利对双胞胎喊道。

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm] [i:tʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [tent] [pəʊl][tu:; tə] ['kæri] .
She gave them each a long tent pole to carry .
她 给予 他们 每个 一个 长的 帐篷 极 到 携带 .

她给他们每人一根长长的帐篷杆让他们扛着。

[ʃi:; ʃi] [hɜ:'self] ['kærid] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [pəʊl][pʊ; əv][ɔ:l] , [ænd; ənd][ə; eɪ][paɪl][pʊ; əv] [skɪnz] .
She herself carried the longest pole of all , and a pile of skins .
她 她自己 携带 这 最长 极 的 全部 , 和 一个 桩 的 皮肤 .

她自己扛着最长的一根杆子和一堆兽皮。

- [led][ðə; ði] [wei] [ʌp][ðə; ði] [gri:n] [sləʊp][tu:; tə][ə; eɪ][ˈlev(ə)l][spɒt] [əʊvə'lʊkiŋ] [ðə; ði] [stri:m]
Koolee led the way up the green slope to a level spot overlooking the stream
- 引领 这 方式 向上 这 绿色的 坡 到 一个 等级 点 俯瞰 这 溪流
[ænd; ənd][ðə; ði] [beɪ] .
and the bay .
和 这 湾 .

库利带头沿着绿色的山坡向上走，来到一处可以俯瞰溪流和海湾的平坦地方。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [bɪˈsaɪd] [sʌm; səm] [haɪ] [rɒks] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][smɔ:lə(r)] [stəʊnz] [ɔ:l] [əˈbaʊt] .
It was beside some high rocks , and there were smaller stones all about .
它 曾是 旁 一些 高的 岩石 , 和 那里 是 较小的 石头 全部 关于 .

它位于一些高耸的岩石旁边，周围散落着许多小石头。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [flæt] [stəʊn] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsli:pɪŋ] [bent]] .
There was a flat stone that she used for the sleeping bench .
那里 曾是 一个 平坦的 石头 那 她 用过的 为了 这 睡眠 长椅 .

她用一块扁平的石头做了一张卧凳。

[wen] [ðə; ði] [pəʊlz] [wɜ:(r); wə(r)][set] [ʌp][ænd; ənd] [sɪˈkjʊəli] [ˈfɑ:sənd] ,
When the poles were set up and securely fastened ,
什么时候 这 杆子 是 放 向上 和 安全地 系紧 ,

当杆子竖好并牢固固定后，

[ʃi:; ʃi] [gɒt] [ðə; ði] [tent] [skɪnz] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [pəʊlz] .
she got the tent skins and covered the poles .
她 得到 这 帐篷 皮肤 和 涵盖 这 杆子 .

她拿来帐篷皮，套在了帐篷杆上。

[ʃi:; ʃi] [pʊt] [ɒn] [wʌn] [ˈleɪə(r)][ɒv; əv] [skɪn] [wɪð] [ðə; ði] [heə(r)][,ɪnˈsaɪd][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] [ðæt] [əˈnʌðə(r)] [ˈkʌvərɪŋ]
She put on one layer of skin with the hair inside and over that another covering
她 放 在 一 层 的 皮肤 和 这 头发 里面 和 超过 那 其他 覆盖

[ɒv; əv] [skɪn] [wɪð] [ðə; ði] [fɜ:(r)][saɪd] [aʊt] .
of skin with the fur side out .
的 皮肤 和 这 毛皮 边 出去 .

她先穿上一层毛朝里的皮，然后在上面又盖上一层毛朝外的皮。

[ʃi:; ʃi] [səʊd] [ðə; ði] [skɪnz] [təˈgeðə(r)] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈentrəns] [wɪð] [ˈleðə(r)] [θɒŋz] [ænd; ənd] [left] [ə; eɪ]
She sewed the skins together over the entrance with leather thongs and left a
她 缝制的 这 皮肤 一起 超过 这 入口 和 皮革 丁字裤 和 左边 一个

[flæp][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɔ:(r)] .
flap for a door .
瓣膜 为了 一个 门 .

她用皮条将兽皮缝合在入口处，并留出一块皮片作为门。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [pleɪst] [stəʊnz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [ˈkʌvərɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [wɪnd]
Then she placed stones around the edge of the tent covering to keep the wind
然后 她 放置 石头 大约 这 边缘 的 这 帐篷 覆盖 到 保持 这 风

[frɒm; frəm] [ˈbləʊɪŋ] [aɪ ˈti:] [əˈwei] .
from blowing it away .
从 吹 它 离开 .

然后，她在帐篷顶篷边缘放置石头，以防止被风吹走。

[ʃi:; ʃi] [paɪld] [ðə; ði] [bed] [skɪnz] [ɒn][ðə; ði] [rɒk] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈsʌmə(r)] [haʊs] [wɒz; wəz] [ˈredi] .
She piled the bed skins on the rock , and their summer house was ready .
她 堆积 这 床 皮肤 在 这 岩石 , 和 他们的 夏天 房子 曾是 准备好 .

她把床皮堆放在岩石上，他们的避暑小屋就准备好了。

[ðə; ði] [twɪnz] [brɔ:t] [ðə; ði] [mʌsk] - [ɒks] [haɪdz] , [wɪð] [ɔ:l][ðeə(r)] [ˈtreʒəz] [ɪn][ðem; ðəm] ,
The twins brought the musk - ox hides , with all their treasures in them ,
这 双胞胎 带来 这 麝香 - 牛 隐藏 , 和 全部 他们的 宝藏 在 他们 ,

双胞胎带来了麝牛皮，里面装着他们所有的财物。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [pɒts][ænd; ənd] [naɪvz] [ænd; ənd] ['haʊshəʊld] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bi:t] ,
and the cooking pots and knives and household things from the beach ,
和 这 烹饪 锅 和 刀具 和 家庭 事物 从 这 海滩 ,
还有从海滩上捡来的锅碗瓢盆、刀具和各种家用物品。

[waɪl] - [meɪd] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
while Koolee made the fireplace in the tent .
尽管 - 制成 这 壁炉 在 这 帐篷 .
库利在帐篷里生火。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [baɪ] ['draɪvɪŋ] [fɔː(r)] [stɪks] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [læʃɪŋ] [ðəm; ðəm]
She made the fireplace by driving four sticks into the ground and lashing them
她 制成 这 壁炉 经过 驾驶 四 棍子 进入 这 地面 和 鞭打 他们
[tə'geðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['freɪmwɜːk] .
together to make a framework .
一起 到 制作 一个 框架 .
她将四根木棍钉入土中，然后将它们捆绑在一起，做成一个框架，以此建造了壁炉。

[ʃiː; ʃi] [hʌŋ] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ['ket(ə)] [baɪ][stræps][frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] .
She hung the cooking kettle by straps from the four corners .
她 悬挂 这 烹饪 壶 经过 肩带 从 这 四 角落 .
她用带子把煮饭的水壶从四个角挂了起来。

[ʌndə(r)][ðə; ði] ['ket(ə)] [ɒn][ə; eɪ] [flæt] [stəʊn] [ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ðə; ði][læmp] .
Under the kettle on a flat stone she placed the lamp .
在下面 这 壶 在 一个 平坦的 石头 她 放置 这 灯 .
她把灯放在水壶下面的一块平坦的石头上。

[ðen] [ðə; ði] [stəʊv] [wɒz; wəz] ['redi] .
Then the stove was ready .
然后 这 火炉 曾是 准备好 .
然后炉灶就准备好了。

" [wiː; wi][æɪ; ʃəl] [kʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [twɪnz] ,
" **We shall cook out of doors most of the time** , " **she said to the twins** ,
" 我们 将 厨师 出去 的 门 最多 的 这 时间 , " 她 说 到 这 双胞胎 ,
她对双胞胎说：“我们大部分时间都会在户外做饭。”

" [bʌt; bət] [ɪn] ['reɪni] ['weðə(r)] [wiː; wi][æɪ; ʃəl] [niːd] [ðə; ði][læmp] .
" **but in rainy weather we shall need the lamp** .
" 但 在 下雨 天气 我们 将 需要 这 灯 .
但是下雨天我们就需要灯了。

" [aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl] [njuː] ['vɪlɪdʒ] ['redi] [tuː; tə]
" **It was only a little while before there was a whole new village ready to**
" 它 曾是 仅有的 一个 小的 尽管 前 那里 曾是 一个 所有的 新的 村庄 准备好 到
[lɪv; laɪv][ɪn] ,
live in ,
居住 在 ,
没过多久，一个全新的村庄就建成了，可以居住了。

[wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [gʊd] [freʃ] ['wɔːtə(r)] [raɪt] [æt; ət][hænd] .
with plenty of fish and good fresh water right at hand .
和 很多 的 鱼 和 好的 新鲜的 水 正确的 在 手 .
这里鱼类资源丰富，而且附近就有优质的淡水。

['sɪksθ] .
VI :
六年级 :

[ˈmiːni] [ænd; ənd] [ˈmoʊni] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhæpi] [ɪn][ðeə(r)] [njuː] [həʊm] .

Menie and Monnie were happy in their new home .
梅尼 和 莫妮 是 快乐的 在 他们的 新的 家 .

梅尼和莫妮在新家过得很开心。

[ðeɪ] [klaɪmd] [əˈbaʊt] [ɒn][ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; ei] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [keɪv] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] .

They climbed about on the rock and found a beautiful cave to play in .
他们 攀登 关于 在 这 岩石 和 成立 一个 美丽的 洞穴 到 玩 在 .

他们在岩石上攀爬玩耍，发现了一个美丽的洞穴，可以在里面玩耍。

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ˈfelz] [ænd; ənd] [ˈkʌləd] [stəʊnz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə]

They gathered flowers and shells and colored stones and brought them to

[ðeə(r)] [ˈmʌðə(r)] .

their mother .
他们的 母亲 .

他们收集鲜花、贝壳和彩色石头，带给妈妈。

[ðen] [ˈleɪtə(r)] [ðeɪ] [went] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [fɪ] [wɪð] [ðə; ði] [men] ,

Then later they went for more fish with the men ,
然后 之后 他们 去 为了 更多的 鱼 和 这 男人 ,

后来他们又和男人们一起去捕鱼了。

[ænd; ənd] - [let] [ðem; ðəm][stænd][ɒn][ðə; ði] [stəʊnz] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][spɪə(r)][ðə; ði] [fɪ] [dʒʌst]

and Kesshoo let them stand on the stones and try to spear the fish just
和 - 让 他们 站立 在 这 石头 和 尝试 到 矛 这 鱼 只是

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [men] [dɪd] .

the way the men did .
这 方式 这 男人 做过 .

凯舒让他们站在石头上，像男人们一样用鱼叉捕鱼。

[ˈmiːni] [kɔːt] [wʌn] , [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ] [kɔːt] [wʌn] , [bʌt; bət] [ˈmoʊni] [hæd; həd][nəʊ] [lʌk] [æt; ət][ɔːl] .

Menie caught one , and Koko caught one , but Monnie had no luck at all .
梅尼 捕捉 一 , 和 可可 捕捉 一 , 但 莫妮 有 不 运气 在 全部 .

梅尼钓到了一条，可可也钓到了一条，但莫妮一条也没钓到。

" [ˈeniweɪ] , [ai] [kɔːt] [ə; ei] [ˈkɒdfɪʃ] [wʌns] , " [ˈmoʊni] [sed] , [tuː; tə] [ˈkʌmfət] [hɜːˈself] .

" Anyway , I caught a codfish once , " Monnie said , to comfort herself .
" 反正 , 我 捕捉 一个 鳕鱼 一次 , " 莫妮 说 , 到 舒适 她自己 .

“反正我以前也钓到过鳕鱼，”莫妮安慰自己说。

[ɪn] [tuː] [ˈaʊəz] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz][æz; əz][ˈset(ə)ld] [əˈbaʊt] [ðə; ði][kæmp][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]

In two hours everything was as settled about the camp as if they had
在 二 小时 一切 曾是 作为 定居 关于 这 营 作为 如果 他们 有

[lɪvd; ˈlaɪvd][ðeə(r)][ə; ei] [wiːk] ,

lived there a week ,
居住地 那里 一个 星期 ,

两个小时后，营地里的一切都恢复了原样，就像他们已经在那里生活了一周一样。

[ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn][wɒz; wəz] [ˈhʌŋɡri] [əˈɡen] .

and every one was hungry again .
和 每一个 一 曾是 饥饿的 再次 .

于是大家又都饿了。

[ˈhʌŋɡrɪnəs] [ænd; ənd] [ˈsliːpɪnəs] [keɪm] [dʒʌst][æz; əz] [ˈregjələli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd]

Hungriness and sleepiness came just as regularly as if they had had
饥饿 和 困倦 来了 只是 作为 经常 作为 如果 他们 有 有

[naɪts] [ænd; ənd] [klɒks] [bəʊθ] ,

nights and clocks both ,
夜晚 和 时钟 两个都 ,

饥饿和困倦来得和他们以往一样规律，就好像他们既有夜晚又有时钟一样。

[tuː; tə] ['meɜə(r)] [taɪm] [baɪ] .
to measure time by .
到 措施 时间 经过 .

用来计量时间。

[wen] [ðə; ði] [fu:d] [wɒz; wəz] ['redi] , - [kɔːld] " ['uːdʒoʊ] , ['uːdʒoʊ] , " [wɪtʃ] [ment] " [bɔɪld]
When the food was ready , Kesshoo called " Ujo , ujo , " which meant " boiled
什么时候 这 食物 曾是 准备好 , - 称为 " 乌约 , 乌约 , " 哪个 意思是 " 煮沸
[mi:t] ,
meat ,
肉 ,

食物准备好后，凯舒喊道：“Ujo, ujo”，意思是“煮肉”。

" [ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bi:tʃ] .
" and everybody came running to the beach .
" 和 大家 来了 跑步 到 这 海滩 .

于是大家都跑向了海滩。

[ðə; ði] [men] [sæt][ɪn][wʌn]['sɜ:k(ə)] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ə'hʌðə(r)] .
The men sat in one circle , the women and children in another .
这 男人 卫星 在 一 圆圈 , 这 女性 和 孩子们 在 其他 .

男人们围坐成一圈，妇女和孩子们围坐成另一圈。

[pɒts] [ɒv; əv] [bɔɪld] [fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [set][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːklz] ,
Pots of boiled fish were set in the middle of the circles ,
锅 的 煮沸 鱼 是 放 在 这 中间 的 这 界 ,

圆圈中央摆放着几口煮鱼锅，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪp] [ɪn] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [tʊk] [wɒt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] .
and they all dipped in with their fingers and took what they wanted .
和 他们 全部 浸入 在 和 他们的 手指 和 采取 什么 他们 通缉 .

他们都用手指伸进去，拿了自己想要的东西。

[wen] ['evrɪbɒdi] [hæd; həd] ['i:t(ə)n] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] .
When everybody had eaten , the children played on the beach .
什么时候 大家 有 吃 , 这 孩子们 玩 在 这 海滩 .

大家吃完饭后，孩子们在沙滩上玩耍。

[ðeɪ] [skɪpt] [stəʊnz] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ænd; ənd] [pleɪd] [bɔːl] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['mʌðəz] [pleɪd]
They skipped stones and danced and played ball , and their mothers played
他们 跳过 石头 和 跳舞 和 玩 球 , 和 他们的 母亲们 玩
[wɪð] [ðem; ðəm] .
with them .
和 他们 .

他们打水漂、跳舞、玩球，他们的母亲也和他们一起玩耍。

[ðə; ði] [men] [hæd; həd][ðeə(r)] [fʌn] , [tuː] .
The men had their fun , too .
这 男人 有 他们的 乐趣 , 也 .

男人们也玩得很开心。

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðeə(r)]['sɜ:k(ə)] , [təʊld] ['stɔːrɪz] , [ænd; ənd] [pleɪd] [geɪmz] [wɪtʃ] [wɜːrnt] ['tʃɪldrənz]
They sat in their circle , told stories , and played games which weren't children's
他们 卫星 在 他们的 圆圈 , 讲述 故事 , 和 玩 游戏 哪个 不是 孩子们的
[geɪmz] ,
games ,
游戏 ,

他们围坐成一圈，讲故事，玩一些并非儿童游戏的游戏。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æŋgəkɒk] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] , ['bi:tɪŋ] [taɪm] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [drʌm] .
and the Angakok sang a song , beating time on a little drum .
和 这 angakok 唱 一个 歌曲 , 殴打 时间 在 一个 小的 鼓 .

安加科克唱起了歌，用小鼓打着节拍。

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] [men] [sæŋ] [ðə; ði] ['kɔ:rəs] .
All the men sang the chorus .
全部 这 男人 唱 这 合唱 :

所有男人都唱了副歌。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , - [sɔ:ɪ] - [hed] ['nɒdɪŋ] .
By and by , Koolee saw Monnie's head nodding .
经过 和 经过 , - 锯 - 头 点头 :

过了一会儿，库莉看到莫妮的头在点头。

[səʊ][ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [twɪnz] , " [kʌm] , [ˈtʃɪldrən] , [lets] [gəʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [tent] .
So she said to the twins , " Come , children , let's go up to the tent .
所以 她 说 到 这 双胞胎 , " 来 , 孩子们 , 我们来吧 去 向上 到 这 帐篷 :

于是她对双胞胎说：“孩子们，来，我们上帐篷去吧。”

" [ʃi:; ʃi] [tʊk] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd][led][ðem; ðəm][ʌp][ðə; ði] [sləʊp] .
" She took their hands and led them up the slope .
" 她 采取 他们的 双手 和 引领 他们 向上 这 坡 :

她牵着他们的手，带领他们上了山坡。

" [wɪr] [nɒt] ['sli:pi] , " [ðə; ði] [twɪnz] [dɪ'kleəd] .
" We're not sleepy , " the twins declared .
" 是 不是 困 , " 这 双胞胎 声明 :

“我们不困，”双胞胎说道。

" [aɪ][eɪ 'em] , " [sed] - , " [ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [ju:; jʊ] [wɪð] [em 'i:] .
" I am , " said Koolee , " and I want you with me .
" 我 是 , " 说 - , " 和 我 想 你 和 我 :

“我是，”库利说，“我希望你和我在一起。”

" [ðeɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [tent] ,
" They went into the tent ,
" 他们 去 进入 这 帐篷 ,

他们进了帐篷，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [laɪt] [æz; əz][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔ:z] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnlaɪt] .
which was not so light as it was out of doors in the bright sunlight .
哪个 曾是 不是 所以 光 作为 它 曾是 出去 的 门 在 这 明亮的 阳光 :

在户外明亮的阳光下，它并不像看起来那么亮。

[ðen] [ðeɪ] [ʌn'drest] , [krɔ:l] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['diəskin] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [su:n] [saʊnd]
Then they undressed , crawled in among the deerskins , and were soon sound
然后 他们 脱光衣服 , 爬行 在 之中 这 鹿皮 , 和 是 很快 声音
[ə'sli:p] , [ɔ:l] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
asleep , all three of them .
睡着了 , 全部 三 的 他们 :

然后他们脱掉衣服，爬进鹿皮堆里，很快三个人都睡着了。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] - [keɪm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [bi:tʃ] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] [tu:] .
After a while Kesshoo came up from the beach and went to sleep too .
后 一个 尽管 - 来了 向上 从 这 海滩 和 去 到 睡觉 也 :

过了一会儿，凯舒从海滩上爬起来，也睡着了。

[eks] . [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [deɪ]
X . THE SUMMER DAY
X : 这 夏天 天

X. 夏日

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [deɪ]
THE SUMMER DAY
这 夏天 天

夏日

[aɪ] .
I .
我 .

我。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [deɪz] [flu:] [baɪ] , ['əʊnli][wʌn] ['ri:əli] ['ʃʊdn̩t] [seɪ] [deɪz] [æt; ət][ɔ:l] , [bʌt; bət] ['sʌmə(r)]
The summer days flew by , only one really shouldn't say days at all , but summer
这 夏天 天 飞翔 经过 , 仅有的 一 真的 不应该 说 天 在 全部 , 但 夏天
[deɪ] .
day .
天 .

夏日时光飞逝，其实不应该说“天”，而应该说“夏日时光”。

[fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [həʊl] [braɪt] [mʌnθs] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst][wʌn] ['deɪlaɪt] ['pɪknɪk] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] !
For three whole bright months it was just one daylight picnic all the time !
为了 三 所有的 明亮的 几个月 它 曾是 只是 一 日光 野餐 全部 这 时间 !
整整三个月阳光灿烂，每天都像是在进行一场日光野餐！

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [et; ɛɪt] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hʌŋɡri] [ænd; ənd] [slept] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sli:pi] .
The people ate when they were hungry and slept when they were sleepy .
这 人们 吃 什么时候 他们 是 饥饿的 和 睡着了 什么时候 他们 是 困 .
人们饿了就吃，困了就睡。

[ðə; ði] [men] [kɔ:t] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['sæmən] ,
The men caught hundreds of salmon ,
这 男人 捕捉 数百 的 三文鱼 ,
他们捕获了数百条鲑鱼，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [splɪt] [ðem; ðəm] ['əʊpən] [ænd; ənd] [draɪd] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [rɒks] [fɔ:(r); fə(r)]
and the women split them open and dried them on the rocks for
和 这 女性 分裂 他们 打开 和 干燥 他们 在 这 岩石 为了
[ˈwɪntə(r)][ju:z] .
winter use .
冬天 使用 .

妇女们将它们剖开，放在石头上晒干，留着冬天食用。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .
The children played all day long .
这 孩子们 玩 全部 天 长的 .

孩子们玩了一整天。

[ðə; ði] [men] ['hʌntɪd] [dɪə(r)][ænd; ənd] [mʌsk] - [ɒks][ænd; ənd] [beəz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [brɔ:t]
The men hunted deer and musk - ox and bears up in the hills and brought
这 男人 猎杀 鹿 和 麝香 - 牛 和 熊 向上 在 这 丘陵 和 带来
[ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə] [kæmp] .
them back to camp .
他们 后退 到 营 .

男人们到山上猎杀鹿、麝牛和熊，然后把它们带回营地。

[ðeɪ] ['hʌntɪd] [ɡeɪm] [bəʊθ][baɪ][lənd][ænd; ənd][baɪ] [si:] .
They hunted game both by land and by sea .
他们 猎杀 游戏 两个都 经过 土地 和 经过 海 .

他们既在陆地上狩猎，也在海上狩猎。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [mʌt] [tu:; tə] [i:t] [ðæt] ['evrɪbɒdi] [ɡru:] ['fætə(r)] , [ænd; ənd] [æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
There was so much to eat that everybody grew fatter , and as for the
那里 曾是 所以 很多 到 吃 那 大家 生长 更胖 , 和 作为 为了 这
['æŋɡəkɒk] ,
Angakok ,
angakok ,

食物太多了，大家都长胖了，至于安加科克人，

[hi:; hi][gɒt][səʊ] [ˈveri] [fæt] [ðæt] [ˈkəʊkəʊ] [sed] [tu:; tə] [ˈmi:ni] ,
he got so very fat that Koko said to Menie ,
他 得到 所以 非常 胖的 那 可可 说 到 梅尼 ,
他变得非常胖, 以至于可可对梅尼说:

" [ai][doʊnt] [bɪˈli:v] [wi:; wi][kæn; kən][ˈevə(r)][get][ðə; ði] [ˈæŋgəkɒk] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˈwʊmən] - [bəʊt] !
I don't believe we can ever get the Angakok home in the woman - boat !
" 我 不 相信 我们 能 曾经 得到 这 angakok 家 在 这 女士 - 船 !
“我不相信我们能用那艘女人船把安加科克带回家!”

[hi:z] [səʊ] [ˈhevi] [hi:l] [sɪŋk] [aɪˈti:] !
He's so heavy he'll sink it !
他是 所以 重的 地狱 下沉 它 !
他太重了, 会把它压沉的!

[ai] [θɪŋk] [aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tu:; tə][taɪ][ə; eɪ] [striŋ] [tu:; tə][hɪm][ænd; ənd] [təʊ] [hɪm]
I think it would be a good plan to tie a string to him and tow him
我 思考 它 会 是 一个 好的 计划 到 领带 一个 细绳 到 他 和 拖 他
[bæk] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɔ:lrəs] ! "
back like a walrus ! "
后退 喜欢 一个 海象 ! "
我认为用绳子把他拴住, 像拖海象一样把他拖回去是个好主意!

" [jes] , " [sed] [ˈmi:ni] .
" Yes , " said Menie .
" 是的 , " 说 梅尼 .
“是的,”梅尼说。

" [ˈmeɪbi] [hi:; hi] [wʊd] [ˈrɪŋk] [sʌm; səm] [ɪf] [wi:; wi] [səʊkt] [hɪm] [wel] .
" Maybe he would shrink some if we soaked him well .
" 或许 他 会 收缩 一些 如果 我们 浸泡过 他 出色地 .
“如果我们把他好好泡一下, 也许他会缩水一些。”

[doʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ˈwɔ:tə(r)] [ˈrɪŋk] [ðə; ði] [ˈwɔ:lrəs] [haɪd] [kɔ:dz] [ðæt] [wi:; wi][taɪ] [əˈraʊnd] [θɪŋz]
Don't you know how water shrinks the walrus hide cords that we tie around things
不 你 知道 如何 水 收缩 这 海象 隐藏 绳索 那 我们 领带 大约 事物
[wen] [wi:; wi] [wʊnt] [ðem; ðəm][tu:; tə][həʊld] [taɪt] [təˈgeðə(r)] ?
when we want them to hold tight together ?
什么时候 我们 想 他们 到 抓住 紧的 一起 ?
难道你不知道水会使海象皮绳收缩吗? 我们用海象皮绳把东西绑在一起固定住。

" [aɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈlʌki] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmi:ni] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ] [ðæt] [ˈnəʊbədi] [hɜ:d] [ðem; ðəm] [seɪ] [ðæt]
" It was lucky for Menie and Koko that nobody heard them say that
" 它 曾是 幸运的 为了 梅尼 和 可可 那 无人 听到 他们 说 那
[əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈæŋgəkɒk] .
about the Angakok .
关于 这 angakok .
“对梅尼和可可来说, 幸运的是没有人听到他们那样评价安加科克。”

[aɪˈti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [θɔ:t] [ˈveri] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] .
It would have been thought very disrespectful .
它 会 有 到过 想法 非常 不尊重 .
这会被认为是非常不尊重人的行为。

[wen] [ðə; ði] [geɪm] [gru:] [skeəs] ,
When the game grew scarce ,
什么时候 这 游戏 生长 稀少 ,
当游戏变得稀少时,

[ɔː(r)] [ðeɪ] [ɡɒt] [ˈtaɪəd][ɒv; əv] [ˈkæmpɪŋ] [ɪn][wʌn] [spɒt] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [paɪd] [ˈɪntuː][ðeə(r)] [boʊts] [əˈgen]
or they got tired of camping in one spot everything was piled into their boats again
或者 他们 得到 疲劳的 的 野营 在 一 点 一切 曾是 堆积 进入 他们的 船 再次
,
:
:

或者他们厌倦了在一个地方露营，于是又把所有东西都堆到了船上。

[ænd; ənd] [əˈweɪ] [ðeɪ] [went] [ʌp][ðə; ði] [kəʊst] [ʌnˈtiːl] [ðeɪ] [faʊnd] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] [ðeɪ] [laɪkt] [ˈbetə(r)] .
and away they went up the coast until they found another place they liked better .
和 离开 他们 去 向上 这 海岸 直到 他们 成立 其他 地方 他们 喜欢 更好的 .

于是他们沿着海岸线一路北上，直到找到另一个他们更喜欢的地方。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [set] [ʌp][ðeə(r)] [tents] [əˈgen] .
Then they would set up their tents again .
然后 他们 会 放 向上 他们的 帐篷 再次 .

然后他们会再次搭起帐篷。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)] [kæmps] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] [ˈmiːtɪŋ] [njuː]
Sometimes they came to other camps and had a good time meeting new
有时 他们 来了 到 其他 营地 和 有 一个 好的 时间 会议 新的
[ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [njuː] [frendz] .
people and making new friends .
人们 和 制作 新的 朋友们 .

有时他们会去其他营地，在那里结识新朋友，度过一段美好的时光。

[æt; ət] [lɑːst] , [leɪt] [ɪn] [ˈɔːɡəst] , [ðə; ði] [sʌn] [slɪpt] [daʊn] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [əˈgen]
At last , late in August , the sun slipped down below the edge of the World again
在 最后的 , 晚的 在 八月 , 这 太阳 滑倒了 向下 以下 这 边缘 的 这 世界 再次
:
:
:

最终，在八月下旬，太阳再次落到了地球边缘以下。

[aɪ ˈtiː] [steɪd] [dʒʌst] [lɒŋ] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [skaɪ] [wɪð] [ˈwʌndəf(ə)] [red] [ænd; ənd] [ɡəʊld] [ˈsʌnset]
It stayed just long enough to fill the sky with wonderful red and gold sunset
它 入住 只是 长的 足够的 到 充满 这 天空 和 精彩的 红色的 和 金子 日落
[klaʊdz] ,
clouds ,
云 ,

它停留的时间恰到好处，足以让天空被美丽的红色和金色的夕阳云彩所填满。

[ðen] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [ʌp] [əˈgen] .
then it came up again .
然后 它 来了 向上 再次 .

然后这个问题又出现了。

[ðə; ði] [nekst] [naɪt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [taɪm] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈsʌnset] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlʌvli]
The next night there was a little time between the sunset sky and the lovely
这 下一个 夜晚 那里 曾是 一个 小的 时间 之间 这 日落 天空 和 这 迷人的
[kˈlʌz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌnraɪz] .
colors of the sunrise .
颜色 的 这 日出 .

第二天晚上，日落之后到日出时分，天空的绚丽色彩之间还有一小段时间。

[ðə; ði] [nekst] [naɪt] [wɒz; wəz] [lɒŋɡə(r)] [stiːl] .
The next night was longer still .
这 下一个 夜晚 曾是 更长 仍然 .

第二个夜晚更加漫长。

[i:tʃ] [deɪ] [gru:] ['kəʊldə(r)][ænd; ənd]['kəʊldə(r)] .
Each day grew colder and colder .
每个 天 生长 更冷 和 更冷 .
一天比一天冷。

[stɪl] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['lɪŋɡəd] [ɪn][ðeə(r)] [tents] .
Still the people lingered in their tents .
仍然 这 人们 徘徊不去 在 他们的 帐篷 .
人们仍然待在帐篷里。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['sʌmə(r)] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] [naɪt]
They did not like to think the pleasant summer was over , and the long night
他们 做过 不是 喜欢 到 思考 这 令人愉快的 夏天 曾是 超过 , 和 这 长的 夜晚
[nɪə(r)] .
near .
靠近 .
他们不愿想到美好的夏天已经结束，漫漫长夜即将到来。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑ:st] - [sed] , " [aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [ɪz] [taɪm] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [tu:; tə]['wɪntə(r)] ['kwɔ:təz]
But at last Kesshoo said , " I think it is time to go back to winter quarters
但 在 最后的 - 说 , " 我 思考 它 是 时间 到 去 后退 到 冬天 四分之一
.
.
.
但最后凯舒说道：“我想是时候回冬营了。”

[ðə; ði] [naɪts] [ɑ:(r); ə(r)][fɑ:st] ['grəʊɪŋ] [lɒŋɡə(r)] .
The nights are fast growing longer .
这 夜晚 是 快速地 生长 更长 .
夜晚正在迅速变长。

[ðə; ði] [snəʊ] [meɪ] [bi:; bi][ə'pɒn][ju: 'es] ['eni] [deɪ] [naʊ] .
The snow may be upon us any day now .
这 雪 可能 是 之上 我们 任何 天 现在 .
雪可能随时都会来临。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)] [pleɪs] [tu:; tə]['set(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] [wi:; wi] [spent] [lɑ:st]
I don't know of a better place to settle than the village where we spent last
我 不 知道 的 一个 更好的 地方 到 定居 比 这 村庄 在哪里 我们 花费 最后的
['wɪntə(r)] .
winter .
冬天 .
我觉得没有比我们去年冬天居住的那个村庄更好的定居地点了。

[ðə; ði] ['ɪɡlu:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [bɪlt] [ðeə(r)] ['redi] [tu:; tə][ju:z] [ə'ɡen] .
The igloos are all built there ready to use again .
这 冰屋 是 全部 建造 那里 准备好 到 使用 再次 .
那里所有的冰屋都已建好，可以再次使用了。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] ?
What do you say ?
什么 做 你 说 ?
你怎么说？

[æɪ; jəl][wi:; wi][gəʊ] [bæk] [ðeə(r)] ? "
Shall we go back there ? "
将 我们 去 后退 那里 ? "
我们回那儿去吧？

" [jes] , [let][ju: 'es][gəʊ] [bæk] , " [ðeɪ] [ɔ:l] [sed] .
" Yes , let us go back , " they all said .
" 是的 , 让 我们 去 后退 , " 他们 全部 说 .
“是的，我们回去吧。”他们异口同声地说。

[,aɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] ['sta:tɪd] .
The very next day they started .
这 非常 下一个 天 他们 开始 .

第二天他们就开始了。

[ðə; ði] [bəʊts] [wɜ:(r); wə(r)] ['hevɪli] ['ləʊdɪd] [wɪð] [draɪd] [fɪ] ,
The boats were heavily loaded with dried fish ,
这 船 是 重度 已加载 和 干燥 鱼 ,
船上装满了干鱼。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [greɪt] [paɪlz] [ɒv; əv] [nju:] [skɪnz] [hi:pt] [ɪn][ðə; ði] ['wʊmən] - [bəʊts] , [ænd; ənd] ['evri]
there were great piles of new skins heaped in the woman - boats , and every
那里 是 伟大的 堆 的 新的 皮肤 堆积如山 在 这 女士 - 船 , 和 每一个
[ˈkaɪæk] [təʊd] [ə; eɪ] [si:l] .
kyak towed a seal .
kyak 被拖走 一个 海豹 .

女人们的船上堆满了成堆的新兽皮，每艘皮划艇上都拖着一只海豹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

爱斯基摩双胞胎(The Eskimo Twins)

第5/5页

[fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] , [ˈstɒpɪŋ] [ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)] [rest] [ænd; ənd] [fuːd] .
For days they traveled along the coast , stopping only for rest and food .
为了 天 他们 旅行 沿着 这 海岸 , 停止 仅有的 为了 休息 和 食物 .

他们沿着海岸线走了好几天，只在休息和吃饭时才停下来。

[ðə; ði] [ˈtwɪnz] [ænd; ənd][ˈkəʊkəʊ][sæt][ɪn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdɒgz] ,
The twins and Koko sat in the bottom of the boat with the dogs ,
这 双胞胎 和 可可 卫星 在 这 底部 的 这 船 和 这 狗 ,

双胞胎和可可与狗狗们一起坐在船底。

[ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈregjələ(r)][dɪp][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpæd(ə)lz] ,
and listened to the regular dip of the paddles ,
和 听着 到 这 常规的 蘸 的 这 桨 ,

听着桨有规律的下沉声，

[tuː; tə][ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] - [bɜːdz] [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [əˈweɪ] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [saʊθ] ,
to the cries of the sea - birds as they flew away toward the south ,
到 这 哭泣 的 这 海 - 鸟类 作为 他们 飞翔 离开 朝向 这 南 ,

伴着海鸟向南飞去的鸣叫声，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃætə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] .
and to the chatter of the women .
和 到 这 喋喋不休 的 这 女性 .

以及女人们的闲聊声。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlməʊst][ðə; ði][ˈəʊnli] [saʊndz] [ðeɪ] [hɜːd] ,
These were almost the only sounds they heard ,
这些 是 几乎 这 仅有的 声音 他们 听到 ,

他们几乎只能听到这些声音。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsaɪləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [wɜːld] [wɒz; wəz][ɔːl] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .
for the silence of the Great White World was all about them .
为了 这 沉默 的 这 伟大的 白色的 世界 曾是 全部 关于 他们 .

因为大白世界的寂静都与他们有关。

[ðeɪ] [tɔːkt] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ləʊ] [ˈvɔɪsɪz] [ænd; ənd] [plænd] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] [wen]
They talked together in low voices and planned all the things they would do when
他们 谈话 一起 在 低的 声音 和 计划 全部 这 事物 他们 会 做 什么时候

[ðə; ði] [lɒŋ] [naɪt] [wɒz; wəz] [ˈriːəli] [əˈpɒn][ðem; ðəm][wʌns][mɔː(r)] .
the long night was really upon them once more .
这 长的 夜晚 曾是 真的 之上 他们 一次 更多的 .

他们低声交谈，计划着漫漫长夜再次来临时他们要做的事情。

[wen] [æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɪɡ] [rɒk] ,
When at last they came in sight of the Big Rock ,
什么时候 在 最后的 他们 来了 在 视线 的 这 大的 岩石 ,

当他们终于看到那块大岩石时，

[ðeɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [həʊm] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈveri] [lɒŋ] [ˈdʒɜːni] .
they felt as if they had reached home after a very long journey .
他们 毛毡 作为 如果 他们 有 达到 家 后 一个 非常 长的 旅行 .

他们感觉就像经过漫长的旅程后终于回到了家。

[ˈkəʊkəʊ] [stʊd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][aɪˈtiː] .
Koko stood up in the boat and pointed to it .
可可 站立 向上 在 这 船 和 尖 到 它 .

科科在船上站了起来，指着它。

" [si:] , " [hi:; hi] [kraɪd] , " [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [bɪɡ] [rɒk] [weə(r)] [wi:; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [beə(r)] ! " " See , " he cried , " there's the Big Rock where we found the bear ! " " 看 , " 他 哭 , " 有 这 大的 岩石 在哪里 我们 成立 这 熊 ! " " 看! "他喊道, "那就是我们发现熊的那块大石头! "

" [jes] , " ['moʊni] [sed] , " [ænd; ənd] [weə(r)] [wi:; wi] [slɪd] [ˌdaʊnˈhɪl; ˈdaʊnhɪl] . " Yes , " Monnie said , " and where we slid downhill . " " 是的 , " 莫妮 说 , " 和 在哪里 我们 滑行 下坡 . " " 是的,"莫妮说, "还有我们滑下山坡的地方。"

" [ænd; ənd] [aɪ] [si:] [weə(r)] [aɪ] [ɡɒt] [kɔ:t] [ɒn] [ðə; ði] [aɪs] [rɑ:ft] , " ['mi:ni] [ˈʌʊtɪd] . " And I see where I got caught on the ice raft , " Menie shouted . " 和 我 看 在哪里 我 得到 捕捉 在 这 冰 筏 , " 梅尼 喊叫 . " "我看到我被困在冰筏上的哪个位置了,"梅尼喊道。

" [sɪt] [daʊn] , " [sed] [ˈkʊkʊʊz] [ˈmʌðə(r)] . " Sit down , " said Koko's mother . " 坐 向下 , " 说 可可的 母亲 . " "坐下,"可可的妈妈说。

" [jʊl] [tɪp] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [spɪl] [ju: ˈes] [ɔ:l] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈwɔ:tə(r)] . " You'll tip the boat and spill us all into the water . " 你会 提示 这 船 和 洒 我们 全部 进入 这 水 . " "你会把船掀翻, 把我们都弄到水里去。"

" [ˈkəʊkəʊ] [sæt] [daʊn] ; [ðə; ði] [bəʊt] [ɡlaɪdɪd] [əˈlɒŋ] [θru:] [ðə; ði] [ˈwɔ:tə(r)] , [ˈnɪərə(r)] [ænd; ənd] [ˈnɪərə(r)] , " Koko sat down ; the boat glided along through the water , nearer and nearer , " 可可 卫星 向下 ; 这 船 滑翔 沿着 通过 这 水 , 更近 和 更近 , " "可可坐了下来; 小船在水面上滑行, 越来越近,

[ʌnˈtɪl] [æt; ət] [lɑ:st] [ðeɪ] [keɪm] [raʊnd] [ðə; ði] [bɪɡ] [rɒk] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] , until at last they came round the Big Rock , and there , 直到 在 最后的 他们 来了 圆形的 这 大的 岩石 , 和 那里 , " 最后, 他们绕过了大岩石, 然后,

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [bi:n] [əˈweɪ] [æt; ət] [ɔ:l] , [leɪ] [ðə; ði] [həʊl] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [faɪv] [ˈɪɡlu:z] just as if they had not been away at all , lay the whole village of five igloos 只是 作为 如果 他们 有 不是 到过 离开 在 全部 , 躺 这 所有的 村庄 的 五 冰屋 , " 仿佛他们从未离开过一样, 整个村庄, 包括五座冰屋, 都完好地躺在那里。

" [lʊkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:] [hæd; həd] [ɡɒn] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌnˌʃaɪn] . looking as if it had gone to sleep in the sunshine . " 寻找 作为 如果 它 有 已消失 到 睡觉 在 这 阳光 . " 看起来就像在阳光下睡着了一样。

[ðə; ði] [bɪɡ] [bəʊts] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [ɔ:l] [ˈpæd(ə)ld] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈɔ:(r)] [ænd; ənd] [bi:tft] The big boats waited until the men had all paddled to the shore and beached 这 大的 船 等待 直到 这 男人 有 全部 划桨 到 这 支撑 和 搁浅 [ðeə(r)] [ˈkaɪæk] , their kyaks , 他们的 皮亚克 , " 大船等到所有人都划着皮划艇到岸边并搁浅后才开过来。

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [drɔ:n] [ˈkeəfəli] [ʌp] [ɒn] [tu:; tə] [ðə; ði] [sænd] , [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [ɡɒt] [aʊt] . then they were drawn carefully up on to the sand , and every one got out . 然后 他们 是 绘制 小心 向上 在 到 这 沙 , 和 每一个 一 得到 出去 . " 然后他们被小心翼翼地拉到沙滩上, 每个人都下了船。

[ðə; ði] [bi:tʃ] [æ; ət][wʌns] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['veri] ['bɪzi] [pleɪs] .
The beach at once became a very busy place .
这 海滩 在 一次 成为 一个 非常 忙碌的 地方 .
海滩立刻变得非常热闹。

[ðə; ði][men] ['pʊld] [ðə; ði] ['wɔ:lɹəsɪz] [ænd; ənd] [si:lz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv]
The men pulled the walruses and seals out of the water and took care of
这 男人 拉 这 海象 和 封印 出去 的 这 水 和 采取 关心 的
[ðə; ði] [boʊts] ,
the boats ,
这 船 ,
男人们把海象和海豹从水里拖出来，并照料船只。

[waɪl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [set][ʌp][ðə; ði] [tents] , [kʌt][ðə; ði] [mi:t] ['ɪntu:] [bɪg] ['pi:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['stɔ:ɹɪdʒ] ,
while the women set up the tents , cut the meat into big pieces for storage ,
尽管 这 女性 放 向上 这 帐篷 , 切 这 肉 进入 大的 件 为了 贮存 ,
妇女们一边搭帐篷，一边把肉切成大块以便储存。

[ænd; ənd] ['kæɹɪd] [ɔ:l][ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [tu;; tə][ðə; ði] [tents] .
and carried all their belongings to the tents .
和 携带 全部 他们的 财物 到 这 帐篷 .
他们把所有行李都搬到了帐篷里。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [lʊkt] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [ʌðə(r)] [θɪŋz] [lʊkt] [kwɑɪt] ['dɪfrənt] .
Although the village looked just the same , other things looked quite different .
虽然 这 村庄 看起来 只是 这 相同的 , 其他 事物 看起来 相当 不同的 .
虽然村庄的景象和以前一样，但其他方面却大不相同了。

[nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [wɜ:(r); wə(r)][bɪg] [dɒgz][baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Nip and Tup were big dogs by this time .
掐 和 鲹鱼 是 大的 狗 经过 这 时间 .
这时，尼普和塔普已经是体型很大的狗了。

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [ʌp][ðə; ði] [bi:tʃ] [wɪð] [tu:ki] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɒgz][ðə; ði]['məʊmənt] [ðeɪ]
They ran away up the beach with Tooky and the other dogs the moment they
他们 跑 离开 向上 这 海滩 和 图基 和 这 其他 狗 这 片刻 他们
[wɜ:(r); wə(r)][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [boʊts] .
were out of the boats .
是 出去 的 这 船 .
他们一下船，就带着图基和其他狗狗沿着海滩跑开了。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði] [twɪnz] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [naʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [ju:st] [tu;; tə][du;; də] .
They did not stay with the twins all the time now , as they used to do .
他们 做过 不是 停留 和 这 双胞胎 全部 这 时间 现在 , 作为 他们 用过的 到 做 .
他们现在不像以前那样一直和双胞胎待在一起了。

[ðə; ði] [twɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] , [tu:] .
The twins were much bigger , too .
这 双胞胎 是 很多 大 , 也 .
这对双胞胎个头也大得多。

- [lʊkt] [æ; ət][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [helpt] [hɜ:(r); hə(r)] ['kæɹɪ] [ðə; ði] [tent] - [skɪnz] [ʌp][frɒm; frəm]
Koolee looked at them as they helped her carry the tent - skins up from
- 看起来 在 他们 作为 他们 帮助 她 携带 这 帐篷 - 皮肤 向上 从
[ðə; ði] [bi:tʃ] ,
the beach ,
这 海滩 ,
库莉看着他们帮她把帐篷皮从沙滩上搬上来。

[ænd; ənd] [sed] [tu;; tə][ðem; ðəm] , " [maɪ] ['gʊdnəs] , [aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [maɪ] ['ni:d(ə)lz] [flaɪ] !
and said to them , " My goodness , I must make my needles fly !
和 说 到 他们 , " 我的 善良 , 我 必须 制作 我的 针 飞 !
并对他们说：“我的天哪，我必须让我的针飞起来！ ”

[ˈwɪntə(r)][ɪz][əˈpɒn][ˌjuː ˈes][ænd; ənd][ˌɔː(r); ɜə(r)] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgetɪŋ] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː; ɜʊ] !
Winter is upon us and your clothes are getting too small for you !
冬天 是 之上 我们 和 你的 衣服 是 获得 也 小的 为了 你 ！
冬天来了，你的衣服都穿不下了！

[ˌjuː; ɜʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [njuː] [θɪŋz] [raɪt] [əˈweɪ] .
You must have new things right away .
你 必须 有 新的 事物 正确的 离开 .
你必须马上拥有新东西。

" [ðə; ðɪ] [twɪnz] [θɔːt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [aɪˈdɪə] .
" **The twins thought this was a very good idea .**
" 这 双胞胎 想法 这 曾是 一个 非常 好的 主意 .
这对双胞胎认为这是一个非常好的主意。

[ðeɪ] [laɪkt] [njuː] [kləʊðz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈeni] [wʌn][ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] .
They liked new clothes as well as any one in the world .
他们 喜欢 新的 衣服 作为 出色地 作为 任何 一 在 这 世界 .
他们和世界上任何人一样喜欢新衣服。

- [set] [ʌp][ðə; ðɪ] [tent] [brˈsaɪd] [ðeə(r)][əʊld] [ˈɪɡluː] ,
Koolee set up the tent beside their old igloo ,
- 放 向上 这 帐篷 旁 他们的 老的 冰屋 ,
库利在他们以前的冰屋旁边搭起了帐篷。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [waɪl] [ðə; ðɪ][men] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [went] [aʊt] [ˈevri] [deɪ] [ɪn][ðeə(r)]
and there they lived while the men of the village went out every day in their
和 那里 他们 居住地 尽管 这 男人 的 这 村庄 去 出去 每一个 天 在 他们的
[ˈkaɪæk][fɔː(r); fə(r)] [siːl] [ænd; ənd][ˈwɔːlrəs] ,
kyaks for seal and walrus ,
皮亚克 为了 海豹 和 海象 ,
他们就住在那里，而村里的男人们每天都划着皮划艇出去捕猎海豹和海象。

[ɔː(r)] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [hɪlz] [ˈɑːftə(r)][ˈʌðə(r)] [geɪm] [tuː; tə][stɔː(r)] [əˈweɪ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ðɪ] [lɒŋ]
or back into the hills after other game to store away for food during the long
或者 后退 进入 这 丘陵 后 其他 游戏 到 店铺 离开 为了 食物 期间 这 长的
[ˈwɪntə(r)] .
winter .
冬天 .

或者回到山里猎捕其他猎物，为漫长的冬季储备食物。

[ðə; ðɪ] [ˈwɪmɪn] [skreɪpt] [ænd; ənd] [kɜʊəd] [ðə; ðɪ] [skɪnz] [ænd; ənd] [kʌt] [ʌp][ðə; ðɪ] [miːt] [ænd; ənd] [pækt]
The women scraped and cured the skins and cut up the meat and packed
这 女性 刮擦 和 治愈 这 皮肤 和 切 向上 这 肉 和 包装
[aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ðɪ] [men] [kʊd; kəd] [kɪl] [ðə; ðɪ] [geɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː] [həʊm] .
it away as fast as the men could kill the game and bring it home .
它 离开 作为 快速地 作为 这 男人 可以 杀 这 游戏 和 带来 它 家 .
女人们刮去并腌制兽皮，切好肉，然后像男人们猎杀猎物并带回家一样迅速地打包好。

[iːtʃ] [deɪ] [aɪ ˈtiː] [gruː] [ˈkəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [naɪt] [wɒz; wəz][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][lɑːst] ,
Each day it grew colder , and each night was longer than the last ,
每个 天 它 生长 更冷 , 和 每个 夜晚 曾是 更长 比 这 最后的 ,
一天比一天冷，每一夜都比上一夜更漫长。

[ʌnˈtɪl] [wʌn] [ˌɔːt] [sepˈtembə(r)] [deɪ] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [snəʊ] [stɔːm] !
until one short September day there came a great snow storm !
直到 一 短的 九月 天 那里 来了 一个 伟大的 雪 风暴 !
直到九月的一个短暂日子，一场大雪袭来！

[aɪ ˈtiː] [snəʊd] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
It snowed all day long ,
它 下雪了 全部 天 长的 ,
下了一整天的雪。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] [ðə; ði] [waɪnd] [blu:] [səʊ] [ha:d] [ðæt] - [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [ˈni:li] [frəʊz]
and that night the wind blew so hard that Koolee and the twins nearly froze
和 那 夜晚 这 风 吹 所以 难的 那 - 和 这 双胞胎 几乎 冻住了
[ˈi:v(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][fɜ:(r)] [ˈkʌvəz] [ɒv; əv][ðəə(r)][bed] ,
even among the fur covers of their bed ,
甚至 之中 这 毛皮 封面 的 他们的 床 ;
那天晚上风刮得特别大，即使躺在毛毯里，库莉和双胞胎也几乎冻僵了。

[ænd; ənd] [wen] [ˈmɔ:nɪŋ] [keɪm] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ˈni:li] [ˈberɪd] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [drɪft] .
and when morning came they found themselves nearly buried under a great drift .
和 什么时候 早晨 来了 他们 成立 他们自己 几乎 埋葬 在下面 一个 伟大的 漂移 .
天亮时，他们发现自己几乎被厚厚的积雪掩埋住了。
[ðæt] [ˈveri] [deɪ] - [pʊt][ðə; ði] [stəʊnz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪɡlu:] [wʌns] [mɔ:(r)] ,
That very day Koolee put the stones over the roof of the igloo once more ,
那 非常 天 - 放 这 石头 超过 这 屋顶 的 这 冰屋 一次 更多的 ,
就在那天，库利再次把石头放在冰屋的屋顶上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [helpt] [hɜ:(r); hə(r)] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [tʃɪŋks] [wɪð] [mɒs] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ,
and the twins helped her fill in the chinks with moss and earth ,
和 这 双胞胎 帮助 她 充满 在 这 裂缝 和 苔藓 和 地球 ,
双胞胎帮她用苔藓和泥土填满了缝隙。

[ænd; ənd][ˈkʌvə(r)][aɪ ˈti:] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈleɪə(r)][ɒv; əv] [snəʊ] , [ˈpætɪd] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [snəʊ] [ˈʃʌv(ə)] ,
and cover it with a heavy layer of snow , patted down with the snow shovel ,
和 覆盖 它 和 一个 重的 层 的 雪 , 轻拍 向下 和 这 雪 铲 ,
然后用厚厚的雪覆盖，用雪铲压实。

[ʌnˈtɪl] [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [snʌg] [ænd; ənd] [taɪt] [əˈgen] .
until everything was snug and tight again .
直到 一切 曾是 舒适 和 紧的 再次 .
直到一切再次变得紧实牢固。

[ðen] [ðeɪ] [mu:vd] [ɪn] .
Then they moved in .
然后 他们 已搬 在 .
然后他们就搬了进去。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈɪɡlu:z] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ju:z] ,
By the next day all the igloos in the village were in use ,
经过 这 下一个 天 全部 这 冰屋 在 这 村庄 是 在 使用 ,
第二天，村里所有的冰屋都投入使用了。

[ænd; ənd] [wen] [naɪt] [keɪm] [ðəə(r)] [ˈwɪndəʊz] [ʃɒn] [wɪð] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][læmps] ,
and when night came their windows shone with the light of the lamps ,
和 什么时候 夜晚 来了 他们的 视窗 闪耀 和 这 光 的 这 灯 ,
夜幕降临时，他们的窗户里亮起了灯光。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][səʊ] [ˈmeni] [mʌnθs] [brɪˈfɔ:(r)] .
just as they had so many months before .
只是 作为 他们 有 所以 许多 几个月 前 .
就像几个月前那样。

[nɪp][ænd; ənd] [tʌp] [slept] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɪð] [tu:ki] [naʊ] ,
Nip and Tup slept outside with Tooky now ,
掐 和 鲐鱼 睡着了 外部 和 图基 现在 ,
Nip和Tup现在和Tooky一起睡在外面。

[ɪn][ə; eɪ] [snəʊ] [haʊs] [wɪtʃ] - [hæd; həd] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
in a snow house which Kesshoo had built for them .
在 一个 雪 房子 哪个 - 有 建造 为了 他们 .
在凯舒为他们建造的雪屋里。

[ˈmiːni] [ænd; ənd] [ˈmoʊni] [mɪst] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] - [sed] ,
Menie and Monnie missed them , but Koolee said ,
梅尼 和 莫妮 错过 他们 , 但 - 说 ,
梅尼和莫妮想念他们, 但库利说:

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈgetɪŋ] [səʊ][bɪɡ] [naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə][duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [brɪˈsaɪdʒ] [pleɪ]
" You are getting so big now you must begin to do something besides play
" 你 是 获得 所以 大的 现在 你 必须 开始 到 做 某物 除了 玩
[wɪð] [ˈpʌpɪz] .
with puppies .
和 小狗 .
“你现在长这么大了, 除了和小狗玩耍之外, 你也应该开始做点别的事情了。”

[ˈmoʊni] [mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə][səʊ] ,
Monnie must learn to sew ,
莫妮 必须 学习 到 缝 ,
莫妮必须学会缝纫。

[ænd; ənd] [ˈmiːni] [mʌst; məst][help][ˈfɑːðə(r)] [wɪð] [ˈfiːdɪŋ] [ðə; ðɪ][dəʒz][ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [ˈɑːftə(r)][ðeə(r)]
and Menie must help Father with feeding the dogs and looking after their
和 梅尼 必须 帮助 父亲 和 喂养 这 狗 和 寻找 后 他们的
[ˈhɑːr.nəsɪz] ,
harnesses ,
安全带 ,
梅尼必须帮父亲喂狗和照看它们的挽具。

[ænd; ənd] [ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [sledʒ] . "
and driving the sledge . "
和 驾驶 这 雪橇 . "
并驾驶雪橇。

" [ˈmeɪbi] [ˈfɑːðə(r)] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][bəʊθ][tuː; tə] [kɑːv] [fɑːn] [θɪŋz] [aʊt][ɒv; əv][ˈaɪvəri] [ðɪs] [ˈwɪntə(r)] !
" Maybe Father will teach you both to carve fine things out of ivory this winter !
" 或许 父亲 将要 教 你 两个都 到 雕刻 美好的 事物 出去 的 象牙 这 冬天 !
“也许今年冬天, 父亲会教你们俩用象牙雕刻精美的物品!”

[ˈmoʊni] [wɪl] [suːn] [niːd] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˈθɪmbəl] [ænd; ənd] [ˈniːd(ə)lʒ] .
Monnie will soon need her own thimble and needles .
莫妮 将要 很快 需要 她 自己的 顶针 和 针 .
莫妮很快就需要自己的顶针和针了。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] .
They must be made .
他们 必须 是 制成 .
它们必须被制造出来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][kæn; kən][help][ˌem ˈiː] [kliːn] [ðə; ðɪ][skɪnz] [ænd; ənd] [sʌk] [aʊt][ðə; ðɪ] [ˈblʌbə(r)] ,
And she can help me clean the skins and suck out the blubber ,
和 她 能 帮助 我 干净的 这 皮肤 和 吸 出去 这 大声哭 ,
她还能帮我清理鲸鱼皮, 吸出鲸脂。

[ænd; ənd][prɪˈpeə(r)][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [ˈɪntuː] [kləʊðz] ! "
and prepare them for being made into clothes ! "
和 准备 他们 为了 存在 制成 进入 衣服 ! "
并将它们准备好制成衣服!

" [diə(r)][ˌem ˈiː] !
" Dear me !
" 亲爱的 我 !
“我的天哪! ”

[wɒt] [ə; eɪ][lɒt] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə][duː; də][tuː; tə] [ki:p] [kləʊðz] [ɒn][ˈʌvə(r)] [bæks] [ænd; ənd] [fu:d] [ɪn][ˈʌvə(r)]
what a lot there is to do to keep clothes on our backs and food in our
什么 一个 很多 那里 是 到 做 到 保持 衣服 在 我们的 背部 和 食物 在 我们的
[maʊðz] !
mouths !
嘴 !

为了维持生计，我们有太多事情要做！

[ðə; ði][ˈdʒaɪənts][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lweɪz] ['weɪtɪŋ] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈɪɡluː] [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [wɜ:k] ['veri]
The Giants are always waiting before the igloo and we must work very
这 巨人队 是 总是 等待 前 这 冰屋 和 我们 必须 工作 非常
[hɑ:d][tuː; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][aʊt'saɪd] !
hard to keep them outside !
难的 到 保持 他们 外部 !

巨人总是守候在冰屋前，我们必须努力把它们挡在外面！

" [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [mi:n] ['ri:əl][ˈdʒaɪənts] .
" **She did not mean real giants** .
" 她 做过 不是 意思是 真实的 巨人 .

她指的不是真正的巨人。

[ʃiː; ʃi] [ment] [ðæt] ['hʌŋɡə(r)][ænd; ənd] [wɒnt] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lweɪz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [si:z] [ðə; ði][ˈeskɪməʊ] [huː]
She meant that Hunger and Want are always waiting to seize the Eskimo who
她 意思是 那 饥饿 和 想 是 总是 等待 到 抢占 这 爱斯基摩人 WHO
[dʌz] [nɒt] [wɜ:k] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [sə'plaɪ] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
does not work all the time to supply food for himself and his family .
做 不是 工作 全部 这 时间 到 供应 食物 为了 他自己 和 他的 家庭 .

她的意思是，饥饿和匮乏总是伺机而动，想要抓住那些不时刻辛勤工作、为自己和家人提供食物的爱斯基摩人。

[ʃiː; ʃi] [ment] [ðæt] ['mi:ni] [mʌst; məst] [lɜ:n] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [breɪv] [strɒŋ] ['hʌntə(r)] ,
She meant that Menie must learn to be a brave strong hunter ,
她 意思是 那 梅尼 必须 学习 到 是 一个 勇敢的 强的 猎人 ,

她的意思是，梅尼必须学会成为一名勇敢强壮的猎人。

[ə'freɪd][ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [ɒn] [si:] [ɔ:(r)][lənd] ,
afraid of nothing on sea or land ,
害怕的 的 没有什么 在 海 或者 土地 ,

无论在海上还是陆地上，我都无所畏惧。

[ænd; ənd][ðæt] ['moʊni] [mʌst; məst] [lɜ:n] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] ['wʊmənz] [wɜ:k] [wel] ,
and that Monnie must learn to do a woman's work well ,
和 那 莫妮 必须 学习 到 做 一个 女性的 工作 出色地 ,

莫妮必须学会做好女人该做的事。

[ɔ:(r)] [els] [ðə; ði][taɪm] [wʊd] [kʌm] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [wɪ'dəʊt] [fu:d] [ɔ:(r)] [ˈfeltə(r)] [ɔ:(r)] ['kləʊðɪŋ]
or else the time would come when they would be without food or shelter or clothing
或者 别的 这 时间 会 来 什么时候 他们 会 是 没有 食物 或者 庇护所 或者 衣服
,
!
,

否则，总有一天他们会面临无食、无住所、无衣的境地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪəs] [kəʊld] [wʊd] [su:n] [meɪk] [æn; ən][end][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and the fierce cold would soon make an end of them .
和 这 凶猛的 寒冷的 会 很快 制作 一个 结尾 的 他们 .

严寒很快就会夺走它们的生命。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lʌki] [ðeɪ] [ɡɒt][ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜ:m] [ˈɪɡluː] [dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [dɪd] ,
It was lucky they got into the warm igloo just when they did ,
它 曾是 幸运的 他们 得到 进入 这 温暖的 冰屋 只是 什么时候 他们 做过 ,

他们真是幸运，正好赶上了那座温暖的冰屋。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈwɪntə(r)][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [steɪ] .
for the winter had come to stay .
为了 这 冬天 有 来 到 停留 .
因为寒冬已至，并将持续下去。

[ðə; ði] [beɪ] [frəʊz] [ˈəʊvə(r)][fɑ:(r)] [aʊt] [frɒm; frəm] [ɔ:(r)] ,
The bay froze over far out from shore ,
这 湾 冻住了 超过 远的 出去 从 支撑 ,
海湾在远离海岸的地方结冰了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [snəʊ] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [ˈɪɡlu:z] [səʊ] [kəmˈpli:tli] [ðæt] [ɪf] [aɪ ˈti:][hæd; həd] [nɒt] [bi:n]
and the white snow covered the igloos so completely that if it had not been
和 这 白色的 雪 涵盖 这 冰屋 所以 完全地 那 如果 它 有 不是 到过
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] ,
for the windows ,
为了 这 视窗 ,
白雪完全覆盖了冰屋，如果不是因为有窗户的话，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ˈpi:p(ə)l] [ˈmu:vɪŋ] [əˈbaʊt] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔ:z] ,
and for people moving about out of doors ,
和 为了 人们 移动 关于 出去 的 门 ,
对于在户外活动的人来说，

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv][təʊld] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈeni] [ˈvɪlɪdʒ] [ðeə(r)] .
no one could have told that there was any village there .
不 一 可以 有 讲述 那 那里 曾是 任何 村庄 那里 .
谁也想不到那里竟然有个村庄。

[ðə; ði] [lɑ:st] [deɪ] [ɒv; əv] [ɔ:l] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɔ:t] [ðæt] [ˈmi:ni] [ænd; ənd] [ˈmoʊni] [ænd; ənd] [ˈkəʊkəʊ] [sɔ:]
The Last Day of all was so short that Menie and Monnie and Koko saw
这 最后的 天 的 全部 曾是 所以 短的 那 梅尼 和 莫妮 和 可可 锯
[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [aɪ ˈti:][frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪɡ] [rɒk] !
the whole of it from the top of the Big Rock !
这 所有的 的 它 从 这 顶部 的 这 大的 岩石 !
最后一天如此短暂，以至于梅尼、莫尼和可可从大岩石顶上看到了整个过程！

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɒn] [ʌp] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɡreɪ] [ˈtwɑɪlaɪt] [ðæt] [ˈkɒmz] [brɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈsʌnraɪz] [tu:; tə] [bɪld]
They had gone up there in the gray twilight that comes before the sunrise to build
他们 有 已消失 向上 那里 在 这 灰色的 暮 那 来 前 这 日出 到 建造
[ə; eɪ] [snəʊ] [haʊs] [tu:; tə] [pleɪ] [ɪn] .
a snow house to play in .
一个 雪 房子 到 玩 在 .
在日出前的灰蒙蒙的暮色中，他们爬上山去堆雪屋玩耍。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [ðeə(r)] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [wen] [ðə; ði] [skaɪ] [ɡru:] [ɔ:l] [ˈrəʊzi] [dʒʌst] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði]
They had been there only a little while when the sky grew all rosy just over the
他们 有 到过 那里 仅有的 一个 小的 尽管 什么时候 这 天空 生长 全部 红润 只是 超过 这
[edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
Edge of the World .
边缘 的 这 世界 .
他们刚在那里待了一会儿，世界边缘的天空就变成了一片玫瑰色。

[ðə; ði] [ˈkʌlə(r)] [ɡru:] [strɒŋɡə(r)] [ænd; ənd] [strɒŋɡə(r)] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [stɑ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ˈdraʊnd] [ɪn]
The color grew stronger and stronger until the little stars were all drowned in
这 颜色 生长 更强 和 更强 直到 这 小的 明星 是 全部 溺水 在
[aɪ ˈti:][ænd; ənd] [ðen] [ʌp] [keɪm] [ðə; ði] [ɡreɪt] [raʊnd] [red] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɪtˈself] !
it and then up came the great round red face of the sun itself !
它 和 然后 向上 来了 这 伟大的 圆形的 红色的 脸 的 这 太阳 本身 !
颜色越来越浓，直到所有的小星星都被淹没其中，然后太阳巨大的圆形红色面孔出现了！

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [piə] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] ,
The children watched it as it peered over the horizon ,
这 孩子们 观看 它 作为 它 窥视 超过 这 地平线 ,
孩子们望着它，只见它从地平线上探出头来。

[θruː] [lɒŋ] [bluː] [ˈʃædəʊz] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [snəʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [sæŋk] [ˈsləʊli] ,
threw long blue shadows behind them across the snow , and then sank slowly ,
扔 长的 蓝色的 阴影 在后面 他们 穿过 这 雪 , 和 然后 沉没 缓慢地 ,
[ˈsləʊli] [daʊn] [əˈgen] ,
slowly down again ,
缓慢地 向下 再次 ,
他们身后的雪地上投下长长的蓝色影子，然后又缓缓地、缓缓地沉入雪中。

[ˈliːvɪŋ] [ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈfleɪmɪŋ] [kʰlɒz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd]
leaving only the flaming colors in the sky to mark the place where it had
离开 仅有的 这 炽盛 颜色 在 这 天空 到 标记 这 地方 在哪里 它 有
[biːn] .
been .
到过 .
只留下天空中燃烧的色彩，标记着它曾经所在的地方。

[ðeɪ] [weɪvd] [ðeə(r)][hændz][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [slɪpt] [aʊt][pɒv; əv] [saɪt] .
They waved their hands as it slipped out of sight .
他们 挥手 他们的 双手 作为 它 滑倒了 出去 的 视线 .
眼睁睁看着它消失在视线中，他们挥了挥手。

" [gʊd] [baɪ] , [əʊld] [sʌn] , " [ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] , " [ænd; ənd] [gʊd] [baɪ] , [ˈʃædəʊ] , [tuː] !
" **Good bye , old Sun , they shouted , and good bye , Shadow , too !**
" 好的 再见 , 老的 太阳 , " 他们 喊叫 , " 和 好的 再见 , 阴影 , 也 !
“再见了，老太阳，”他们喊道，“再见了，影子！ ”

[wiː; wi][æɪ; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][bəʊθ] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [əˈgen] .
We shall be glad to see you both when you come back again .
我们 将 是 高兴的 到 看 你 两个都 什么时候 你 来 后退 再次 .
我们期待你们下次再来时见到你们。

" [ðen] ,
" **Then** ,
" 然后 ,
“然后，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [waɪnd] [bluː] [ˈveri] [kəʊld][ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [snəʊ] [klaʊd] [ˈkʌmɪŋ]
because the wind blew very cold and they could see a snow cloud coming
因为 这 风 吹 非常 寒冷的 和 他们 可以 看 一个 雪 云 未来
[təˈwɔːd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [wɜːld] [weə(r)] [ðə; ði][ˈdʒaɪənts][lɪvd; ˈlaɪvd] ,
toward them from the Great White World where the Giants lived ,
朝向 他们 从 这 伟大的 白色的 世界 在哪里 这 巨人队 居住地 ,
因为风非常冷，他们可以看到一团雪云从巨人居住的大白世界朝他们袭来。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ræn] [təˈgeðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [ˈsnəʊi] [sləʊp] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [braɪt] [ˈwaɪndəʊz] [pɒv; əv][ðeə(r)]
the children ran together down the snowy slope toward the bright windows of their
这 孩子们 跑 一起 向下 这 下雪的 坡 朝向 这 明亮的 视窗 的 他们的
[ˈhəʊmz] .
homes .
房屋 .
孩子们一起跑下积雪覆盖的山坡，奔向家中明亮的窗户。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾
剧终

[sə'dʒestʃənz] [tu:; tə] [ˈti:tʃə(r)z]
SUGGESTIONS TO TEACHERS
建议 到 教师

给教师的建议

[tu:; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [ðʌs] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈri:dɪŋ] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˈstɔ:ri]
To arouse the children's interest and thus to make the reading of this story
到 引起 这 孩子们的 兴趣 和 因此 到 制作 这 阅读 的 这 故事
[mʌʊst][ˈvæljuəb(ə)][æz; əz][ə; eɪ] [sku:l] [ˈeksəsaɪz] ,
most valuable as a school exercise ,
最多 有价值的 作为 一个 学校 锻炼 ,

为了激发孩子们的兴趣，从而使阅读这个故事成为一项最有价值的学校练习，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]
it is suggested that at the outset the children be allowed to look at the
它 是 建议 那 在 这 开端 这 孩子们 是 允许 到 看 在 这
[ˈpɪktʃəz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][get] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] " [ˈmi:ni] " [ænd; ənd] " [ˈmoʊni] "
pictures in the book in order to get acquainted with " Menie " and " Monnie "
图片 在 这 书 在 命令 到 得到 熟人 和 " 梅尼 " 和 " 莫妮 "
[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [si:nz] [ˈɪləstreɪtɪŋ] [ðeə(r)] [həʊm] [laɪf][ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋz] .
and with the scenes illustrating their home life and surroundings .
和 和 这 场景 图示 他们的 家 生活 和 周围环境 .

建议一开始就让孩子们看看书中的图片，以便熟悉“梅尼”和“莫尼”，以及描绘他们家庭生活和周围环境的场景。

[ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [ˈri:dɪŋ] , [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði] [nɔ:θ] [pəʊl] , [ˈɡri:nlənd] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
During the reading , point out the North Pole , Greenland , etc : :
期间 这 阅读 , 观点 出去 这 北 极 , 格陵兰 , ETC : ,
阅读过程中，指出北极、格陵兰岛等地。

[pʌn][ə; eɪ][mæp][pʊ; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɔ:(r)][pʌn][ə; eɪ] [ɡləʊb] ,
on a map of the world or on a globe ,
在 一个 地图 的 这 世界 或者 在 一个 地球 ,
在世界地图上或地球仪上，

[ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈsʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈmeni] [jɪəz] [pʊ; əv] [ˈefət] [bɪ'fɔ:(r)] [ˈpɪri]
and tell the children something about the many years of effort before Peary
和 告诉 这 孩子们 某物 关于 这 许多 年 的 努力 前 皮里
[sək'si:dɪd] [ɪn] [ˈri:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡəʊl] ;
succeeded in reaching his goal ;
成功了 在 到达 他的 目标 ;
并告诉孩子们皮里在实现目标之前付出了多年的努力；

[ɔ:lsəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜ:k] [pʊ; əv] [ˈsʌbsɪkwənt] [ɪk'splɔ:rəz][ɪn] [ðɪs] [pɑ:t] [pʊ; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
also about the work of subsequent explorers in this part of the world ,
还 关于 这 工作 的 随后的 探险家 在 这 部分 的 这 世界 ,
此外，还介绍了后来探险家们在世界这一地区的工作。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl][æz; əz] [wel] .
and around the South Pole as well .
和 大约 这 南 极 作为 出色地 .
南极附近也是如此。

[ðʌs] [ðɪs] [ˌsʌplɪ'mentri] [ˈri:dɪŋ] [mə'tɪəriəl] [meɪ] [bi:; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɪn] [dʒɪ'bɒɡrəfi]
Thus this supplementary reading material may be connected with the work in geography
因此 这 补充 阅读 材料 可能 是 连接 和 这 工作 在 地理
.
:
.
因此，这些补充阅读材料可能与地理学方面的工作有关。

[ðə; ði][tekst][ɪz][səʊ] ['sɪmpli] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [greɪd] [tʃaɪld][kæn; kən] [ri:d] [aɪ 'ti:] [wɪ'ðəʊt]
The text is so simply written that the second grade child can read it without
这 文本 是 所以 简单地 书面 那 这 第二 年级 孩子 能 读 它 没有
[mʌtʃ] [ɔ:(r)] ['eni] [ˌprepə'reɪ](ə)n] .
much or any preparation .
很多 或者 任何 准备 .

这篇文章的语言非常简单易懂，二年级的孩子无需太多准备就能阅读。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ri:d] [aɪ 'ti:][fɜ:st][ɪn][ə; eɪ] ['stʌdi] ['piəriəd][ɪn][ˈɔ:də(r)]
It may be well to have the children read it first in a study period in order
它 可能 是 出色地 到 有 这 孩子们 读 它 第一的 在 一个 学习 时期 在 命令
[tu:; tə] [wɜ:k] [aʊt] [ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪ](ə)n] [ʊv; əv][ðə; ði][mɔ:(r)] ['dɪfɪkəlt] [wɜ:dz] .
to work out the pronunciation of the more difficult words .
到 工作 出去 这 发音 的 这 更多的 难的 字 .

最好先让孩子们在自习时间阅读这本书，以便弄懂一些较难单词的发音。

[bʌt; bət] ['meni] ['kla:sɪz] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [ri:d] [aɪ 'ti:][æt; ət] [saɪt] , [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [prɪ'pærət(ə)ri]
But many classes will be able to read it at sight , without the preparatory
但 许多 课程 将要 是 有能力的 到 读 它 在 视线 , 没有 这 预备
[ˈstʌdi] .
study .
学习 .

但很多班级的学生无需预先学习就能直接阅读这篇乐谱。

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitɪz] [ɪn][ðə; ði]['stɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdræmətaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['læŋɡwɪdʒ] [ænd; ənd]
The possibilities in the story for dramatization and for language and
这 可能性 在 这 故事 为了 戏剧化 和 为了 语言 和
[kən'strʌktɪv] [wɜ:k] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'mi:diətli] [ə'pærənt] .
constructive work will be immediately apparent .
建设性的 工作 将要 是 立即地 明显 .

故事中蕴含的戏剧化、语言和结构性创作的可能性将立即显现出来。

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ʊv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
In connection with the reading of the book ,
在 联系 和 这 阅读 的 这 书 ,
[wɪð] [bʊk] ,
与阅读本书有关,

['ti:tʃə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stɔ:rɪz] [dɪ'skraɪbɪŋ] ['eskɪməʊ][laɪf] ,
teachers should tell to the children stories describing Eskimo life ,
教师 应该 告诉 到 这 孩子们 故事 描述 爱斯基摩人 生活 ,
[tʃi:tʃə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stɔ:rɪz] [dɪ'skraɪbɪŋ] ['eskɪməʊ][laɪf] ,
教师应该给孩子们讲述描述爱斯基摩人生活的故事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ʊv; əv][ɪk'splɔ:rərz][ænd; ənd] [ˌpaɪə'niəz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] .
and the experiences of explorers and pioneers in the North .
和 这 经历 的 探险家 和 先驱者 在 这 北 .
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ʊv; əv][ɪk'splɔ:rərz][ænd; ənd] [ˌpaɪə'niəz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] .
以及北方探险家和先驱者的经历。

[grɛnfəlz] [ə'drɪft] [ʊn][æn; ən][aɪs] - [pæn][ɪz]['su:təb(ə)] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] .
Grenfell's Adrift on an Ice - Pan is suitable , for example .
格伦费尔的 漂流 在 一个 冰 - 平底锅 是 合适的 , 为了 例子 .
[grɛnfəlz] [ə'drɪft] [ʊn][æn; ən][aɪs] - [pæn][ɪz]['su:təb(ə)] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] .
例如，格伦费尔的《冰面上漂流》就很合适。

['hɔ:lbrʊks] ['nɔ:θlənd] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] [ʃʊltzɪz] - , [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] ,
Holbrook's Northland Heroes and Schultz's Sinopah , the Indian Boy ,
霍尔布鲁克的 北地 英雄 和 舒尔茨的 - , 这 印度 男生 ,
[hɔ:lbrʊks] [nɔ:θlənd] [hɪərəʊz] [ænd; ənd] [ʃʊltzɪz] - , [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɔɪ] ,
霍尔布鲁克的《北方英雄》和舒尔茨的《印第安男孩锡诺帕》

[waɪl] [nɒt] [bɪ'ləŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lənd][ɒv; əv][ðə; ði]['eskə,məʊz] , [kən'teɪn] ['stɔːrɪz] [ɒv; əv]['ælaɪd] ['ɪntrəst]
while not belonging to the land of the Eskimos , contain stories of allied interest
尽管 不是 属于 到 这 土地 的 这 爱斯基摩人 , 包含 故事 的 盟军 兴趣
.
:
.

虽然不属于爱斯基摩人的土地，但其中包含着与之相关的故事。

[let] [ðə; ði] [tʃɪldrən] [brɪŋ] [tuː; tə][klɑːs] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [siːnz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] , [klɪpt] [frɒm; frəm]
Let the children bring to class pictures of scenes in the North , clipped from
让 这 孩子们 带来 到 班级 图片 的 场景 在 这 北 , 剪辑 从
['mægəziːnz] [ænd; ənd] ['njuːz,peɪpəz] .
magazines and newspapers .
杂志 和 报纸 .

让孩子们把从杂志和报纸上剪下来的北方风景图片带到课堂上。

[ðə; ði] [juːniːk] [ɪlˌstreɪʃən] [ɪn][ðə; ði]['eskɪməʊ] [twɪnz] [ʊd; ʃəd][biː; bi] [mʌtʃ] [juːst] ,
The unique illustrations in The Eskimo Twins should be much used ,
这 独特的 插图 在 这 爱斯基摩人 双胞胎 应该 是 很多 用过的 ,
《爱斯基摩双胞胎》中独特的插图应该得到更广泛的利用。

[bəʊθ][ɪn][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːrɪ][ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)] [weɪz] .
both in the reading of the story and in other ways .
两个都 在 这 阅读 的 这 故事 和 在 其他 方式 :
无论是在阅读故事的过程中，还是在其他方面。

[tʃɪldrən] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['sketʃɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðəm; ðəm] ; [ðeə(r)][sɪmp(ə)lɪ] ['triːtmənt] [meɪks] [ðəm; ðəm]
Children will enjoy sketching some of them ; their simple treatment makes them
孩子们 将要 享受 素描 一些 的 他们 ; 他们的 简单的 治疗 制作 他们
[ɪ'speʃəli] ['juːsf(ə)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
especially useful for this purpose .
尤其 有用 为了 这 目的 .

孩子们会喜欢临摹其中的一些图案；它们简单的造型使它们特别适合用于此目的。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['prɪntɪd] [ɒn]['peɪpə(r)] [wɪtʃ] [wɪl] [teɪk] ['wɔːtərkʌlər] [wel] ,
The book is printed on paper which will take watercolor well ,
这 书 是 打印 在 纸 哪个 将要 拿 水彩 出色地 ,
这本书是用适合水彩上色的纸张印刷的。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪndɪˈvɪdʒuəli] [əʊnd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['sketʃɪz] [kʊd; kəd]
and where the books are individually owned some of the sketches could
和 在哪里 这 图书 是 单独 拥有 一些 的 这 草图 可以
[biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌləɪŋ] [ɪn] [flæt] [wɒʃɪz] .
be used for coloring in flat washes .
是 用过的 为了 染色 在 平坦的 洗涤 .

如果这些书籍是个人所有，那么其中一些草图就可以用平涂法进行着色。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'fɔːd] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] ['sketʃɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [tʃɪldrən] .
They also afford suggestions for action sketching by the children .
他们 还 买得起 建议 为了 行动 素描 经过 这 孩子们 .
他们还为孩子们提供了动作素描方面的建议。

[æn; ən] ['eksələnt] ['ɔːrəl] ['læŋgwɪdʒ] ['eksəsaɪz] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɪldrən] , [ɑːftə(r)] [ðeɪ]
An excellent oral language exercise would be for the children , after they
一个 出色的 口服 语言 锻炼 会 是 为了 这 孩子们 , 后 他们
[hæv; həv] [riːd] [ðə; ði]['stɔːrɪ] ,
have read the story ,
有 读 这 故事 ,
孩子们读完故事后，可以进行一次很好的口语练习：

[tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] ;
to take turns telling the story from the illustrations ;
到 拿 转弯 讲述 这 故事 从 这 插图 ;

轮流根据插图讲述故事；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌkɒmpəˈzɪ(ə)n] [ˈeksəsaɪz] [wʊd] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [ðə; ði]
and a good composition exercise would be for each child to select the
和 一个 好的 作品 锻炼 会 是 为了 每个 孩子 到 选择 这
[ɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [raɪt] [əˈpɒn] ,
illustration that he would like to write upon ,
插图 那 他 会 喜欢 到 写 之上 ;

一个很好的作文练习是让每个孩子选择自己想要作文的插图。

[meɪk] [ə; eɪ] [sketʃ] [pɒ; əv] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] .
make a sketch of it , and write the story in his own words .
制作 一个 草图 的 它 , 和 写 这 故事 在 他的 自己的 字 .

画出草图，并用自己的话写出这个故事。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [pɒ; əv] [ðə; ði] [ˈmeni] [weɪz] [ðæt] [wɪl] [əˈkɜː(r)] [tuː; tə] [rɪˈsɔːsf(ə)l] [ˈtiːtʃə(r)z]
These are only a few of the many ways that will occur to resourceful teachers
这些 是 仅有的 一个 很少 的 这 许多 方式 那 将要 发生 到 足智多谋 教师
[fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ə; eɪ] [ˈvæljuəb(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [æn; ən] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)l] [ˈeksəsaɪz] [ɪn]
for making the book a valuable as well as an enjoyable exercise in
为了 制作 这 书 一个 有价值的 作为 出色地 作为 一个 令人愉悦 锻炼 在
[riːdɪŋ] .
reading .
阅读 .

以上只是富有创造力的教师们能够想到的众多方法中的几种，这些方法可以让这本书成为一次有价值且令人愉快的阅读练习。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

